

Heurts violents dans la capitale

# Le gouvernement algérien choisit la fermeté face aux islamistes

## La peur des urnes

L'ÉVACUATION, mardi 4 juin, à l'aube, des places d'Alger où des islamistes avaient installé des camps de fortune montre la volonté du pouvoir de ne pas se laisser intimider par les militants du Front islamique du salut (FIS) qui, depuis dix jours, sous couvert d'une grève générale illimitée, cherchent à créer le désordre dans le pays, et singulièrement dans les rues de la capitale.

Que veulent, au juste, les «barbus» algériens? Ils semblaient, au départ, disposés à courir leurs chances lors des élections du 27 juin, les premières législatives pluralistes de l'Algérie indépendante. Ils y étaient encouragés par les résultats de la précédente consultation, il y a un an, qui leur avait permis de s'emparer de nombre de municipalités à travers le pays, et de commencer à faire signer leur «ordre moral» dans ces communes électorales.

AVAIENT-ILS un peu trop précipité leur marche? L'arrivée d'Allah au pouvoir est-elle le début d'un an de gestion communale sous direction islamiste et, dans le même temps, plus d'un Algérien. Même si, pour se défendre, les dirigeants du FIS accusent, aujourd'hui, le pouvoir de ne pas leur avoir rendu la partie facile.

Après le flux, le reflux? Les responsables du FIS réalisent, avec un certain temps de retard, qu'ils n'ont plus le vent en poupe comme semblaient le montrer de récents sondages. Et ce d'autant moins que le FIS au pouvoir s'est ingéré, par toutes sortes de manœuvres - nouvelles modes de scrutin et multiplication des circonscriptions - à enlever le «spécimen vert». Au point d'annuler les islamistes à se poser la question de savoir si, tout compte fait, le jeu - électoral - en vaut encore la chandelle.

Du coup, le FIS paraît s'engager dans une stratégie de boycottage du scrutin du 27 juin et, plus grave, s'engage, toujours davantage, dans une logique d'affrontement avec le pouvoir en place. Avec pour objectif de contraindre, sous l'effet de la violence, le président Chaddi, devenu seigneur de l'Algérie, à annuler cet exercice électoral et à le renvoyer à des jours meilleurs... pour les barbus.

Le pouvoir réussira-t-il à déjouer les calculs du FIS? La lutte des clans au sein d'un FLN décapité et divisé en bandes ne facilite pas la réponse, mais même que les partis d'opposition, notamment le Front des forces socialistes (FFS) d'Hocine Ait Ahmed, ont mis en garde le pouvoir contre un recours à la force.

Aux défis des islamistes en quête de martyrs, répond, en effet, celui du pouvoir qui n'entend pas s'en laisser conter. L'affaire paraît si mal engagée que l'on voit mal se dessiner un compromis qui permettrait de sauver la face des uns et des autres. En tout cas, les chefs militaires n'ont jamais caché qu'ils ne resteraient pas les bras croisés si les choses devaient dégénérer, si la situation devenait totalement incontrôlable.

La tension a monté d'un cran en Algérie avec l'évacuation par la force, mardi matin 4 juin, à l'aube, des places d'Alger où des islamistes campaient depuis plusieurs jours. Le Front islamique du salut (FIS) a décidé d'ignorer la décision du pouvoir de disperser désormais les manifestations de rue, et a invité ses militants à organiser d'autres marches dans la capitale. Son chef, M. Abassi Madani, a indiqué au «Monde», que son parti envisageait le boycottage des élections législatives du 27 juin.

ALGER  
de notre correspondant

La reprise des places investies par le FIS depuis le 25 mai était attendue depuis que, lundi soir, M. Mohamed Salah Mohamed, ministre de l'intérieur, avait annoncé que les manifestations d'opposition s'étaient transformées en une grève sans forme de désobéissance civile à laquelle il convenait de mettre bon ordre. Après avoir précisé qu'il avait donné instruction aux chefs des entreprises nationales de prendre les mesures «les plus sévères» à l'encontre des personnes qui s'opposent à la liberté du travail, le ministre avait également annoncé que les lieux qui faisaient l'objet d'une occupation illégale seraient évacués.

Le scénario qui s'est joué dans la nuit de lundi à mardi était donc prévisible. A cette dernière ambiguïté près: les places occu-

pées par le FIS, avec l'accord explicite du pouvoir, soucieux de fixer un mouvement protestataire et mobile, entraînaient-elles dans la catégorie des lieux illégalement occupés?

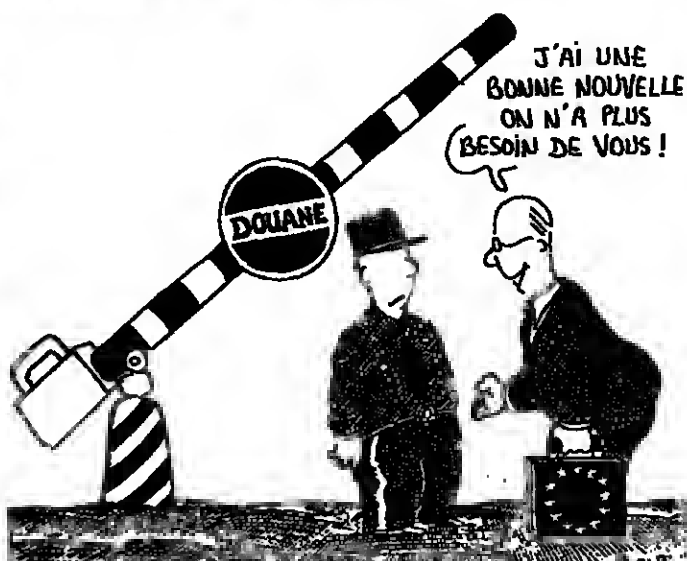
La journée de lundi a donné un premier aperçu de la tension ambiante lorsque plusieurs milliers d'étudiants, venus en majorité de l'université de Bab-Ezzouar où les islamistes sont bien implantés, se sont regroupés à la «Fac centrale», au milieu de la ville, avec pour objectif de défiler jusqu'à la place du 1<sup>er</sup> mai. Bloqués par la police, ils ont finalement été autorisés à manifester sur les trottoirs. Mais quelques instants plus tard, des heurts ont opposé des manifestants aux membres des compagnies nationales de sécurité, visés par des jets de pierre. Isolé, un policier était même détesté de ses collègues lance-grenades.

GEORGES MARION  
Lire la suite page 3

## L'Assemblée vote la suppression de frontières en Europe

# La convention de Schengen massivement approuvée

L'Assemblée nationale a approuvé, dans la nuit du lundi 3 au mardi 4 juin, par 495 voix contre 61, la convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985. Cet accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes a été signé par la France, l'Allemagne, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg. L'Italie y a adhéré par la suite. La France est le premier pays à ratifier cette convention, considérée par certains comme un abandon de souveraineté nationale.



Lire page 7 l'article de PIERRE SERVANT, et pages 7 à 9 notre dossier

## Vers une hausse des cotisations salariales

Le gouvernement devrait annoncer ses décisions pour rétablir l'équilibre des comptes de l'assurance-maladie fin juin. Une hausse d'un point de la cotisation des salariés est envisagée, ainsi que de nouvelles restrictions de dépenses.

Le gouvernement, qui vient de prendre des mesures d'économies budgétaires, va devoir assez rapidement faire de même pour la Sécurité sociale: freinage de la croissance des dépenses, accroissement des recettes peut-être par un relèvement des cotisations salariales. L'objectif est d'éviter les déficits publics de se creuser. La santé du franc, l'image de la France à l'étranger, la possibilité de continuer à faire baisser les taux d'intérêt dépendent d'un redressement relativement rapide de la situation des finances publiques. Les marges de manœuvre du gouvernement Cresson apparaissent extrêmement limitées. M. Bérégovoy a dû se résoudre à relever certains taux de TVA et un nouveau train d'économies budgétaires apparaît probable pour la rentrée.

Lire page 19 les articles de JEAN-MICHEL NORMAND et d'ALAIN VERNHOLLES

La TVA en Europe  
Compromis à onze sur l'harmonisation des taux.  
page 20

L'OCDE prévoit une nette reprise  
Les experts de l'Organisation internationale sont optimistes.  
page 20

Sida et hémophilie  
Démission du directeur du Centre national de transfusion sanguine.  
page 10

SCIENCES & MÉDECINE  
Une loi pour donner la mort. Le franc-parler des gènes. Le CNRS: éveil au Soleil-Levant. Les trésors du Muséum. Penorams sur les médecines.  
pages 11 à 13

Sur le site et le sommaire complet se trouvent page 28

A nos lecteurs  
En raison d'un nouvel arrêt de travail des personnels techniques, la production et la diffusion du Monde ont été sérieusement perturbées lundi 3 juin. Nous n'avons pu diffuser qu'une partie des numéros habituellement servis et avons dû renoncer à publier l'édition Rhône-Alpes. Nous prions nos lecteurs de nous en excuser. Nos abonnés - par la poste ou par portage - ont été ou seront tous servis. Avec le numéro d'hier était distribué le supplément Magazine Campus «Bac + 2». Ceux de nos lecteurs qui n'auraient pas pu se le procurer peuvent le demander à leur marchand de journaux.

# Le Liban délibanisé

par André Fontaine

Le terme de «libanisation» avait fait fortune, au cours des dernières années, pour désigner un pays déchiré par ses contradictions internes au point d'être tombé dans le chaos. Gorbatchev l'a employé à plusieurs reprises pour évoquer les périls auxquels sa grandissante déliquescence expose l'ex-Union soviétique.

Ce terme n'a plus aujourd'hui de sens, sauf pour rappeler à quel point l'anarchie finit toujours, tôt ou tard, par conduire. Le danger qui pèse sur le Liban, désormais, c'est celui de la délibanisation.

Pressé par l'opposition de s'exprimer sur le sujet, François Mitterrand a certes déclaré, mercredi 29 mai en conseil des ministres, que la France «est le seul pays qui a constamment défendu l'identité libanaise» et qu'elle «continuera», mais il n'a pas été jusqu'à préciser comment. Il est bien gentil de se s'apprêter à «demander, comme

Roland Dumas en a manifesté l'intention, que la Syrie retire les troupes qui occupent une partie du territoire libanais et que des élections libres puissent avoir lieu sur l'ensemble du Liban».

Mais le général-président de Damas n'est pas homme à beaucoup tenir compte des demandes qui lui sont adressées, aussi longtemps qu'il ne s'y sent pas contraint ou qu'il n'est pas convaincu d'y trouver lui-même son avantage. Ce qui rend d'ailleurs passablement dérisoire, par parenthèse, la phrase de la lettre par laquelle les présidents des groupes RPR, UDF et UDC de l'Assemblée nationale ont invité le chef de l'Etat à «exiger le départ des troupes étrangères du Liban, et des élections libres». Qu'ils veuillent bien de grâce nous expliquer comment il faut s'y prendre pour amener Hafez el-Assad à résipiscence.

Pour le moment, il doit s'agir d'une victoire. Il a réalisé ce qui était son objectif depuis le début, il y a seize ans, de la

guerre prétendument «civile» du Liban: la consécration du protectorat syrien sur le pays des Chédras. Ce n'est en effet que par sottise que le traité signé le 22 mai entre Assad et le président Hraoui a été baptisé «de fraternité, de coopération et de coordination», et qu'il institue dans les rapports entre les deux pays une dérisoire symétrie: il va de soi qu'on ne saurait comparer le droit de regard dont dispose désormais Damas dans les affaires du Liban, qui équivaut en fait à un veto, à celui qui est théoriquement reconnu à Beyrouth dans les affaires syriennes.

Il est excessif, certes, de parler, comme le fait Jean-François Deniau, d'«Anschluss» ou d'«annexion». A vue humaine, le Liban va garder un minimum d'autonomie interne et les apparences d'une certaine identité nationale. Son économie restera libérale, la liberté d'expression sera davantage limitée par l'autocensure que par la censure tout court.

Lire la suite page 6

# ROBERT MERLE La Voile des Vertugadins

«Chacun de ses romans est une fête du langage... Du grand romanesque, beaucoup de tendresse, et une vivacité jamais démentie: tous les ingrédients sont réunis pour le plus grand bonheur du lecteur.»  
Laurence Vidal, Le Figaro.

Éditions de Fallois  
PARIS

A L'ÉTRANGER : Algérie, 4,50 DA; Maroc, 8 DH; Tunisie, 780 m; Allemagne, 2,50 DM; Autriche, 25 SCH; Belgique, 40 FB; Canada, 2,25 \$ CAN; Danemark, 9 F; Côte d'Ivoire, 465 F CFA; Espagne, 180 PTA; Grèce, 35 p; Italie, 2,200 L; Luxembourg, 42 FL; Norvège, 14 NOK; Pays-Bas, 2,75 FL; Portugal, 170 ESC; Sénégal, 450 F CFA; Suède, 15 KRS; Suisse, 1,50 FS; USA (hors), 2,50 \$; G.B., 35 p; Grèce, 200 DR; Irlande, 1,10 £; Israël, 2,200 L; Lettonie, 42 FL; Norvège, 14 NOK; Pays-Bas, 2,75 FL; Portugal, 170 ESC; Sénégal, 450 F CFA; Suède, 15 KRS; Suisse, 1,50 FS; USA (hors), 2,50 \$.

MD147 - 0605 0 - 6.00 F



Protection, danger

plage dans une raffinerie  
Marseille fait quatre blessés

Lequel reçoit le prix Plume et

GRANDS MAGASINS  
CLAUDE SARRAUTE  
RESISTIBLE!





## ÉTRANGER

URSS : alors qu'un rapport officiel met hors de cause l'armée dans le massacre du 13 janvier

## En Lituanie, les craintes d'un nouvel assaut du Parlement paraissent dissipées

Le calme était revenu à Vilnius, mardi matin 4 juin, après la poussée du fièvre qui, dans la soirée de lundi, avait fait craindre au président Vytautas Landsbergis une nouvelle intervention des troupes soviétiques contre le Parlement. Ces mouvements de soldats ont coïncidé avec la publication, lundi à Moscou, d'un rapport officiel mettant l'armée hors de cause dans le massacre du 13 janvier à Vilnius.

MOSCOU

de notre envoyée spéciale

Les troupes soviétiques qui s'étaient rapprochées du Parlement lituanien dans la soirée de lundi 3 juin, faisant craindre aux dirigeants de la petite république indépendante balte une tentative d'encerclement et un nouvel assaut, se sont retirées vers deux heures du matin, selon les

employés du Parlement joints au téléphone. Les habitants de Vilnius, qui avaient répondu à l'appel télévisé du président Landsbergis leur demandant de venir protéger le bâtiment, symbole de l'indépendance lituanienne, transformé en forteresse depuis les événements de janvier, ont, à leur tour, été convaincus de rentrer chez eux sous une pluie battante, tandis que les militaires soviétiques relâchaient deux gardes lituaniens qu'ils avaient arrêtés quelques heures plus tôt sur une barricade du Parlement.

« La menace semble écartée dans l'immédiat », estimait-on au Parlement, et Vilnius a retrouvé son calme. Prudent, M. Landsbergis a préféré renoncer à son voyage en Pologne où il souhaitait rencontrer le pape. Il y a donc eu plus de peur que de mal lundi soir, mais cet incident a rappelé au monde entier combien la situation des Baltes est précaire et combien les conditions de l'action des forces de l'ordre restent confuses. C'était d'ailleurs peut-être là le but de

l'opération et M. Landsbergis a affirmé qu'il s'attendait à des attaques, précisément vers le 6 juin, date à laquelle M. Gorbachev doit prononcer à Oslo son discours de récipiendaire du prix Nobel de la paix 1990.

Le fait est que pour les Lituaniens rien n'a fondamentalement changé depuis le coup de force du 13 janvier, lorsque les troupes soviétiques prirent d'assaut la radio-télévision locale, causant la mort de quatorze personnes. L'armée occupe toujours les bâtiments qu'elle a pris par la force au cours de cette période et peut intervenir à tout moment. Les troupes d'élite du ministère de l'Intérieur soviétique, les « OMON », semblent, si l'on en croit les explications embarrassées de Moscou, libres d'agir à leur guise et avec les méthodes qu'elles jugent bonnes pour faire appliquer la suprématie de la loi fédérale sur la loi républicaine.

Le rapport sur la nuit tragique

C'est ainsi que le ministre de l'Intérieur soviétique, M. Boris Pugo, a reconnu et justifié la participation des « OMON » aux opérations militaires de destruction des postes frontalières établis par les Baltes entre la Lettonie et la Lituanie, tout en affirmant que ces opérations avaient été menées dans le respect de la loi. Les négociations avec Moscou sur l'accession à l'indépendance sont au point mort, même si les pourparlers sur l'espace économique commun paraissent, eux, progresser.

Mais le plus choquant dans ce contexte est sans doute le rapport distribué lundi aux députés du Parlement soviétique à Moscou par le procureur général d'URSS, M. Nikolai Troubine, à propos du massacre du 13 janvier à Vilnius. Après ses conclusions, qui justifiaient le même jour dans les colonnes de la Pravda l'usage d'armes à feu par les forces de l'ordre, à Novotcherkassk en 1992 — contre des ouvriers qui protestaient contre les hausses des prix, faisant vingt-deux morts parmi les manifestants — les Lituaniens ont été victimes, le 13 janvier, d'une sorte d'hallucination collective.

Contrairement à ce que les habitants de Vilnius et les nombreux journalistes présents affirment avoir vu cette nuit-là, les victimes ne sont pas tombées sous les balles des troupes soviétiques, mais ont été tuées par les gardes indépendantistes lituaniens qui leur ont tiré dans le dos en voulant défendre la tour de la télévision. Les gens que l'on a dit écartés par des chars l'ont en fait été par des voitures. Pour ceux qui auraient présenté à l'esprit certaines images

télévisées de ce massacre, le rapport de M. Troubine apporte une explication : l'une des victimes, une jeune femme de vingt-quatre ans, a tout simplement été « vue par des témoins poussés délibérément sous un char par des individus ». Un autre homme, que l'on croyait tué par balles, « a sûrement non pas à ses blessures mais à un grave infarctus du myocarde, selon l'expertise ».

La version la plus conservatrice

Ce rapport contredit bien sûr tous les témoignages et les récits des journalistes occidentaux sur cette tragédie nocturne. L'un des enquêteurs d'après-guerre (indépendantiste) lituanien, M. Juozas Gaudutis, cité par l'agence Baltfax, s'est élevé contre ces conclusions et a affirmé que les enquêteurs soviétiques n'avaient participé à aucune autopsie, étant arrivés à Vilnius après les funérailles des victimes. Le procureur général se plaint d'ailleurs dans son rapport de l'obstruction faite au travail des enquêteurs soviétiques par le parquet lituanien.

M. Troubine reprend par ailleurs la version la plus conservatrice des circonstances de l'intervention des troupes soviétiques qu'il justifie par « les activités inconstitutionnelles de la direction lituanienne » et par « les appels aux effusions de sang et aux luttes fratricides lancées par la radio-télévision lituanienne ». « Le commandement des troupes du ministère de l'Intérieur soviétique et la garnison de Vilnius ont donc répondu à l'appel du Comité de salut national qui leur demandait d'ôter les comités de travailleurs à prendre le contrôle de la radio-télévision », indique le rapport.

Cette formulation pourrait impliquer la responsabilité du ministre de l'Intérieur soviétique, M. Pugo, qui n'est toutefois pas nommé. Mais pour l'époque, dément avoir donné l'ordre d'intervenir. A aucun moment dans ce rapport, relevait mardi le quotidien de Moscou l'Indépendant, la question de la constitutionnalité de toutes ces décisions n'est posée.

SYLVIE KAUFFMANN

o Mort du journaliste Louri Joukov. — Le journaliste soviétique Louri Joukov est décédé à Moscou à l'âge de quatre-vingt-quatre ans. Chroniqueur de politique étrangère à la Pravda, où il était entré en 1946, il s'était illustré par ses violentes attaques contre l'Ouest au moment de la guerre froide. Conservateur, toujours dans la ligne officielle du Parti, il avait ainsi chèrement approuvé l'intervention de l'armée rouge en Tchécoslovaquie et en Afghanistan. — (Reuters)

POLOGNE : le voyage du Pape

## Jean-Paul II a lancé un avertissement aux autorités à propos de l'avortement

Pourrait-il son voyage en Pologne, Jean-Paul II devait se rendre, mardi 4 juin, à Radom, où avaient éclaté, en 1976, des émeutes ouvrières. La veille, à Lubaczow, et surtout à Kielce, au centre du pays, il avait pris position, pour la première fois depuis son arrivée, sur la question de l'avortement et des relations Église-Etat dans la Pologne démocratique.

KIELCE

de notre envoyé spécial

Les Polonais ont reconnu « leur » pape à Lubaczow et Kielce, empoignant le micro lors de rassemblements de masse, grave ou souriant, grondant par exemple, avec humour au sujet « des gardes du corps qui ne me laissent pas faire un pas ». Ainsi, sur un terrain d'aviation proche de Kielce, devant un demi-million de fidèles, Jean-Paul II a lu, de son côté, ses notes, comme pris par l'ennui au beau milieu d'une homélie consacrée à la crise de la famille. Et il s'est adressé directement aux « responsables de la morale » de son pays.

Sans prononcer une seule fois le mot « avortement », il est entré dans le vif du sujet qui divise la Pologne. « Est-ce qu'on peut exposer la famille polonaise à la destruction qui continue, a demandé Jean-Paul II. Est-ce qu'on peut ici parler de liberté ? Parce qu'il y a des libertés qui rendent esclaves. Il faut faire mûrir la liberté... »

Dès le matin, à Lubaczow, devant trois cent mille fidèles (dont environ vingt mille venus de l'Ukraine voisine), le pape avait évoqué la question plus large, également controversée, des rapports entre l'Église et l'Etat.

Une nouvelle époque commence

L'Etat doit rester « idéologiquement neutre », a affirmé Jean-Paul II. Son devoir est de défendre la liberté de conscience et de religion. Mais réduire la religion à la seule sphère de l'existence privée, l'écart de la vie publique et sociale serait revenir au pire athéisme d'Etat : « le postulat qui consiste à dire que la dimension religieuse ne doit pas exister dans la vie publique revient à vouloir construire une société sans Dieu, ce qui n'a rien à voir avec la neutralité idéologique ».

Si l'Église doit rester ouverte à une libre discussion sur la place

du sacré dans l'Etat, de manière à « ne heurter ni aliéner personne », a ajouté le pape, « la plupart d'entre nous seraient mal à l'aise dans les structures d'un Etat, dont Dieu aurait été éliminé sous prétexte de neutralité idéologique ». Et le pape de citer encore longuement le cardinal Glemp, primat de Pologne, qui, dans une déclaration contestée le 12 mai dernier, à Cracovie, avait invoqué « la force numérique des croyants » et souhaité un « réajustement important des relations entre l'Église et l'Etat », allant pour lui dans le sens d'une coopération et mettant fin à quarante-cinq ans d'ignorance et de séparation.

Cette fois, la visite du pape est bien lancée. Jean-Paul II n'entend pas rester muet sur les débats qui agitent la nouvelle Pologne. Les uns risquent d'utiliser sa caution pour accélérer ce que le prix Nobel de littérature, Czeslaw Milosz, appelait dans *Gozewo Wilborea* « le programme d'Etat religieux ». D'autres au contraire soulignent les nuances du discours du pape sur les relations entre l'Église et l'Etat. Ses proches observent que Jean-Paul II s'en tient à des principes éternels généraux, valables pour la Pologne comme pour d'autres pays. De fait, il n'a donné aucun mode d'emploi politique — remise en cause au nom de la législation, référendum ou pas — pour traiter la question de l'avortement.

A Lubaczow, lundi matin, flirtant à nouveau avec la frontière de l'URSS, Jean-Paul II s'était lancé dans une autre improvisation, soulignant une fois de plus son souhait de rendre visite aux croyants soviétiques. « Moi le pape, je dois regarder au-delà des frontières. Les frontières politiques ne comptent pas. Je ne sais pas quand je pourrai aller à Lvon, voir des temples, les églises de l'Ukraine... On est stupéfait, a ajouté Jean-Paul II, de voir des évêques à Lubaczow, au Kazakhstan (1), mais s'il y a des églises, c'est qu'il y a un peuple et qu'il attend des prêtres. (...) Une nouvelle époque commence... »

A la fin du rassemblement de Kielce, lundi soir, marqué par un violent orage, le pape n'a fait qu'une brève allusion au pogrom qui a eu lieu dans cette ville en juillet 1947. Il en a parlé comme des « événements tragiques dans lesquels beaucoup de nos frères juifs ont perdu la vie ».

HENRI TINCO

(1) Le 13 avril dernier, Jean-Paul II a nommé des administrateurs apostoliques à Moscou et au Kazakhstan.

## Pas de progrès dans l'élaboration du futur traité de l'Union

MOSCOU

de notre envoyée spéciale

« Des progrès ont été réalisés mais il reste beaucoup à faire », il y a de l'euphémisme dans la formulation utilisée par M. Gueorgui Chaknazarov, l'un des principaux conseillers du président Gorbachev, pour qualifier la nouvelle réunion des « + 1 » sur l'élaboration du futur traité de l'Union qui s'est tenue, lundi 3 juin, dans la datcha officielle de Novo-Ogarevo.

De toute évidence les présidents des neuf Républiques soviétiques disposés à signer ce traité — dont M. Boris Eltsine — réunis sous la houlette de M. Gorbachev, ont pu progresser puisque le seul résultat tangible dont pouvait se prévaloir le communiqué de l'agence Tass, lundi

soir, était la confirmation de l'accord sur le nom de la future URSS qui s'appellera donc Union des Républiques soviétiques souveraines (Le Monde du 28 mai). Certains participants ont apparemment émis le souhait de préserver le mot « socialistes », mais ont dû s'incliner devant une réalité mondiale : « aucun pays dans le monde ne conserve plus de symbole idéologique dans son nom », relève Tass. En tout état de cause, a souligné M. Chaknazarov, le changement de nom « ne saurait signifier le rejet des idéaux socialistes ».

La rencontre — la quatrième du genre depuis le 23 avril — s'est déroulée dans une atmosphère de « bonne volonté et de compréhension », apprend-on encore, ce qui est plutôt bon signe puisque entre les revendications maximalistes de l'Ukraine et la présence du président du Soviet suprême d'URSS, M. Anatoli Loukianov, qui cache de moins en moins son irritation de voir le Parlement soviétique mis à l'écart de tout ce processus, la compréhension n'est pas *a priori* évidente. Les participants se sont donc lancés dans l'examen du projet de traité, article par article, et en étaient, lundi, toujours au préambule : il reste, effectivement, comme le dit M. Chaknazarov, « beaucoup de travail » avant la signature de cet important traité que M. Gorbachev espérait pour juin. La date de la prochaine réunion des « + 1 » n'est pas encore précisée.

S. K.

o ROUMANIE : Nicu Ceausescu condamné en appel à 16 ans de prison. — Nicu Ceausescu, quarante ans, fils cadet de l'ancien dictateur roumain, a été condamné en appel, lundi 3 juin, à 16 ans de prison pour « génocide » par la section militaire de la Cour suprême de justice de Bucarest. Il avait été condamné en première instance, le 21 septembre dernier, à 20 ans de détention. L'accusé, qui n'était pas présent dans la salle du tribunal lundi, est actuellement détenu dans un hôpital pénitentiaire de la banlieue de Bucarest, où il est soigné pour une grave maladie du foie. — (AFP)



Detlef Berthelsen  
La famille Freud au jour le jour  
SOUVENIRS DE PAULA FICHTL

Paula Fichtl, au service de la famille Freud pendant cinquante trois années, relate ici l'histoire de sa vie. C'est une suite de portraits et de récits comme ceux de la fuite à Londres ou de la lente et douloureuse agonie de Freud...

Collection "Bibliothèque de Psychanalyse" dirigée par Jean Laplanche, 324 pages - 145 F.

puf

LES LIVRES DES PUF QUESTIONNENT LE MONDE

IRLANDE DU NORD : la mort de trois militants de l'IRA

## Un traquenard pour des hommes « en mission »

Les trois volontaires en service actif de l'IRA sont « tombés », lundi 3 juin, à 7 h 30 du matin, à Coagh, un beau milieu de la rue principale de ce village de cinq cents habitants. Ils sont morts le corps criblé de balles. Peter Ryan, Tony Dorris et Lawrence McNally appartenaient depuis plus de dix ans à l'Armée républicaine irlandaise.

COAGH

de notre envoyé spécial

Ils sont morts dans une apocalypse de feu et de fumée. Les experts en balistique ont dénombré plus de deux cents impacts de balles sur leur voiture, une Vauxhall apparemment volée. Le réservoir d'essence de celle-ci a explosé sous l'intensité des tirs d'armes automatiques, puis a pris feu. Les trois corps ont été dénichés et carbonisés. Ils ont été identifiés légalement par les services spécialisés de la police provinciale mais ils n'étaient pas reconnaissables. L'IRA a confirmé que les trois hommes étaient en mission et s'apprêtaient à les enterrer.

Peter Ryan, Tony Dorris et Lawrence McNally ont été tués par l'armée britannique à quel ques kilo-

mètres à peine de leur lieu de naissance. Coagh est un petit bourg rural situé à une cinquantaine de kilomètres à vol d'oiseau de Belfast. Les trois volontaires de l'IRA sont originaires de la paroisse voisine d'Arbood. Coagh est protestant, Arbood est catholique. Cela dure depuis des siècles.

Ils étaient « clandestins » depuis des années. Ils avaient beaucoup voyagé et peut-être tué. Leurs visages, leurs noms étaient affichés dans tous les commissariats et les casernes d'Irlande du Nord. Ils ont été pris en filature, puis quelqu'un a donné l'ordre de les abattre. Il s'agissait vraisemblablement d'un militaire de haut rang, voire d'un responsable politique, puisque les troupes d'élite qui ont mis fin à leur existence appartenaient au SAS, le Special Air Services de l'armée de l'air.

Officiellement, le SAS n'existe pas. Les services secrets non plus, d'ailleurs. Le budget de l'un et de l'autre est voté par consensus chaque année par les conservateurs et les travaillistes dans la discrétion la plus absolue. Peter Ryan, Tony Dorris et Lawrence McNally ont été tués au petit matin du 3 juin par des tirailleurs dans les jardins, sur les toits et derrière les maisons de Coagh avec la complicité passive de la population pro-

testante locale. « Ce sont les politiciens qu'il faudrait abattre », affirme le renneier da l'uniques bar de Coagh.

Protestant et unioniste, il n'a rien contre les catholiques pris un à un, mais remarque tranquillement qu'aucun n'oserait s'aventurer dans ces lieux.

« Six habitants (protestants de Coagh-North) ont été tués par l'IRA en trois ans », constate encore le patron. La dernière tuerie remonte à mars 1990. L'IRA s'est alors assésiné sur la rue principale deux retranchés ainsi que le propriétaire de l'unique garage local. Celui-ci a fermé. Il ne reste plus qu'une pompe à essence. La commissariat a également été détruit par les « républicains ». Une pancarte indique qu'en cas de danger il faut s'adresser aux policiers de Cookstown, à 7 kilomètres de là. Le patron ne fera aucun commentaire à propos de Peter Ryan, Tony Dorris et Lawrence McNally, morts quelques heures plus tôt 200 mètres plus bas dans le grand-rue. « Allez donc voir à Arbood, leur famille est là-bas. » Il suffit de faire 4 kilomètres. Aucun protestant n'emprunte cette route.

Il s'agit d'un cul-de-sac. On remarque d'abord l'immense croix celtique en pierre, puis le cimetière qui domine de quelques mètres le lac Neagh. Il y a peu de maisons.

La nuit est tombée. M. Francis Ryan, l'oncle de Peter, est déjà couché. Sa fille, très émue, dit qu'elle ne parlera qu'aux obsèques. « Il faut y assister ». Un voisin nous indique que celles-ci auront lieu, mercredi 5 juin, ici même.

Changement de décor au bar de « La Vieille Croix » 500 mètres plus loin. Le patron, catholique bien sûr, a une Rolls-Royce. Il a beaucoup bourgué et propose ses services aux journalistes de passage. Le service religieux pour Peter Ryan devrait avoir lieu à quelques kilomètres, à l'église de Mullinahod. Pour Lawrence McNally, ce sera à l'église de Moontown. Tony Dorris sera enterré 10 kilomètres plus au sud à Coalstown.

Pour ces trois hommes qui n'avaient pas quarante ans, tout s'est arrêté face au restaurant fermé de Coagh. « Ils n'avaient aucune chance. Les soldats avaient l'ordre de tirer pour tuer, nous confie une dame qui a un fils en France dans la légion étrangère.

Les autres clients du bar de « La Vieille Croix » connaissent tous également les trois « volontaires » de l'IRA. Le deuil est évident dans cette petite communauté. Des draps noirs ont été fixés à intervalles réguliers sur les poteaux téléphoniques.

DOMINIQUE DHOMBRES



EUROPE

ALBANIE : incapable de rétablir l'ordre dans le pays

Le gouvernement communiste a démissionné

Deux mois après son étonnante victoire aux élections législatives, le régime communiste d'Albanie, qui avait été rétabli en 1946, a démissionné. Le parti du travail (PTA), qui avait organisé les élections, a annoncé la démission de son gouvernement. Le premier ministre, Fatos Nano, a annoncé sa démission au Parlement au terme d'un accord conclu entre les principaux partis du pays.

An lendemain des élections du 31 mars, qui avaient donné une majorité de 64,5 % au PTA, l'opposition, représentée essentiellement par le parti démocratique, avait refusé de participer à tout gouvernement de coalition comme le souhaitaient les responsables du PTA et le président de la République, M. Ramiz Alia. Ce dernier, bien battu dans sa propre circonscription de Tirana, avait été réélu par le Parlement à la tête de l'Etat le 30 avril.

Un scénario « à la bulgare »

Ce refus de l'opposition, comme les manifestations violentes de Shkoder, au nord du pays, au cours desquelles trois personnes avaient trouvé la mort le 3 avril, ainsi que les grèves qui paralysent

le pays depuis les élections ont conduit à un scénario « à la bulgare ». A Sofia aussi, le Parti communiste, bien que vainqueur des élections de juin 1990, avait été contraint, sous la pression de la rue, d'abandonner un par un tous les leviers du pouvoir et d'accepter de nouvelles élections (qui devaient avoir lieu à l'automne). La coupure très nette, qui s'était manifestée lors des élections albanaises, entre les villes - qui avaient voté en majorité pour l'opposition - et les campagnes, mais aussi entre le nord et le sud du pays, avait créé une situation telle que le PTA du travail semblait dans l'impossibilité de gouverner. Reste à savoir si le nouveau gouvernement, élu dimanche, sera en mesure de le faire, tant semble grande la confusion dans le pays. Le Parti démocratique paraît ainsi dépassé par les éléments les plus violents de syndicats indépendants nouvellement créés.

Après les mineurs de Valies, dont certains ont été tués, le régime a été obligé de faire état de la situation de la ville de Shkoder, où des manifestations violentes ont eu lieu. Le régime a promis de faire enquête sur les événements et de rétablir l'ordre. Le régime a promis de faire enquête sur les événements et de rétablir l'ordre.

J.-A. F.

ALLEMAGNE : la condamnation à douze ans de prison de Susanne Albrecht

Les trois vies d'une terroriste repentie

Susanne Albrecht, quarante ans, ancienne terroriste de la Fraction armée rouge réfugiée depuis 1980 en RDA, a été condamnée, lundi 3 juin, à douze ans de prison par la cour d'assises de Stuttgart. Accusée du meurtre du banquier Jürgen Ponto en juin 1977, elle a bénéficié de l'application de la loi dite du « témoin de la couronne » adoptée en 1989.

BONN

Son visage rond et juvénile avait fini par devenir familier à tous. Pendant treize ans, à 30 ans, elle était présente tout en haut de cette affiche rouge qui invitait le public à donner, contre une forte récompense, tout renseignement permettant l'arrestation des terroristes de la Fraction armée rouge. L'interpellation de Susanne Albrecht dans un faubourg de Berlin-Est, en janvier 1990, avait frappé l'Allemagne de stupeur. Ces terroristes, qui croyaient exister dans quelque camp palestinien inaccessible menaçant, sous une fausse identité, une vie paisible et quasi bourgeoise en RDA sous l'aile protectrice de la Stasi d'Erich Honecker.

Le destin de Susanne Albrecht, fille d'un avocat réputé de Hambourg, a basculé dans les années 70. Une révolte qui aurait pu n'être qu'une banale crise d'adolescence, où l'on rejette en bloc toutes les valeurs familiales, a été menée jusqu'à l'absurde et à la mort. Enfant hyper-sensible, elle ne supporte pas l'hyppocrisie de cette bourgeoisie du miracle économique, ce contentement de soi de la génération de ses parents qui a construit l'Allemagne sur le refoulement de la culpabilité vis-à-vis du nazisme. Elle fait ses héros d'Andreas Baader et Ulrike Meinhof, fondateurs de la Fraction armée rouge, emprisonnés à Stammheim, et s'engage dans la lutte contre la torture des prisonniers politiques en RFA, une organisation qui sert de relais à l'action de masse de la RAF.

Le noyau dur des terroristes comprend vite l'usage qu'il peut faire de cette jeune fille exotée et ses entraînements dans la « forteresse de l'ennemi ». Il s'agit à l'époque de venger la mort des chefs historiques de la RAF, dont les héritiers affirment qu'elle est une exécution déguisée en suicide dans la prison de haute sécurité de Stammheim. Susanne Albrecht est la fille de Jürgen Ponto, PDG de la Dresdner Bank, le deuxième banque d'Allemagne. Ce dernier n'avait aucune rai-

« Témoin de la couronne »

Susanne Albrecht devint alors Susanne Becker, citoyenne de la RDA, par un mariage fictif. Elle épouse, sans révéler son origine, un ingénieur physicien et devient mère d'un petit garçon, Felix, aujourd'hui âgé de huit ans. La chute du mur le surprit alors que le couple se trouve depuis plusieurs mois en URSS où le mari de Susanne Becker effectue une mission. Susanne révèle alors son passé à son mari, et d'un commun accord, ils décident de rentrer à Berlin et d'attendre les événements.

Obs son arrestation, Susanne Albrecht-Becker manifeste sa volonté de coopérer avec la justice de RFA où elle demanderait l'OTAN, jugeant « prudent » par le noyau dur de la RAF, elle fait partie, en 1980, de la dizaine de clandestins qui vont bénéficier de l'hospitalité offerte dans le plus grand secret par la RDA.

Les juges de Stuttgart ont suivi les réquisitions du parquet demandant douze ans de prison en tenant compte des aveux complets de Susanne Albrecht et de ses révélations sur la structure de la RAF. Ses crimes auraient été, normalement, lui, valoir la prison à perpétuité. La quatrième vie de Susanne Albrecht aura donc, pour six ans au moins, les hauts murs de Stammheim comme horizon.

LUC ROSENZWEIG

AFRIQUE

ETHIOPIE : selon les représentants des Nations unies

La famine fera « des dizaines de milliers de morts » si les secours ne peuvent être acheminés

Une semaine après l'entrée des maquisards tigréens dans Addis-Abeba, et malgré les déclarations rassurantes de leur dirigeant, M. Meles Zenawi, président du Front démocratique révolutionnaire du peuple éthiopien (FDRE), l'acheminement des vivres, destinés à quelque sept millions de civils menacés de famine, n'a toujours pas repris.

Selon le représentant local de l'UNICEF, M. Paul Ignatieff, plus de cinq cent mille personnes, souffrant de famine, sont sans nourriture depuis maintenant dix jours. « Il ne nous a pas été possible de les atteindre », dit-il, expliquant, lundi 3 juin, lors d'une conférence de presse organisée par les agences des Nations unies, M. Ignatieff a estimé que ce délai de dix jours aura suffi pour que les enfants, dont certains souffrent de malnutrition à 70 %, soient morts.

Le représentant spécial des Nations unies chargé de l'organisation des secours contre la famine,

M. Timothy Painter, a souligné que si l'interdiction de l'aide se poursuivait, les décès « pourraient se compter par dizaines de milliers ». De son côté, le directeur des opérations du Programme alimentaire mondial (P.A.M.), M. Michael Ellis, a indiqué qu'un employé des Nations unies avait été tué, vendredi, dans la ville de Harar, dans l'est du pays, et que deux autres étaient portés disparus. Plusieurs convois de vivres ont été attaqués par des bandes armées, a précisé M. Ellis. Enfin, les responsables du Haut-Commissariat pour les réfugiés (HCR) ont signalé que cinq de leurs chauffeurs avaient été kidnappés et une cinquantaine de véhicules volés. La ville de Harar, située à environ 190 kilomètres d'Addis Abeba, constitue le point de passage obligé pour atteindre le nord de la province de l'Ogaden, où un demi-million de civils éthiopiens et somaliens souffrent de la famine.

La situation semble aussi dramatique à l'ouest, dans la région de Gambela, située à environ 240 kilomètres de la capitale éthiopienne, où des combats se

poursuivent, menés par les maquisards du Front de libération oromo (FLO). Plus de trois cent mille réfugiés soudanais, privés d'aide alimentaire depuis un mois, se seraient enfilés pour échapper aux massacres et aux pillages. Selon des membres d'organisations humanitaires américaines, certains de ces réfugiés, qui avaient repassé la frontière soudanaise, seraient alors été bombardés par l'aviation de leur pays.

Le gouvernement de Khartoum a toujours soupçonné ces camps de réfugiés - originaires du sud du Soudan - d'abriter des sympathisants de l'Armée de libération du peuple soudanais (APLS) de John Garang. La junte militaire au pouvoir à Khartoum - qui n'a jamais ménagé son soutien aux ex-maquisards éthiopiens - s'était fâchée, samedi, des « relations étroites et spéciales » liant « les deux peuples », relations qui « avaient été entravées par le régime sanglant de Mengistu ».

Un peu plus au nord, à la hauteur de Kassala, ville soudanaise voisine de la province éthiopienne du Tigré, des sources médicales ont affirmé que près de cent trente

mille Ethiopiens ont aussi rejoint le Soudan, la semaine dernière. Quelque onze mille d'entre eux seraient arrivés blessés, dont un millier nécessiterait une opération chirurgicale d'urgence. Des soins que l'hôpital de Kassala, prévu pour accueillir trois cents patients, est incapable d'assurer.

C. S.

Des explosions dans un dépôt de munitions font plusieurs dizaines de morts à Addis-Abeba. - Plusieurs dizaines de personnes ont trouvé la mort, mardi 4 juin, dans une série d'explosions qui ont éclaté à Addis-Abeba, un dépôt de munitions - le second en une semaine. L'incendie, provoqué par les explosions, se serait propagé à une « vitesse alarmante » dans les quartiers sud de la capitale. Selon un porte-parole du Front démocratique révolutionnaire du peuple éthiopien (FDRE), il pourrait s'agir d'un acte de sabotage. La destruction de l'autre dépôt aurait coûté la vie à plusieurs centaines de personnes. - (AFP.)

Le pouvoir algérien choisit la fermeté face aux islamistes

Suite de la première page

C'est après ces incidents jugés particulièrement graves par le pouvoir qu'à 20 heures le ministre de l'Intérieur a fait un communiqué. Vers 2 heures du matin, la police passait à l'action. D'importantes forces de gendarmerie, munies de masques à gaz, bloquaient les principaux axes de la place du 1er-Mai et de la place des Martyrs, où campaient trois mille à quatre mille islamistes. Au même moment, d'autres policiers investissaient les places, noyant leurs occupants sous un déluge de grenades lacrymogènes qui rendaient l'air irrespirable dans une bonne partie de la ville basse.

Trois heures après le début des opérations, on entendait encore les détonations des grenades lancées contre une foule venue à la rescousse des islamistes. Les heurts les plus violents semblent s'être produits autour de la place des Martyrs, où la casbah et Bab-el-Oued, quartiers populaires où le FIS compte de nombreux sympathisants.

Alors que les mosquées appelaient à la résistance, plusieurs centaines de jeunes gens, accompagnés par des adultes, ont affronté les policiers, qui, à plusieurs reprises, ont été mis en mauvaise situation, bombardés de cocktails Molotov. Des affrontements à coups de barres de fer, voire de couteau, ont été signalés aux alentours du siège de la police dont on a craint un moment qu'il ne soit pris d'assaut.

A 6 heures du matin, l'affaire d'Algiers s'est encore terminée, la police semblant avoir été parfois désarçonnée par l'hostilité

de la population des quartiers où se déroulaient les opérations. Une heure plus tard, la place des Martyrs, désertée par les policiers qui l'avaient conquise, était quasiment récupérée par les islamistes, qui y installaient une infirmerie et y procédaient à son nettoyage à grande eau.

A l'autre bout de la ville, en revanche, personne n'était autorisé à accéder à la place du 1er-Mai encore occupée par les gendarmes. Une forte odeur de gaz n'empêchait pas plusieurs centaines de jeunes gens, mouchés par le visage, de se rassembler derrière un drapeau vert, criant des slogans hostiles à la face des policiers. Les débris de toutes sortes jonchant la chaussée témoignaient de la violence des affrontements, tandis que passait une noria d'ambulances se dirigeant à toute allure vers l'hôpital Mustapha proche.

Les deux plateaux de la balance

Les autorités algériennes n'ont pas fait connaître le nombre des blessés de la nuit. Les bruits les plus fous circulent, amplifiés par l'indignation qui monte des rangs islamistes. Dans un communiqué transmis à l'AFP, un membre de la direction du FIS a fait savoir que, pour protester contre cet « acte inhumain, ce crime », son parti appelait à une marche nationale de protestation dans les heures à venir.

Alors que, lundi matin, ses partisans traversaient, une fois encore, Alger en cortège, M. Abassi Madani, président du FIS, affirmait, dans un entretien

accordé au Monde : « Ce sont les lycéens. C'est après-midi, ce sont les étudiants. Nous sommes la majorité. » Il ne dissimulait pas sa satisfaction de pouvoir ainsi répliquer aux déclarations présidentielles de dimanche, car, pour lui, « le discours de Chadli ne donne aucune réponse aux aspirations populaires ».

Après avoir, un an durant, dialogué en tête à tête avec le chef de l'Etat, M. Abassi, à la surprise de tous, a opté pour l'épreuve de force en déclenchant un mouvement qui, lentement mais inexorablement, trois semaines avant les élections législatives, semble devoir entraîner l'Algérie dans une crise inattendue. Même si le public n'en comprend pas toujours les sous-entendus implicites, le dialogue entre les deux hommes se maintient désormais par médias interposés.

Les élections du 27 juin ? Le président du FIS les qualifie déjà « d'élections truquées, destinées à permettre la survie du pouvoir et non à résoudre les problèmes du pays ni à rendre la confiance au peuple ». A son avis, « il y a des promesses qui n'ont pas été tenues. Les assemblées populaires communales et de wilayas - conseils municipaux et départementaux - gagnés majoritairement par le FIS lors des élections locales du 12 juin 1990 - avaient des prérogatives qui leur ont été retirées dès que nous les avons conquises. Si le président a fait cela une fois, qui nous garantit qu'il ne le fera pas demain avec la nouvelle Assemblée nationale ? Qui nous dit qu'elle ne sera pas viciée de ses pouvoirs si une majorité ne puit pas au gouvernement ? »

Et d'ajouter, en martelant les mots : « Avec le costume sur mesure que la Constitution d'aujourd'hui, le président Chadli peut tout faire. » Mais pourquoi donc avoir si longtemps joué le jeu, et encore tout récemment, en déposant sur les listes officielles les

noms de 1056 candidats et suppléants désignés par son parti pour participer aux prochaines élections ? M. Abassi s'exerce à l'art de l'autocritique : « Nous avons cru aux promesses présidentielles, mais elles se sont avérées être des mensonges. » D'autant que les islamistes se sont rendu compte qu'une « loi électorale et un découpage injustes » risquaient désormais de leur faire mordre la poussière.

C'est dire que le FIS a, aujourd'hui, une fureur envieuse de boycotter les élections. En présentant des exigences qu'il sait inacceptables par le pouvoir (élection présidentielle anticipée et abrogation de la loi électorale), il se donne, à bon compte, un prétexte pour la rupture. « Nous ne sommes pas encore entièrement décidés à boycotter, admet le chef des islamistes, mais, c'est vrai, il se peut que nous ne nous présentions pas. Nous sommes plus enclins à boycotter qu'à participer. » La décision finale sera rendue publique « en temps utile ».

En radicalisant chaque jour un mouvement qui n'a déjà plus rien de commun avec une grève, M. Madani cherche vraisemblablement à faire prendre par le pouvoir la décision d'annulation qui le dispenserait d'un boycottage électoral. « Nous voulons laisser au président le temps de réfléchir », plaide-t-il, avant de s'interroger. « Si nous décidons de nous retirer du jeu, les élections garderont-elles leur sens ? Le seul convaincu que la présence du FIS n'est pas un facteur de désordre, c'est comme avec une balance : l'assise sur un plateau manque, l'autre tombe. Si nous sommes absents, il n'y aura plus d'opposition, les autres partis sont trop petits. Si nous décidons de nous retirer de la compétition, il faut que le chef de l'Etat sache que son avenir s'effondrera, que ce sera pour lui une mort politique. »

GEORGES MARION

Le chef de l'Etat nigérian a été élu président de l'OUA

Le président du Nigeria, le général Ibrahim Babangida, a été élu, lundi 3 juin, à l'unanimité, nouveau président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA), lors de la séance d'ouverture, à Abuja, du 27<sup>e</sup> sommet de l'organisation panafricaine. Il succède à ce poste à son homologue ougandais, M. Yoweri Museveni.

La Libye a créé la surprise, lundi soir, en décidant de se retirer du sommet. M. Ibrahim Bichari, le chef de la diplomatie libyenne, a critiqué l'attitude du gouvernement du Nigeria à propos des prisonniers de guerre libyens évacués du Tchad, en décembre. « Retournés » pour être éventuellement utilisés contre le régime de Tripoli, ils avaient transité par le Nigeria, première étape d'un périple qui devait en conduire un bon nombre aux Etats-Unis. - (AFP.)

MAURITANIE : émissaires à Nouadhibou. L'Union des travailleurs de Mauritanie a menacé, lundi 3 juin, de lancer une « action généralisée » en réponse au blocage des négociations salariales. Dimanche, à Nouadhibou, la capitale économique, des émeutes, consécutives à l'augmentation du prix du pain, ont fait plusieurs blessés et causé des dégâts matériels importants. Des commerces et des bâtiments publics ont été attaqués. - (AFP.)

# L'HISTOIRE

Catholiques contre franc-maçons : l'affaire Léa Tassi

Quand la Russie était capitaliste

## GUERRE DU GOLFE, GUERRE ISRAËLO-ARABE, GUERRE DU LIBAN...

### Comment sont nés les conflits du Proche-Orient

# L'HISTOIRE

N° 145 - JUIN 1991

31 F

EN VENTE DANS TOUS LES KIOSQUES

## PROCHE-ORIENT : L'ORIGINE DES GUERRES

COMMENT MOLIERE ET RACINE ONT FAIT CARRIERE



## DIPLOMATIE

La réunion des Douze à Dresde sur l'union politique européenne

## La France s'oppose à la Commission de Bruxelles sur le partage des pouvoirs dans une Communauté renforcée

Qui détiendra le pouvoir dans la Communauté de demain, dont les compétences - aujourd'hui presque exclusivement économiques - seront progressivement élargies à la politique étrangère et à la sécurité ? Comment les décisions seront-elles prises et quels seront les rôles respectifs du conseil européen, du conseil des ministres, de la Commission, sans parler - car c'est encore une autre affaire - de celui du Parlement de Strasbourg ? Tel est l'enjeu du débat sur la structure du futur traité d'union politique, que les ministres des affaires étrangères des Douze ont pleinement engagé lundi 3 juin à Dresde.

DRESDE

de notre envoyé spécial

Le débat oppose, avec toute une gamme de variantes, les fédéralistes bon teint qui, au nom de la cohérence et de l'efficacité de l'action collective, plaident pour un modèle communautaire unique (celui actuellement en vigueur), aux « réalistes » qui, constatant que les Douze ne pourront traiter de la politique étrangère selon les mêmes procédures que pour la politique monétaire ou agricole, militent pour un nouveau traité plus « décentralisé » où, une fois les objectifs communs rappelés, seraient abordés séparément, selon leurs mérites propres et avec des règles pouvant varier, les différents chapitres de l'action commune.

La Commission de Bruxelles conduit le premier camp. M. Jacques Delors, dans une lettre adressée aux Douze avant la rencontre de Dresde, a parlé de « question fondamentale pour l'avenir de la Communauté européenne », « d'heure de vérité ». Elle est appuyée, avec plus ou moins de

détermination, par six pays (les Pays-Bas, la Belgique, l'Italie, le Portugal, la Grèce et, dans une certaine mesure, la RFA). Mais tous ont insisté sur la nécessité de rapprocher les points de vue.

M. Dumas contre M. Delors

De l'autre côté, si l'on met à part le cas du Royaume-Uni, loin en arrière puisque toujours réticent à l'égard du concept d'une politique étrangère et de sécurité commune (PES), c'est un peu étrangement - M. Dumas face à M. Delors - la France qui donne le ton. La controverse, vive lors des réunions de travail que la conférence intergouvernementale a tenues les semaines passées au niveau des hauts fonctionnaires, s'est développée de façon plus serrée à celui des ministres. Si bien que l'optimisme manifesté à l'issue de la réunion par M. Jacques Delors, le ministre des affaires étrangères du Luxembourg qui préside les travaux des Douze, ne paraît pas de pure façade.

Le texte de la présidence luxembourgeoise, avant actualisation de base aux discussions, propose que le futur traité comporte trois « piliers » distincts : 1) le champ d'application traditionnel de la Communauté ainsi que l'union économique et monétaire ; 2) la coopération intergouvernementale en matière judiciaire, policière, etc. ; 3) la politique étrangère et de sécurité commune. M. Poos a annoncé son intention de soumettre aux Douze avant le conseil européen des 28 et 29 juin un nouveau compromis qui, tout en maintenant cette approche, renforcerait le préambule où seraient affirmés, avec plus de force que dans le texte actuel, l'orientation fédérale ainsi que le souci d'assurer la cohérence des activités communautaires, par le biais notamment d'une méthode unique de préparation des dossiers (leur examen par le comité des représentants permanents). Ce nouveau projet pourrait inclure, a indiqué

M. Poos, une clause « évolutive » et prévoir un nouveau rendez-vous à l'occasion duquel les États membres examineraient selon quel rythme pousser davantage encore leur intégration.

Tel qu'il se dessine, ce projet de la présidence promet de satisfaire davantage M. Dumas que M. Delors. Dans son intervention, le ministre français des affaires étrangères, tout en admettant la nécessité « d'assurer à la conduite des différentes actions de l'union une unité politique d'ensemble », a écarté la possibilité que la politique étrangère et de sécurité, de même d'ailleurs que les affaires de police et de justice, soient désormais régies par les procédures communautaires classiques.

Le cas britannique

Affirmer la compétence universelle de la Communauté obligerait les Douze à multiplier dans le même traité « les exceptions, les régimes spécifiques, les clauses dérogatoires aux mécanismes communautaires », a ajouté M. Dumas. Si bien qu'au total, on aboutirait à un « imbroglio juridique ».

Le Royaume-Uni, déjà réservé à l'égard d'une politique étrangère commune, serait d'autant plus

lenté dans ces circonstances de s'opposer à son insertion dans le traité et de refuser autre chose qu'une « coopération politique à peine améliorée ». La Commission est-elle disposée à jouer la politique du pire ? Semblait ainsi demander un peu perfidement M. Dumas. Cependant M. Delors, convaincu qu'une Communauté fonctionnant d'après des régimes juridiques différents selon ses activités serait peu efficace, ne semble guère disposé à accepter des améliorations purement formelles du projet actuel.

Une fois ce différend réglé, il faudra trouver un terrain d'entente avec les Britanniques, particulièrement peu enthousiastes à l'idée d'assigner à l'union la mise en place d'une politique de défense commune. M. Douglas Hurd, le secrétaire aux Foreign Office, vient d'inviter M. Dumas à débattre en tête à tête du sujet, et le ministre français y voit à un indice plutôt prometteur. Il est vrai que les ambitions que nourrit Paris pour la Communauté sont sur ce sujet plutôt lointaines et devraient, si l'on s'en explique clairement, ne préoccuper ni Londres ni Washington.

PHILIPPE LEMAITRE

## L'adhésion de Paris au traité de non-prolifération nucléaire est accueillie avec satisfaction

Après le message de félicitations adressé en fin de semaine dernière à M. François Mitterrand par le président américain George Bush, d'autres réactions favorables ont sauté, lundi 3 juin, la décision française d'adhérer au traité de non-prolifération nucléaire (TNP). A Londres, un porte-parole du Foreign Office l'a décrite comme

« un événement de première importance » et espère que les pays qui n'ont pas encore ratifié le TNP suivront bientôt l'exemple de la France. A Bonn un porte-parole de la chancellerie a indiqué que le plan français correspondait aux positions de l'Allemagne « et à ses efforts pour juguler la prolifération des armes de destruction massive et

réduire le transfert d'armes conventionnelles ». Il a estimé que l'adhésion de la France au TNP contribuait à renforcer « l'universalité » de ce traité signé par cent quarante États. Le secrétaire général de l'OTAN, M. Manfred Wörner, ainsi que l'Agence internationale de l'énergie atomique ont également exprimé leur satisfaction.

M. Chirac et Giscard d'Estaing approuvent

A Paris, M. Jacques Chirac « se réjouit » qu'il ait été prise la décision d'adhérer au TNP « comme il l'avait lui-même demandé le 19 mars à l'Assemblée nationale ». Le président du RPR souhaite que cette décision soit accompagnée « par une véritable politique de contrôle de nos exportations de matériels sensibles en direction du tiers-monde ». Il demande enfin que cette politique de désarmement « ne serve pas d'alibi à un relâchement de l'effort de défense de la France tant dans le cadre national que dans le cadre européen ». M. Valéry Giscard d'Estaing s'est également déclaré « favorable » à la décision française qu'il n'a pas pu prendre lui-même lorsqu'il était à l'Élysée car, à l'époque, « les circonstances ne s'y prêtaient pas ». Il a dénoncé d'autre part « les entreprises européennes qui ont construit des usines d'armes chimiques bien que nous n'ayons toujours été hostiles ».

Le commerce américano-soviétique

## Washington proroge la levée de l'amendement Jackson-Vanik

Le président américain George Bush, notant les progrès faits par Moscou en matière d'émigration, a prorogé, lundi 3 juin, pour un an la suspension des restrictions au commerce avec l'URSS contenues dans l'amendement Jackson-Vanik à la loi commerciale américaine. Cette exemption permettra à l'URSS de continuer de recevoir certaines garanties de crédit américaines.

Le porte-parole de la présidence américaine, M. Martin Fitzwater, a précisé dans un communiqué que M. Bush avait pris cette décision, qui doit être approuvée par le Congrès, du fait que l'URSS a « réduit de façon substantielle les obstacles à l'émigration des

citoyens soviétiques ». Il a noté que le nombre d'émigrants soviétiques était passé de 2 000 en 1986 à 370 000 en 1990. « L'administration américaine estime que cette tendance positive se poursuivra », a-t-il déclaré. M. Fitzwater a indiqué qu'aucune décision n'avait encore été prise en ce qui concerne l'octroi à l'URSS de la clause de la nation la plus favorisée.

Le président américain avait laissé entendre, en fin de semaine dernière, qu'il répondrait positivement à une requête soviétique pour 1,5 milliard de dollars de garanties de crédit pour l'achat de céréales aux États-Unis. L'URSS a déjà bénéficié de 1 milliard de dollars de telles garanties depuis la suspension provisoire de l'amendement Jackson-Vanik le 13 décembre 1990.

Les réformes économiques en URSS seront l'un des sujets du sommet des sept pays les plus industrialisés (G 7) qui aura lieu du 15 au 17 juillet prochain à Londres, et où le président Gorbatchev souhaite être invité. Le secrétaire au Foreign Office, M. Douglas Hurd, a estimé lundi « vraisemblable » que le président soviétique sera invité à ce sommet « d'une manière ou d'une autre ». - (AFP)

## M. Bush presse Israël et les pays arabes de « poursuivre le processus de paix »

Le président George Bush a appelé les dirigeants de cinq pays du Proche-Orient à ne pas laisser passer la chance de poursuivre le processus de paix, mais n'a pas proposé de « nouveau plan », a indiqué lundi 3 juin la Maison Blanche.

Le porte-parole de la présidence américaine, M. Martin Fitzwater, a précisé que M. Bush avait écrit au premier ministre israélien Itzhak Shamir, aux présidents syrien Hafez El-Assad et égyptien Hosni Moubarak, ainsi qu'aux rois Fahd d'Arabie saoudite et Hussein de Jordanie. Il s'est refusé à toute précision sur ces messages. « Je ne peux faire de commentaires sur les détails des lettres », a-t-il dit. Selon une source autorisée israélienne, M. Bush a fait parvenir à Israël de nouvelles propositions pour lever les obstacles à la tenue d'une conférence régionale de paix au Proche-Orient. Il serait question de la présence d'un représentant du secrétaire général des Nations unies à la conférence et de la convocation de celle-ci tous les six mois en séance plénière.

Dans ces lettres, a rapporté M. Fitzwater, le président américain exprime aux dirigeants du Proche-Orient « son engagement personnel pour le processus de paix, les appelle à saisir les diverses occasions qui ont été produites par la mission (du secrétaire d'État James) Baker, et souligne à nouveau qu'il ne faut pas laisser passer cette occasion de poursuivre le processus de paix ». - (AFP)

## AMÉRIQUES

SALVADOR : la recherche de la paix

## Les négociations entre le gouvernement et les rebelles sont dans l'impasse

Les pourparlers pour la recherche de la paix au Salvador sont, semble-t-il, de nouveau dans l'impasse. Après une semaine de discussions, à huis clos, dans un hôtel du littoral vénézuélien, les délégations du gouvernement salvadorien et du Front Farabundo Martí de libération nationale (FMLN) se sont séparées, dimanche 2 juin, en faisant état de divergences persistantes.

CARACAS

de notre envoyé spécial

Ce nouveau round d'un dialogue engagé depuis 1990 sous l'égide des Nations unies pourrait même remettre en question certains des accords conclus en avril dernier à Mexico par les négociateurs, en particulier ceux qui concernent la mise en place, en juillet, d'une

commission ad hoc de l'ONU chargée d'analyser les graves violations des droits de l'homme par des éléments liés directement ou indirectement aux forces armées. « Nous avons l'impression d'être revenus à la case départ, dit un diplomate qui suit les entretiens comme observateur, les arguments échangés ici sont les mêmes que ceux entendus à la réunion de février dernier au Costa-Rica. »

Dans ce climat, la promesse d'une « paix très proche », faite samedi à San-Salvador par le président Alfredo Cristiani devant l'Assemblée nationale, semble quelque peu optimiste. Signe supplémentaire d'un malentendu persistant : trente-cinq des quatre-vingt-quatre parlementaires ont boycotté la séance. Après onze années d'une guerre qui a fait soixante-dix mille morts, en grande majorité des civils, et un million de personnes « déplacées », la société salvadorienne apparaît toujours aussi polarisée.

Pendant cette période, les États-Unis ont accordé au Salvador environ 1 milliard de dollars d'aide militaire et près de 3 milliards de dollars d'aide économique. Malgré la volonté réaffirmée, de part et d'autre, d'en finir avec ce conflit, de nombreux obstacles restent à surmonter. Et on fait preuve de réalisme dans l'entourage de M. Alvaro Soto, représentant de M. Perez de Cuellar aux pourparlers. « Nous n'espérons pas mettre fin à la guerre à cette réunion de Caracas, déclare un adjoint de M. de Soto, mais les deux parties sont sous la pression de leur opinion publique. »

L'une des difficultés pour la signature d'un cessez-le-feu réel, selon un diplomate, est « l'élimination mutuelle réclamée par le FMLN des escadrons de la mort et des groupes paramilitaires ». Les militaires affirment que « ces groupes n'existent pas ». Autre thème : le principe d'une subordination de la justice et de la police au pouvoir civil - et non plus de facto à l'armée dans le cas des tribunaux militaires - a été acquis à Mexico. Mais le gouvernement souhaite, semble-t-il, maintenant, que des militaires fassent partie de la commission ad hoc sur les crimes de guerre. Le Front rejette catégoriquement cette requête : « Comment, dit un délégué du FMLN, pourrait-il être jugé et puni ? »

Duel verbal

Le gouvernement salvadorien préconise un cessez-le-feu immédiat et le désarmement de la guérilla en échange de réformes démocratiques. Il parle aujourd'hui d'une « évaluation » des violations des droits de l'homme alors que le Front réclame une « condamnation ». Une formule de compromis pourrait être la désignation de « notables » choisis par les deux parties et soumis à l'approbation

de l'ONU avant leur incorporation à la commission d'enquête.

L'ambiance de méfiance généralisée à Caracas est illustrée par le duel verbal et indirect qui a opposé M. Shafik Handal, l'un des cinq principaux dirigeants du FMLN, et le colonel Mauricio Vargas, sous-chef d'état-major de l'armée. M. Handal, numéro un du Parti communiste salvadorien, barbe blanche, facies austère, a confié dans les coulisses de la Conférence : « Cette négociation n'est pas une reddition. Militairement, il y a match nul : il n'est donc pas question de désarmer un seul camp. Le silence des armes n'est pas non plus la paix, et celle-ci n'est pas possible sans l'élimination des causes économiques et sociales du conflit. »

Piqué au vif, le colonel Vargas, considéré comme un libéral au sein de l'armée, a rompu à son tour la consigne de discrétion : « Nous devons, dit-il, faire face à l'intransigeance du FMLN pour négocier des accords. Il prétend juger et discréditer les forces armées, mais il oublie sa responsabilité dans la rupture de l'ordre légal. La violence au Salvador n'a commencé en 1972 avec une insurrection communiste. Shafik Handal devrait le savoir. Il y a quarante ans qu'il est au PC. A Mexico, la guérilla avait accepté le caractère permanent de l'institution militaire. C'est elle qui fait marche arrière aujourd'hui, pas le gouvernement. »

MARCEL NIEDERGANG

COLOMBIE : pourparlers entre le gouvernement et la guérilla à Caracas. Des négociations entre le gouvernement colombien et les dirigeants des groupes de guérilla encore actifs ont été entamées, lundi 3 juin, à Caracas. Ces pourparlers sont considérés comme la première tentative sérieuse de mettre fin à trente années de guerre civile larvée en Colombie.



160 pages - 49 F

## LE MONDE diplomatique

Juin 1991

- **LIBERTÉS ET RAISON D'ÉTAT :** La démocratie blessée par les injustices du système économique, par Claude Julien. - Tant de complexités dans le financement des partis, par Christian de Brie. - Faibles lueurs dans le cotonneux brouillard du consensus (C. de B.). - Une ténébreuse affaire dans la course à la Maison-Blanche, par Yves Eudes.
- **PROCHE-ORIENT :** Cette guerre qui n'aurait jamais dû avoir lieu, par le général Matitahu Peled. - Le peuple irakien victime de deux folies, par Joost R. Hiltermann. - Privés d'État, les Kurdes ne peuvent oublier les leçons de l'Histoire, par Kendal Nezan.

En vente chez votre marchand de journaux - 18 F

مكتبة النathan

Chauflage 19



# NOUS N'AVONS DEPUIS TOUJOURS QU'UN SEUL CONCURRENT SÉRIEUX LA CHALEUR HUMAINE.



*En fait, la chaleur humaine est un concurrent imbattable. Mais le chauffage au fioul a lui aussi bon nombre d'avantages. Chauffage à eau chaude, il diffuse une chaleur douce et confortable. Chauffage moderne, il est automatique, propre et facile d'entretien. Le chauffage au fioul, c'est aussi des hommes qui ont le sens du service. Et quand vous saurez qu'en 10 ans, le prix du fioul a augmenté 4 fois moins vite que l'inflation, vous allez peut-être réfléchir à vos problèmes de chauffage, non ?*

*chauffage*  
**FIOL**

Chauffage Fioul. La chaleur a rendez-vous avec l'économie.

**Le Monde**  
**diplomatique**  
**LIBERTÉ ET RAISON**  
**ORIENT**



## ASIE

CHINE : l'anniversaire du massacre de Tiananmen

## Manifestations symboliques sur les campus de Pékin

A la veille du second anniversaire du massacre de Pékin, les États-Unis ont lancé lundi 3 juin un nouvel appel à la libération de tous les manifestants détenus depuis l'écrasement du mouvement démocratique chinois. Ces derniers sont nombreux, si l'on en croit Amnesty International. Selon celle-ci, ce sont les activistes moins connus à l'étranger qui ont été traités le plus mal et, si « les critiques de la communauté internationale se calment, les violations des droits de l'homme ne se sont, elles, pas arrêtées ».

PÉKIN

de notre correspondant

N'était la nervosité du pouvoir manifestée par une police toujours très rostre, la célébration du deuxième anniversaire des événements de la place Tiananmen aurait pu passer quasiment inaperçue. Les mesures dissuasives des derniers jours sur les campus auraient suffi à convaincre les agitateurs potentiels que l'heure n'était

étrangers, les censeurs justifiaient leur salaire en interrompant les images de la chaîne de télévision CNN dès qu'il y était question de la Chine. « On nous parle dans des concessions hors de prix et on nous traite comme des enfants de classe maternelle », se plaignait un banquier occidental. Les mouchards en civil surveillent les faits et gestes de la population des « ghettos diplomatiques » où sont logés les journalistes.

La place Tiananmen a retrouvé son air des jours où le gouvernement se saut impopulaire. Des policiers des unités anti-émeutes, dépourvus d'armes mais bien visibles, en interdisent l'accès au public par intermittence. Toutefois, ce deuxième anniversaire de juin 1989 n'a pas donné lieu à un déploiement de forces paramilitaires armées de fusils automatiques qu'on avait vu l'an dernier.

Auparavant, le pouvoir avait tenté d'apaiser les esprits en annonçant le retour en grâce de trois personnalités limogées en 1989 pour complaisance envers le « libéralisme bourgeois », dont M. Hu Qili, ancien membre du comité permanent du bureau politique du PCC et patron de l'idéologie. M. Hu, qui avait pris position contre la répression militaire,

Le prince Sihanouk et M. Hun Sen ont appelé, à Djakarta, au maintien du cessez-le-feu instauré le 1<sup>er</sup> mai et se sont entendus sur l'organisation du Conseil national suprême, dont le prince assurerait la présidence (le Monde du 4 juin). Seuls les Khmers rouges ont refusé d'évaluer ces propositions.

DJAKARTA

de notre envoyé spécial

Même avant de prendre fin mardi 4 juin, la dernière session de discussions sur le Cambodge dans la capitale indonésienne aura eu au moins l'avantage de remettre les pendules à l'heure : le projet de plan de paix des Nations unies ne pourra être accepté que moyennant des modifications substantielles, et les Khmers rouges, qui refusent d'approuver l'accord entre le prince Sihanouk et M. Hun Sen, sont plus isolés de l'épreuve.

On a donc changé de « vilains ». A Paris, en décembre dernier, le régime de Phnom-Penh avait été le seul à refuser d'évaluer le plan de paix proposé un mois plus tôt par les cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU. Tout en acceptant ce « projet » comme base de discussion, M. Hop Sen avait émis des réserves, estimant notamment qu'il offrait pas assez de garanties contre un retour au pouvoir des Khmers rouges. Il est revenu à la charge à Djakarta, allon-

CAMBODGE : la réunion de Djakarta

## L'intransigeance des Khmers rouges a empêché la conclusion d'un accord de paix

geant une liste d'amendements condamnant le « génocide » perpétré par les Khmers rouges et refusant, dans le flou actuel, toute démobilité de ses propres troupes.

Mais le fait que Phnom-Penh émette des réserves de réserve est passé au second plan, l'attention se concentrant sur l'accord conclu, ce mardi de la conférence, entre le prince Sihanouk et M. Hun Sen sur l'organisation d'un Conseil national suprême (CNS) formé ici-même ce septembre 1990 pour assumer la « souveraineté » du pays jusqu'à la tenue d'élections sous contrôle de l'ONU.

Un « rendez-vous historique » manqué

Le CNS serait ponté de douze à quatorze membres, sur une base toujours égalitaire : sept sièges pour Phnom-Penh et autant pour les trois factions adverses : deux pour les Khmers rouges, deux pour le Front national de libération du peuple khmer (FNLPK) de M. Son Samn, et trois pour les sibakouistes. Le prince ou assurerait la présidence et M. Hun Sen la vice-présidence. En l'absence de l'ancien monarque désigné par le régime de Phnom-Penh pour être contrepartie à celui désigné par Phnom-Penh, le prince et M. Hun Sen ont également appelé au maintien du cessez-le-feu, plus ou moins respecté depuis le 1<sup>er</sup> mai.

Seuls les Khmers rouges ont franchement refusé d'évaluer cet accord. Le secrétaire d'Etat français aux affaires étrangères, M. Alain Vivien, a même regretté,

dés lundi soir, leur « silence » sur plusieurs points et, d'une manière générale, leur « comportement de fermeture ». Qualifiant le « rapprochement » entre le prince et M. Hun Sen de « grand espoir », il a jugé que les Cambodgiens risquaient de manquer un « rendez-vous historique ». « C'est dommage », a-t-il dit. L'autre coprésident de la Conférence de Paris, M. Ali Alatas, chef de la diplomatie indonésienne, a fait preuve de moins de pessimisme, mais sans donner vraiment l'impression qu'un pas important pouvait être franchi à Djakarta.

Il est cependant clair que Français et Indonésiens, qui ont la charge de conduire la négociation, ont sur la même longueur d'onde. On ne s'insurge plus — quand Phnom-Penh exige la modification du plan de l'ONU. On se félicite de l'accord conclu. On insiste pour que le cessez-le-feu se poursuive. On rejette les torts sur la « faction khmère » qui s'y oppose, à savoir les Khmers rouges. Et, surtout, on laisse entrevoir, ce qui est nouveau, qu'il faudra peut-être adopter de nouvelles méthodes de négociation : en cas d'échec, a dit M. Vivien, le processus actuel ne serait peut-être pas remis en cause, mais il « susciterait quelques réflexions ».

Tout est donc possible. Si le prince Sihanouk ou revient pas sur son accord, il faudra en tirer la conclusion que la Chine, son principal soutien, ne s'y oppose pas et qu'elle prend quelques distances à l'égard de ses autres protégés, les

Khmers rouges. Les Chinois exigent que les dirigeants de Hanôï démantibulent ce qui reste de leur appareil au Cambodge et qu'ils viennent, publiquement, faire amende honorable à Pékin. Ensuite, ils pourraient sans doute s'accommoder d'un attelage Sihanouk-Hun Sen. En tout cas, tout ce utilisant les Khmers rouges comme une bonne carte dans la négociation, Pékin n'approuve pas l'éventualité de leur retour au pouvoir.

Si le prince change d'avis, on se retrouvera à la case départ. Mais, dans les deux cas, le plan de l'ONU aura pris un peu de plomb dans l'aile. Certes, il demeure la base d'une négociation, mais il y a fort à parier que, dans l'immédiat, pour reproduire la formule d'un diplomate, « les discussions bilatérales vont l'emporter sur les multilatérales ». En d'autres termes, on va suivre encore plus attentivement les relations entre Pékin et Hanôï.

Entre-temps, un certain nombre de gens vont prendre le chemin de Phnom-Penh, celui du pouvoir en place. Et les Khmers rouges, à moins d'un revirement de dernière minute, porteront le chapeau d'un échec, qui aura eu au moins l'avantage de replacer la négociation dans un cadre plus réaliste en acceptant ce qui est une évidence pour certains depuis longtemps : il ne peut y avoir de compromis avec les Khmers rouges.

JEAN-CLAUDE POMONTI



PANCHO

pas venue d'un regain de contestation.

Le personnel d'encadrement de l'université de Pékin (Beida) était allé jusqu'à passer dans les chambres pour ordonner aux étudiants de nettoyer leurs casiers, en particulier de toute bouteille vide, par crainte du geste de défi désormais entré dans les mœurs : briser une « petite bouteille », par homophonie avec le prénom de M. Deng Xiaoping, est devenu le moyen le moins risqué de traduire son désaccord avec le régime.

La première petite bouteille s'est écrasée à 23 h 55, lundi soir, sur l'asphalte de l'avenue longeant le mur d'enceinte de Beida, lancée depuis un des dortoirs par assistants-chercheurs de la plus prestigieuse université chinoise. Ceux-ci avaient attendu que le ton soit monté entre les journalistes étrangers venus aux nouvelles et un dispositif policier qui avait décidé de faire évacuer l'avenue.

Auparavant, à l'intérieur, où la presse était interdite de séjour, s'était tenue une marche silencieuse de deux à trois cents étudiants en chemise blanche, couleur du deuil en principe interdite ce jour-là, bientôt suivie de jets de bouteilles qui se passaient d'explication. Une fois les journalistes étrangers dignés, la police a pénétré en masse dans le campus pour procéder à une vérification générale d'identité. Aucune arrestation n'a été signalée. Les médias de Pékin ont accusé la presse étrangère d'« affabuler sur la tension dans les campus ».

Les policiers n'ont pu empêcher d'interpeller brièvement deux journalistes de télévision canadiens, avant de les relâcher. De même, dans les grands hôtels et les résidences pour hommes d'affaires

est nommé vice-ministre de l'industrie électro-mécanique. M. Yao Mingfu, ancien responsable du front uni au comité central, devient vice-ministre des affaires civiles. M. Rui Xingwen, ancien membre du secrétariat, est fait vice-ministre du plan. Ces nominations portent la marque de M. Deng Xiaoping, mais la discrétion qui les entoure montre aussi les limites de ce renforcement des libéraux.

Les autorités tardent d'autre part à confirmer ou démentir le bruit qui court en milieu chinois selon lequel la veuve de Mao Zedong, M<sup>me</sup> Jiang Qing, se serait pendue, à la fin mai, dans la résidence où elle était détenue, peut-être pour mettre fin aux souffrances causées par un cancer (le Monde du 4 juin). Au demeurant, la Chine a tellement changé depuis la disparition du Grand Timonier et l'instauration de son épouse voici quinze ans que son décès ne risque guère de passionner les foules chinoises, pour qui le débat entre « révisionnisme » et « révolution » paraît remonter à la Haute Antiquité.

FRANCIS DERON

Protestations et manifestations. — Tandis que quelques manifestations en l'honneur des victimes du 4 juin 1989 ont eu lieu, en particulier à Hongkong, Londres et Paris, la Fédération pour la démocratie en Chine (FDC), qui regroupe des dissidents en exil, a publié un appel en cinq points. Ce texte demande notamment la libération de tous les prisonniers politiques incarcérés depuis deux ans, l'annulation des poursuites contre les dissidents exilés, des réformes économiques et politiques, et l'ouverture d'un dialogue avec l'opposition chinoise.

## PROCHE-ORIENT

IRAK : selon une commission d'enquête indépendante

## La guerre du Golfe et la répression du soulèvement auraient fait près de 250 000 morts

La guerre du Golfe et la guerre civile qui a suivi en Irak auraient fait jusqu'à 250 000 victimes, selon des responsables irakiens cités par les membres d'une commission d'enquête indépendante française.

« Le gouvernement irakien essaie délibérément de minimiser les pertes subies mais les chiffres qui nous ont été donnés par des officiels varient entre 35 000 et 45 000 civils tués et 85 000 et 110 000 soldats tués », a déclaré M. Domizio Tricard, avocat parisien et membre de cette commission qui s'est rendue en Irak à la fin du mois de mai. « Les autorités irakiennes se sont montrées encore plus vagues au sujet de la guerre civile, mais les chiffres donnés, pour la plupart dans le sud de

l'Irak, évoluent entre 25 000 et 100 000 morts, majoritairement des civils », a-t-il ajouté lors d'une conférence de presse, lundi 3 juin.

La commission, composée de personnalités hostiles à l'opération alliée dans la guerre du Golfe, était la première autorisée à se rendre en Irak depuis la fin de la guerre, en février. — (Reuters)

## Le Liban délibanisé

Suite de la première page

Assad a plus à gagner à jouer, comme il l'a cessé de le faire, les Libanais les uns contre les autres qu'à vouloir les embrigader à toute force dans le moule réducteur où sont enfermés ses compatriotes. Il n'empêche que cet homme qui n'a jamais pris son parti de l'indépendance du Liban est manifestement engagé dans un processus de lente assimilation. Les cadres de l'armée libanaise doivent désormais être formés en Syrie, ce qui n'est pas sans risque de contagion d'illusions sur ce chapitre. C'est au demeurant à tous les domaines que doit s'étendre la « coordination » prévue par le traité : Assad s'est donné les moyens juridiques de justifier tous ses appétits.

Donner la parole au peuple

De même est-il significatif que le traité ait été conclu sans limitation de temps, sans non plus que soient le moins du monde précisées les conditions de son éventuelle dénonciation. Ce qui veut dire pratiquement, compte tenu du rapport des forces entre le pot de fer syrien et le pot de terre libanais qu'il n'empêche que le Liban, celui-ci n'ayant aucun moyen de contraindre son partenaire à respecter des engagements au demeurant trop vagues pour l'engager vraiment.

Ne soyons tout de même pas, compte tenu du peu que la France, ces derniers temps, a effectivement fait pour eux, plus libanais que les Libanais. Ceux-ci, épuisés par une tragédie sans fin, ont d'autant mieux accueilli l'arrêt des hostilités qu'il a permis de rétablir la liberté de circulation à l'intérieur de la capitale.

Le traité a été ratifié par les organes qui prétendent incarner la légitimité libanaise, bien que les dernières élections dignes de ce nom remontent à la nuit des temps, et que le Parlement d'Assad de jouer ce jeu-là, qui amplifierait

que dans la mesure où il a proclamé lui-même sa prolongation.

Nombre de ses membres sont morts ou démissionnaires. Non content d'avoir été élu, au lendemain de l'assassinat de son prédécesseur, sous la protection évidente des services secrets syriens, on content d'avoir fait appel à l'armée syrienne pour réduire la dissidence du général Aoun, le président Hraoui vient maintenant de nommer lui-même quarante parlementaires pour boucher les trous. Il est évident que l'opinion, tant libanaise qu'internationale, aura de la peine à se convaincre de la légitimité de tels « pouvoirs » aussi longtemps que le corps électoral n'aura pas eu la possibilité de dire en toute liberté ce qu'il en pense.

La guerre civile empêchait évidemment de tenir des élections. Elle est apparemment terminée, puisque le général Aoun a déposé les armes et que la plupart des milices ont commencé à remettre les leurs à l'armée. Il devrait donc être possible de donner rapidement la parole au peuple. Tant pour Assad que pour Hraoui, c'est le seul moyen de désarmer les graves soupçons que l'on est aujourd'hui en droit de nourrir à leur égard. Et le moins qu'on pourrait demander à un paladin de la démocratie comme George Sabab, sans le feu vert duquel Assad n'aurait pu faire main basse sur le Liban, c'est d'exercer sur lui les pressions nécessaires pour qu'une chance soit enfin donnée aux Libanais de se faire entendre.

François Mitterrand ne devrait pas être le dernier à encourager les États-Unis dans cette voie, lui qui ne se cache pas de leur avoir emboîté le pas dans la guerre du Golfe en grande partie pour conserver à la France la possibilité d'exercer un rôle au Proche-Orient.

Il peut être de l'intérêt d'Assad de jouer ce jeu-là, qui amplifierait

ANDRÉ FONTAINE

Selon des sources kurdes

## Une journaliste aurait été tuée dans un camp de réfugiés sous contrôle turc

Selon des sources kurdes, citées mardi 4 juin par le quotidien *The Guardian*, une journaliste britannique, Rosanna Della Cava, disparue depuis le mois de mars, aurait été tuée alors qu'elle se trouvait dans un camp de réfugiés contrôlé par l'armée turque en Irak. D'après ces sources, la jeune femme aurait été tuée après avoir filmé les mauvais traitements infligés à des Kurdes par des hommes portant l'uniforme de l'armée turque. Elle s'était rendue dans cette région, accompagnée de son mari Nick et de son frère Charles Maxwell, pour le compte de la BBC-télévision. Tous trois avaient été vus pour la dernière fois en vie le 23 mars en Turquie, alors qu'ils s'apprêtaient à pénétrer en Irak. Le mois dernier, une patrouille britannique avait découvert les corps décomposés de Charles Maxwell et de Nick Della Cava non loin de là. — (AFP)

## Six morts à Dohouk lors d'affrontements entre Kurdes et représentants du régime de Bagdad

De source américaine dans la zone sous contrôle des forces alliées, on a appris lundi 3 juin, que, la veille, à Dohouk, dans le nord de l'Irak, six personnes dont deux membres du Baas ont été tuées et une dizaine d'autres blessées, lors de l'attaque d'un bureau de ce parti au pouvoir en Irak et de la préfecture de la ville.

Le calme est revenu ensuite dans la ville passée sous contrôle des « forces kurdes », a-t-on ajouté. Dohouk a été évacuée totalement par les policiers et fonctionnaires irakiens, y compris le préfet, dans le cadre de l'accord passé avec l'ONU et les forces alliées, selon la même source américaine à Zakho.

Le groupe qui a participé à l'attaque, estimé à un millier de personnes, protestait contre l'éventualité de l'évacuation du nord de l'Irak par les forces alliées. Le général Colin Powell, chef d'état-major interarmes américain, avait déclaré en effet, jeudi dernier, que les alliés « pourraient quitter la région plus tôt que prévu ».

Les manifestants ont saisi la préfecture et brûlé des véhicules et des dossiers officiels. — (AFP)

Centre formation professionnelle avocat.

**C.F.P.A.**

Préparation intensive 4 semaines, à partir fin août

80 % à 90 % DE REÇUS

chèque année

**CEPES**

32, rue Charles-Lafitte, 92200 Neuilly

Tél : 47-46-09-19 ou 47-22-94-94.

LIVRES

**POLONAIS**

et livres français

sur la Pologne et l'Europe de l'Est

Livres russes

Catalogues sur demande

**LIBELLA**

12, rue Saint-Louis-en-l'Île, PARIS-4

Tél. : 43-26-51-09

مكتبة الأنجلو

ISIL

• HEC - ESCP

• E.N.A. - C.F.P.A.

• DROIT - SCIENCE

FORMES INTENSIVES ET

• 1990-1991



# POLITIQUE

Par quatre cent quatre-vingt-quinze voix contre soixante et une

## L'Assemblée nationale approuve massivement les accords de Schengen sur la suppression des contrôles aux frontières de six pays européens

Dans la nuit du lundi 3 au mardi 4 juin, l'Assemblée nationale a approuvé par 495 voix contre 61 (les vingt-six députés communistes, seize RPR, quinze UDF, un UDC notamment) le projet de loi autorisant l'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les gouvernements français, allemand, belge, néerlandais et luxembourgeois. Les députés ont approuvé de la même façon le texte relatif à l'adhésion de l'Italie à cet accord qui prévoit une suppression graduelle des frontières communes permettant la libre circulation des personnes. Répondant à ceux qui y voient une atteinte à la souveraineté nationale, le ministre chargé des affaires européennes, M. Elisabeth Guigou, a estimé que « Schengen » représentait une « étape de la réalisation de l'union politique de l'Europe ».

Le débat de ratification n'ayant pas encore eu lieu dans les cinq pays partenaires de la France, et le système d'information Schengen - fichier centralisant les données policières - n'étant pas encore installé, la convention ne pourra pas entrer en application avant le début de 1993.

(Lire également pages 8 et 9.)

Bien qu'il s'agisse d'un accord ayant valeur de traité international et qu'il ne soit pas issu du droit communautaire, les partisans les plus chaleureux de la convention de Schengen, centristes et socialistes, ont salué son approbation comme un événement à la mesure de la ratification de l'Acte unique européen. Le vote est intervenu tard dans la nuit, après des débats marqués, notamment, par l'hostilité irréductible d'une poignée de députés RPR représentés par l'ancien président de la commission des lois, M. Pierre Mazeaud.

Fait assez rare, le groupe RPR n'est pas parvenu à cacher ses dissensions internes face à cet accord en partie négocié durant la période de cohabitation. On a même pu voir, dans l'hémicycle, M. Pierre Mazeaud et Jacques Toubon se quereller sous l'œil grodour de M. Robert Pandaud, favorable - comme M. Toubon - à cet accord.

Le groupe UDF était également partagé, tandis que les interrogations n'étaient pas absentes des rangs du groupe socialiste. Le président de ce groupe, M. Jean Auroux, s'était employé, la semaine dernière, à désamorcer les critiques de ceux qui trouvaient que dans ce texte cohabitant « liberté et sécurité », le second terme l'emportait un peu trop sur le premier (notamment pour le droit d'asile ou le fichier informatique). Quant au groupe communiste, toujours proche des « archéo-gaullistes » quand il s'agit de dénoncer l'Europe supranationale, il a d'août seul bloqué cette convention sous le prétexte sécuritaire et pas assez respectueuse des libertés individuelles.

Malgré les préventions de certains et la menace du vote d'une motion d'ajournement, la ratification ne semblait guère menacée au début de la discussion. Dans une lettre datée du 3 juin, le premier ministre, M. Edith Cresson, avait répondu à la missive que le président du groupe UDF, M. Charles Millon, lui avait adressée, le 30 mai, au nom de l'intergroupe UDF-RPR-UDC, en vue d'obtenir certaines assurances et explications (le Monde du 31 mai). M. Cresson y précisait notamment qu'une « information complète et régulière » sur la mise en œuvre de la convention de Schengen serait fournie aux parlementaires, tout particulièrement à propos des travaux du comité exécutif chargé de la réalisation concrète de cette convention. Lundi matin, avant le débat, le RPR avait décidé finalement de retirer la motion d'ajournement de la ratification. Plusieurs élus de ce groupe avaient également annoncé leur intention de la voter coûte que coûte.

### Sous surveillance

Dans ces conditions, la position défendue par M. Pierre Mazeaud en présentant une exception d'irrecevabilité (selon laquelle le texte est inconstitutionnel) avait quelque chose de désespéré. Il a toutefois annoncé son intention de saisir le Conseil constitutionnel en annonçant qu'il avait déjà les soixante signatures nécessaires. Argumentant pendant une heure et quarante-cinq minutes, le député RPR a dénoncé cet accord, qui opérerait, selon lui, des transferts de souveraineté. Estimant que l'accord de Schengen contenait non pas des limitations de souveraineté, compatibles avec la Constitution, mais de véritables « abandons » de souveraineté, M. Mazeaud a repris longuement la jurisprudence du Conseil constitutionnel pour le démontrer. Il s'est insurgé tout particulièrement contre la possibilité offerte à des policiers étrangers « de franchir nos frontières et poursuivre leurs investigations sur notre territoire ».

Son groupe pouvait difficilement le suivre sur ce terrain dans la mesure où cette convention a été préparée en partie pendant la période de cohabitation (1986-1988) par deux ministres RPR, MM. Pasqua et Pandaud, et par un ministre centriste, M. Bosson. M. Pandaud avait d'ailleurs eu, la semaine dernière, l'occasion d'expliquer devant ses pairs à quel point cette convention était excellente et contenait toutes les garanties « sécuritaires » indispensables à l'absence de contrôle aux frontières intérieures des pays signataires.

Quant à M. Jacques Chirac, outre le fait qu'il porte une part de responsabilité dans la négociation de ces accords, il ne souhaitait pas que ce texte fasse l'objet d'un affrontement ouvert avec les centristes. L'union de l'opposition est chose trop précieuse aujourd'hui alors que se profilent plusieurs échéances électorales.

M. Pierre Méhaignerie, président du groupe centriste, avait d'ailleurs annoncé dès dimanche, au « Grand Jury RTL-Le Monde », que les députés centristes voteraient cet accord. Il l'a d'ailleurs affirmé avant même que le premier ministre fasse parvenir sa lettre apaisante au président du groupe UDF, signe que, pour lui et ses amis, la cause était de toute façon entendue.

Intervenant après le rejet de la motion de procédure de M. Mazeaud, M. Toubon, tout en exprimant certaines inquiétudes, a fait un véritable éloge de cet accord... en forme de démenti aux propos de son collègue du RPR. « C'est une bonne voie pour l'Europe et une bonne voie pour assurer la sécurité des Français », a-t-il dit, en estimant qu'il y avait pas de transferts de souveraineté. « Il faudrait joindre de Schengen un modèle de la construction communautaire dans la mesure où il crée des disciplines nouvelles, qu'il va mettre un terme à chacun pour soi, notamment dans le domaine de l'immigration. » Il a toutefois expliqué que son groupe émettait un vote favorable « sous condition suspensive ».

### Les immigrés venus de l'Est

Cette condition suspensive n'a pas de valeur juridique, a-t-il reconnu, mais elle a un sens politique si la suite des événements ne confirme pas l'interprétation actuelle qui a été donnée par le gouvernement de l'accord de Schengen. M. Toubon a également exprimé un souhait qui rejoint celui de M. Alain Lamassoure, député UDF, en faveur de la création d'un observatoire parlementaire (Sénat, Assemblée, Parlement européen) pour surveiller l'action du comité exécutif. Nombreux sont les députés, y compris dans l'opposition, à estimer que cet observatoire ne serait pas vraiment utile et que l'Assemblée nationale, notamment à travers sa commission des affaires étrangères, dispose de instruments nécessaires pour remplir cette mission.

Une fois n'est pas coutume, l'UDC et l'UDF n'ont pas joué exactement la même partition européenne. Tandis que M. Bosson (UDC) saluait avec chaleur l'approbation de l'accord de Schengen (UDF) exprimait plus que des réserves. Pour M. Bosson, ancien ministre des affaires européennes du gouvernement Chirac, il s'agissait avec ce texte ni plus ni moins que de « dire oui ou non à la construction européenne. Les procédures qui ont été mises au point après des années de réflexion et de négociation sont de nature à assurer tout à la fois la sécurité des citoyens et le respect des droits de l'homme ». « Cette convention d'application de l'accord de Schengen n'est ni une passeoire ni une forteresse », a-t-il ajouté, en reprenant pour mot les termes utilisés par le rapporteur socialiste de la commission des affaires étrangères,

M. François Loefer. Il a en fin de compte expliqué que son groupe « se fera un honneur de voter cette convention européenne ».

En revanche, M. Alain Lamassoure (UDF) a exprimé « le malaise et les grandes inquiétudes » provoqués par ce texte. Selon lui, les délinquants « circuleront plus facilement que les policiers et les juges ». Son inquiétude sur le fond se double de celle concernant un gouvernement socialiste qu'il estime incapable d'appliquer d'une façon satisfaisante cet accord, notamment pour les dispositions concernant l'immigration en provenance de l'Est. « Ni la France ni la CEE n'ont de politique à l'égard des pressions démographiques de l'Est. Or, l'urgence est extrême. La lenteur inévitable des réformes et parfois leur échec vont accroître la tentation de chercher à l'Ouest une prospérité décidément trop longue à trouver sur place ».

### L'Europe concrète

Très critique également, M. Nicole Catala (RPR, Paris) s'est inquiétée de la « dématérialisation » des frontières. « Un peuple peut-il encore ressentir un réel sentiment d'appartenance nationale s'il habite un territoire entièrement ouvert ? N'allons-nous pas vers une dilution de notre identité nationale ? », s'est-elle interrogée, en estimant que l'approbation qui était demandée aux députés revenait à faire un « pari », mais un pari non sans danger. Elle a jugé en tout cas que la demande d'approbation était « grave ». « Il ne suffit pas de dire que nos frontières intérieures sont des passeroles et doivent, pour cette raison, être supprimées pour rendre étanches des frontières extérieures qui, jusqu'ici, ne l'ont pas été ».

Dans ses interventions, le ministre chargé des affaires européennes, M. Elisabeth Guigou, a fait monter d'une belle détermination. Plutôt empruntée lors de précédents débats, plus générale, à l'Assemblée nationale, elle a déployé des trésors de pédagogie pour défendre cet accord. Elle s'est montrée très posée dans la forme et très ferme sur le fond. Prenant visiblement goût, petit à petit, aux joutes parlementaires, elle a décrit les avancées concrètes que permet, selon elle, un texte qui va concerner très directement la vie des citoyens des pays signataires. Elle n'a d'ailleurs pas caché le plaisir qu'elle avait à défendre un texte qui, enfin, pouvait avoir pour le grand public un contenu palpable. Elle s'est également employée à désarmer les réserves émises par certains orateurs de l'opposition ou du groupe socialiste. Elle a été souvent applaudie par les socialistes et les centristes.

« La libre circulation des personnes est une illustration presque symbolique de cette Europe humaine, vivante, concrète, que je ne cesse pour ma part d'appeler de mes vœux, afin de faire prendre conscience à nos concitoyens que la construction européenne à laquelle nous travaillons a des implications concrètes et bénéfiques pour chacun d'entre eux ».

Pour le ministre, l'idée qui sous-tend cette convention est « forte et

simple » car « elle ancre dans l'esprit de notre peuple la claire conscience de l'appartenance à une même communauté, en développant une Europe... ». Elle a également mis en valeur la « méthode de Schengen », qui a permis, selon elle, d'avancer pas à pas en réduisant les obstacles, tout en veillant au respect de la souveraineté des États.

Elle a beaucoup insisté sur ce dernier point, en réponse à l'argumentation développée par M. Mazeaud sur le thème de l'inconstitutionnalité. « Il est clair qu'organiser une coopération n'a jamais signifié organiser (...) des transferts de souveraineté, a-t-elle souligné. Quant à la possibilité de poursuite transfrontalière, elle a rappelé qu'elle était strictement encadrée et ne s'appliquera qu'aux crimes ou délits particulièrement graves.

Enfin, à l'adresse de ceux qui restaient encore sceptiques, elle a lancé : « Le droit français a largement inspiré les dispositions de la convention, notamment en ce qui concerne la circulation transfrontalière et le droit d'asile, que Schengen contribue à tirer vers le haut, notre législation étant la plus favorable dans ce domaine ».

PIERRE SERVANT

**VO** Des prix à vous faire partir !  
RIO 5940F  
FORTALEZA 5660F  
Prix à partir de + taxes  
Tél. : 40 53 07 11 • 181, bd Pereire, 75017 PARIS

## italie

LA SUBLIME PARENTHÈSE

Trois jours à Rome sont peuplés de tant de rencontres, de Beautés qu'ils feraient oublier de longues vacances.

Trois jours, deux nuits :  
**2 320 F**  
par personne en chambre double dans un hôtel trois étoiles avec petits déjeuners (au départ de Paris).  
Consultez votre agence de voyages.

Rome avec Alitalia c'est 34 vols par semaine.

**Alitalia**

**ISTH** ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PRIVÉ  
Plus qu'un Institut, une Institution

- HEC-ESCP 2<sup>e</sup> année entrée directe
- E.N.M. - C.F.P.A.
- DROIT-SCIENCES ECO D.E.U.G. et 3<sup>e</sup> année

SUCCÈS CONFIRMÉS

STAGES INTENSIFS ET PRÉPAS ANNUELLES  
6, avenue Léon-Rostay 75016 PARIS - Tél. : 42.24.10.72 - 45.83.59.35

### Les scrutins

La ratification de l'accord de Schengen.

Votants : 561 ; exprimés : 556 ; « pour » : 495 ; « contre » : 61.

**Groupe socialiste (273).**  
Pour : 263.  
Contre : 1 (M. Jean-Michel Boucheron, apparenté PS, Charente ; il s'agit sans doute d'une erreur de clé).  
Non-votants : les neuf députés entrés au gouvernement de M. Edith Cresson.

**Groupe RPR (127).**  
Pour : 104.  
Contre : 18 (MM. Aubergier, Bachelet, Borotra, M. Catala, MM. Cuq, Deniau, Estroui, Gorse, Inchauspé, Jonemann, Kaspereit, Marcus, Masdaud, M. Mazeaud, M. Sauvalgo, M. Vachet).  
Abstentions : 4 (MM. Beson, M. Daugreilh, MM. Jean de Gaulle, Godfrain).  
Non-votants : 2 (MM. Galley et Gosduff).

Excusé : 1 (M. de Bénouville).

**Groupe UDF (90).**  
Pour : 75.  
Contre : 15 (MM. d'Aubert, Brocard, Colin, Desanis, Domini, Durand, Ermann, Fèvre, Gantier, Gonnat, Griottaray, Micaut, Rossi, Sallas et de Villiers).

**Groupe UDC (39).**  
Pour : 38.  
Contre : 1 (M. Virapoulé).

**Groupe communiste (26).**  
Contre : 26.  
Non-inscrits (21).  
Pour : 15 (MM. Charbonnel, Daillat, Dubernard, Franchis, Legros, Léontieff, Noir, da Peretti della Rocca, Pons, Royer, Tapie, Thien Ah Koon, Vermaud, Wachoux, Werhouwer).  
Contre : 2 (M. Houssin et M. Stibois).  
Abstentions : 1 (M. Bartrand).  
Non-votants : 3 (MM. Hoarau, Sergheraert et Spiller).

L'exception d'irrecevabilité soulevée par M. Pierre Mazeaud (RPR, Haute-Savoie) n'a recueilli que 18 voix contre 321. Quarante députés RPR l'ont votée (MM. Aubergier, Bachelet, Borotra, M. Catala, MM. Cuq, Deniau, Estroui, Godfrain, Gorse, Kaspereit, Marcus, Mazeaud, M. Sauvalgo et M. Vachet), ainsi que trois UDF (MM. Gonnat, Griottaray et Micaut) et un député non inscrit (M. Jacques Houssin).

rouges  
accord de paix

IENT

èvement  
ris

Six  
lors  
et  
du







**des accords de Schengen**  
**européens**

In quel tempo, non se  
 ne era ancora parlato  
 e, per conseguenza, non  
 si era ancora avuto l'idea  
 di una "Pubblica"  
 che potesse  
 essere  
 un mezzo per la  
 diffusione delle notizie  
 e per la cultura  
 della massa.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

1. The first part of the document is a header section containing the following information:  
 a. Title: "The first part of the document is a header section containing the following information:"  
 b. Date: "Date: 1/1/1970"  
 c. Author: "Author: John Doe"  
 d. Subject: "Subject: The first part of the document is a header section containing the following information:"  
 e. Page: "Page: 1"

par l'Assemblée nationale  
**M. Pierre Mazeaud, l'intransigeant**

**M. Pierre Mazeaud, député RPR de Haute-Savoie, avait dit batailler ferme, à la mi-mai, contre ses amis, pour obtenir le droit de défendre, lundi 3 juin à l'Assemblée nationale, une exception d'irrévocabilité à propos de la ratification de la convention de Schengen. Il l'a fait, en tenant la tribune pendant une heure et quarante-trois minutes. Soucieux de vérifier la conformité de ce texte avec le Constitution, ce juriste pointilleux, fidèle à ses principes gaullistes, avait même menacé de quitter le groupe RPR.**

Habitué des longues courses en montage, Pierre Mazeaud, la semaine suivante, est l'un des figures les plus excentriques de l'Assemblée nationale. « Je suis un type *modeste, insupportable* », reconnaît-il. Pourtant, lorsque le 22 mai, lors de la déclaration de politique générale du nouveau premier ministre, quelques-uns de ses collègues de l'opposition se font remarquer par des interventions piquantes adressées à l'adresse de M<sup>me</sup> Edith Cresson, Pierre Mazeaud, lui, s'est tu. Et quand on lui demande de citer quelques-uns de ceux qu'il apprécie à l'Assemblée, il révoque d'abord les noms de ceux qui ont été nommés ministres et désignés à la justice, Raymond Forni, Jean-Pierre Michel, Michel Pezet, Alaïo Richard, tous socialistes, et tous juristes comme lui. Pierre Mazeaud est peut-être un « *aboyeur* », mais on aboyer de

Héritier d'une longue lignée de magistrats et de professeurs de droit depuis la Révolution, il a été appelé un jour à Matignon, au tout début de la République, pour faire travailler l'époux de M. Briand, premier ministre de l'époque, au *Marché du Change*, *C'était* alors à lui qu'il fallait aller s'adresser pour *la fac en pleine guerre d'Algérie*. Renvoyé d'un collège à l'autre, Pierre Mazaud, dans sa jeunesse, Pierre Mazaud avait pué militie jusqu'aux dans les rangs de la fédération anarchiste. Au grand dam de la famille Mazaud, il signait des chroniques dans le *Libertaire* sous le pseudonyme de Pierre Hem. Quand, soudain, au contact de Clemenceau, Debret, il se convertit au gaullisme.

Cheré de son oncle au cabinet de

M. Debré - « le plus grand commis de l'Etat depuis Colbert », dit-il, puis conseiller technique auprès du garde des sceaux, M. Jean Foyer, il est envoyé en mission électorale dès 1965, dans le Limousin. Au lendemain de l'élection présidentielle, il est convoqué par de Gaulle, pour un premier tête-à-tête : « On avait perdu dans ce fief de la gauche qu'était la Haute-Vienne. Je me suis pris une de ces enguendales ! »

général s'occupe à Pierre Mazeaud pour entrer au gouvernement. Dans une note maouscritée de ce date du 23 décembre, son nom se figure en tête de liste, devant ceux d'Yves Guéna, Jean Chastagnol, Roland Nungesser, Alexandre Senguenet et Valéry Giscard d'Estaing. Au même moment, le général a confié à Michel Debré : « Quand il y a des hommes comme Mazeaud, les choses bougent, et dans le bon sens ».

Pierre Mazeaud deva pourtant attendre 1973 — Georges Pompidou est alors président de la République — pour faire son entrée au gouvernement, comme secrétaire d'Etat à la Jeunesse et aux sports. Entre-temps, il a reçu d'autres missions, à l'Assemblée nationale, dans le rôle, avant d'être élu député des Hauts-de-Seine en 1968, de Lorcq en 1971 il participe à une première expédition internationale à l'Everest, il demande au président de l'Assemblée nationale de lui supprimer ses indemnités parlementaires.

« Je suis favorable au vote personnel pour tous les textes. Je suis pour l'extinction de tout cumul de mandats », Je souhaite que l'on ne paie pas les députés qui sont absents », affirme Mazeaud l'interrogé.

Ces principes, le juriste les applique aussi à la pratique de la vie montagnarde. Il est opposé, par exemple, à l'utilisation du parapente pour redescendre des sommets.

C'est que Pierre Mazeaud, comme

le prix de la passion : « Quarante sept couples perdus en irente-cinq ans ». Certes, la montagne a changé, il y a trop de monde pour « vivre seul avec soi-même », mais le député de Haute-Savoie se fixe toujours pour objectif de faire naître huit fois tous les deux ou trois ans. Le prochain sera le Manastu, dans l'Himalaya, en 1993 ou 1994. « J'ai appelé à grimper avec l'un des plus grands Pierre Kohlman. Il était soud. Je ne se portait pas », rapporte-t-il, accessible, bavard.

(1) *Montagne pour un homme nu*, Éditions Arthaud, 1973.

## Devant la « morosité » de leurs électeurs Les socialistes s'interrogent sur l'opportunité d'un changement de mode de scrutin

**Les résultats des élections partielles du week-end dernier ont confirmé la désaffection de l'électorat de gauche, qui, dans un contexte de rejet général de la politique, se mobilise moins que celui de la droite. Les socialistes, conscients de ce fait, s'interrogent sur l'opportunité d'un changement de mode de scrutin. M. Pierre Mauroy se déclarant hostile, pour sa part, à la représentation proportion-**

La situation électorale est « moussade », les électeurs de gauche ne se mobilisent pas, le porte-parole des socialistes, Jean-Pierre Chevènement, a déclaré, mardi 3 juin, au cours de son point de presse hebdomadaire, « à biaiser avec les indications données par les élections partielles législatives et cantonales ». Le ministre de l'Intérieur, Jean-Pierre Chevènement, à l'élection législative de Belfort (moins 15 points de pourcentage par rapport à juin 1988), celui des candidats socialistes ou « majorité présidentielle » aux cantonales de la région de Belfort. Chevènement a ajouté : « Il est évident que s'il y avait pas d'« effet Rocard » dans les urnes, le gouvernement et le PS vont avoir fort à faire pour qu'il apparaisse un « effet Cres-

M. Queyranne a expliqué que les socialistes doivent « réactiver leur engagement sur la base d'un projet renouvelé et d'une unité retrouvée » et que le « nouvel élan » du gouvernement doit donner naissance à « une plus grande mobilisation sur le terrain ». Le premier objectif est de faire passer le projet de loi élaboré au sein du PS, les fabriqués y demeurent hostiles et M. Chevènement jugeant, de son côté, qu'un tel congrès ne pourrait avoir pour effet que d'étouffer le débat sur le « projet ».

M. Mauroy soutient, à l'inverse, que hier l'adoption d'un

---

projet à un débat de congrès est le meilleur moyen de donner à la première l'importance qu'elle mérite et d'obliger les courants à déterminer sur des idées et pas seulement sur des personnes.

### Se concilier les Verts et le PCF

Les amis de M. Laurent Fabius estiment qu'à l'approche des élections régionales de 1992, les socialistes auront mieux à faire, à l'automne et à l'hiver prochains, que de se consacrer au débat et à la compétition internes. Ils sont décidés d'opposer à l'organisation d'un congrès qui se ferait contre eux. Du côté des jospinistes, disposés à s'entendre avec M. Mauroy et avec les rocardiens pour imposer leur calendrier, certains doutent de l'opportunité d'une alliance avec l'ancien premier ministre.

L'unité des ex-mitterrandistes

■ M. André Foogerousse (PS) démissionne de ses fonctions municipales. — Après avoir abandonné son mandat au sein de la communauté urbaine de Strasbourg dont

il était vice-président (le *Monde* date 26-27 mai). M. André Fougère, conseiller municipal, ancien conseiller municipal, maire PS d'Ostwald (Bas-Rhin), dans la banlieue de Strasbourg, a démissionné, lundi 3 juin, de ses fonctions de maire et de conseiller municipal. M. Fougère avait été mis en cause par le *Concord Encheimé* du 15 mai pour différents « voyages d'études » à l'étranger, flaccos notamment par la Générale des eaux, la Lyonnaise des eaux et une filiale du groupe Bouygues. Il conserve toutefois son mandat de conseiller régional.

\_\_\_\_\_

La question du mode de scrutin est, de nouveau, soulevée parmi les socialistes. M. Mauroy, qui avait plaidé - en vain - pour l'introduction d'une logique majoritaire, calquée sur le système municipal, dans le scrutin régional, est hostile au retour de la représentation proportionnelle pour les élections législatives. Le PS, estime-t-il, doit pouvoir rassembler dans un dynamisme de second tour, faute de quoi il est assuré de perdre en 1993.

file avait quitté le gouvernement de M. Fabius, en 1985, par refus de la proportionnelle, restent sur cette position. Dans les autres courants, les idées sont moins arrêtées. La représentation proportionnelle aurait l'avantage, font observer ses partisans, de permettre aux socialistes de se concilier les Verts et les communistes, autant que de priver peut-être la droite, comme cela avait été tenté en 1986, de majorité à l'Assemblée.

**PATRICK JARREAU**

□ **Nominations au cabinet du premier ministre.** — Le *Journal officiel* du mardi 4 juin publie un arrêté portant diverses nominations au cabinet du premier ministre : M. Jean-Paul Tran Thiet, conseillers techniques ; M. Dominique Baert, M<sup>me</sup> Maryse Bossière, M. Yves Lebas, M<sup>me</sup> Claire Sauvaget, chargés de mission ; M. Bruno Bernard, M. Gilles Dabiez, M. Anne-Cécile Therien Franck, M. Daniel Lecrobier, M. Gérard Le Gall, M<sup>me</sup> Joëlle Rayer, attachés parlementaires ; M. Christine Baudouin, M. Stéphane Le Gac ; chef du secrétariat particulier, M<sup>me</sup> Marjorie Darraucq.

(1) La nomination de M. Le Gall avait déjà été annoncée (le Monde du 28 mai).

**AIR LITTORAL OUVRE 15 NOUVELLES LIGNES EN EUROPE.**

**ATTENDEZ-VOUS A DES BOUCHONS.**

Nice - Manchester  
Paris - Dublin  
Paris - Saragosse  
Marseille - Bruxelles  
Paris - Amsterdam  
Toulouse - Manchester  
Marseille - Madrid  
Biarritz - Genève  
Paris - Florence  
Paris - Gènes  
Strasbourg - Manchester  
Nice - Dublin  
Paris - Belfast\*  
Paris - Newcastle\*

POUR INAUGURER CES 15 NOUVELLES DESTINATIONS EUROPÉENNES, DU 2 JUIN AU 10 JUILLET, AIR LITTORAL VOUS OFFRE UNE COUPE DE CHAMPAGNE. LES FINS CONNAISSEURS EN APPRÉCIENT ONT LA SAVEUR AUX DÉPARTS DE PARIS, FLORENCE, GENÈS, NICE, MANCHESTER, SARAGOSSE, DUBLIN, AMSTERDAM... VOUS POURREZ AUSSI DÉGUSTER VOTRE COUPE CONFORTABLEMENT INSTALLÉ DANS LES SIÈGES EN CUIR DE LA NOUVELLE CLASSE-AFFAIRES AIR LITTORAL. ET POUR CEUX QUI NE SE LASSENT PAS DES BONNES NOUVELLES, SACHEZ QUE VOTRE 5<sup>e</sup> VOYAGE EST GRATUIT\*.

\* Offre valable jusqu'au 31 août et uniquement pour les personnes payant plein tarif. 4 allers effectués sur les nouvelles lignes au départ de Paris = 1 aller gratuit sur une des lignes du réseau Air Littoral, ou 4 allers retours effectués sur les nouvelles lignes au départ de Paris = 1 aller retour gratuit sur une des lignes du réseau Air Littoral.

*Champagne pour tous les passagers pendant 1 mois !*

**AIR LITTORAL**

RÉSERVATIONS : AIR LITTORAL PARIS - TÉL. (11 47 35 70 71 - MONTPELLIER - TÉL. 67 65 49 49 OU SE RENSEIGNER AUPRÈS DE VOTRE AGENCE DE VOYAGES LA PLUS PROCHE.

\*\* Sur des nouvelles lignes du réseau Air Littoral



## SOCIÉTÉ

## MÉDECINE

Rebondissement dans la polémique sur la contamination des hémophiles par le virus du sida

## Le docteur Garretta abandonne la direction du Centre national de transfusion sanguine

« Paur que l'institution ne continue plus, au travers de ma personne, d'être mise en cause, et parce que je ne veux plus accepter l'acceptation, j'ai pris la décision de cesser l'ensemble de mes fonctions. » C'est par un communiqué en date du 1<sup>er</sup> juin — mais dont le contenu n'a été révélé que le 3 — que le docteur Michel Garretta, directeur général du Centre national de transfusion sanguine (CNTS) a fait savoir qu'il démissionnait de son poste. « Le CNTS — et à travers lui l'ensemble de la transfusion sanguine française, qui lui est assimilé de manière inexacte — fait l'objet depuis plusieurs semaines, explique le docteur Garretta, d'une campagne médiatique de désinformation, orchestrée, particulièrement agressive et partielle. Ses conséquences sont dramatiques. La confiance des malades et de l'opinion vis-à-vis de l'institution est profondément dégradée. Les donneurs bénévoles de sang s'interrogent et se démobilisent. Le fonctionnement se paralyse. » Il ajoute que, au-delà de son « isolement » et des « menaces » dont il fait l'objet, « la personnalisation de cette campagne médiatique, alors que plusieurs dizaines de responsables étaient concernés et unanimes dans leurs décisions, est injuste [...]. N'étant plus astreint à un devoir de réserve, je me laisse toute possibilité d'action judiciaire pour la réparation des torts que j'ai subis ».

« La campagne médiatique » à laquelle fait allusion le docteur Garretta vise essentiellement l'événement du jeudi qui, dans son numéro du 25 avril, avait publié, sous le titre « Un rapport qui accuse la transfusion sanguine », des extraits d'un « compte rendu » d'une réunion consacrée à « l'attitude à adopter concernant les dons anti-LAV positifs découverts durant la phase de validation du test ELAVIA ou leur incidence sur les dérivés sanguins fabriqués » et qui avait eu lieu le 29 mai 1985.

Au cours de cette réunion, à laquelle participaient les principaux responsables de la transfusion sanguine, quel qu'un, dont l'identité n'apparaît pas dans le compte rendu, explique que, avec deux à trois pour mille de donneurs anti-LAV positifs [...], tous nos lots sont contaminés. Le docteur Garretta conclut cette réunion en indiquant qu'il va faire parvenir très rapidement au docteur R. Netter, le directeur du Laboratoire national de la santé, une lettre l'informant de cette situation et lui demandant son avis sur la conduite à suivre, et qu'en tout état de cause « c'est aux autorités de tutelle de prendre leurs responsabilités ».

sur ce grave problème et d'éventuellement nous interdire de céder des produits, avec les conséquences financières que cela représentera ».

En réalité, on peut faire remonter cette affaire au 13 octobre 1984, date à laquelle la National Hemophilia Foundation publie sa première recommandation de passage aux concentrés chauffés pour la prévention du sida chez les hémophiles.

Le 24 janvier 1985, le CNTS signait un accord de transfert de technologie relatif à un procédé de chauffage avec la firme autrichienne Immuno. En mars 1985, la commission consultative de la transfusion sanguine chargée de la transfusion nationale de transfusion sanguine de créer un groupe de travail afin d'étudier « tous les problèmes posés par le sida à la transfusion ». Le 9 mai 1985, le docteur Garretta informait la direction générale de la santé de « l'urgence absolue » d'interrompre la contamination des hémophiles par le virus HIV. Il réclamait dans cette lettre classée « confidentielle » une « stratégie d'urgence ».

Le 19 juin 1985, le Comité national de l'hémophilie estimait « impératif » de mettre à la disposition des hémophiles, des fractions coagulantes

à risque viral diminué. Il ajoutait qu'« une période intermédiaire de quelques semaines où ces produits coexisteraient avec des fractions non chauffées et non encore utilisées est acceptable ». Le dernier lot de facteur VIII non chauffé a été épuisé le 19 juillet 1985.

Le 21 août 1986, le CNTS publiait, dans *The New England Journal of Medicine*, une étude montrant que plus de la moitié des hémophiles français avaient été contaminés par le virus du sida. Le 25 mars 1989, l'Association française des hémophiles adressait, dans les colonnes du *Monde*, un ultimatum au gouvernement pour qu'il fournisse une réponse concrète aux problèmes de la contamination des hémophiles. Quelques semaines plus tard, le *Monde* estimait, dans un article intitulé « Le scandale des hémophiles », que cette affaire était en cause « l'exercice des responsabilités dans le système transfusionnel français ». Le 13 juillet 1989, un accord prévoyant l'indemnisation des hémophiles était passé entre les représentants de la transfusion sanguine, l'Association française des hémophiles et les compagnies d'assurances.

J.-Y. N. et F. N.

## Bouc émissaire

par Jean-Yves Nau et Franck Nauchi

La démission du docteur Michel Garretta n'est, en définitive, que le peu glorieux épilogue d'une campagne de presse virulente et quelque peu outrancière qui a fait du directeur général du CNTS l'unique responsable de la contamination des hémophiles français par le virus du sida. Tout, pourtant, indique que celui qui accepte aujourd'hui, en démissionnant, de jouer le bouc émissaire ne peut être tenu comme le seul à l'origine du drame vécu par les hémophiles et leurs proches.

On dénonce aujourd'hui une nouvelle fois avec force les lenteurs de la réaction du CNTS concernant l'importation et la distribution de médicaments anticoagulants débarassés de tout risque infectieux. Or le lecteur que l'on peut faire des événements de 1985 n'est pas sans effets déformants. A cette époque, faut-il le rappeler, le risque

de contamination par le virus du sida n'était pas perçu comme il l'est aujourd'hui et il a fallu de longs mois avant que la communauté scientifique spécialisée ait la certitude que les produits « chauffés » étaient effectivement inactivés.

Il faut redire aussi — comme nous l'indiquions dans le *Monde* du 26 avril 1989 — que le directeur général de la santé comme les cabinets des ministres concernés (M. Hervé, M. Dufour) avaient été informés de la situation, par le docteur Garretta. Ce dernier, à l'époque, avait le soutien de l'ensemble des responsables de la transfusion sanguine française. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Tenu au départ pour une fatalité, le drame des hémophiles ne fut perçu comme un scandale qu'à partir de 1989. Et c'est grâce à l'action de M. Claude Evrin, alors ministre des

affaires sociales et de la santé, en liaison avec l'Association française des hémophiles, les autorités transfusionnelles et les assureurs, qu'un fonds de solidarité a pu être constitué. Comme on pouvait le prévoir, cette initiative n'a nullement permis de faire l'économie de différentes actions en justice. Dans l'attente des conclusions des tribunaux, la démission spectaculaire du docteur Garretta satisfait ceux qui voyaient dans l'ancien directeur général du CNTS une cible facile ou la source de tous leurs maux. Elle ne fournit, en revanche, aucune réponse aux véritables problèmes soulevés depuis deux ans par cette affaire. Une affaire qui voit les autorités transfusionnelles abandonner celui qu'elles soutenaient hier, mais aussi les responsables politiques de l'époque qui continuent de refuser de reconnaître leurs responsabilités.

## Le retour de Yoann

RENNES

de notre correspondant

Yoann, l'enfant de huit ans que ses parents, adeptes du mouvement Séhayé Vng, avaient envoyé en avril 1990 en Inde, à Dharamsala, dans l'école internationale de Sri Metaji, « la Mère divine » (le *Monde* du 14 mai), est revenu en France. A la requête de ses grands-parents une information judiciaire avait été ouverte sur la base de l'article 357-1 du code pénal qui sanctionne le délit d'abandon de famille. Yoann, de retour chez ses parents depuis le jeudi 30 mai, a rencontré, en compagnie de sa mère, le juge d'instruction. Aucune inculpation n'a

été prononcée. Pour M. Patrick Bocquer, l'avocat des grands-parents de Yoann, « le retour de l'enfant est le premier résultat de l'action conjuguée de la justice et des médias dans une démocratie ». Si l'avocat se montre aujourd'hui circonspect sur la devenir de la procédure pénale, il fonde beaucoup d'espérance sur la procédure d'assistance éducative qui a été ouverte par le juge des enfants en application de l'article 375 du code civil, non seulement en faveur de Yoann, mais également de sa petite sœur qui aura bientôt un an. Les grands-parents, de leur côté, maintiennent leur demande de droit de visite.

CHRISTIAN TUAL

## ILE-DE-FRANCE

Le débat sur l'aménagement de la région

## La charte du maire de Paris contre l'esquisse du préfet

Le brûlot allumé la semaine dernière par M. Chirac pour faire pièce au schéma directeur d'aménagement et d'urbanisme (SDAU) de l'Ile-de-France préparé par le préfet de région, a provoqué quelques étincelles, lundi 3 juin, au Conseil de Paris. Réunie en session extraordinaire, l'assemblée parisienne examinait la charte proposée par le maire de la capitale (le *Monde* du 4 juin). Dans ce texte, la majorité municipale affirme vouloir maintenir la population de Paris à son niveau actuel, 2 150 000 habitants, et « dans la diversité », maintenant aussi les emplois pour que la capitale garde ses atouts « à la veille de l'ouverture du marché unique européen » ; mettre en valeur le paysage et développer la priorité aux transports car commun.

L'esquisse présentée en avril par M. Christian Sauter, le préfet de la région Ile-de-France, préconise le desserrement de 200 000 emplois dans Paris en vingt-cinq ans, pour diminuer le nombre de migrations quotidiennes entre le centre de l'agglomération et la périphérie. La charte de Paris de M. Chirac récuse vigoureusement cette perspective.

D'entrée, le maire de Paris avait tisonné l'opposition : « Il faut attendre que le gouvernement ait changé pour pouvoir engager une véritable politique qui assure cette ambition de Paris et de l'Ile-de-France dans l'Europe de demain. » M. Pierre-

Charles Krieg, président (RPR) du conseil régional, décrivait pour sa part l'esquisse du préfet de région comme « un exemple de l'approche technocratique et parisienne ». L'intervention de M. Henri Malberg, au nom des communistes, rappelait, avec encore un peu plus de précisions que d'habitude, « que la vie est dure pour la majorité du peuple de Paris et des habitants de la région ». Puis M. Georges Sarre, président du groupe socialiste, revenait à la charge qualifiant la charte pour Paris de « chiffon de papier ».

La petite voix de l'élu des « Verts-Paris », M. Jean-Louis Vidal, tenta de renvoyer dos à dos la gauche et la droite. « Je comprends d'autant mieux votre colère, lança-t-il au maire de Paris, sur ces méthodes dites de concertation que le renvoi de la même problématique au préfet de région, mais également avec vous... »

« Déclenchant un référendum auprès des Parisiens sur l'avenir de l'agglomération, l'élu écologiste formulait une autre suggestion : pourquoi le résumé de la charte, que la mairie adressera à tous les Parisiens « avec l'argent des contribuables », ne comporterait-il pas les propositions « de toutes les sensibilités politiques de la capitale afin que les Parisiens puissent se prononcer valablement ? »

CHARLES VIAL

## JUSTICE

Soupçonné d'avoir infligé des mauvais traitements à des détenus

## Le directeur de la prison de Luynes a été inculpé de « violences et voies de fait »

Il y a une semaine, M. Jean-Marc Charon était encore directeur de la maison d'arrêt de Luynes, près d'Aix-en-Provence. Lundi 3 juin, M. Charon, suspendu « à titre conservatoire » par le procureur général depuis le mercredi 29 mai, a été inculpé de « violences et voies de fait » n'ayant pas entraîné une interruption temporaire de travail de plus de huit jours commises sans motif légitime par un fonctionnaire dans l'exercice de ses fonctions » par M. Guenée La Gallo, premier juge d'instruction à Aix-en-Provence. M. Charon a été placé sous contrôle judiciaire.

L'ancien directeur de la maison d'arrêt de Luynes est soupçonné d'avoir infligé de mauvais traitements, voire des sévices, à certains détenus de l'établissement. L'alerte est venue de l'un des deux juges d'application des peines de la prison, qui avait transmis un rapport au procureur de la République d'Aix à la fin du mois d'avril.

Il s'agissait alors de rumeurs, de snuffans, mais aussi de témoignages : le rapport dénonçait des graves dysfonctionnements. Le parquet d'Aix-en-Provence décidait alors d'ouvrir deux informations judiciaires contre M. Charon, l'une pour violences, l'autre pour trafic. L'inspection des services pénitentiaires se rendit immédiatement sur place, afin de recueillir des témoignages sur les faits rapportés à

député à Luynes par la chancellerie, entendait le personnel, les détenus et la direction, avant de remettre un rapport au directeur de l'administration pénitentiaire, M. Karsenty. Les faits étaient suffisamment graves pour prononcer une mesure rarissime : une suspension « à titre conservatoire ».

Le rapport de M. Variat faisait état de quatre cas de violences physiques infligées par le directeur, et de cas d'un détenu ayant comparu au lors d'un procès, le tribunal interne de la prison. M. Charon aurait également placé certains détenus dans des positions « humiliantes », voire « dégradantes », notamment lors de fouilles intégrales. Face à l'inspection, le directeur admettait avoir donné des « claques » à plusieurs détenus, mais il niait les sévices évoqués à plusieurs reprises au sein de l'établissement.

L'inculpation signifiée lundi à M. Charon vise un cas très sérieux de violence, commises par le directeur sur un détenu âgé de vingt-neuf ans, Y. A. Placé dans le quartier disciplinaire de la prison, ce détenu aurait été frappé par M. Charon, qui aurait également pratiqué sur lui, ce jour-là, une fouille « très poussée ». Lors des fouilles intégrales, les circulaires, qui interdisent les fouilles rectales, précisent que les détenus sont déshabillés et leurs vêtements fouillés. Les détenus touchent et se penchent en avant. Le seul contact tactile autorisé est le passage des mains dans les cheveux afin de vérifier que rien n'y a été dissimulé. Ce jour-là, au mois de mars, dans le quartier disciplinaire,

qu'une fouille rectale « poussée ».

Le juge d'instruction, M. Le Gallo, poursuit aujourd'hui son enquête sur les sévices et les trafics évoqués à plusieurs reprises par le personnel de la maison d'arrêt : certains membres du personnel de l'établissement ont été entendus par les policiers du SRPJ de Marseille, et le juge d'instruction pourra, s'il le souhaite, entendre des détenus qui ont été libérés ou transférés vers d'autres établissements, ce que l'inspection des services pénitentiaires n'a pas pu faire. Les « trafics » évoqués concerneraient des mouvements de drogue et d'alcool à l'intérieur même de la prison.

## Les abandonnés des 13 000

M. Charon, qui avait pris la direction de la prison de Luynes lors de son ouverture, en juin dernier, est un personnage contesté. Agé de quarante-deux ans, il a été successivement sous-directeur à Fleury-Mérogis, Lyon, Marseille, avant de prendre la direction de la prison de Nice. Décrit parfois comme un « égaré », souvent comme un « enfant-roi », autoritaire et cassant, il avait instauré un curieux climat à la maison d'arrêt de Luynes. « Ferme », voire « intraitable » avec les détenus, il avait l'habitude de prendre la défense des surveillants dans une démarche que certains jugent aujourd'hui « démocratique ». Depuis l'ouverture de la maison d'arrêt, en juin 1990, M. Charon, qui n'avait jamais fait l'objet de sanctions disciplinaires avait en-

et les services socio-éducatifs et médicaux. Ceux qui le connaissent évoquent des problèmes liés à l'alcoolisme.

Le syndicat Force ouvrière des directeurs de prison, « soutiens de soutenir les collègues de plus en plus exposés à des difficultés multiples », lui a toutefois accordé son soutien lundi, dans la soirée. Soulignant les « particularités locales » de certains établissements, le syndicat rappelle « les conditions d'ouverture de ces établissements et les circonstances dans lesquelles étaient placés, voire abandonnés, les personnels de toute catégorie et plus particulièrement les personnels de direction ». Une allusion aux difficultés rencontrées par les établissements du programme de 13 000 places lancé par M. Albain Chandon et repris par M. Arpaillange.

A Luynes comme ailleurs, la « manie en charge » avait été rapide et les débuts difficiles : lors des premières semaines de fonctionnement, la maison d'arrêt avait parfois accueilli près de cent détenus par semaine, tous issus de la prison des Baumettes, à Marseille. Depuis, les dysfonctionnements s'étaient multipliés : difficultés de cohabitation avec le privé, mouvements de protestation des surveillants pour s'élever contre les sous-effectifs, débuts de surpopulation. La maison d'arrêt, initialement prévue pour 600 détenus, en accueille déjà plus de 750.

## CATASTROPHES

Après l'éruption du volcan japonais Unzen

## Deux volcanologues français parmi les disparus

Deux morts, trente et un disparus et vingt blessés : tel est le bilan provisoire de la très violente éruption du volcan japonais Unzen qui s'est produite, lundi 3 juin vers 16 heures, dans le sud-est de la région de Fukuoka (sud-est de la péninsule de Kyushu). Parmi les disparus, figurent deux volcanologues français, Maurice et Katia Kraft, qui s'étaient rendus au Japon pour étudier, filmer et photographier cette éruption, la première de l'Unzen depuis 1792, ainsi qu'un volcanologue américain, Harry Glicken, spécialiste des volcans japonais, et des volcanologues, photographes, pompiers et policiers japonais.

D'après ce qu'a pu savoir un volcanologue japonais, se seraient produites des coulées pyroclastiques (des débris de roches volcaniques fraîches mélangés à des gaz très chauds) et des nuées ardentes (des gaz très chauds contenant des particules de roches volcaniques) qui auraient dévalé les pentes de l'Unzen, les premières à 100 ou 200 kilomètres/heure, les secondes à 400 ou 500 kilomètres/heure. Ces coulées et nuées ont mis le feu à des maisons, des véhicules et des forêts. Mais il est très difficile, en raison des nuages et des pluies qui noient la région, de savoir ce qui s'est vraiment passé et de rechercher les disparus, dont on peut encore espérer qu'ils sont simplement bloqués dans un endroit inaccessible et invisible.

Cette phase violente de l'éruption est venue après plusieurs mois d'activité assez modérée, depuis le réveil du volcan en novembre 1990. En 1792, l'Unzen avait tué 15 000 personnes. Les autorités japonaises ont donc ordonné l'évacuation des 6 400 personnes les plus menacées par le volcan qui est situé dans l'île de Kyushu, à une cinquantaine de kilomètres à l'est de Nagasaki et à 7 kilomètres de la ville de Shimabara (45 000 habitants).

Attentat de l'ETA à Vic : inculpations et interpellations en France. — Deux Espagnols, M. Altior Elorza Unzué, trente et un ans, et sa mère, M<sup>me</sup> Visitacion Unzué, cinquante-sept ans, arrêtés jeudi 30 mai à Saint-Jean-de-Luz, ont été présentés, lundi 3 juin, au parquet de Paris et inculpés d'association de malfaiteurs par le juge Laurence Le Vert puis écroués. Ils auraient hébergé un membre de l'ETA impliqué dans l'attentat commis à Vic, près de Barcelone, mercredi 29 mai, selon les déclarations des participants présumés de cet attentat. Le Français José Ais Purva Aispuru, dit « Pibras », chef présumé du commando de l'ETA impliqué dans

lundi 3 juin à Saint-Jean-de-Luz, en compagnie de quatre Espagnols, lors d'une importante opération de police.

Deux mineurs autorisés à poursuivre leur père. — La cour d'appel de Lyon a déclaré recevable l'action en justice de deux fillettes âgées de neuf et quatre ans qui ne veulent plus se rendre chez leur père, divorcé de leur mère. Les intérêts des enfants ont été défendus par M<sup>me</sup> Jean-Marc Brét. En application de la convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant, la cour, sans préjudice du fond de l'affaire, a décidé de suspendre le droit d'hébergement au père, sans lui retirer le droit de

SCIE  
Une loi

Le franc-parler

مكتبة الأمل



# Le Monde SCIENCES • MEDECINE

## Une loi pour donner la mort

Peut-on autoriser les médecins à aider certains de leurs malades à mourir ?  
Une initiative du Parlement européen relance brutalement la polémique sur l'opportunité de légiférer en matière d'euthanasie

**E**n adoptant, il y a quelques semaines, une proposition de résolution admettant le principe de l'euthanasie (le Monde du 3 mai), la commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs du Parlement européen a brutalement relancé la polémique sur la légitimité d'une pratique que condamne en France le code pénal et celui de la déontologie médicale. C'est l'article 8 de cette proposition - qui sera, pense-t-on examinée par le Parlement lors de la session de juillet - qui pose problème.

« En l'absence de toute thérapeutique curative, indique cet article, et après échec des soins palliatifs correctement conduits, tant sur le plan psychologique que médical, chaque fois qu'un malade pleinement conscient demande, de manière pressante et continue, qu'il soit mis à mort, le médecin peut, après avoir obtenu le consentement du patient, lui administrer une dose létale de médicament. »

Une telle prise de position ne

pouvait pas ne pas susciter de vives réactions. C'est depuis quelques jours le cas en France où différentes associations de patients, de familles et de professionnels de santé ont réagi. L'ensemble des institutions et des associations spécialisées dans l'aide aux malades en fin de vie (1), dit « se réjouir » de l'intérêt que le Parlement européen porte à l'assistance aux mourants. Elle approuve également les diverses propositions relatives aux soins palliatifs : développement des structures d'accueil, amélioration des conditions nécessaires au maintien des malades à leur domicile et formation dans ce domaine de tous les soignants, y compris les médecins. « Nous déplorons un certain nombre d'offenses philosophiques et morales, voire fautes telles : « le niveau de conscience définit un être humain » ou « la vie d'un être humain se définit par la dignité », soulignent les responsables de cette société qui refuse en toute hypothèse la légalisation de l'euthanasie. « Une telle notion de la dignité sous-entend l'existence de plusieurs catégories de vies humaines, ce qui contredit la Déclaration universelle des droits de l'homme. Nous considérons d'autre part comme inacceptables les euphémismes et la confusion des termes utilisés pour cacher la réalité de la mort et banaliser



ROBERT ROCHER

l'acte de tuer comme par exemple : « sommeil définitif », « s'endormir paisiblement et définitivement », « arrêter une existence par respect d'une vie humaine ».

Pour le docteur René Sebag-Lanoë (hôpital Paul-Brousse, Villejuif), vice-président de la SFAP, on ne peut que s'étonner du contenu de l'article 8 qui, même amendé par le professeur Alain Poupillon, est en contradiction absolue avec les codes de déontologie médicale européens, en contradiction aussi avec toutes les prises de position officielles et politiques françaises de ces dernières années (voir encadré). Dans l'attente de l'avis qui devrait rendre sur ce thème le Conseil national d'éthique, le conseil de l'ordre des médecins lui-même s'est ému. S'il « condamne l'abandon thérapeutique injustifié », les responsables ordinaires soulignent par ailleurs « qu'une thérapeutique de l'agonie bien conduite, prenant en compte la souffrance du malade dans ses composantes physique, psychologique, familiale et spirituelle, peut aujourd'hui pallier le caractère insupportable, douloureux ou angoissant de certaines fins de vie ». Rien, en d'autres termes, ne justifie pour le conseil de l'ordre des médecins que l'on revienne sur l'article 20 du code de déontologie médicale qui stipule : « Le médecin doit s'efforcer d'apaiser les souffrances de son malade. Il n'a pas le droit d'en provoquer délibérément la mort ».

d'hui, ceux qui nous rejoignent sont le plus souvent des personnes âgées de cinquante à soixante ans, qui viennent de voir leurs parents mourir dans des conditions qu'ils estiment inadmissibles. Il convient toutefois de préciser que nous ne sommes pas un service social euthanasique. Nous n'opposons aucune assistance prole, ne fournissons pas de médicaments ou d'adresses de médecins, ou candidats au suicide. Nous nous opposons d'ailleurs à toute aide ou incitation au suicide impulsif, irraisonné des personnes déprimées et en particulier des jeunes ».

En pratique les adhérents de l'ADMD signent une « déclaration de volonté de mourir dans la dignité » précisant que s'ils étaient demain dans l'incapacité d'exprimer leur volonté, ils demandent instamment que l'on s'abstienne de tout acharnement thérapeutique, que l'on use de tous les remèdes connus pour calmer les douleurs et enfin, « qu'en dernier recours », on leur « procure l'euthanasie, c'est-à-dire une mort douce ». Cette déclaration est remise aux médecins concernés accompagnée d'un message à leur attention précisant les objectifs de cette association et reconnaissant aux praticiens le droit d'invoquer ici la clause de conscience.

Compte tenu des cadres législatifs et déontologiques en vigueur, une telle déclaration n'autorise nullement le médecin à répondre favorablement à la demande exprimée. Avec le soutien de l'ADMD, deux propositions de loi ont été déposées en 1989 (l'une devant le Sénat, l'autre devant l'Assemblée nationale par M. Bernard Charles) « tendant à rendre licite la déclaration de volonté de mourir dans la dignité ».

JEAN-VIVES NAU  
Lire la suite page 12

## Le franc-parler des gènes

Aidée par l'étude des dialectes, la génétique des populations permet de retracer les grandes étapes de l'histoire de la France

**A**U III<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ, les Celtes atteignent le Bassin parisien. Deux siècles plus tard, César impose la domination romaine à l'ensemble de la Gaule. Au début du V<sup>e</sup> siècle de notre ère, Vandales, Suèves, Burgondes et autres barbares poussés par les Huns envahissent l'ensemble du pays.

Ces événements ont fait la France, et sont contés dans tous les livres d'histoire. Peut-on pour autant lire dans les gènes de la population française contemporaine ? C'est ce que laisse espérer une enquête sans précédent, dont les premiers résultats, obtenus par une équipe de l'INSERM en collaboration avec des généticiens de l'université de Turin (Italie), viennent d'être rendus publics. Mieux : à en croire les participants du colloque international « Génétique, linguistique et archéologie » (1), qui se tenait à Florence (Italie) du 20 au 24 mai, la « carte génétique » des provinces françaises que cette étude a permis d'établir devrait ouvrir de nouvelles pistes pour comprendre l'évolution, si complexe, des peuples dont est née la France.

« L'histoire, écrit Mielebel, est une ressemblance de la vie intégrale, non pas dans sa surface, mais dans ses organismes intérieurs et profonds. » Les généticiens ne l'ont pas oublié, et ont appris, aidés par l'essor de la biologie moléculaire, à déchiffrer dans nos chromosomes le devenir de nos ancêtres. Ils y ont retrouvé la piste des grandes migrations indo-européennes, reconnues les expéditions des Vikings, confirmé les conquêtes des souverains khmers, certifié la lointaine origine asiatique de quelques milliers d'Aloués qui peuplent encore l'île japonaise d'Hokkaido.

En suivant la permanence et la diversité biologique de l'espèce humaine, les généticiens ont retracé l'histoire. Celle des provinces françaises provient d'une gigantesque étude, entamée au début des années 80 par le professeur Elie Ohayon et le docteur Anne Cambon-Thomsen (INSERM U100, Toulouse), et portant sur les marqueurs génétiques d'une population répartie dans tout le pays.

Cette enquête a été menée auprès de 1 382 familles, soit 6 000 personnes localisées sur au moins trois générations dans quatorze régions françaises (2) et au Québec. Effectuée sur 300 marqueurs génétiques (groupes sanguins ABO, facteur Rhésus, immunoglobulines et, sur-

tout, marqueurs rissulaires du système HLA, qui constitue l'un des plus remarquables témoins de la diversité génétique humaine), elle a tout d'abord permis d'établir, dans ses grandes lignes, une « photographie spatiale » de la répartition génétique en France (le Monde du 24 octobre 1985).

Selon le groupe régional étudié, en effet, certains gènes ou associations de gènes apparaissent plus fréquemment que d'autres. Mises en premier lieu dans un but épistémologique (pour comprendre les liaisons qui existent entre marqueurs et certaines maladies), l'enquête révélait ainsi à quel point l'ADN (acide désoxyribonucléique, support de l'hérédité), aujourd'hui encore, témoigne de la diversité ethnique d'un pays comme la France. En poursuivant les recherches offertes par cette banque de données unique au monde, on pouvait donc espérer mieux comprendre la dynamique d'une population, ses évolutions et ses mouvements.

La suite se passe pour l'essentiel en Italie, dans les ordonnateurs du département de génétique de l'université de Turin. Depuis plusieurs années, l'équipe de biologiste de renom international Luca Cavalli-Sforza - aujourd'hui président du département de génétique de l'école médicale de Stanford (Californie) - y établit l'arbre généalogique de l'humanité, à partir d'échantillons de sang recueillis sur des groupes de populations du monde entier (le Monde du 10 janvier 1991).

### Expansion géographique

La méthode, bien connue des généticiens des populations, consiste à mesurer le taux de variabilité de certains gènes d'un groupe d'individus à un autre. Par un traitement statistique approprié, on définit ainsi la « distance génétique » existant entre différentes populations contemporaines, afin de retracer les grandes migrations qui ont présidé, dans les siècles et les millénaires passés, à l'expansion géographique de l'homme.

Appliquée à la banque de données établie par l'INSERM, cette méthodologie a été complétée par ordinateur d'une « élaboration d'images multi-variables ». « En écartant par cercles concentriques les données ponctuelles obtenues sur les populations, on résume près de 50 % de la variabilité génétique des provinces françaises en trois cartes, chacune d'entre elles synthétisant une

géographie génétique différente et indépendante des autres », résume Anne Cambon-Thomsen.

Établi suivant l'axe est-ouest, le premier gradient témoigne sans doute des poussées vers l'ouest des peuples venus de l'Asie centrale, celles des Celtes à partir du III<sup>e</sup> siècle av. J.-C., celle, plus tardive, des Germains sous la domination romaine. Le deuxième gradient, d'axe sud-ouest-nord-est, pourrait refléter les vagues successives de Bretons qui, chassés de Grande-Bretagne par les Saxons, arrivèrent en Armorique à la fin du V<sup>e</sup> siècle. Le troisième, enfin, d'axe nord-sud, correspond sans doute à l'influence méditerranéenne, et peut-être à la progression des Normands, qui envahirent les côtes de la Manche et la Basse-Seine au IX<sup>e</sup> et au X<sup>e</sup> siècle.

### Fossiles culturels

En organisant l'hétérogénéité ethnique de nos pays, la carte génétique des provinces obtenue par la juxtaposition de ces trois gradients souligne ainsi les grandes étapes historiques de la France. Peut-être pour autant offrir à l'histoire un nouvel éclairage, préciser autre chose que ce que l'on connaît déjà ? « Les gènes ne peuvent pas tout dire. Ils donnent seulement des indications, des pistes de recherche, et il faut se garder de surestimer ce type de données », reconnaît Anne Cambon-Thomsen, qui rappelle à titre d'exemple qu'un quart des femmes d'une génération peut donner naissance à trois quarts des enfants de la génération suivante.

Pour que la biologie raconte la marche de l'humanité dans l'espace et le temps, il faut la confronter à la culture, lui adjoindre des repères géographiques et chronologiques. C'est là tout l'intérêt, comme le souligne le colloque qui vient de se tenir à Florence, d'une rencontre entre la génétique et les sciences humaines. En l'occurrence la linguistique, qui va maintenant être mise à contribution pour préciser les dates auxquelles se sont produits les regroupements et les diffusions des populations que reflète la carte génétique des provinces françaises.

« Chaque fois qu'une invasion ou qu'une migration historique entraîne la substitution brutale d'une langue à une autre dans un groupe d'individus, la langue adoptée est légèrement modifiée par ses nouveaux utilisateurs », expliquent

les linguistes. Aussi la *lingua rustica romana*, ancêtre de notre langue romane, a-t-elle pris des caractères différents selon les régions. En recherchant ces « fossiles culturels » dans les parlers de France, on espère affiner les hypothèses ouvertes par les données biologiques. D'autant que la carte génétique des provinces se révèle à première vue étroitement corrélée à la carte des dialectes, notamment le long du gradient nord-sud où apparaît distinctement la séparation entre langue d'oïl et langue d'oc.

Grâce aux atlas linguistiques régionaux, le Centre de dialectologie de l'université Stendhal de Grenoble s'apprête ainsi à poursuivre l'enquête. Et à déterminer, en recherchant les origines de quelques centaines de mots, les aires lexicales de la France afin de définir leur degré de correspondance avec la carte génétique établie par les biologistes.

La langue au secours des gènes ? L'aide, en fait, pourrait être mutuelle. « La génétique peut contribuer à reconnaître ces fossiles linguistiques - voire à identifier la population dont ils proviennent », précise Alberto Piazza, du département de génétique de l'université de Turin. En effet, leur transmission étant beaucoup plus lente, les gènes reflètent leur identité d'origine beaucoup plus longtemps que les traits culturels. Et l'on voit par ailleurs qu'un petit groupe de conquérants peut imposer sa langue à une nombreuse population, la diffuser sur un large territoire - comme le firent, en fait, les Romains - sans pour autant avoir d'incidence à long terme sur son identité génétique. En clair, un peuple peut être assujéti à un autre sans pour autant se voir contraint de pratiquer le mariage mixte. En Sardaigne ou au Pays basque, les marqueurs génétiques continuent ainsi de refléter l'histoire ancienne des populations, en partie égarées par les grandes migrations indo-européennes du second millénaire av. J.-C.

CATHERINE VINCENT

(1) Organisé par le Centre florentin pour l'histoire et la philosophie des sciences.

(2) Auvergne, Beaujolais-Bourgogne, Catalogne, Savoie-Dauphiné, Flandre, Béarn, Cévennes, Alsace-Lorraine, Limousin, Bretagne-Nord, Bretagne-Sud, Poitou, Basse-Normandie, Corse.

## Traiter l'agonie

On commence à s'intéresser aux mourants. La création ces dernières années dans la plupart des pays d'Europe continentale de sociétés de soins palliatifs témoigne de l'ampleur d'un mouvement qui a trouvé son origine dans les pays anglosaxons. En France, parallèlement à l'action de la société qui préside le docteur Maurice Abiven, les pouvoirs publics ne sont pas restés insensibles à cette question.

En 1985, à la demande de M. Edmond Hervé alors ministre de la santé, une commission présidée par M<sup>me</sup> Geneviève Laroque était mise en place, réunissant une série d'experts, médecins ou non. « Mais aussi », rappelle le docteur René Sebag-Lanoë, des membres de l'Association pour le droit de mourir dans la dignité favorable à l'euthanasie. Les travaux de cette commission ont abouti à une circulaire ministérielle datée du 26 août 1988 sur l'organisation des soins palliatifs et l'accompagnement des patients en phase terminale. Cette circulaire rendue publique par M<sup>me</sup> Michèle Barzach en octobre 1988 préconise la « mise en place de structures de soins palliatifs et de formation de professionnels, sans recommander à aucun moment le recours à l'euthanasie ».

Plus récemment, en ouvrant le troisième Congrès international d'éthique médicale, M. Claude Evin, alors ministre des affaires sociales et de la solidarité, soulignait le droit fondamental qui est celui de mourir dans la dignité (le Monde daté 10-11 mars). On indique par ailleurs que le rapport demandé sur la thèse de l'organisation des soins palliatifs

en France par M. Evin au docteur Dalbauge (Centre hospitalier de Dunkerque) ne devrait pas avoir à partir du récent changement de gouvernement.

### Solitude et souffrance

Pour importants qu'ils soient, ces éléments ne sauraient être tenus pour suffisants. La grande majorité des personnes qui meurent aujourd'hui, le plus souvent à l'hôpital, ne bénéficient en aucune façon de cette nouvelle spécialité qu'est l'accompagnement des mourants et qui se propose de lutter contre la douleur, mais aussi de fournir une assistance psychologique adaptée aux besoins spécifiques de ceux qui savent qu'ils vont mourir. Sans doute parce qu'un tel enseignement n'aurait le *credo* scientifique qui prévaut dans les facultés de médecine rien ou presque n'est, dans la formation des praticiens, consacré à ce sujet essentiel.

Beaucoup, ainsi, continuent de mourir dans la solitude le plus complète quand ce n'est pas dans la souffrance, une situation inacceptable qui fait de toute évidence la lit de l'euthanasie, qu'elle soit réclamée ouvertement ou pratiquée de manière clandestine et honteuse par des soignants mal préparés à vivre les derniers instants de leurs malades. Il reste ainsi à comprendre, afin d'y remédier au plus vite, la désertification de la profession médicale pour la thérapeutique de l'agonie qui ne réduit en rien, bien au contraire, la grandeur de sa mission.

J.-Y. N.

## Le retour de Yoann

Le retour de Yoann, un jeune homme de 22 ans, originaire de la région de la Vallée d'Aoste, est un événement pour la communauté locale. Yoann, qui a été absent pendant plusieurs années, est maintenant de retour dans sa région natale. Il a été accueilli avec beaucoup d'enthousiasme par ses proches et ses amis. Yoann a travaillé pendant ces années dans différents pays, ce qui lui a permis d'acquérir une expérience professionnelle et personnelle. Il est maintenant prêt à reprendre sa vie normale dans sa région d'origine.

## FRANCE

### Le statut sur l'aménagement de la ville

## Charte du maire de Paris contre l'esquisse du préfet

Le maire de Paris, Jean-Pierre Chevènement, a publié une charte qui s'oppose à l'esquisse du préfet de la Seine-Saint-Denis. Cette charte défend les principes de la démocratie locale et de la participation des citoyens à la gestion de leur ville. Elle insiste sur l'importance de la transparence et de la responsabilité des élus. Le maire de Paris considère que l'esquisse du préfet ne respecte pas ces principes et qu'elle pourrait entraîner une dégradation de la qualité de la vie dans la région parisienne.

Le maire de Paris a également souligné l'importance de la préservation de l'environnement et de la culture. Il a appelé les habitants à se mobiliser pour défendre leur cadre de vie et leur patrimoine. Cette charte est un document fondateur pour la ville de Paris et elle sera mise en œuvre dès que possible.

## INDONESIE

### Le rôle de la science dans le développement

## x volcanologues français parmi les disparus

Un groupe de dix volcanologues français a disparu lors d'une expédition en Indonésie. Les recherches sont en cours pour tenter de retrouver les membres du groupe. Les autorités indonésiennes ont lancé une opération de sauvetage à grande échelle. Les familles des disparus sont dans l'attente de nouvelles.

Le groupe de volcanologues français était composé de chercheurs de renom. Ils étaient allés en Indonésie pour étudier les éruptions volcaniques. Les conditions météorologiques ont été très difficiles et cela a contribué à la disparition du groupe. Les autorités indonésiennes ont promis de faire tout pour retrouver les disparus.



## SCIENCES • MÉDECINE

## CNRS : éveil au Soleil-Levant

Le premier organisme de recherche français s'installe au Japon  
Son but : rééquilibrer les échanges scientifiques et techniques entre les deux pays

TOKYO

de notre correspondant

Le Centre national de la recherche scientifique (CNRS) dispose désormais d'une antenne au Japon. M. François Kourilsky, directeur général du CNRS, vient d'inaugurer la nouvelle représentation à Tokyo du principal organisme de la recherche française (et européenne). Il sera dirigé par un sociologue, chercheur au CNRS, M. Jean-François Sabourat, et comptera bientôt cinq

personnes dont certaines travailleront dans des laboratoires japonais.

Pour le directeur général du CNRS, la recherche française ne peut plus ignorer le Japon. « La recherche telle que nous la concevons doit être internationale », estime M. Kourilsky. Celui-ci semble conscient qu'il est à terme nuisible tant de se cacher la tête dans le sable, et ne pas mesurer ce qui est en train de se passer dans la recherche au Japon, que de se rassurer de diatribes sur les « tricheries » nipponnes. Certes, les Japonais ne font pas de cadeaux. Certes, ils avancent

leur pions sans ménagement quand ils sont en position de force. Mais on ne peut non plus les ignorer. C'est ce qu'ont compris par exemple les Allemands. Il s'agit donc de collaborer et en même temps de se protéger.

L'initiative du CNRS coïncide avec une intensification des échanges scientifiques entre la France et le Japon illustrée par plusieurs visites de ministres et la signature prochaine d'un grand accord-cadre au niveau gouvernemental de coopération scientifique qui remplacera celui de 1974, présentant notamment de graves lacunes sur le plan de la protection de la propriété intellectuelle.

« Il existe déjà une collaboration intense entre la France et le Japon en matière scientifique, mais celle-ci est déséquilibrée », estime M. Kourilsky. « Demain, le Japonais viendra en France que de Français au Japon. De plus, les collaborations qui se nouent jusqu'à présent sont quelque peu « sauvages » dans la mesure où elles ne s'effectuent pas dans un cadre clairement établi : une coopération réelle suppose que les découvertes faites en commun soient protégées par des accords préalables. »

La signature de tels accords avec des organismes de recherche publics (notamment l'Agence pour les sciences et la technologie et le ministère de l'Industrie et du Commerce international), mais également des entreprises privées, était l'un des objectifs de la visite que M. Kourilsky vient d'effectuer à Tokyo et Osaka. « Plus de 80 % de la recherche au Japon se fait dans le secteur privé : c'est pourquoi nous avons signé des accords de protection de la propriété intellectuelle et industrielle, notamment avec les groupes Mitsubishi et Matsushita. »

Le CNRS, précise M. Kourilsky, collabore avec la plupart des groupes industriels français et près de deux mille entreprises.

« Nous concevons notre présence au Japon, qui se fera sur la base d'une totale autonomie mais en pleine collaboration avec les services scientifiques de l'ambassade de France à Tokyo, comme une voie d'accès à des collaborations scientifiques et industrielles au Japon. La compétition est aiguë, mais précisément pour cela, il vaut mieux

organiser des collaborations, à la fois souhaitables et inévitables, de manière à ce que celles-ci se fassent dans les meilleures conditions. »

« Dans les secteurs à forte incidence industrielle, il est évident que nous procéderons en accord avec nos partenaires du secteur privé français avec lesquels nous avons des accords-cadres. » De manière symptomatique, le nouveau bureau du CNRS est d'ailleurs situé dans les locaux de la Chambre de commerce et d'industrie française à Tokyo, souligne M. Kourilsky.

## Trois axes de recherche

Dans son approche du Japon, le CNRS a trois grands axes de recherches : les sciences de l'ingénieur (intelligence artificielle, robotique, automatique, composants électroniques), domaines dans lequel la réputation des Japonais n'est plus à faire ; les sciences de la vie et de la santé (biochimie, génétique, biologie cellulaire, thérapeutique expérimentale), domaine où ils paraissent en retard par rapport

notamment aux États-Unis ; enfin les sciences de l'homme et de la société ainsi que les problèmes d'environnement global et de pollution.

« La question est de savoir comment développer ces recherches en commun. Les Japonais ont tendance à ne concevoir le développement scientifique qu'à travers le prisme de l'utilité technique et productive. Nous avons certes à apprendre de cet état d'esprit que l'on trouve précisément dans les secteurs où les Japonais ont démontré leur force (mécanique, informatique, biotechnologie...) »

« En revanche, le Japon est demandeur en matière de recherche fondamentale. Il semble donc qu'il existe de fortes complémentarités potentielles. » Nouvel instrument de communication et d'information entre la France et le Japon, le bureau du CNRS devrait être l'un des acteurs du rééquilibrage des échanges entre les deux pays.

PHILIPPE PONS

Tchernobyl  
l'appel aux règles

« Un réacteur nucléaire, c'est comme un samovar. C'est plus simple qu'une centrale thermique. Nous avons un personnel expérimenté et jamais rien n'arrive. » Le 26 avril 1986, le réacteur N°4 de la centrale de Tchernobyl explose et crèche ses cendres radioactives sur des milliers de kilomètres carrés.

A qui la faute ? Le coupable est vite désigné : le personnel d'exploitation. Une accusation simple, pour ne pas dire simpliste, qui permet d'étouffer les questions et, surtout, d'éviter de montrer le vrai rôle de chacun dans la longue chaîne des responsabilités. La méthode a souvent fait ses preuves, au point que nombre de conférences consacrées à la catastrophe de Tchernobyl faussent « la réalité en faisant porter le chapeau aux seuls opérateurs du réacteur ».

Ce rappel à la rigueur et à la réflexion est le fruit d'une déclaration remarquée faite, fin mai, à Moscou, par quatre experts de la sûreté nucléaire, deux Français, un Allemand et un Soviétique, à l'occasion du premier congrès international organisé à la mémoire de Sakharov. Le ton tranché avec le discours habituel, scandé par cinq ennemis de colloques « internationaux » et de transparence « organisée » sur les causes réelles de l'accident.

« L'erreur dans les processus de conduite d'un réacteur », soulignent-ils, se produit généralement parce qu'un a mis le personnel en situation de la commettre. Et d'énormes trucs les manquements des autorités nucléaires soviétiques à ce qui aurait dû être la règle. « Les vices de conception des réacteurs RBMK d'origine, dont sont dérivés ceux de la centrale de Tchernobyl, étaient tels, disent-ils, qu'il était inévitable qu'un accident grave survienne. »

Le constat est sévère. Mais ce qui est plus grave, c'est que personne ne voit très bien comment les choses pourraient radicalement changer. Comment convaincre les exploitants des centrales soviétiques de la nécessité de se forger une « culture de sûreté » ? Comment leur faire comprendre qu'il faut former les opérateurs et ne pas laisser la décision à un quelconque hiérarque pétri de certitudes, qui s'étonne aujourd'hui qu'on limite la production de la centrale de Tchernobyl et qu'on refuse toujours la poursuite des travaux pour les réacteurs 5 et 6 ?

Un réacteur doit obéir à des consignes de conduite et des règles d'exploitation écrites, et non au flair d'ingénieurs sous-informés ou trop sûrs d'eux-mêmes. Ce ne sont pas les Tchéques et les Allemands de l'Est, qui ont reçu en héritage des RBMK sans mode d'emploi, qui contesteront cette évidence.

Reste que les bonnes volontés, comme les propositions de coopération faites lors du sommet franco-allemand de Lille, pour aider les Soviétiques et changer les mentalités, risquant d'être écrasées par les passagers administratifs et bureaucratiques. Une situation d'autant plus inquiétante qu'il faudrait, disent les experts, « examiner dans la même esprit » l'autre famille de réacteurs nucléaires soviétiques, les VVER dont on nous vante quotidiennement les mérites.

J.-F. A.

Le Muséum national d'histoire naturelle est presque doublement centenaire. Il a même 365 ans, si on estime qu'il est né en 1626 avec la création du Jardin royal des herbes médicinales (le Jardin du roi, pour faire plus court), son prédécesseur direct. Pourtant, il s'y passe toujours quelque chose de nouveau : jusqu'en janvier 1992, sous la houlette d'Henri-Jean Schubert (laboratoire de minéralogie) et du service de muséologie, le Muséum montre, ou effectue ses trésors, soit quelque 2 400 objets d'art, pierres précieuses taillées et minéraux rares ou chatoyants – soit une toute petite partie des collections qu'il a accumulées depuis des siècles puisque nombre de pièces ont été achetées par les rois de France ou leur ont été données par le roi de Siam, par Mazarin, etc.

Ainsi pouvons-nous voir, dans la chambre forte installée depuis quelques années sous la galerie de minéralogie (dans le Jardin des plantes), les tables couvertes de marqueterie faites au début du dix-septième siècle pour les Médicis de Florence, le saphir bleu (13 carats), la grande émeraude (17 carats) et la grande topaze jaune (28 carats) de

Louis XIV, le « droguier » de Louis XIII (reconstitué grâce au mécénat de Guerlain), le coffret en ambre de la Baïlique d'Anne d'Autriche, les vases précieux de Louis XIV, etc. La collection privée de gemmes que s'était constituée Louis XVIII, qui est la propriété du Collège de France, en dépôt depuis peu au Muséum, est montrée pour la première fois.

Il y a aussi les plus belles pierres de la collection de minéralogie du Muséum dont l'éclat, les couleurs, les formes étonnantes du monde, du spécialiste au profane. Il y a aussi des pierres exceptionnelles du Brésil, du Mexique, de Chine, du Pakistan, du Maroc, de l'Inde acquises depuis 1983 grâce à la Fondation Elf-Aquitaine : une topaze bleu-glacier de 10 kilos, les plus beaux cristaux (bruns) de chrysobéryl, entre autres. Bien entendu, les différents usages (outils, parures, décorations, médicaments) des pierres sont expliqués. L'exposition est enrichie par la présentation tout à fait exceptionnelle des 100 meilleures pièces d'or et d'argent du trésor monétaire de la Banque de France. L'échantillonnage est étonnant : il va des statères en or d'Alexandre le Grand et des Parisis à la masse d'or de Philippe IV le Bel, aux écus d'argent représentant Louis XIV enfant, puis homme mûr, et à la grande médaille d'or « Aux Arts, la Victoire » frappée pour commémorer la visite de Napoléon I<sup>er</sup> au Muséum.

## La montagne à Paris

Au milieu du Jardin des plantes, en face de la grande serre, il y a un coin peu connu, parce que peu ouvert par manque de gardiens, mais calme et délicieux : le Jardin alpin. On peut s'étonner qu'un tel jardin, dont le oem sent la montagne, puisse prospérer à quelques mètres d'altitude, oon loio de la Seine. Et pourtant, les 10 000 plantes (soit 2 000 espèces sauvages ou cultivées) qui y ont été plantées depuis 1933 et qui, normalement, poussent de la plaine à 2 000 mètres, se portent à merveille pour la plupart d'entre elles grâce aux soins d'une équipe du service des cultures dirigée par Michel Jakubyszyn. Elles se portent si bien que le Muséum vient d'en faire dresser le guide par Sovannoly Hul (laboratoire de phanérogamie). Tout juste certaines espèces transplantées à Paris font-elles parfois des caprices : la gentiane jaune n'a fleuri qu'un an sur trente-cinq ans ; la soldanelle ne fleurit qu'après un hiver à neige ; le lys martagon, lui, se met en grève peodant plusieurs années au cours desquelles rien ne sort, puis il redonne tout seul.

Les 4 000 mètres carrés du Jardin alpin, un peu encaissés dans une légère cuvette du Jardin des plantes, ont été aménagés de façon à assurer à leurs « pensionnaires » des conditions particulières : il y a le coin tout à la fois bien drainé et bien arrosé, celui où la terre est calcaire, ceux où on a apporté de la tourbe ou de la terre de bruyère. Bref, les plantes qu'elles viennent des montagnes européennes, asiati-

ques ou américaines, se plaisent au cœur de Paris. Il y a toujours des fleurs roses, rouges, jaunes, violettes, blanches, et même bleues ou vert-jaune, des fleurs toutes petites ou bien grosses, des fleurs isolées ou en grappes.

Il y a aussi les fameux kiwis de Chine, envoyés avant la guerre par un botaniste américain et que les Allemands, « menés en bateau » par les responsables du Jardin des plantes, n'ont jamais trouvés : conçoissaot l'extraordinaire richesse des kiwis en vitamine C antiscorbutique, la marine allemande aurait voulu développer la culture des kiwis au profit de la santé des équipages de ses sous-ma-

rins. A l'époque, les kiwis étaient dans une sorte de serre. On leur a enlevé leur abri. Et les trilles de kiwis sont toujours là.

YVONNE REBEYROL

► Galerie de minéralogie, Jardin des Plantes, 18, rue Buffon, 75005 Paris. Ouvert les jours de semaine, sauf le mardi, de 10 h à 17 h ; les samedis et dimanches de 11 h à 18 h. Entrée 25 F. Jusqu'en janvier 1992.

► Jardin alpin, ouvert de 8 h à 11 h 15 et de 13 h 30 à 17 h, les lundis, mercredis, jeudis et vendredis. Entrée gratuite. Le guide : 25 F.

## Le nautiloïde du tunnel

Les foréurs britanniques du tunnel sous le Manche ont trouvé, à une quinzaine de kilomètres des côtes anglaises, un fossile de *Cymatoceras elegans* gros d'une trentaine de centimètres qui vivait vers - 97 ou - 85 millions d'années, c'est-à-dire au début du crétacé supérieur. Les *Cymatoceras elegans*, qui ont vécu de - 100 à - 85 millions d'années, sont bien connus. Pour le paléontologue Jean-Claude Flecher (Muséum national d'histoire naturelle), cette nouvelle pièce est sûrement parmi les plus gros exemplaires de cette espèce fossile que l'on ait actuellement.

Le genre *Cymatoceras*, qui a vécu de - 150 à - 30 millions d'années, appartient à l'ordre des nautiloïdes. Il est donc cousin des nautiloïdes actuels qui na sont apparus que vers - 30 mil-

lions d'années. Comme ceux-ci, il avait une coquille divisée en loges que l'animal sécrète au fur et à mesure de sa croissance, et se déplaçait à reculons par réaction due à la projection d'un jet d'eau.

Appartenant à la classe des céphalopodes, les *Cymatoceras* avaient de multiples bras (ou tentacules) : selon le *Times* du 30 mai, le *Cymatoceras elegans* trouvée dans le tunnel en avait peut-être 90.

Ce dernier, comme d'ailleurs le nautilus actuel, vivait dans des mers chaudes : pendant le jurassique et le crétacé (de - 200 à - 65 millions d'années), le climat était, en effet, dans nos régions, sensiblement plus chaud que celui dont nous bénéficions actuellement.

Y. R.

## L'interdit

## Le Monde

Édité par la SARL Le Monde  
Droits de la société :  
cent ans à compter du  
10 décembre 1944.  
Capital social :  
620 000 F  
Principaux associés de la société :  
Société civile  
« Les rédacteurs du Monde »  
« Association Hubert-Beuve-Méry »  
Société anonyme  
des lecteurs du Monde  
Le Monde-Entreprises  
M. Jacques Lesourne, gérant.

Le Monde  
PUBLICITE

Jacques Lesourne, président  
Françoise Hugot, directeur général  
Philippe Dupuis, directeur commercial  
5, rue de Montlesmy, 75007 PARIS  
Tél. : (1) 45-55-91-82 et 45-55-91-71  
Téléc. MONDPUB 206 136 F  
Tél. 45-55-04-70 - Société filiale  
du journal Le Monde et Régie Presse SA

Le Monde  
TÉLÉMATIQUE

Composé 36-15 - Tapez LEMONDE  
ou 36-15 - Tapez LM

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL :  
15, RUE FALGUIÈRE,  
75001 PARIS CEDEX 15  
Tél. : (1) 40-65-25-26  
Télécopieur : (1) 40-65-25-29  
Tél. : 206.806 F

Reproduction interdite de tout article,  
sauf accord avec l'administration

Renseignements sur les microfilms et Index du Monde au (1) 40-65-29-33

ADMINISTRATION :  
1, PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY  
94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX  
Tél. : (1) 40-65-25-26  
Télécopieur : (1) 40-65-30-10  
Tél. : 261.311 F

Commission paritaire des journaux  
et publications, n° 57 437  
ISSN : 0395-2037

Renseignements sur les microfilms et Index du Monde au (1) 40-65-29-33

## ABONNEMENTS

1, place Hubert-Beuve-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. Tél. : (1) 40-65-30-90

TARIF	FRANCE	SURSE-BELGIQUE LUXEMB. - PAYS-BAS	AUTRES PAYS voie normale y compris CEE avion
3 mois	460 F	572 F	790 F
6 mois	890 F	1 123 F	1 560 F
1 an	1 620 F	2 086 F	2 960 F

ÉTRANGER : par voie aérienne tarif sur demande  
Pour vous abonner, renvoyez ce bulletin accompagné  
de votre règlement à l'adresse ci-dessus  
ou par MINITEL : 36-15 LEMONDE code d'accès ABO

Changements d'adresse définitifs ou provisoires : nos abonnés sont invités à  
formuler leur demande deux semaines avant leur départ, en indiquant leur  
numéro d'abonnement.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

DURÉE CHOISIE  
3 mois ☐ 6 mois ☐ 1 an ☐  
Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_  
Faites nous l'obligance d'écrire tous les noms propres en capitales d'imprimerie

هكزانة الأمل







## ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE



Constituée le 25 mai 1963, l'Organisation de l'Unité Africaine (OUA) est une organisation internationale régionale. Sa charte a été signée par 31 chefs d'Etat et de gouvernement. Elle est un produit de la marginalisation et constitue la première phase de la réalisation du panafricanisme. La création de l'OUA a aussi représenté l'aboutissement des efforts des Africains et des peuples de descendance africaine tendant à libérer le continent africain du joug du colonialisme, de l'impérialisme, des préjugés raciaux et de la discrimination, et à les rapprocher dans le dessein de les faire parler. Elle est organisée en fonction des structures ci-après :

- la conférence des chefs d'Etat et de gouvernement,
- le conseil des ministres,
- le secrétariat général,
- la commission de médiation, de conciliation et d'arbitrage et les commissions spécialisées telles que la commission de la défense, créée en remplacement du Haut-Commissariat africain.

L'objectif essentiel de l'Organisation était l'élimination du colonialisme, de la discrimination raciale et de l'apartheid, ce qui a donné lieu à la création d'une commission de libération de l'OUA, dotée d'un Fonds de libération. De plus, un secrétaire général en titre, chargé de diriger le secrétariat général de l'Organisation, a été désigné.

Depuis ses débuts, l'organisation a fait l'objet de toutes sortes de critiques. Tandis que, pour certains observateurs, les résultats qu'elle a obtenus seraient acceptables, d'autres estiment que ses activités n'ont pas été à la hauteur des espoirs qui avaient été placés en elle. Certains de ceux qui la critiquent ont tout carrément incriminé sa charte, qu'ils considéraient comme un document de compromis.

Cependant, une autre école de pensée considère l'OUA comme un mécanisme qui permet de résoudre les problèmes, un mécanisme qui vise, notamment, à atténuer les crises et à résoudre les différends entre Etats membres. Sans nul doute, l'OUA a obtenu de remarquables résultats dans certains domaines : la décolonisation, sa position inflexible à l'égard des luttes de libération contre l'apartheid en Afrique du Sud, le dynamisme dont elle a fait preuve dans la résolution des conflits opposant ses Etats membres et ses activités dans le domaine des échanges économiques, sociaux, éducatifs, sanitaires, scientifiques et culturels, entre ses membres moins privilégiés.

Inspirée par ses objectifs et guidée par ses nobles principes, l'Organisation de l'Unité Africaine a tenté, ces vingt-huit dernières années, de traiter les nombreux problèmes inscrits à son ordre du jour.

Soucieuse, en premier lieu, presque exclusivement de l'élimination du colonialisme du continent, cette organisation, préoccupée par la permanence des problèmes économiques de la région, a par la suite orienté ses efforts sur la question, aussi critique qu'importante, de la coopération et du développement économiques, notamment depuis le début des années 80 : il n'en reste pas moins qu'elle demeure aussi engagée que par le passé dans la lutte contre la discrimination raciale et l'apartheid en Afrique du Sud.

L'OUA a réussi, dans une large mesure, à promouvoir l'unité et la solidarité des Etats africains, conformément aux termes de sa charte. Aujourd'hui, son existence même témoigne de cette réussite. Il va de soi, cependant, que cette tâche n'a rien été facile.

Bien que, comme les autres organisations humaines, elle rencontre, çà et là, des problèmes et des conflits, l'Organisation a été capable de maintenir l'unité du continent, indispensable à tous les Etats africains.

### RÉALISATIONS

C'est par bien des manières que l'OUA s'est révélée en mesure de réaliser cette unité. Son adhésion aux principes de non-ingérence dans les affaires intérieures des autres Etats et de non-alignement est un de ses nombreux principes directeurs.

Le principe de non-alignement est très important, car les pays africains obéissent à des idéologies différentes. De ce fait, l'adhésion aux objectifs de non-alignement revêt une valeur essentielle, car elle évite les conflits idéologiques graves qui auraient été nuisibles à l'unité africaine.

L'Organisation a également réussi, dans une certaine mesure, à éviter l'ingérence de pays tiers dans les affaires africaines, en s'efforçant constamment d'éviter l'internationalisation des conflits africains. Bien qu'elle n'ait pas toujours abouti à cet égard, comme en témoignent les conflits entre la Somalie et l'Éthiopie, d'une part, et le Tchad et la Libye, de l'autre, elle a sans nul doute réussi à instaurer le principe selon lequel la solution des conflits africains incombe avant tout aux Africains.

C'est ainsi que l'OUA a réussi à maintenir l'unité dans la diversité. Et c'est cette unité même qui a permis à l'Afrique la possibilité de jouer un rôle important au sein de l'Organisation des Nations unies, en y assurant l'efficacité des activités du groupe des pays africains. C'est également ce qui lui a permis de ne pas se départir de sa volonté d'éliminer le colonialisme et le racisme sur son continent. En effet, le groupe des pays africains de l'ONU a réussi à communiquer la passion dévorante qu'il nourrissait pour cette question à d'autres membres de cette organisation : c'est ainsi qu'il a obtenu la caution de cet organisme pour la lutte armée en tant que moyen légitime des mouvements de libération dans l'Afrique du Sud, pays de l'apartheid. Ce combat repose sur le principe selon lequel le colonialisme et le racisme sont immoraux, injustes, inhumains, sans compter qu'ils constituent une menace pour la paix et la justice dans le monde. L'engagement et les activités du groupe des pays africains à l'ONU ont procuré des résultats très positifs, comme le prouve la transformation radicale du paysage politique du continent africain. D'ailleurs, en 1989, année durant laquelle le continent a finalement réussi à se débarrasser des derniers vestiges du colonialisme, l'immensité de l'indépendance de la Namibie, après la victoire décisive du SWAPO, lors des élections historiques du mois de novembre 1989, a marqué le commencement d'une nouvelle ère en Afrique.

### PROBLÈMES

Il n'en reste pas moins que le combat contre le racisme et en faveur de la démocratie pour la majorité noire de l'Afrique du Sud reste à gagner ; or, la possibilité de le gagner, justement, est actuellement freinée par les tueries fratricides incessantes entre des mouvements politiques rivaux, le gouvernement raciste ne tentant nullement d'y mettre un terme.

L'endettement, le rétrécissement du PNB, la médiocrité de l'industrialisation, la malnutrition, la famine et la maladie sont autant de facteurs qui ont amené les pays naissants à considérer le continent africain avec pitié et empathie, plutôt que de les amener à nourrir un espoir à son égard. En effet, la situation économique est l'un des domaines dans lesquels l'Organisation de l'Unité Africaine n'a pas enregistré de résultats vraiment positifs. L'économie africaine demeure extrêmement dépendante des approvisionnements en matières premières et en minéraux de base : son développement technologique en est encore à ses tout débuts. Cela peut s'expliquer par le fait que, durant la première décennie d'existence de l'Organisation, pour ne pas dire au-delà, cette dernière ne s'est pratiquement pas préoccupée de la question du développement économique. En revanche, elle a consacré bien des efforts, beaucoup de temps et d'énergie aux problèmes politiques de ses Etats membres. La faible rentabilité de l'activité économique, le bien-être social et le niveau de vie en Afrique ont accusé un déclin constant et général de 1980 à, disons, 1989. L'Afrique est allée de crise sociale et économique en crise sociale et économique : on peut ainsi citer en premier lieu la baisse de son revenu par tête, la gravité et la persistance des périodes de sécheresse qu'elle a connues, l'accélération de la dégradation du milieu naturel, la faiblesse aiguë de son développement technologique, son incapacité à réaliser des progrès majeurs dans le domaine de la coopération économique et de l'intégration, et l'extrême médiocrité de son développement économique général.

### SOLUTIONS ÉCONOMIQUES/POLITIQUES

Ce n'est que récemment que l'OUA s'est très sérieusement attaquée aux problèmes économiques de la région, cependant connus de longue date. La décennie 1980-1990 a été particulièrement marquée par des réformes politiques et des programmes d'ajustement structurel, le Nigeria constituant un exemple remarquable en la matière.

### LE PROGRAMME D'AJUSTEMENT STRUCTUREL

Ce n'est qu'en 1980, par exemple, que la première mesure importante a été prise à l'échelle du continent : pour preuve, le plan d'action de l'Acte de Lagos, en faveur du développement économique de l'Afrique.

C'est lors de la réunion de Lagos, au mois d'avril 1980, que les chefs d'Etat et de gouvernement se sont engagés individuellement et collectivement, au nom de leurs gouvernements et de leurs peuples respectifs, à :

- promouvoir le développement économique et social et l'intégration de leurs économies respectives, afin d'accroître leur autosubsistance ;
- promouvoir l'intégration économique de l'Afrique, afin de faciliter et de resserrer les relations sociales et économiques ;
- créer des institutions nationales, locales et régionales chargées de faciliter la réalisation des objectifs d'indépendance et d'autosubsistance.

Pourtant, les différentes organisations locales et régionales en sont toujours à essayer de voler de leurs propres ailes.

### LA SOLUTION AFRICAINE DE RECHANGE AUX PROGRAMMES D'AJUSTEMENT STRUCTUREL

En fait, jusqu'à ce jour, la réalisation de ces réformes et de ces programmes de grande envergure n'a pas réussi à redresser de manière radicale le déclin économique du continent, ni à fêter des bases solides à une reprise soutenue ; cela étant, au mois d'avril 1989, les mutations économiques ont donné lieu à l'adoption de programmes, d'ajustement structurel visant à la reprise socio-économique ainsi qu'à la transformation de l'économie.

Ces efforts ont ainsi démontré la ferme détermination de l'Afrique à être le maître de son propre destin et à mettre un terme à l'érosion croissante de sa souveraineté dans le processus de décision et de gestion économiques. D'autres solutions pourraient consister à réaliser sa stabilité économique en rétablissant la violence engendrée par les conflits internes et interétatiques, en ménageant une place plus importante aux droits de l'homme, ce qui aurait pour effet d'insuffler à nos peuples l'énergie créatrice nécessaire au développement de leurs pays respectifs. Désormais, la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples est opérationnelle : les deux tiers des Etats membres l'ont signée.

Dès lors, il importe que les Etats membres de l'OUA jettent matériellement la preuve d'un plus grand engagement vis-à-vis de l'Organisation, en parvenant à une communauté de vues à l'égard des problèmes essentiels. Il importerait, de ce fait, d'analyser la question du non-paiement des dettes comme celles du Comité de libération, qui s'en est trouvé paralysé.

Lorsque ces efforts auront été encouragés et mis en œuvre, l'Organisation de l'Unité Africaine dont rêvaient ses fondateurs, et dont nous rêvons aussi, sera devenue une réalité.

FEDERAL MINISTRY OF INFORMATION - 15, AWOLowo ROAD, IKOYI LAGOS, NIGERIA

## SPORTS

TENNIS : les Internationaux de France à Roland-Garros

### Vaincus et contents

Comme Guy Forget la veille, les deux derniers participants français aux huitièmes de finale des Internationaux de France en simples messieurs, Fabrice Santoro et Arnaud Boesisch, ont été éliminés lundi 3 juin. Dans cette journée où la grisaille du ciel avait déteint sur le jeu, la seule embellie est venue du Suédois Stefan Edberg, qui a battu le Soviétique Andreï Cherkasov.

Vaincus et contents. Arnaud Boesisch et Todd Martin, parvenus presque sereinement à quitter, après un parcours inespéré, ces Internationaux et des adversaires devenus trop forts pour eux. Étranges trajectoires de la satisfaction.

En débarquant du Michigan au stade Jean-Bouin, envoyé par la Fédération américaine de tennis pour disputer les qualifications, Todd Martin, un géant (1,98 m.), américain barbu de vingt et un ans, ne s'attendait même pas à fouler les courts de Roland-Garros. Depuis qu'il est passé professionnel en août 1990, jamais il n'avait pu gagner trois matches consécutifs en tournoi.

C'est pourtant cette performance lors des qualifications qui lui a valu d'être invité à emménager dans l'hôtel officiel des joueurs. Là, son compatriote Jim Courier (18e de série n° 9), qui abordait le tournoi avec d'autres ambitions, cherchait un partenaire d'entraînement. Le rôle lui convenait. Les deux jeunes Américains à Paris se sont si bien entendus qu'ils ont partagé tous leurs repas et leurs surprises. « Je me suis surtout régalé à regarder jouer les autres, avoue Todd Martin. J'ai assisté à un maximum de matches, car j'ai énormément à apprendre. D'ailleurs, contre Hagin, au troisième tour, j'étais surpris de voir des gens qui me regardaient. »

La surprise de Jim Courier venait plutôt de la progression, dans son propre quart de tableau, de son partenaire d'entraînement. « Des trois jeunes envoyés par la Fédération pour jouer les quads, je n'aurais vraiment pas cru que ce serait Todd qui sortirait, dit-il. Il n'a pas franchement un jeu de terre battue, mais il a su s'adapter. » Entre les deux Américains qui avaient pu mesurer quotidiennement la différence entre un neuvième et un deux cent quarante-troisième au classement de l'Association des tennis professionnels, le match était, psychologiquement, joué d'avance.

Pour marquer quelques points, Todd Martin pouvait toujours compter sur son service de grand fond. Mais, conscient de son infériorité dans l'échange, il ne lui restait plus alors qu'à tenter prématurément sa chance au filet, le plus souvent sans réussite. Même si le public a eu pas en beaucoup d'occasions d'applaudir pour se réchauffer, le plus décevant des huitièmes de finale avait pourtant fait deux heureux : Jim Courier, qui devenait le troisième Américain - après André Agassi et

Michael Chang - à se qualifier, à l'économie, pour les quarts de finale (1), où il rencontrera Steffen Edberg ; et Todd Martin, qui a gagné pour sa senalac à Roland-Garros plus d'argent (172 000 francs) qu'il n'en avait touché depuis qu'il joue au tennis.

### Boesisch au-dessus de ses moyens

Invité dans le tableau final de Roland-Garros par la Fédération française, Arnaud Boesisch, ceot quarantième joueur mondial, abordait le tournoi avec une motivation très différente de celle de Todd Martin. Après quelques saisons décevantes, cet ancien grand espoir français avait besoin d'éclat dans une grande compétition le résultat du travail entrepris depuis quelques mois à l'entraînement pour donner plus de cadence et d'agressivité à son jeu.

Ses victoires lors des trois premiers tours contre des joueurs comme le Brésilien Luiz Mattar (78e à l'ATP), le Suédois Nicklas Kulti (36e) ou l'Argentin Gabriel Markus (124e), lui avaient confirmé qu'il valait déjà mieux que son classement actuel. L'Argentin Franco Davis (36e), un spécialiste du jeu sur terre battue, représentait un nouveau test intéressant. Si Arnaud Boesisch a perdu en quatre sets, la qualification s'est peut-être jouée dans le tie-break du premier set, où il est retombé dans un tournoi de jeu-cesse en gâchant de bonnes balles d'attaque pour avoir voulu jouer à un niveau technique qui n'est pas encore le sien.

Cette erreur tactique permettrait à Arnaud Boesisch de quitter Roland-Garros sans entamer son capital de confiance en ses progrès techniques, comme cela aurait pu être le cas s'il était tombé contre un joueur beaucoup plus fort que lui. « Je ne suis pas triste du tout, dit-il. Roland-Garros peut être un tremplin, un peu comme la Coupe Davis pour Fabrice Santoro. Je sais que je peux aller plus loin. »

GERARD ALBOUY

(1) C'est la première fois depuis 1984 (McEnroe, Connors, Adams) que trois Américains se qualifient pour les quarts de finale.

### Les résultats du lundi 3 juin

#### SIMPLE MESSIEURS

(Huitièmes de finale)

Premier quart de tableau

EDBERG (Sué.) n° 1) b. Cherkasov (URSS), 7-6, 6-4, 6-3; COURIER (Eu.) n° 9) b. Martin (Eu.), 6-2, 6-3, 6-3.

Deuxième quart de tableau

Davin (Arg.) b. BOESISCH (Fra.), 7-6, 4-6, 6-3, 6-1; STICH (Aut.) n° 12) b. SANTORO (Fra.), 6-3, 6-1, 6-2.

(En lettres capitales, les noms des Français et des têtes de série.)

## VENTES PAR ADJUDICATION

Rubrique OSP - 64, rue La Boétie, 45-63-12-66

MINUTE 36.15 CODE A3T puis OSP

Vente sur saisie immobilière au Palais de Justice de BOIGNY le Mardi 18 juin 1991 à 13 h 30, en UN LOT  
**APPARTEMENT à CLICHY s/s Bois (93)**  
Dans un ens. immob. au 3, allée Joachim-du-Bellay de 3 P. Paes, au 4<sup>e</sup> étage, esc. B cave et PARKING  
**Mise à Prix : 104 000 F**  
S'ad. à la S.C.P. DONCHE - FEYLER - THOMAS, 8, ter bd Henri-Barbuse, 93 MONTREUIL. Tél. : 48-56-17-06, au Greffe du Trib. de Grde Inst. de BOIGNY, pour visiter le 14 JUIN 1991 de 15 h à 16 h

Vente sur surenchère du dixième après saisie immobilière au Palais de Justice de PARIS, le JEUDI 20 JUIN 1991 à 14 heures 30, en un lot  
Dans le Bâtiment B, au 8<sup>e</sup> étage  
**APPARTEMENT à PARIS 19<sup>e</sup>**  
de type « 3P2 » ; au 1<sup>er</sup> s/s sol : une cave n° 12 et 1 PARKING n° 7  
**19/21 bis, quai de l'Oise et 2, rue de Nantes**  
**Mise à Prix : 552 000 F**  
S'ad. pr. res. M<sup>re</sup> DEVOS-CAMPY, avocat Paris 7<sup>e</sup>, 57, av. de Suffren. Tél. : 45-67-98-84 - et tous autres avocats près le TGI de Suffren

Vente sur publ. jud. après liquid. de biens au Palais de Just. de PARIS le JEUDI 20 JUIN 1991 à 14 h, en QUATRE LOTS  
**IMMEUBLES à TORCY-le-GRAND (76)**  
1<sup>er</sup> lot : un TERRAIN de 16 965 m<sup>2</sup> Lieudit « La Rue Saint-Georges »  
Mise à Prix : 15 000 F  
2<sup>e</sup> lot : un TERRAIN de 3 934 m<sup>2</sup> et imm. d'habitation mouv. état. Ldt à La Rue Saint-Georges  
Mise à Prix : 5 000 F  
3<sup>e</sup> lot : un TERRAIN de 11 468 m<sup>2</sup> et imm. à us. d'hab. bur. & dep. Ldt à R. St-Georges  
Mise à Prix : 50 000 F  
4<sup>e</sup> lot : un TERRAIN de 6 184 m<sup>2</sup> et imm. à us. d'hab. mauvais état Lieudit « le Duc »  
Mise à Prix : 5 000 F

**Ts ces LOTS SONT LIBRES D'OCCUPATION**  
S'ad. M<sup>re</sup> Jean-Claude HENIN, avocat à Paris 5<sup>e</sup>, 81, bd St-Michel. Tél. : 46-33-30-82 - M<sup>re</sup> LE MAILLOT, avocat à Paris 8<sup>e</sup>, 11, rue de Rome. Tél. : 43-87-48-66 - pr visiter les mardis et samedis de 9 h à 11 h et de 14 h à 16 h. Au Greffe du Tribunal de Grande Instance de Paris où le cahier des charges est déposé.

### LIGNES

#### Comme si vous y étiez

Si Fabrice Santoro a perdu contre l'Allemand Stich, lundi 3 juin, en huitième de finale, c'est qu'il avait eu des ennemis digestifs, la nuit d'avant. Bien qu'il n'ait mangé que de la salade et des pâtes, il a dû appeler SOS-Médécine à 3 heures du matin. Pas étonnant qu'il ait manqué tant de premiers services, qu'il y ait eu tant de fautes directes, tant de fautes provoquées, sur un total de X coups droits, de Y revers croisés, de Z amorces.

Tous ces renseignements vous auraient échappé si, comme moi, vous aviez eu le privilège de moins en moins enviable de suivre Roland-Garros sur place. Sans compter qu'il vous aurait manqué les gros plans du visage de Santoro, le relenti de ses gestes, toutes sortes de statistiques immédiates et les avis, à chaud, des meilleurs « consultants ».

Ces données dépassent à ce point ce qu'un témoin isolé peut recueillir sur le terrain, et elles sont si rapidement en possession du public, que les journalistes de la presse écrite se tiennent de moins en moins en bordure des courts et de plus en plus devant les batteries d'écrans et d'ordinateurs mis à leur disposition. La réalité n'est communicable, désormais, que déjà traitée en partie par les appareils destinés à la transmission, à la comptabiliser. Le fait brut, à l'état naissant, n'existe plus.

L'observateur présent sur les lieux n'a plus en propre que la sensation de voir en chair et en os les personnages dont l'image est en train de se répandre. Si un incident survient, il aurait quelques millimètres de seconde d'avance sur la foule des téléspectateurs, son regard pourrait opérer son montage personnel, il aurait théoriquement la liberté d'intervenir dans l'événement.

#### Des drapeaux aux airs de Dufy

Cette présence réelle, qui rappelle la rareté aristocratique du théâtre par rapport au cinéma, sa paix de toutes les frustrations déjà indiquées, et d'un environnement polluant. Le témoin à distance ne sait pas sa chance d'échapper au happy few de Roland-Garros, du moins ceux des meilleures places, en qui se concentre toute la morgue snobe de la nomenclature socio-libérale.

« Au moins, vous coupez aux flots de commentaires », me dit-on.

« D'avent se télé, on peut toujours balayer le son », rétorqué-je.

« Oui, mais sene l'impact des ballés, ce n'est plus du tennis ! »

Bientôt, on trouvera le moyen de retransmettre le cliquettement des raquettes et le shen des joueurs, avec ou sans propos d'experts, à volonté.

Ce jour-là, les rédacteurs de la presse écrite n'auront plus qu'à reconstituer leur vie : que Santoro leur rappelle l'acteur Hippolyte Girardot, que son grand-père et celui de Stich se sont peut-être tirés dessus en 1944, je ne sais pas, moi, que les drapeaux, en haut des tribunes, ont des airs de Dufy...

BERTRAND PORROT-DELPECH

□ **EQUITATION** : l'équipe de France gagne la Coupe des nations à Hickstead. - L'équipe de France de saut d'obstacles est en tête du classement mondial international à la suite de sa victoire, après barrage avec la Grande-Bretagne, dans le Coupe des nations du CSIO de Hickstead (Angleterre) disputée le 2 juin.

L'amour en morce

L'enfer du Nord

Le pianiste français Frank Brailley remporte le concours Reine Elisabeth

مكتبة



# CULTURE

## THÉÂTRE

### L'amour en morceaux

Farfelu et décapant, le Ballatum Théâtre jongle avec les mots, les gestes, et n'oublie jamais d'en rire

ON S'AIMAIT TROP  
POUR SE VOIR  
TOUS LES JOURS  
de Liévin

LIÉVIN

de notre envoyée spéciale

Le sol, recouvert de fenilles mortes, fait penser au poème de Jacques Prévert, d'autant que les accessoires qui constituent le décor semblent tirés de son inventaire : un lustre de bric et de broc, des chaises fatiguées, un canapé exténué, un piano désaccordé et, au milieu, «scotchés» sur leur chaise, trois hommes et trois femmes hagards qui, pendant une heure, vont dépeindre un monde étrange et bien connu, celui des ruptures, des quiproquos incompréhensibles et drôles qui jalonnent la vie conjugale.

On s'aimait trop pour se voir tous les jours... Elle n'est pas folichonne la saga du mariage vne par Guy Allouche. Avec lui, les couples se font et se défont, se parlent sans s'écouter, s'accrochent à tout, ceinture, pan de chemise ou cheville — pour ne pas sombrer.

Il se cognent par terre, se sui-

cident dans une goutte d'eau. Parfois ils reprennent leur souffle, batifolent, mais se quittent toujours, même si ça ne fait pas plaisir.

Surtout, ne pas s'installer, aller vite, très vite, bousculer les saynètes comme des quilles, c'est la force de ce spectacle-moulinette sur les petits riens qui font notre quotidien, servi par des comédiens-danseurs-sorobates épatés dans leurs exécs on dans leurs silences.

Loins des réflexions pontifiantes sur l'immuabilité de l'homme, Guy Allouche préfère traiter le problème (grave) du conjugal par l'humour et la dérision. Il n'en est que plus efficace et réjouissant.

L'aventure  
dans les squats  
de Lille

Guy Allouche ne s'était jamais essayé à la mise en scène en solo, travaillant depuis huit ans avec Eric Lacascade, cofondateur du Ballatum Théâtre. L'an dernier, les deux hommes ont monté chacun une création. Lacascade se promène en France avec *Ivanov*, de Tchekhov.

Allouche reste à Liévin, le quartier général de la compagnie depuis un an. Le luxe pour deux copains, l'un pion, l'autre prof de droit dans une école de foot (1), qui se lancent dans l'aventure en 1983 dans des squats de Lille.

Aujourd'hui, le public commence à connaître le Ballatum et, semble-t-il, à l'aimer. Après le spectacle, le bistro, sacré cantine du théâtre, est plein et l'on discute de plus en plus théâtre autour d'une bière. Et puis Guy Allouche montre le domaine du Ballatum. Il y a de vastes dégagements, suffisant pour accueillir une salle de répétition, les loges et entreposer les décors, très modestes «pour voyager le plus légèrement possible».

Il faudra continuer. Avignon reprend cet été *Help*, créé l'an dernier, *Ivanov* part au Mexique. Quant aux six farfelus de *On s'aimait trop pour se voir tous les jours*, ils s'apprennent à traîner longtemps sur les routes.

BÉNÉDICTE MATHIEU

► Le 4 juin au Vivat d'Armentières. Centre multimédia de Liévin. Les 6, 7 et 8, à 20 h 30. Le 9, à 17 heures. Tél. : 21-44-27-89.

## PHOTOGRAPHIE

### Figure de l'au-delà

NANCY BURSON  
à la galerie Michèle Chomette

L'impact de ce portrait composite, engendré par un ordinateur, et reproduit sur Polaroid polacolor, ne tient pas seulement à la singularité de sa technique. Frère d'E.T., ce petit Martien, monstre ou mutant, surgi d'une planète lointaine ou de la nuit des temps, a la force surnaturelle d'une apparition. Cet être étrange à l'identité flottante, fruit de la technologie électronique, est pourtant parfaitement identifiable. Tracé sur un écran fluorescent, sa physiologie, ancrée par interférences lumineuses à partir de photos d'enfants morts ou disparus, aurait pu figurer au fichier anthropométrique de Bertillon. Le vieillissement futur de ce visage innocent comme celui d'un bambin ou d'une poupée de porcelaine pourrait de même être recomposé par l'appareil, utilisé comme un dispositif à remonter le temps. Les fictions morphologiques conçues par l'Américaine Nancy Burson ressemblent ainsi avec les «fantasmes physiologiques» du début du siècle. Elles ne subissent pas uniquement par le malaise qu'elles provoquent : à la fois vraies et totalement irréelles, elles bouleversent l'imagerie traditionnelle et conviennent du portrait.

PATRICK ROEGERS

► Nancy Burson, œuvres de fiction morphologique (1982-1990). Galerie Michèle Chomette, 24 rue Beaubeurg, Paris 75003; jusqu'au 22 juin.



Nancy Burson : sans titre, 1988

## MUSIQUES

### L'enfer du Nord

«Musiques de traverses»  
un des derniers festivals de jazz  
né dans le nord de la France

«Musiques de traverses» : le Nord-Pas-de-Calais reprend au rebond la saga de Patrick Plunier. L'«Enfer du Nord» reste la plus belle course cycliste et «Musiques de traverses» une idée réellement diabolique. L'enfer est pavé de bonnes intentions. En général, les promoteurs de jazz se battent les flancs. Ils ont un mal de chien à faire croire à leurs «différences».

Normal. Mélanges, créations, rencontres, ils ne savent quoi inventer pour se passer du jazz tout en faisant un festival de jazz. Un calembour dans le style de Pierre Dac et Jacques Lacan en guise de titre, et l'affaire est jouée. C'est ce qu'on appelle ordinairement un festival de jazz. Il s'en monte cent quarante-deux par an en France.

«Musiques de traverses», c'est comme Uzes, Lubat, Dunois, Natio, le festival du Mans ou celui de Chantenay-Villedien. Ça ne ressemble à rien. Ce n'est pas seulement «différent», «mélangé», «unique», «singulier», etc. (la liste des stéréotypes elle-même est large), c'est simple, c'est sur une autre planète. C'est des musiciens qu'on n'entend nulle part.

Des flux qu'on ne connaît plus. Des brusqueries sans nom. C'est un des derniers festivals où les

musiciens se permettent. Ils s'autorisent. D'eux-mêmes. C'est à cause du plaisir de jouer, de l'amitié, ou du rêve. De ce qu'il en reste. Plein de gens continueront de passer à côté de ce type de foire. C'est dommage. Tout à côté parfois. On ne peut rien pour eux.

Il suffit pourtant de consulter le programme des «Traverses» : Lazo le magnifique, Pavlos le géant, Berrocal si tendre et si désexé (ne manquez pour rien au monde le spectacle bouleversant de Tholot, un des derniers vrais drummers de jazz). Descendez le poète, et Les Petits Fiers, et Bang Kok Paddock et Nayah Fettes dans leur genre punk-folk-déglingué en klits car ils sont écosais, et encore The Fabulous Troubadours, montés d'Occitanie.

Ca tient du jazz, de la rumba, du mystère, du délire et de l'instinct. Ça ne tient pas debout. Ça nous tient en vie, plus gais, plus humains, plus inquiets, plus désinvoltes.

FRANCIS MARMANDE

► «Musiques de traverses» jusqu'au 27 juin à Faches-Thumesnil (près de Lille), Abbeville, Dunkerque, Feignies et Aulnoye-Aymeries (près de Maubeuge). Tél. : 20-30-98-98. Prix : 20 F, 80 F, 100 F.

### Le pianiste français Frank Braley remporte le concours Reine-Elisabeth

BRUXELLES

de notre correspondant

Frank Braley, un pianiste français de vingt-deux ans, a obtenu le premier prix au concours musical international Reine-Elisabeth de Belgique. Du 27 mai au 1er juin se sont succédés devant le jury les douze lauréats des épreuves éliminatoires. Créé en 1951 et ouvert à des musiciens de moins de trente ans, ce concours prestigieux s'adresse alternativement aux violonistes, aux chanteurs et aux pianistes.

L'édition 1991, destinée au clavier, comportait une œuvre inédite imposée : *Neuf images d'après l'Enfer de Dante*. Concerto pour piano et orchestre d'un autre Français, Patrice Chalulau, professeur aux conservatoires d'Aix-en-Provence et de Marseille, lauréat du concours parallèle de composition. Frank Braley avait ajouté à l'interpréta-

tion de ce morceau celles d'un sonate de Mozart et du *Quatrième Concerto* de Beethoven.

Elève de Jacques Rouvier et de Pascal Devoyon au cycle de perfectionnement du Conservatoire supérieur de Paris, ce pianiste poétique et plein d'imagination a convaincu un jury (dirigé par Eugène Traey, ancien directeur du Conservatoire d'Anvers) sourd aux commentaires de la presse belge, plutôt favorable à un Américain, le solide Brian Ganz.

Événement initialement mondain, que patronne le Palais et auquel contribuent quelques grandes fortunes du pays, le concours Reine-Elisabeth est devenu étonnamment populaire depuis qu'il est retransmis en direct par la télévision. Au point d'éliminer le foot et les bulletins d'information, le temps d'un week-end, dans les conversations.

JEAN DE LA GUÉRIÈRE

## CINÉMA

### Le champ des maudits

Un sanglant drame paysan dans l'Irlande  
austère et farouche, des années 30

THE FIELD  
de Jim Sheridan

On pourrait aisément traduire *The Field* par *le Champ* — mais les distributeurs ont semble-t-il perdu leur dictionnaire anglais-français. Ce champ est un rectangle de verdure au milieu des farouches rochers de l'austère Irlande, sur lequel le digne et hautain vieillard Bull McCabe (Richard Harris) a trimé toute sa vie.

Bull veut dire «taureau», et le vieux McCabe en a la puissance et l'obstination. Aussi lorsqu'un promoteur débarqué d'Amérique prétend mettre la main sur le lopin fertile, l'ancêtre en conçoit une terrible colère.

Autour de cet affrontement se greffent les comparses, les villageois témoins ou complices de

l'un ou l'autre, le fiston McCabe pas vraiment aidé, l'épouse McCabe muette de ressentiment depuis une paire de décennies, sans oublier le fantôme de l'autre fils McCabe disparu dans des circonstances aussi tragiques que mystérieuses.

Et encore une jolie vagabonde regardée de travers par les bien-pensants du lieu, et l'idiot du village interprété par John Hurt avec une absence de sobriété dont la Guinness n'est pas seule responsable.

De troubles  
combats

Jim Sheridan, réalisateur de *My Left Foot* (le dictateur avait déjà disparu, adapte une pièce de théâtre célèbre en la verte Erin. Il s'y joue un très trouble combat entre des idées également dange-

reuses : à ma droite, «la modernité qui va sortir la région de son sous-développement» débouche sur une avidité qui ne respecte ni les hommes ni la nature ; à ma gauche, «la terre à ceux qui la travaillent» dégénère en folie monomaniacale et meurtrière. L'absence de manichéisme devrait donner sa force au film.

Mais le cinéaste a tant cherché la similitude entre rudesse des paysages et des visages, il moule ses personnages dans un hiératisme des postures et des comportements si étouffant que *The Field* s'embourbe, privant son «Irish Jean de Florette» du dynamisme qui lui aurait permis d'être plus qu'une collection de vignettes puissantes, mais figées.

JEAN-MICHEL FRODON

## EN BREF

► Mort du chanteur des Temptations, David Ruffin. — Le chanteur de «soul» David Ruffin est mort, le 1er juin, dans un hôpital de Philadelphie, semble-t-il d'une overdose de crack. Il était âgé de cinquante ans. Ruffin avait rejoint les Temptations en 1964 et participé aux triomphes du groupe (*My Girl, Get Ready...*). Il avait quitté en 1967, avait retrouvé son leader Eddie Kendricks une première fois en 1982 et, après une carrière solo, travaillait à une nouvelle réunion de la formation.

► Hommage à Kamal El Cheikh. — Poursuivant sa vaste entreprise de découverte des cinémas arabes, l'IMA présente une rétrospective de l'œuvre du réalisateur égyptien Kamal El Cheikh. Au programme, onze des trente-quatre films réalisés par ce Cairenais aujourd'hui âgé de soixante-deux ans, méconnu en Europe mais un des piliers du cinéma dans son pays. Kamal El Cheikh a tourné presque sans interruption de puis 1951 des œuvres dont les thèmes politiques et sociaux lui valurent de nombreux démentis avec la censure.

► Jusqu'au 30 juin, les samedis et dimanches à 16 heures et 18 h 30, à l'Institut du monde arabe. Tél. : 40-51-39-91.

# Opéra Comique

## 1991

<p><i>Le Favorito</i></p> <p><i>Le Roi Arthur</i></p> <p><i>Le Nez</i></p> <p><i>Bastien et Bastienne</i></p> <p><i>Le Directeur de Théâtre</i></p> <p><i>Hypocrite</i></p> <p><i>L'Assommoir</i></p> <p><i>Alya</i></p> <p><i>Sunday in the Park with George</i></p> <p><i>Le Baron Tzigane</i></p> <p><i>Saint-Vincent</i></p> <p><i>La Scala di Seta</i></p> <p><i>L'Occasion je l'ai eue</i></p> <p><i>La Cambiale di Marmonte</i></p> <p><i>Il Signor Bruschino</i></p>	<p>Donizetti</p> <p>Purcell</p> <p>Chostakovitch</p> <p>Mozart</p> <p>Mozart</p> <p>Maderna</p> <p>Danase</p> <p>Lully</p> <p>Sondheim</p> <p>Strauss</p> <p>Strauss</p> <p>Rossini</p> <p>Rossini</p> <p>Rossini</p> <p>Rossini</p>
--	--

## 1992

42 86 88 83



CALENDRIER  
DES ADMINISTRATEURS  
DE CONCERTS

OPERA de PARIS BASTILLE AMPHI- THEATRE Mardi 11 juin 20 h 30 Tél. Loc. 40-01-16-18 (p. a. Valmariel)	LES MUSICIENS de l'ORCHESTRE NATIONAL DE l'OPERA de PARIS et la Musique de Chambre de CHAMBRÉ MOZART. ROSSINI
ABBAYE DE ROYAUMONT (N. d. Oise) Dimanche 9 juin Rens. : (1) 34-88-05-50 (p. a. Godelle & Mondal Musique)	UN DIMANCHE A ROYAUMONT 12 h : N. DESSAY soprano R. LISCHITZ, piano Debussy, Pfitzner Strauss 16 h : conférence 17 h 30 : SCHOLA HUNGARICA musique médiévale hongroise
THEATRE CHAMPS- ELYSEES Samedi 16 Lundi 17 Mercredi 19 Vendredi 21 Mardi 25 juin 20 h 30 Dimanche 23 juin 17 h Tél. Rens. 47-23-47-77 (p. a. Valmariel O. et C.)	Co-production Welsh National Opera Theatre des Champs-Élysées <b>FALSTAFF</b> OPERA en 3 actes de Giuseppe Verdi Mise en scène : <b>PETER STEIN</b> Direction Musicale <b>RICHARD ARMSTRONG</b> <b>BOURNEMOUTH SYMPHONY ORCHESTRA</b>

PIANO  
6 et 14 juin 1991  
2 récitals

**POLLINI**  
BEETHOVEN • CHOPIN • STRAVINSKY  
18 juin 1991  
**ASHKENAZY**  
BRAHMS • BEETHOVEN  
PLEYEL 45-61-06-30

**DERNIERES**  
**Tous en ligne**  
"ces transpositions soire et  
réussite de l'émission radio  
"ALDO MACRA" LE MONDE. "Rire  
cruel mais sans pitié" L'EX-  
PRATION. "plaisant et méli-  
cieux" LE QUOTIDIEN. "une soirée  
qui vous réconcilie avec  
l'humanité" LE FIGARO. "insolence,  
telet et savoir faire. Tous  
excellents" EV du JEU. "autant  
de sensibilité que de ten-  
dresse". FIG. MAG. "Rire jaune,  
rire noir". LA CROIX. "secrètement  
défilé de comédies heat de  
gammes". ELLE.  
42.02.02.68  
THEATRE PARIS-VILLETTE

## CHANSON



**I MUVRINI**  
Corse  
jeudi 6 juin 20h30  
ven. 7 et sam. 8 juin 18h  
65 F  
LOC. 42 74 22 77  
2 PL. DU CHATELET PARIS 4<sup>e</sup>

## THEATRE

Artistes d'Algérie

**Baya**  
D'Aziz Chonaki  
Mise en scène de Michèle Sigal  
avec Yveline Allaud  
4 - 15 juin  
Tél. (1) 47 21 48 81 - 3 Fnac - Billellet

## NANTERRE

AMANDIERS

45.44.72.30

2<sup>e</sup> FESTIVAL  
D'ORGUE  
à Saint-Eustache

JEUDI 6 JUIN  
JEAN-GUILLOU  
avec LE GROUPE VOCAL DE FRANCE  
directeur Musical : JOHN POOLE  
MUSIQUE : CHRISTIANE GUILLAUD-HANCOCK  
RENSEIGNEMENTS ET LOCATION  
45 22 28 74  
FNAC • AGENCES

## J'IRAI VERS LE NORD,

J'IRAI DANS LA NUIT POLAIRE

Opéra de Kasper T. Toepfritz

autour et sur Sylvia Plath,

mise en scène de Farid Paya

45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

THEATRE DU  
LIEU  
45 26 55 23  
5 représentations exceptionnelles  
du 5 au 8 juin  
coproduction  
Radio France  
avec le soutien de

## CULTURE

## ARTS

## Le nabi sculpteur

Georges Lacombe fut un fort honnête  
disciple de Gauguin. Aussi le remet-on à l'honneur

GEORGES LACOMBE  
à la galerie Bally

En 1888, à vingt ans, Georges Lacombe peint des marines bretonnes dans un style qui, peu à peu, se met à la mode de Pont-Aven, vagues, spirales et teintes plates. En 1892, il s'agrége au groupe des nabis, sous l'autorité de Sérusier, disciple en chef de Gauguin depuis trois ans et rencontre Ranson et Vuillard. Il dessine alors selon les règles de la «synthèse», contours continus, traits nets et épais.

L'année suivante, quand Gauguin revient d'Océanie, Lacombe se convertit à la sculpture à la vue des reliefs et des cylindres ornés de divinités du panthéon maori qu'expose son grand homme. A son tour, Lacombe se convertit au bois, au ciseau et à la gouge, qu'il emploie avec ce qu'il faut d'archaïsme. Les nœuds réussies de ces pièces de ces années-là soutiennent la comparaison avec les bois de Maillol contemporains, également gauguiniens et adroitement primitifs.

De ces œuvres, l'exposition ne contient cependant que peu

d'exemples, essentiellement un panneau boudairien de *Femmes damnées et Bacchus* et un buste de petite fille - lequel du reste a été tiré en bronze, selon un procédé commercial de plus en plus fréquent qui n'a que le tort de tenir pour négligeable l'esthétique de l'artiste et ses choix du matériau. Elle contient à l'inverse une forte, très forte quantité de croquis et de croquetons, innombrables portraits de bébés et bambins qui ne suffisent pas à démontrer le talent supérieur de leur auteur.

Quelques rares toiles bretonnantes, d'une tonalité étrangement rougeoyante, s'y ajoutent, du Sérusier crépusculaire si l'on veut, et des paysages de facture impressionniste assez banale. On aurait aimé, pour ce méconnu, qui mourut à quarante-huit ans sans avoir gagné plus qu'une médiocre notoriété, un hommage moins abondant et mieux composé.

PHILIPPE DAGEN  
Galerie Bally, 25 quai Voltaire, 75007, Paris ; tél. : 42-60-36-47. Jusqu'au 26 juillet.

## DANSE

## Un songe qui n'en finit pas

Une chorégraphie de John Neumeier  
sur la musique de Mendelssohn  
éclairée par celle de Ligeti

LE SONGE  
D'UNE NUIT D'ÉTÉ  
à l'Opéra Garnier

Le *Songe d'une nuit d'été* de John Neumeier, créé en 1977 au Ballet de Hambourg, a été mis au répertoire de l'Opéra de Paris en 1982. Il s'agit d'un ballet à grand spectacle qui ne lésine ni sur les décors, ni sur les lumières, mais auquel il manque l'essentiel : un contenu.

Rappelons le scénario inspiré de la pièce de Shakespeare : Hippolyte, à la veille de se marier avec Thésée, dédaigne l'offre de mariage, probablement insatisfait de l'avenir qu'elle pressent, se met à rêver. Elle fait un songe où toutes les personnes de son entourage apparaissent, mais sous d'autres noms. Puck - dont les traits sont ceux de son maître de conférences - a reçu de Thésée une fleur qui a le pouvoir de provoquer l'amour, non pas de l'élu (e), mais de la première silhouette entrevue. Le *Songe d'une nuit d'été* peut être lu comme une sorte de catalogue voluptueux des archétypes érotiques, y compris celui de la testardité : la charmante Hippolyte se pâmait de désir pour un âne qui n'est autre que l'artisan Bottom, métamorphosé.

John Neumeier, pour ce pas avoir affronté avec le langage du corps cette folie du désir, tombe dans une enfilade de saynètes et d'intrigues, certes amusantes et légères, mais sans saveur, ni profondeur. Tout est charmant : même Hippolyte face à son âne a l'air d'une petite fille qui joue avec un caniche. Cette absence de force dans le traitement de l'œuvre, on la retrouve dans le décor des images nocturnes, à travers lesquelles il ne passe pas le moi-

dre souffle de sensualité. Tout est froid et minéral : les justaucorps brillants, les casques qui ensèrent les têtes, les lumières blanches, le bruit métallique du feuillage de la robe et l'imaginaire manque de subtilité.

L'interprétation, qui répond visiblement à la demande du chorégraphie, est coléve. Patrick Dupond est un Puck facétieux, effervescent, qui use et abuse de son pouvoir. Il ne nous fait pas oublier l'obscurité et la cruauté indispensables qu'avait à apporter au rôle Lindsey Kemp quand il monta sa propre version du *Songe d'une nuit d'été*.

Jean-Yves Lormeau, en libertin voyager, maîtrise son personnage. Dupond et Lormeau avaient créé les rôles en 1982. Elisabeth Maurin se révèle divinement drôle en myope qui se laisse aller quand elle perd ses lunettes. Elisabeth Piatel est parfaite en jeune princesse mélancolique, mais rien ne va plus quand elle se livre à l'âne de ses rêves : sa froideur ne cache pas la brûlure que les héroïnes d'Alfred Hitchcock savaient dissimuler.

Si l'interprétation des rôles manque d'audace, il en va de même pour la chorégraphie, à l'exception des solos de Puck, et de quelques duos, les enchevêtrements et les déplacements sont très prévisibles. À l'unisson de la lourde musique de Mendelssohn, heureusement éclairée, le temps du songe, de partitions de Ligeti.

DOMINIQUE FRÉTARD  
Le *Songe d'une nuit d'été*, les 5, 6, 7, 8, 9 et 12, à 19 heures 30, Opéra Garnier. Tél. : 40-17-33-33.

## L'œil juste

Lettres, dessins, aquarelles : la gloire de Pierre Bonnard  
ne cesse de grandir et sa grandeur de se vérifier

BONNARD  
à la galerie Claude-Bernard

Bonnard à Matisse, fin février ou début mars 1940, du Caneet : « Je travaille pas mal, surtout dans le sens de la compréhension. Dans mes promenades du matin je m'attache à décrire les différentes conceptions de paysages, paysage «espace», paysage intime, paysage décoratif, etc. Mais comme vision je vois chaque jour des choses différentes, le ciel, les objets, tout change continuellement, on peut se noyer là-dedans. Mais cela fait vivre. »

Bonnard n'a cessé de se noyer «là-dedans», de se laisser aller au fil de la vue, d'un visage à une palme, d'une fenêtre au reflet qu'elle suscite.

Aussi dessinait-il quotidiennement, sur les pages de l'agenda où il note le temps qu'il fait, sur ses carnets, sur tous les papiers qui se rencontrent. Il travaille «dans le sens de la compréhension», comme il le dit : on reprendrait les lignes de son trait qui semble trembler tant il suit les variations de la lumière, en modifiant la composition de ses esquisses, en accusant et effaçant alternativement le galbe des volumes. Au crayon, à la plume quelquefois, il obtient par additions et corrections, synthèses d'observations accumulées et superposées, un peu comme une figure s'obtiendrait au moyen de plusieurs esquisses incomplètes qui seraient enfin réunies.

Ceux que révèle l'exposition rassemblée par Claude-Bernard sont, pour la plupart, mieux qu'accomplis, admirables. Bonnard bérilier de l'impressionnisme, dit-on par commodité. Non pas. Son exigence de précision, son souci de la forme définitive, sa volonté obstinée d'atteindre l'essence d'un portrait, tiennent de la leçon de Cézanne. A travers la suite des apparences variables, il distingue la construction des formes. L'un des croquis juxtapose deux effigies de Misa, l'une nue, l'autre habillée d'une robe d'été ou de soirée. Le corps n'est ni moins présent, ni moins provocant dans la seconde que dans la première, exercice auquel ne parviennent que les très grands dessinateurs, Delacroix, Degas, et Cézanne justement.

Il y a tant de visages, ceux de Marthe, de Claude Terrasse, de Bon-

nard lui-même, ceux des passantes aux chapeaux serpents et aux regards troubles, tant et tous si justement indiqués que l'on finirait par négliger les paysages et les natures mortes qui cependant l'emportent par le nombre. Vues de Vernon, du Caneet, de Venise, études d'air et de pluie rehaussées d'aquarelle et de gouache passées en floculations liquides : autant de démonstrations de la «méthode Bonnard», si lente, si foudroyante.

Il s'en explique peu, par allusions seulement, dans sa correspondance avec Matisse, dont paraît un volume à la lecture mélancolique. Ce sont, pour la plupart, des lettres datant de l'Occupation, où les inquiétudes matérielles - affaires d'alimentation et de chauffage - occupent la première place. Matisse s'y montre plus tranchant, volontiers professoral, donneur de leçons et de diplômes. Bonnard moins sûr et sermonneur, d'un scepticisme parfaitement courtois.

Ils ont en commun, hors leur culture immense, le goût du mot juste aussi vif que celui du trait et de la nuance exacts. Ainsi Bonnard, à propos de deux toiles que son voisin lui avait fait porter chez lui : « Vos deux tableaux décorent, c'est le mot, ma salle à manger sur fond ocre qui leur va bien. » Et Matisse, d'un panier de fruits de son dernier ami : « Je suis toujours cohabitant avec votre toile si mystérieuse et si attirante. » Mystérieuse en effet, la peinture de Bonnard, et de plus en plus attirante à mesure qu'elle s'éloigne dans le temps.

Ph. D.

o Un tableau donné au Louvre mis en vente à Drouot. - Première dans le monde de l'art et dans le monde des musées français : un tableau flamand donné au Louvre, puis rendu aux héritiers du donateur à la suite d'un arrêt de la cour d'appel de Paris, sera mis en vente le 3 juillet à Drouot. La cour d'appel a constaté que le tableau n'avait pratiquement jamais été exposé, contrairement au vœu du donateur. Cette œuvre de Benjamin Cuyt (1612-1652), l'Opération de la loupe sera mise aux enchères par M. Le Fur. Son estimation va de 50 000 à 70 000 F.

**Opéra comique**  
**"BONJOUR MONSIEUR SATIE !"**  
Le 12 juin 1991  
à 19h30  
42 86 88 83  
et aux cultures  
rec. Martine

## SERIES LYRIQUES ET MUSICALES

## DE COMPIEGNE

DIRECTION PIERRE JORDAN

## 2 OPERAS

HENRY VIII SAINT SAËNS

MISE EN SCENE PIERRE JORDAN

DIRECTION MUSICALE ALAIN GUINGAL

ORCHESTRE LYRIQUE FRANÇAIS

21 (GALA) et 28 SEPTEMBRE 1991 - 5 OCTOBRE 1991

GUSTAVE III OU LE BAL MASQUE D'AUBER

DIRECTION MUSICALE MICHEL SVERCEWSKI

ORCHESTRE LYRIQUE FRANÇAIS



LES DROITS D'AUTEUR, C'EST LA LIBERTÉ DE CRÉER.



## SPECTACLES

## CINÉMAS

Programmes du mercredi 5 au mardi 11 juin

## LA CINÉMATHEQUE

## PALAIS DE CHAILLOT

(47-04-24-24)

## MERCREDI

Les Archives du film présentent : les Travaillères de la mer (1917), d'André Antoine, 15 h ; Canne à Périe, d'Henri Ocasin : Mademoiselle ma mère (1937), d'Henri Decoin, 21 h.

## PALAIS DE CHAILLOT (47-04-24-24)

## MERCREDI

Cannes à Paris : Un prisonnier de la terre (v.o. e.t.f.), de John Berry, 18 h ; la Traversée du Pôle Nord par la camarade Tchickov (v.o. e.t.f.), de Maxime Pejskari : Évasion du cinéma libéré, de Wojciech Marczewski, 20 h.

## CENTRE

## GEORGES-POMPIDOU

## SALE GARANCE (42-78-37-38)

## MERCREDI

La Cinéma australien : Storm Boy (1978, v.o. e.t.f.), de Henry Selznick, 14 h 30 ; Backlash (1985, v.o. e.t.f.), de Bill Bennett, 17 h 30 ; Quatre mille cavaliers (1940, v.o. e.t.f.), de Charles Chauvel, 20 h 30.

## VIDÉOTHÈQUE DE PARIS

## 2, Grande-Galerie,

## porte Saint-Eustache,

## Forum des Halles

## (40-25-34-30)

## MERCREDI

Paris en quarantaine : Jeune Public : Légende d'un siècle (1988) de François Salas, la Belle américaine (1981) de Robert Charney, 14 h 30 ; Actualité anciennes : Éclair journal, 15 h 30 ; Arsiana : Les Archives de la France (1969) d'Henri Calet, Mémoires des mémoires (1980) de Jean Vigne, De l'arbre au violon (1980) de Vincent Blanchet, 18 h 30 ; Viva à Paris : Trois Hommes et un couffin (1986) de Coline Garreau, 20 h 30.

## LES EXCLUSIVITÉS

LES AFFRANCHIS (\*) (A., v.o.) : Cinoche, 8 (45-32-10-82).

AKIRA (Jap., v.o.) : Cinoche, 3 (42-71-62-39) ; UGC Biarritz, 8 (45-82-20-40) ; Météor, 14 (45-39-52-43) ; v.l. : UGC Convention, 15 (45-74-93-40).

ALICE (A., v.o.) : UGC Triomphe, 8 (45-74-93-40).

L'ALLÉE DES OSMANINES (Chin., Tak-wan, v.o.) : Utopia, 5 (43-26-84-66).

ALLO MAMAN C'EST MOI (A., v.o.) : George V, 8 (45-82-41-46).

AN ANGEL AT MY TABLE (Indo-Indo, v.o.) : Les Trois Luxembourgs, 8 (46-33-97-77) ; Gaumont Parnasse, 14 (43-35-30-40).

L'ANNÉE DE L'ÉVÉNEMENT (Fr.) : Lucarne, 8 (45-44-57-34).

AUX YEUX DU MONDE (Fr.) : Épée de Bois, 8 (43-37-67-47).

LES AVENTURIERS DU TIMBRE PÉROU (Can.) : Lucarne, 8 (42-78-47-88) ; La Berry Zebra, 11 (43-67-51-65).

BASHU, LE PETIT ÉTRANGER (Iran, v.o.) : Utopia, 5 (45-84-46-66).

81X (It., v.o.) : Cinoche, 5 (40-33-10-82) ; Eucurial, 13 (47-07-26-04).

BUSINESS OBLIGE (A., v.o.) : George V, 8 (45-82-41-46).

LE CERCLE DES POÈTES QIPARSA (A., v.o.) : Cinoche, 5 (45-33-10-82) ; Grand Pavois, 15 (45-54-46-66).

CASSIATION (A., v.o.) : George V, 8 (45-82-41-46).

CYRANO DE BERGERAC (Fr.) : UGC Triomphe, 8 (45-74-93-40).

DANSE AVEC LES LOUPS (A., v.o.) : Bretagne, 8 (42-22-57-37) ; Gaumont Ambassade, 8 (43-59-18-08) ; v.l. : Rex, 2 (42-38-83-83) ; Les Nations, 12 (43-43-04-67) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Pathé Wapler, 18 (45-22-46-01).

OARSKOE (\*) (A., v.o.) : UGC Normandie, 8 (45-83-16-18) ; v.l. : Rex, 2 (42-38-83-83) ; UGC Parnasse, 14 (45-74-93-40).

OELCATTESSEN (Fr., v.l.) : Paramount Opéra, 8 (47-42-52-38) ; UGC Denton, 8 (42-25-10-30) ; UGC Rotonde, 8 (46-74-84-94) ; UGC Biarritz, 8 (45-82-20-40) ; 14 Juillet Bastille, 11 (43-67-90-81) ; Météor, 14 (45-39-52-43).

LES OMBRES (A., v.o.) : Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08).

LA DISCRÈTE (Fr.) : Utopia, 5 (43-26-84-66) ; Les Trois Luxembourgs, 8 (45-82-41-46) ; Gaumont Parnasse, 14 (43-35-30-40).

OIX ANS APRÈS I (Fr.) : Les Trois Luxembourgs, 8 (46-33-97-77).

LES OMBRES (A., v.o.) : Forum Orient Express, 1 (42-33-42-25) ; UGC Denton, 8 (42-25-10-30) ; UGC Biarritz, 8 (45-82-20-40) ; Météor, 14 (43-20-89-52) ; Kinopanorama, 15 (43-08-50-50) ; v.l. : Pathé Français, 9 (47-70-33-88).

LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE (Fr., Pol., v.o.) : Gaumont Les Halles, 8 (40-28-12-12) ; Gaumont Opéra, 2 (47-42-60-33) ; Publicis Saint-Germain, 8 (42-22-72-60) ; Saint-André-Arts I, 8 (43-26-48-18) ; La Pagode, 7 (47-05-12-15) ; Gaumont Ambassade, 8 (43-59-18-08) ; La Bastille, 11 (43-67-48-60) ; Gaumont Parnasse, 14 (43-35-30-40) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; UGC Météor, 17 (40-60-00-18) ; v.l. : Gaumont Convention, 15 (48-28-42-27).

EATING (A., v.o.) : 14 Juillet Parnasse, 8 (43-28-68-00).

LA FIEVRE D'AIMER (A., v.o.) : Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08) ; v.l. : Pathé Français, 9 (47-70-33-88) ; Pathé Montparnasse, 14 (43-35-30-40).

## LA FRACTURE DU MYOCARDE (Fr.)

Épée de Bois, 8 (43-37-67-47) ; Lucarne, 8 (45-44-57-34).

## GRAND CANYON (A.) : La Gode, 19

(40-05-80-00).

GREEN CARO (A., v.o.) : UGC Triomphe, 8 (45-74-93-40).

HALFMOON (Fr., Tun., v.o.) : Épée de Bois, 8 (43-37-67-47).

## HARWARE (A., v.o.) : Forum Orient

Express, 1 (42-33-42-25) ; George V, 8

(45-82-41-46) ; Sept Parnassiens, 14

(43-20-32-20) ; v.l. : Pathé Wapler

11, 18 (45-22-47-84).

## HENRY V (Brit., v.o.) : 14 Juillet

Parnasse, 8 (43-28-68-00) ; UGC

Rotonde, 8 (46-74-84-94) ; UGC

Biarritz, 8 (45-82-20-40) ; UGC

Convention, 15 (48-28-42-27).

## L'HISTOIRE SANS FIN II (A., v.l.)

Denfert, 14 (43-21-41-01) ; Saint-Lam-

bert, 15 (45-32-91-68).

## HORS LA VIE (Fr.-It.-Bel.) : Forum

Orient Express, 1 (42-33-42-25) ; 14

Juillet Odéon, 8 (43-25-68-03) ; Publi-

cité Champe-Élysées, 8 (47-20-76-23) ;

Pathé Français, 9 (47-70-33-88) ; Eucur-

ial, 13 (47-07-28-04) ; Pathé Montpar-

nasse, 14 (43-20-12-08) ; Gaumont

Convention, 15 (48-28-42-27).

## HOT SPOT II (A., v.o.) : Épée de Bois,

8 (43-37-67-47).

## HOUSE PARTY (A., v.o.) : Images d'él-

leurs, 8 (45-44-57-34) ; Grand Pavois,

15 (45-54-46-66).

## LES FILMS NOUVEAUX

L'AMBULANCE. Film américain de Larry Cohen, v.o. : Forum Horizon, 1 (45-08-57-37) ; Gaumont Aldia, 14 (45-82-41-46) ; v.l. : Rex, 2 (42-38-83-83) ; Pathé Français, 9 (47-70-33-88) ; UGC Lyon Bastille, 12 (43-43-04-67) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Pathé Montparnasse, 14 (43-20-12-08) ; Pathé Clichy, 18 (45-22-46-01) ; La Gambetta, 20 (46-38-10-96).

CHES. Film franco-allemand de Rachid Bouchareb : Rex, 2 (42-38-83-83) ; Cinoche, 5 (45-32-10-82) ; UGC Convention, 15 (45-74-93-40) ; UGC Denton, 8 (42-25-10-30) ; UGC Montparnasse, 14 (43-20-12-08) ; UGC Biarritz, 8 (45-82-20-40).

L'ENTRAÎNEMENT OU CHAMPION AVANT LA COURSE. Film français de Bernard Favre : Gaumont Les Halles, 1 (40-26-12-12) ; Gaumont Opéra, 2 (47-42-60-33) ; Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08) ; Gaumont Ambassade, 8 (43-59-18-08) ; Gaumont Parnasse, 14 (43-35-30-40) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; Gaumont Convention, 15 (48-28-42-27).

JUNGLE FEVER. Film américain de Spike Lee, v.o. : Gaumont Les Halles, 1 (40-26-12-12) ; Gaumont Opéra, 2 (47-42-60-33) ; 14 Juillet Odéon, 8 (43-25-68-03) ; Gaumont Convention, 15 (48-28-42-27) ; Pathé Clichy, 18 (45-22-46-01).

IN SEQ WITH MACONNA (A., v.o.) : Forum Orient Express, 1 (42-33-42-25) ; Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08) ; UGC Convention, 15 (48-28-42-27) ; v.l. : Paramount Opéra, 2 (47-42-60-33) ; Pathé Wapler, 11, 18 (45-22-47-84).

L'INSOUTENABLE LÉGÈRETÉ DE L'ÊTRE (A., v.o.) : Cinoche, 5 (46-33-10-82).

JACQUOT DE NANTES (Fr.) : Saint-André-Arts II, 8 (43-26-80-26) ; George V, 8 (45-82-41-46) ; 14 Juillet Bastille, 11 (43-67-90-81) ; Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (45-75-79-79).

LE JOUR DES ROIS (Fr.) : Épée de Bois, 8 (43-37-67-47).

LES LIAISONS QUANGÉREUSES (A., v.o.) : Cinoche, 5 (46-33-10-82) ; Grand Pavois, 15 (45-54-46-66).

LA LISTE NOIRE (A., v.o.) : Forum Horizon, 1 (45-08-57-37) ; 14 Juillet Odéon, 8 (43-25-68-03) ; 14 Juillet Parnasse, 8 (43-25-68-03) ; George V, 8 (45-82-41-46) ; UGC Normandie, 8 (45-83-16-18) ; 14 Juillet Bastille, 11 (43-67-90-81) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (45-75-79-79) ; UGC Météor, 17 (40-60-00-18) ; v.l. : UGC Montparnasse, 14 (43-20-12-08) ; UGC Biarritz, 8 (45-82-20-40) ; UGC Convention, 15 (48-28-42-27) ; Pathé Clichy, 18 (45-22-46-01) ; La Gambetta, 20 (46-38-10-96).

MADAME BOVARY (Fr.) : 14 Juillet Odéon, 8 (43-25-68-03) ; Gaumont Parnasse, 14 (43-35-30-40).

LA MAISON RUSSIE (A., v.o.) : George V, 8 (45-82-41-46) ; Forum Orient Express, 1 (42-33-42-25) ; Épée de Bois, 8 (43-37-67-47).

MILLER'S CROSSING (\*) (A., v.o.) : Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20).

MISERY (\*) (A., v.o.) : Reflet Média Logos, 14 (43-54-46-66) ; Grand Pavois, 15 (45-54-46-66).

LE MYSTÈRE DE BULOVA (A., v.o.) : Cinoche, 5 (46-33-10-82).

NEUF SEMAINES ET DEMIE (\*) (A., v.o.) : Studio Galand, 5 (43-54-46-66) ; Grand Pavois, 15 (45-54-46-66).

88-68) ; La Bastille, 11 (43-07-48-60) ; Eucurial, 13 (47-07-28-04) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (45-75-79-79) ; Bienvenue Montparnasse, 15 (45-44-25-02).

LOLA ZIPPER. Film français d'Ilan Ours Cohen : Forum Horizon, 1 (45-08-57-37) ; Pathé Hauteville, 8 (43-33-79-38) ; Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08) ; Pathé Français, 9 (47-70-33-88) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Saint-Lazare-Paquier, 8 (43-67-35-43) ; Les Nations, 12 (43-43-04-67) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20) ; Pathé Clichy, 18 (45-22-46-01).

VINCENT ET THÉO. Film franco-britannique de Robert Altman : Forum Orient Express, 1 (42-33-42-25) ; UGC Convention, 15 (48-28-42-27) ; Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20).

38-68) ; La Bastille, 11 (43-07-48-60) ; Eucurial, 13 (47-07-28-04) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (45-75-79-79) ; Bienvenue Montparnasse, 15 (45-44-25-02).

LOLA ZIPPER. Film français d'Ilan Ours Cohen : Forum Horizon, 1 (45-08-57-37) ; Pathé Hauteville, 8 (43-33-79-38) ; Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08) ; Pathé Français, 9 (47-70-33-88) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Saint-Lazare-Paquier, 8 (43-67-35-43) ; Les Nations, 12 (43-43-04-67) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20) ; Pathé Clichy, 18 (45-22-46-01).

VINCENT ET THÉO. Film franco-britannique de Robert Altman : Forum Orient Express, 1 (42-33-42-25) ; UGC Convention, 15 (48-28-42-27) ; Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20).

38-68) ; La Bastille, 11 (43-07-48-60) ; Eucurial, 13 (47-07-28-04) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (45-75-79-79) ; Bienvenue Montparnasse, 15 (45-44-25-02).

LOLA ZIPPER. Film français d'Ilan Ours Cohen : Forum Horizon, 1 (45-08-57-37) ; Pathé Hauteville, 8 (43-33-79-38) ; Pathé Marignan-Concorde, 8 (43-59-18-08) ; Pathé Français, 9 (47-70-33-88) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Saint-Lazare-Paquier, 8 (43-67-35-43) ; Les Nations, 12 (43-43-04-67) ; Fauvette, 13 (47-07-55-88) ; Gaumont Aldia, 14 (43-27-84-50) ; Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20) ; Pathé Clichy, 18 (45-22-46-01).

## Nous publions désormais le mardi les films qui seront

à l'affiche à Paris, à partir du mercredi.

Les commentaires concernant les films nouveaux ainsi qu'une sélection commentée des exclusivités et des grandes reprises figureront dans notre supplément « Arts et Spectacles » du mercredi (daté jeudi).

## NITKA (Fr.) : Gaumont Ambassade,

8 (43-59-18-08) ; Les Montparnasse, 14

(43-27-84-50).

## LE PETIT CRIMINEL (Fr.) : Lucarne,

8 (45-44-57-34).

## LE PORTEUR DE SERVITUDE (It.-Fr.,

v.o.) : Pathé Impérial, 2 (47-42-72-52) ;

Ciné Beaubourg, 3 (42-71-62-38) ; UGC

Denton, 8 (42-25-10-30) ; UGC

Rotonde, 8 (46-74-84-94) ; UGC Biar-

ritz, 8 (45-82-20-40) ; La Bastille, 11

(43-07-48-60) ; UGC Météor, 17 (40-

60-00-18).

## POUR SACHA (Fr., v.l.) : Hollywood

Boulevard, 8 (47-70-10-41) ; UGC

Montparnasse, 8 (45-74-94-94) ; UGC

Biarritz, 8 (45-82-20-40) ; UGC Con-  
vention, 15 (48-28-42-27).

## POUSSIERES DANS LE VENT (Chin.,

v.o.) : Utopia, 5 (43-26-84-66).

## PREDATOR 2 (\*) (A., v.l.) : Rex, 2 (42-

38-83-83).

## PRETTY WOMAN (A., v.o.) : Elysées

Lincoln, 8 (43-59-38-14) ; Grand

## Pasquier, 8 (43-87-35-43) ; Paramount

Opéra, 8 (47-42-58-31) ; Les Nations,

12 (43-43-04-67) ; UGC Lyon Bastille,

12 (43-43-04-67) ; Fauvette 81a, 13

(47-07-55-88) ; UGC Convention, 15

(45-74-94-94) ; Pathé Wapler, 18 (45-

22-46-01) ; La Gambetta, 20 (46-38-

10-96).

## TORCH SONG TRILOGY (A., v.o.) :

Ciné Beaubourg, 3 (42-71-62-38) ; Le

Berry Zebra, 11 (43-67-51-65).

## LE TRÉSOR DES ÎLES CHIENNES

(Fr.) : Épée de Bois, 8 (43-37-67-47).

## LE TRIOMPHE DE BABAR (Fr.-Can.),

de Barry Zebra, 11 (43-67-51-65) ;

Saint-Lambert, 15 (45-32-91-68).

## UN COEUR AU BAT (\*) : Gaumont

Les Halles, 1 (40-26-12-12) ; Gaumont

Opéra, 2 (47-42-60-33) ; La Saint-Ger-

main-des-Prés, Salle G. de Beaugrenelle,

8 (42-22-57-37) ; Gaumont Ambas-

sade, 8 (43-59-18-08) ; Saint-Lazare-

Paquier, 8 (43-67-35-43) ; Gaumont

Aldia, 14 (43-27-84-50) ; Miramar,

14 (43-20-89-52) ; Gaumont Con-  
vention, 15 (48-28-42-27) ; Pathé Wapler

18 (45-22-46-01) ; La Gambetta, 20

(46-38-10-96).

## UN THÉ AU SAHARA (Brit., v.o.) :

Lucarne, 8 (45-44-57-34).

## UNE HISTOIRE INVENTÉE (Can.),

de Latina, 4 (42-78-47-88) ; Reflet Pen-

tréon, 8 (43-54-46-66).

## URANUS (Fr.) : George V, 8 (45-82-

41-46).

## LE VOYAGE DU CAPITAINE FRA-

casse (Fr.-It.) : Les Trois Luxembourgs,

8 (46-33-97-77) ; Les Montparnasse, 14

(43-35-30-40) ; UGC Convention, 15

(48-28-42-27) ; Pathé Clichy, 18 (45-

22-46-01) ; La Gambetta, 20 (46-38-

10-96).

## YOUNG GUNS 2 (A., v.o.) : Gaumont

Les Halles, 1 (40-26-12-12) ; Publicis



# ÉCONOMIE

## BILLET

### Chers étrangers

Depuis trois ans, les rachats et prises de contrôle par des capitaux étrangers - américains et scandinaves pour l'essentiel - se multiplient en France dans l'industrie du papier. Numéro trois du secteur en Suède, le groupe Modo a annoncé lundi 3 juin l'acquisition de l'entreprise rouennaise Alicel. L'an passé, le finlandais Kymmene avait enlevé Chappelle-Darblay. Quelques mois auparavant, Ausselet-Ray était tombé dans l'escarcelle de l'américain International Paper, et Béghin-Corbehem passé sous contrôle de l'allemand Feldmühle.

La liste est impressionnante. L'influence étrangère semble écrasante. Avec l'opération Alicel, on peut en effet estimer à plus de 40 % la part de la production française de papier-carton réalisée sous contrôle étranger.

Cette « vampirisation » du papier français par des groupes peut être déplorée. Elle a toutefois le mérite de maintenir un outil industriel qui, il y a cinq ans encore, semblait en très mauvaise posture. Qui aurait parié une rumeur sur cette industrie insuffisamment concentrée, chichement dotée en capital par des actionnaires familiaux sans moyens ou des banques peu disposées - sauf demande express de l'Etat - à mettre la main au porte-monnaie, et dépourvue enfin du moindre punch commercial ?

Le résultat est là : aujourd'hui le secteur pâte, papier et carton emploie encore plus de 28 000 personnes, affiche des chiffres d'affaires en progression et affronte depuis une dizaine de mois, sans cesse apparente, une conjoncture incontestablement plus difficile.

Sur les 14 milliards de francs investis dans le secteur dans les trois ans à venir, plus de la moitié devraient l'être grâce à l'apport de capitaux étrangers. La norvégienne NSI et le finlandais UPM sont en train de construire des installations flambant neuves dans les Vosges. Une grande partie de ces productions est destinée à être exportée. Les investissements étrangers ne sont pas forcément destructeurs. Qui, mieux que l'industrie papetière, peut en témoigner ?

CAROLINE MONNOT

### Le groupe papetier suédois Modo rachète Alicel-Alipap

de notre correspondante

La prise de contrôle par les Scandinaves de l'industrie forestière et papetière française s'est encore précisée, lundi 3 juin, avec l'annonce à Stockholm de l'achat par le groupe suédois Modo de la société Alicel-Alipap de Rouen. Modo, qui possède jusqu'ici 17 % des parts de cette société, acquiert les 83 % restants pour la somme de 1,6 milliard de couronnes (soit environ 900 millions de francs). Quelque 900 millions de plus que le prix réel en fait, mais un « geste » de la part de Modo, pour que cette acquisition présente un triple avantage.

Le groupe suédois reprend des installations modernisées de fraîche date tournant avec un personnel réduit. Il espère réaliser des économies significatives sur ses coûts de transport, disposant désormais d'une base industrielle importante au cœur du marché européen du papier fin (pour ordinateurs, photocopieuses et

### Le gouvernement s'oriente vers une hausse de la cotisation salariale de l'assurance maladie

Le comité interministériel réuni lundi 3 juin n'a pas permis au gouvernement de mettre définitivement au point les mesures qu'il compte prendre pour assurer l'équilibre des comptes de l'assurance maladie, dont le déficit devrait atteindre 15 milliards de francs à la fin de l'année. Alors qu'une autre réunion est prévue au cours de la semaine prochaine, il paraît acquis qu'une hausse d'un point de la cotisation d'assurance maladie des salariés figurera parmi les décisions qui seront annoncées fin juin, après la réunion de la commission des comptes de la Sécurité sociale. D'autres dispositions visent les dépenses, le gouvernement s'étant fixé comme objectif un ensemble de 10 milliards de francs d'économies d'ici à la fin 1992.

L'apparente improductivité de cette réunion présidée par le premier ministre, M. Edith Cresson, ne doit pas faire illusion : le nouveau gouvernement s'est décidé à assurer au plus vite les finances de l'assurance maladie. Il s'agit non seulement d'éviter une rupture de trésorerie, mais aussi de se donner les moyens d'éviter que, d'ici la date prévue pour les prochaines élections législatives, la question du financement de la « Sécu » ne vienne à resurgir. Le moyen le plus efficace et le plus rapide d'y parvenir est d'accroître les ressources, mais en dépit de ses propres déclarations à une revalorisation de la contribution sociale généralisée (CSG), au lendemain même de son entrée en fonctions, M. Cresson semble bien avoir écarté cette

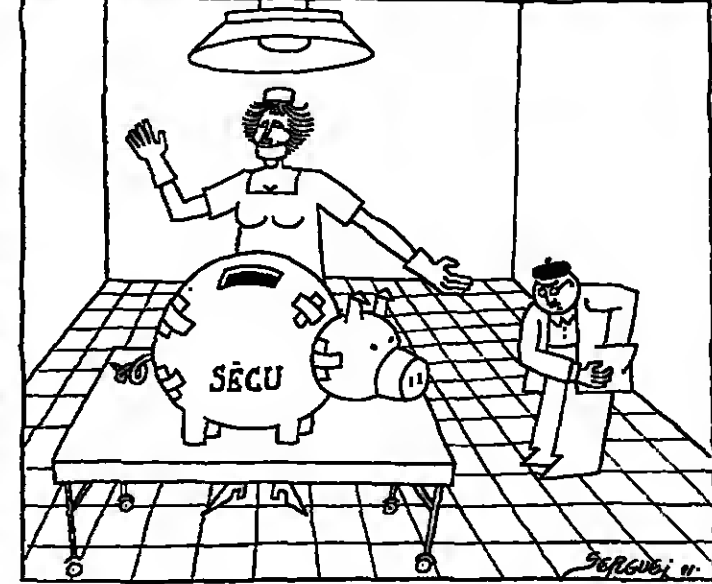
option au profit d'un relèvement d'un point de la cotisation salariale d'assurance maladie, en juillet ou en août. Cette mesure, qui rapporterait 25 milliards de francs en année pleine, ne nécessite pas le vote d'une loi et ne met donc pas en péril l'existence du gouvernement, alors que la CSG avait bien failli causer le renversement de celui de M. Rocard, l'hiver dernier.

Un tel choix signifie que seraient concernés les revenus professionnels et non ceux du capital.

De même, les retraités - dont le niveau de cotisation est inférieur à celui des actifs - devraient être épargnés, alors qu'ils acquittent la CSG, à condition d'être imposables.

Au chapitre des économies, la négociation n'est pas encore bouclée. Des limitations tarifaires concerneront les radiologues, les pharmaciens et l'industrie pharmaceutique, mais leur détail n'est pas arrêté. Une éventuelle révision des indemnités journalières en cas de maladie est aussi à l'étude.

JEAN-MICHEL NORMAND



### Accord entre l'Autriche et l'Italie sur les transports routiers

Un accord triennal sur les transports routiers entre l'Autriche et l'Italie, signé lundi 3 juin entre les ministres des transports des deux pays, fixe à 222 000 par an le nombre d'autorisations de passage - valables pour deux voyages - accordées pour chacun. Les camionneurs italiens bénéficieront de 182 000 autorisations pour le transit et 40 000 pour le trafic entre les deux pays, les camionneurs autrichiens de 62 000 pour des relations « triangulaires » (avec un troisième pays) et de 80 000 pour le trafic bilatéral.

L'Autriche va développer ses structures ferroviaires pour offrir des possibilités de transbordement aux camions. Cet accord fait suite à une longue querelle : l'Italie demandait chaque année une augmentation du nombre de camions transitant par l'Autriche et celle-ci souhaitait le restreindre pour des raisons écologiques.

### Les contraintes budgétaires de M<sup>me</sup> Cresson

Le premier ministre cherche à la fois des économies et des recettes supplémentaires

par Alain Vernholes

Le gouvernement de M<sup>me</sup> Edith Cresson n'a pas le choix. Seul à prendre le risque d'affaiblir le franc et d'entamer l'image de sérieux qu'a su conquérir notre pays sur les places internationales, les déficits publics en train de se creuser vont devoir être colmatés.

Le déséquilibre des comptes de la Sécurité sociale prend des proportions alarmantes : 25 milliards de francs prévus cette année. M. Pierre Bérégovoy, ministre de l'économie, vient de déclarer publiquement qu'on avait trop attendu pour redresser la situation, allusion discrète aux lenteurs du couple Rocard-Evin. Des économistes vont donc être faites sur les dépenses sociales. Mais il faudra aussi accroître les recettes : peut-être en augmentant le taux de la contribution sociale généralisée ; plus probablement - car des promesses de non-relèvement de la CSG avaient été faites par M. Rocard - en alourdissant la cotisation-maladie, qui a pour elle de rapporter beaucoup (25 milliards de francs le point) et d'être déplaçonnée, c'est-à-dire socialement plus juste que les cotisations vieillesse. Rien n'est encore décidé, mais les choses ne devraient plus traîner longtemps. Pas au-delà de juillet en tous les cas.

Les finances de l'Etat dérivent elles aussi. Si rien n'était fait, le déficit pourrait remonter à 120 milliards de francs en fin d'année, alors que depuis cinq ans « l'impasse » n'avait cessé de se réduire, revenant de 153 milliards de francs - niveau où elle avait culminé en 1985 (3,3 % de la production nationale) - à un peu plus de 93 milliards l'année dernière (1,4 % du produit national brut). Une nouvelle réduction avait été programmée lorsque le gouvernement avait soumis au vote du Parlement à l'automne 1990 son projet de budget pour 1991, comportant un déficit de 80,7 milliards de francs. Objectif actuellement hors d'atteinte.

Les dépenses progressent plus vite que prévu dans bien des domaines : coût de la dette publique du fait du niveau élevé des taux d'intérêt, des taux qu'on a volontairement sous-estimés dans le projet de budget 1991 ; coût de l'assurance-exportation garantie par l'Etat, également sous-estimée ; coût des dépenses européennes ; coût du RMI (revenu minimum d'insertion). On en passe à l'in-

ment du fait du ralentissement de la croissance économique. Tout cela est bien connu, mais que décider ?

L'idée de faire appel à l'impôt, et de le faire sans ménagements excessifs, comme l'aurait semblé-t-il voulu M. Michel Charasse, ministre du budget, pour donner des preuves de sérieux, a vite été abandonnée. Trop vite : en assurant qu'il n'y aurait pas de hausse des impôts indirects, M<sup>me</sup> Cresson a pris des risques inutiles.

#### Une seule fois

C'est la TVA qui était visée, parce que cet impôt touche de façon égale la consommation des ménages quels que soient leurs revenus, ce qui est peut-être injuste. Les marges de manœuvre se sont pourtant révélées si faibles qu'il a tout de même fallu toucher à la TVA, un impôt dont M. Rocard avait dit en arrivant à Matignon, il y a trois ans, qu'il serait bientôt le seul à donner quelques possibilités d'action autonome aux Etats dans une Europe de plus en plus unifiée. Sous-entendu : de pouvoir fournir des recettes supplémentaires en cas de besoin. L'ancien premier ministre avait vu juste, et c'est pourquoi M<sup>me</sup> Cresson a dû renier ses promesses quelques jours seulement après les avoir faites.

Car le plan de 17 milliards de francs de réduction du déficit budgétaire qui vient d'être annoncé, aussi indispensable soit-il, ne doit pas trop faire illusion. Une bonne partie de ses dispositions (10 milliards sur 17) concerne des mesures qui ne produiront d'effet qu'une seule fois. Il en va ainsi des gains de trésorerie apportés au Trésor public par l'accélération du recouvrement de certaines taxes, prélèvements libératoires, retenues à la source... Il en va aussi pour les ponctions qui vont être opérées sur plusieurs organismes publics : certaines caisses, comme la CACOM (consolidation et mobilisation des crédits à moyen terme en faveur de la construction), vont être vidées une fois pour toutes après avoir déjà beaucoup servi en 1982 et 1983 lors des grandes dérives budgétaires de l'époque. L'économie française n'en sera pas autrement affectée, mais on ne pourra pas refaire en 1992 le coup de la CACOM. Pas plus qu'en 1991.

### Les professionnels de santé dénoncent le « rationnement » des soins

Alors que l'Assemblée nationale devait entamer, mardi 4 juin, l'examen du projet de loi portant diverses mesures d'ordre social, les coordinations de professions de santé, regroupées depuis le 10 avril au sein de l'organisation Action Santé, ont lancé un mot d'ordre de grève nationale pour les 4 et 5 juin. Elles ont aussi appelé, avec le soutien du Centre national des professions de santé (CNPS), à une manifestation nationale le 11 juin à Paris.

« Plus que jamais, les professionnels de santé doivent s'unir et se battre ensemble pour être enfin écoutés », affirme M. Jacques Beaupère, président de la CSMF, premier syndicat de médecins généralistes, afin de justifier la création d'Action Santé par plusieurs coordinations de médecins, de pharmaciens, de chirurgiens-dentistes, de kinésithérapeutes, d'infirmiers, de sages-femmes, d'aides-soignantes, de biologistes et de cliniciens privés. Action Santé souhaite « non pas se substituer à l'action des syndicats, mais les aider à faire bouger leurs structures », renchérit son président, M. Gérard Maudru, urologue à Grenoble.

Les professionnels de santé protestent contre la politique de méprise de dépenses de santé, adoptée par le précédent gouvernement, et qui a essentiellement pesé, se plaignent-ils, sur la rémunération des actes médicaux. Un sondage réalisé par l'Institut Indico médical, et publié dans le *Quotidien du médecin* du 3 juin, précise que 73 % des médecins interrogés se sont déclarés favorables aux mots d'ordre lancés par Action Santé. Toutefois, seuls 25 % d'entre eux envisageaient de fermer leur cabinet durant ces deux jours et 18 % de se rendre à la manifestation.

Action Santé rejette, en particulier, le principe de l'enveloppe globale inscrit dans les trois accords signés depuis le début de l'année entre le ministère des affaires sociales et plusieurs syndicats de biologistes, de kinésithérapeutes, et des cliniciens privés. Le principe de cette « enveloppe globale », repris dans le projet de loi examiné mardi, prévoit d'obliger annuellement les représentants de l'Etat, de la Sécurité sociale et des professions de santé à s'accorder sur un objectif chiffré d'évolution des dépenses. « La fixation du montant de cette enveloppe permet de réguler les dépenses de soins par le rationnement », proteste M. Maudru.

La seconde pomme de discorde porte sur la formule proposée aux assurés sociaux d'un abonnement à un généraliste, adoptée sous forme d'un avenant à la convention médicale. « Ces contrats de santé remettent en cause », affirme M. Maudru, la liberté pour les malades du choix de leur praticien.

VALÉRIE DEVILLECHABROLLE

un nouveau train d'économies devra être annoncé en septembre. De plus, une bonne partie de ce qui vient d'être décrit n'ayant d'effet que sur la seule année 1991, des mesures structurelles - à effet permanent - ont dû être prises. Et c'est ainsi que, bien malgré elle, M<sup>me</sup> Cresson a dû accorder des relèvements de TVA : sur les terrains à bâtir, sur l'horticulture, d'une certaine façon sur la gazelle utilisée par les voitures d'entreprise. Leur rendement atteindra 1,2 milliard de francs cette année et 2,4 milliards en 1992.

Mais l'effet politique risquait d'être désastreux après les déclarations qui avaient été faites. Si désastreux que le gouvernement a jugé utile d'annoncer la suppression début 1993 du taux majoré de la TVA - actuellement de 22 % - et sa fusion avec le taux normal de 10 %, entraînant une baisse de 8,3 milliards de francs du prélèvement annuel de TVA. Au risque de geler le marché automobile à partir de l'été 1992, les Français préférant attendre six mois pour acheter 5 000 francs moins cher la voiture convoitée.

On pourra épiloguer pendant dix-huit mois sur les effets d'une annonce anticipée qui se voulait habile puisque destinée à faire oublier des hausses immédiates. Une chose est sûre : la reprise économique en train de s'amorcer en France se fonde beaucoup sur l'amélioration du marché de l'automobile. Reprise qui pour être nette n'en reste pas moins fragile. Un risque inutile à probablement été pris.

Dans une période économique difficile, la volonté de faire feu de tout bois est bien compréhensible, encore qu'un respect élémentaire du Parlement qui veut que les mesures gouvernementales fassent l'objet d'un collectif budgétaire. Reste que le gouvernement va devoir donner l'impression d'une solidité et d'une cohérence dont il n'a pas encore fait preuve. Ne serait-ce que pour inspirer confiance aux Français et leur faire accepter les décisions difficiles qui vont devoir être prises concernant la Sécurité sociale, le relèvement du SMIC, la revalorisation des retraites (avant le début de juillet), la revalorisation des salaires des fonctionnaires (avant la fin de l'année). Sans oublier bien sûr les grands choix qui restent à faire en matière de défense nationale.

Cela fait beaucoup pour un gouvernement auquel de méchantes langues ont attribué une attitude

**Le Monde**  
**PUBLICITÉ FINANCIÈRE**  
Renseignements :  
45-55-91-82, poste 4330



## ÉCONOMIE

## ETRANGER

Après la démission du ministre des finances

## La politique économique libérale de l'Australie devrait être assouplie

Le ministre des finances et vice-premier ministre Paul Keating a annoncé, lundi 3 juin, sa démission à la suite de l'échec de son offensive contre le premier ministre, M. Bob Hawke. Le groupe parlementaire travailliste a renouvelé son soutien à M. Hawke par 66 voix contre 44. Mais le Labour sort très affaibli par cette épreuve, qui a rendu nécessaire un mini-remaniement. Il pourrait entraîner un assouplissement des politiques libérales mises en œuvre depuis 1983.

CANDERRA

de notre correspondant dans le Pacifique sud

Rares sont les grands argentiers qui auront à ce point bouleversé le visage économique de l'Australie, assoupie dans son extrême isolement et sanglée dans des réglementations tatillonnes. Il n'y avait guère qu'un travailleur de cette trempe, militant à quatorze ans et député à vingt-cinq, pour orchestrer pareille révolution libérale.

L'HERMÈS Editeur  
Tél. (1) 46 34 07 70L'essentiel sur  
ECONOMIE DE  
L'ENTREPRISEpar François MOREAU  
et Jean-Louis ROMÉYER  
Diffusion MEDILIS SA  
9 rue Séguier 75006 PARIS

Lorsqu'en 1983 il est nommé ministre des finances par le premier ministre Bob Hawke, M. Paul Keating est habité par une obsession : arracher le Labour à son penchant pour la rhétorique, qu'il assimile à de l'impuissance. D'origine sociale modeste, l'homme a quitté l'école adolescent. Peu lui importe l'absence de galans universitaires : il a la ferveur des autodidactes.

L'enfant chéri  
des patrons

A peine en fonctions, il est rapidement convaincu que l'Australie n'a d'autre salut que de surfer sur la vague libérale qui déferle sur le monde. Sans tarder, il décide le flottement du dollar australien, la levée du contrôle des changes, la libre installation des banques étrangères, la déréglementation du marché financier et du secteur bancaire, l'amorce d'un démantèlement des barrières douanières destinées à protéger l'industrie. Il devient l'enfant chéri des patrons, qui lui savent gré d'avoir réussi à alléger la fiscalité sur les sociétés et fait avaler à la toute-puissante Confédération des syndicats australiens (ACTU) un contrôle des salaires. Pour la seule année 1988, les profits des entreprises font un bond de 23 %, tandis que le pouvoir d'achat des salariés a reculé de 4,3 % depuis 1984. Dans le même élan, il guérit l'Australie de sa maladie chronique des déficits budgétaires en ramenant la part des dépenses publiques dans le produit intérieur brut de 31 % en 1983 à 26 % en 1989. Les quatre derniers budgets ont affiché des excédents.

Sur le plan monétaire, sa rigueur est en revanche plus controversée.

Obsédé par la montée vertigineuse de l'endettement extérieur, M. Keating suscite un vif émoi en 1986 en brandissant le spectre d'un avenir de «république bananière» qui risque d'atteindre l'Australie, sous-industrialisée et vivant principalement sur l'exportation de ses matières premières. S'il n'a pas eu toute la latitude politique pour accélérer ses «réformes micro-économiques» (déreglementation des transports, décentralisation des négociations salariales), il a donné un violent coup de frein sur les leviers monétaires afin d'enrayer l'emballlement de la demande, qui grève les comptes extérieurs. En 1989, l'Australie se trouve étranglée par des taux d'intérêt parmi les plus élevés du monde (18 % à court terme) qui précipitent le pays, dans un contexte mondial de ralentissement, vers la récession fin 1990.

C'est donc finalement un bilan mitigé, où une inflation comprise à 4,9 % coexiste avec un taux de chômage de 10 %, que laisse M. Keating. Toute la question est de savoir si son successeur, M. John Keir, ministre des ressources et du secteur primaire dans l'ancien cabinet, au profil a priori beaucoup plus souple, maintiendra le cap et prolongera l'œuvre de déréglementation en cours. L'accession au poste de vice-premier ministre de M. Brian Howe, animateur de l'aile gauche du Labour, a en tout cas jeté le trouble dans les milieux d'affaires, qui craignent un coup de barre à gauche.

FRÉDÉRIC BOBIN

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

AUGMENTATION DE CAPITAL :  
INVESTISSEZ SUR UN TERRAIN FERTILE

■ **Cultivez votre capital** : En souscrivant des Certificats Coopératifs d'Investissement du Crédit Agricole d'Ile-de-France, vous investissez dans une banque dont les résultats, depuis des années, sont la preuve de sa saine gestion et de son dynamisme (bénéfice net réalisé en 1990 : 403 MF + 21% par rapport à 1989).

Le titre Crédit Agricole d'Ile-de-France se porte bien en Bourse : + 38,46% sur la période du 2 janvier 1991 au 30 avril 1991, progression supérieure à celle du Second Marché de la Bourse de Paris où il est coté.

■ **Cultiver pour l'avenir** : Investir pour préparer l'avenir, dans les hommes pour accroître son savoir-faire et être encore plus proche des attentes des entreprises et des particuliers, dans la technologie pour être chaque jour plus compétitif, telle est la volonté du Crédit Agricole d'Ile-de-France, réaffirmée d'année en année.

■ **Cultiver son dynamisme** : Pour assurer un développement continu, le Crédit Agricole d'Ile-de-France souhaite renforcer ses fonds propres par une nouvelle augmentation de capital.

■ **Emission de C.C.I. du 27 mai au 17 juin 1991 :**

- Prix d'émission : 940 F

- Droit préférentiel de souscription : 2 nouveaux C.C.I. pour 5 anciens.

- Cotation au Second Marché de la Bourse de Paris.

Une note d'information (visa COB n° 91-177 en date du 16 mai 1991) est disponible gratuitement dans les Agences du Crédit Agricole d'Ile-de-France. BALO du 20 mai 1991.

CA CRÉDIT AGRICOLE  
D'ILE-DE-FRANCE

UNE BANQUE SPECIALISTE DE L'ILE-DE-FRANCE, C'EST CAPITAL

La réunion annuelle de l'Organisation des pays développés

L'OCDE prévoit une nette reprise  
de l'économie mondiale au second semestre

La reprise est là, nette et assez forte. Les experts de l'OCDE, qui publient leurs perspectives économiques mardi 4 juin à l'occasion du début de la réunion annuelle des ministres des finances des vingt-quatre pays membres, sont optimistes. «Le ralentissement économique se terminera dans le courant du second semestre», affirme le secrétaire général de l'OCDE, M. Jean-Claude Paye. La croissance des pays de la zone dépassera 3 % en 1992 et, d'ici au milieu de l'année prochaine, tous les pays seront sortis de la récession. Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, pays actuellement dans la tempête, devraient donc voir le vent pousser les nuages noirs de leur ciel.

Les ministres des finances veillent à la vertu : cette reprise générale ne s'effectue pas aux dépens d'une inflation accrue, d'après l'OCDE. La hausse des prix serait contenue à 4,4 % cette année dans la zone. Les Etats-Unis sont sages (4,2 % au premier semestre puis 4 % au second et 3,5 % au premier semestre de 1992), tout comme l'Allemagne, où la poussée de fièvre attendue pour cette fin

d'année (4,8 % au second semestre contre 3,9 % au premier) commencerait à se calmer dès le début de 1992 (4,2 %).

Première conséquence immédiate : la progression du chômage devrait s'arrêter en fin d'année. Mais arrêt de la hausse ne signifie pas baisse. Sauf aux Etats-Unis, l'inversion de la courbe n'est pas encore prévue et en Europe le niveau atteint (9 % de la population active à la recherche d'emploi) restera élevé. Deuxième conséquence : les déséquilibres commerciaux devraient à nouveau s'aggraver. Les pays développés ne savent décidément pas se calmer sur une croissance équilibrée, fût-elle simplement moyenne. Le surplus de la balance des paiements japonais recommence à gonfler et le déficit américain, qui allait se combler, se recrée. Même l'Allemagne - qui doit payer l'unification par de l'entree rouge en 1991 - retrouvera un excédent dès 1992. Passé la crise, les puissants d'hier resteront les puissants de demain...

## Conflit

sur les taux d'intérêt

La reprise relativement non-inflationniste attendue par les économistes de l'OCDE ne devrait pas simplifier le différend qui oppose les Etats-Unis et l'Allemagne sur les taux d'intérêt. L'Amérique veut accélérer la reprise par une baisse

du coût de l'argent. Les Allemands, dont l'économie est tirée par l'Est à bonne vitesse - malgré un certain freinage - refusent par crainte d'une surchauffe.

La politique monétaire sera le premier thème de discussion des ministres et elles promettront d'être «animées», selon l'expression de M. Paye. Les problèmes du déséquilibre et de l'insuffisance de l'épargne mondiale seront évoqués dans ce cadre mais sans illusion : «Personne n'a de solution indiscutable» pour les résoudre, admet le secrétaire général.

Le deuxième thème de débats concernera les politiques dites «structurelles» des pays membres : les problèmes commerciaux avec l'Uruguay Round, qui s'avancent plus depuis six mois à cause des conflits agricoles, les politiques technologiques, les politiques d'environnement et les politiques de gestion publique. Etablir quelques règles respectées par tous sur ces sujets ne sera pas facile.

Enfin un troisième thème portera sur les relations avec les autres pays. Pas facile non plus, étant donné qu'avec les succès de l'économie de marché le monde entier veut s'approcher de l'OCDE. Des accords-cadres de coopération devraient être conclus mardi 4 juin avec la Tchécoslovaquie, la Hongrie et la Pologne, trois pays «en transition» que les experts de l'OCDE veulent aider. E. L. B.

Les prévisions de l'OCDE  
(Taux annuels désaisonnalisés)

	1990	1991	1992	1991		1992	
				1 <sup>er</sup> sem.	2 <sup>e</sup> sem.	1 <sup>er</sup> sem.	2 <sup>e</sup> sem.
<b>PNB en volume</b>							
Etats-Unis	0,9	- 0,2	3,1	- 1,8	2,7	3,3	3,3
Japon	5,6	3,5	3,5	3,3	3,2	3,5	3,8
Allemagne	4,5	2,8	2,2	2,4	1,8	2,1	2,8
OCDE Europe	2,8	1,4	2,4	1	1,8	2,4	2,8
Total de l'OCDE	2,6	1,1	2,9	0,3	2,4	3	3,2
<b>Inflation</b>							
Etats-Unis	4,1	4	3,6	4,2	4	3,5	3,4
Japon	1,9	2,3	1,9	2,7	2	1,8	1,8
Allemagne	3,4	2	4,2	3,9	4,8	4,2	3,7
OCDE Europe	3,8	3,7	5,1	6	5,4	5,1	4,7
Total de l'OCDE	4,3	4,4	3,8	4,7	4,2	3,8	3,6
<b>Balance des opérations courantes</b> (en milliards de dollars)							
Etats-Unis	-99,3	- 8,7	-58	18,6	-36	-57,5	-58,5
Japon	35,8	41	52,1	32,3	49,6	51,8	52,4
Allemagne	47,9	- 0,3	11,1	- 4,4	3,9	7,8	14,4
OCDE Europe	- 0,9	-34,2	-17,3	-39,8	28,5	-22,4	-12,2
Total de l'OCDE	-93,5	-25,8	-47,2	-13,4	-38,3	-52,4	-42
OPEP	13,7	-31,4	-13,2	-39,5	-23,4	-13,3	-13,2
Pays en développement non membres de l'OPEP	- 1,2	-20,2	-23,7	-19	-21,4	-22,0	-25,4
<b>Chômage</b> (en pourcentage de la population active)							
Etats-Unis	5,5	6,7	6,3	6,7	6,7	6,4	6,2
Japon	2,1	2,2	2,3	2,1	2,2	2,3	2,3
Allemagne	5,1	5	5,1	4,9	5,1	5,1	5,1
OCDE Europe	8	8,7	9	8,5	8,9	9	9
Total de l'OCDE	6,2	7,1	7,1	7	7,2	7,1	7

## CEE

La Grande-Bretagne suspend sa décision

Compromis à onze sur l'harmonisation  
des taux de TVA en Europe

Après huit heures d'après discussions en comité restreint, les ministres des finances des Douze ne sont pas parvenus à s'entendre, lundi 3 juin, sur le rapprochement des taux disparates de TVA en Europe. La Grande-Bretagne a suspendu sa décision. Mais un pas significatif a été fait par les onze en direction d'un taux minimum normal de 15 %, soit 1,8 % de moins que la moyenne actuelle dans la Communauté.

## LUXEMBOURG

(Communautés européennes)  
de notre envoyé spécial

L'accord du 3 décembre 1990 sur l'abolition des contrôles fiscaux aux frontières intérieures et la suppression de toute procédure douanière pour la circulation des marchandises entre Etats membres à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993 est lourd de conséquences pour les particuliers. Sauf pour les voitures neuves et les commandes par correspondance, leurs paiements seront taxés aux conditions du pays d'achat. La TVA payée par les entreprises reste, dans le régime transitoire, celle pratiquée par le pays d'arrivée des marchandises. Même si les achats des par-

ticuliers ne représentent que 5 % du commerce communautaire, les Etats membres redoutent les effets de la concurrence. D'où un débat acharné depuis bientôt deux ans.

Ce débat est compliqué par l'existence, en dehors du taux «normal», de «taux réduits», de «taux super-réduits», de «taux zéro» et même de «taux parking» (pour les produits passant progressivement du «taux réduit» au «taux normal»).

Suivant les premières conclusions des Douze, les «taux réduits» seront vraisemblablement fixés à 5 %, les «taux parking» à 12 %. Ainsi, pour un pays comme le Luxembourg, le relèvement du «taux normal» de la TVA sera composé, en termes d'inflation, par des «taux réduits» ou «super-réduits» sur des produits «socialement sensibles». Etablie le 18 mars, la liste des «taux réduits», valable pour tous les Etats, a été allongée à la restauration, au logement et aux vêtements et chaussures pour enfants. A titre exceptionnel, l'Espagne et le Luxembourg auraient le droit de pratiquer des «taux super-réduits» dans ces matières.

A long terme - c'est-à-dire en principe le 1<sup>er</sup> janvier 1997 - le régime transitoire de TVA devrait se transformer avec le paiement

général de la taxe dans les pays d'origine des marchandises, qu'il s'agisse d'achats de particuliers ou d'achats des entreprises. Pays fortement exportateur, et donc concerné au premier chef, l'Allemagne a subordonné son accord pour le taux de 15 % à des dispositions offrant des garanties à ce sujet par une «automaticité» clairement définie.

C'est là une des «réserves» formulées. Elle paraît moins gênante que celle de Londres, qui est «de nature philosophique». En effet, la Grande-Bretagne, qui a décidé de relever son taux normal de TVA à 17,5 %, ne serait pas gênée, dans la pratique, par la règle du 15 % minimum, mais elle n'admet pas que les questions fiscales échappent à sa souveraineté et elle l'a répété lundi.

La règle de l'unanimité s'appliquant aux décisions de conseil en ces matières, la position de la Grande-Bretagne pourrait tout bloquer en cas de veto. Mais le choix de l'abstention mettrait Londres à l'abri des reproches de son opinion publique sans le placer au ban de la Communauté. Un nouveau conseil est prévu le 10 juin.

JEAN DE LA GUÉRIÈRE

OS

PROTECTION  
DES INVESTISSEMENTS

STANDARDS

EVOLUTION  
TECHNOLOGIQUE

PARTENARIAT

مكتبة الأمل



gagner de la terre dans les pays d'origine des émigrants, ou à « organiser l'effort de peuplement de l'Estuaire des marais ». Pour les émigrants espagnols, il s'agit d'acquiescer au projet d'Etat, l'Etat espagnol a naturellement tenu compte de la situation de la zone d'origine des émigrants et il s'agit, pour eux, d'acquiescer à l'Etat espagnol d'origine.

« Ce n'est pas une « solution », les émigrants des pays voisins peuvent venir de l'Espagne, ou de la France, ou d'ailleurs... » dit le baron Philomeno. En effet, le baron Philomeno ne se contente pas de proposer de TVA à 15 %, il veut que les gens de la région, qui ne sont pas gens de la région, soient des Français, mais que les Français trouvent à l'époque à se procurer et à utiliser les produits locaux.

Le rôle de Philomeno a été, depuis son élection au conseil d'Etat, de conseiller la province de la Gironde-Basque pendant tout l'été de ce de cette façon il a cherché à faire passer des gens de la région de la Gironde-Basque à l'Etat, et les émigrants de cette région à l'Etat, et à l'Etat de la Gironde-Basque. Il a essayé de faire passer à l'Etat de la Gironde-Basque.

CHRONIQUE DE LA GIRONDE-BASQUE





**elf gabon**Société Anonyme au capital de 22.500.000 F CFA  
Siège Social: Port-Gentil (République Gabonaise) R.C. Port-Gentil 128 B**Avis aux actionnaires**

L'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires d'Elf Gabon se tiendra à Libreville le jeudi 13 juin 1991, pour statuer sur les comptes de l'exercice 1990 et sur l'affectation du résultat.

Le Président et le Conseil d'Administration d'Elf Gabon invitent les actionnaires qui n'auront pu se rendre au Gabon à l'occasion de l'Assemblée Générale - notamment ceux résidant en France - et de manière générale toutes personnes intéressées, à une réunion d'information sur l'activité et les résultats de cette société qui aura lieu le :

**Jeudi 20 juin 1991 à 16 heures**  
(accueil à partir de 15 h 30)

**Auditorium de la tour Elf (niveau -1)**  
**2, place de la Coupole - Paris La Défense**

Le Conseil d'Administration

**BANQUE RÉGIONALE DE L'OUEST**

Société anonyme au capital de F 150 000 000

Siège social : 7, rue Gallois - 41000 BLOIS

Le Conseil d'Administration réuni le 27 mars 1991 sous la présidence de Mr Bernard GAUDILLERE a arrêté les comptes de l'exercice 1990 qui ont été approuvés par l'Assemblée Générale tenue le 22 mai 1991.

(en millions de francs)	1990	1990/1989
Crédits distribués à la clientèle *	7.916	+ 26,9 %
Ressources collectées *	5.663	+ 10,9 %
Total du bilan 31/12/90	13.800	+ 17,0 %
Produit Net Bancaire	589	+ 11,7 %
Résultat Brut d'Exploitation	192	+ 25,5 %
Résultat Net	48	+ 6,7 %

\* en moyenne fin de mois

Les perspectives d'évolution pour 1991 et l'activité soutenue enregistrée depuis le début de l'année laissent envisager une nouvelle progression commerciale et une croissance corrélative des résultats.



L'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires, réunie le 29 mai 1991 sous la présidence de M. Paul Allibert, a approuvé les comptes de l'exercice 1990. Elle a fixé à 70 francs le dividende par action (sans avoir fiscal), payable à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1991. Ce dividende est en augmentation de 3,24 % sur celui de l'exercice antérieur.

Les actionnaires réunis en Assemblée Générale extraordinaire ont, d'autre part, décidé d'augmenter le capital social de 11 748 450 francs pour le porter à 303 460 450 francs, par prélèvement sur la réserve spéciale des plus-values à long terme, ce qui donnera lieu à attribution d'une action gratuite pour 23 actions anciennes (date de jouissance : 1<sup>er</sup> janvier 1991).

L'Assemblée Générale a, par ailleurs, décidé de fixer à 2 % la déduction de franchise de seuil du montant des actions acquises ou cédées.

A l'issue de ces assemblées, le Président a prononcé l'allocation suivante :

« Votre société a réalisé, ainsi que le souligne le rapport du Conseil d'Administration, un volume d'opérations tout à fait exceptionnel en 1990 : 1 366 473 000 francs (contre 686 831 000 en 1989), comprenant plusieurs importants contrats de cession bail avec des établissements bancaires. Ce montant ne devrait pas se renouveler en 1991 du fait du climat général prévalant dans le secteur de l'immobilier d'entreprise.

La réforme du statut des SICOMI, décidée par les pouvoirs publics et votée par l'Assemblée Nationale dans le cadre de la loi de finances pour 1991, fait l'objet d'un développement particulier dans le rapport du Conseil d'Administration.

LOCINDUS opère dans l'immobilier pour le maintien, pendant une période de cinq ans prévue par la loi, du régime « SICOMI ».

Le crédit-bail immobilier devrait en effet rester, à l'avenir, un moyen de financement largement utilisé par les entreprises, du fait de la durée des contrats et de la sécurité que ceux-ci présentent pour le prêteur.

« Votre société continuera d'exercer son activité dans ce domaine, soit directement, soit par la création d'une filiale spécialisée, dans le cas où nous envisagerions - ce que la réglementation nouvelle devrait permettre - de renoncer à cette option en fonction des possibilités de diversification dont la société pourrait bénéficier pour assurer son développement futur.

Dans cette hypothèse, une assemblée Générale extraordinaire serait convoquée, puis que l'abandon du statut de SICOMI aurait pour conséquence de modifier l'objet social de votre société ».

**Sicav Sogévar : actions européennes****Dividende 1990 :**

36,90 F, mis en paiement le 3 mai 1991 (+ crédit d'impôt de 5,25 F pour les personnes physiques ou de 5,41 F pour les personnes morales).

**Réinvestissement**

du coupon :  
En exonération de droits d'entrée jusqu'au 2 août 1991.

Performance au 28/03/1991 :  
+ 8,80 % par an, sur 3 ans, coupon oct réinvesti.

**Objectifs de placement :**

Investissement en actions européennes y compris françaises, à hauteur de 80 % au minimum de son portefeuille, dans une optique de valorisation du capital investi.

CONJUGUONS NOS TALENTS.

**COGEMA****Un milliard de francs de bénéfice en 1990 pour le Groupe COGEMA**

Principaux chiffres consolidés (en millions de francs)	1990	1989
<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>21 367 *</b>	<b>23 641</b>
dont Mines	19,0 %	17,9 %
Enrichissement	41,3 %	40,1 %
Fabrication des combustibles	5,1 %	9,1 %
Retraitement	31,0 %	28,5 %
Ingénierie et divers (hors groupe)	3,6 %	4,4 %
<b>Résultat courant</b>	<b>1 395</b>	<b>1 805</b>
<b>Résultat net</b>	<b>1 001</b>	<b>1 526</b>
dont part du groupe	1 034	1 539
<b>Capacité d'autofinancement</b>	<b>7 362</b>	<b>7 633</b>
Investissements corporels	5 782	6 516
Total des actifs	84 690	80 287
Capitaux propres (avant affectation du résultat)	9 690	8 802
Effectifs	16 814	17 006

\* Le chiffre d'affaires de 1990 est obtenu après prise en compte d'un aménagement de certaines méthodes relatives à la comptabilisation des contrats de retraitement (sans effet significatif sur le résultat) ; il aurait reculé d'environ 1 % si les méthodes utilisées en 1989 avaient été conservées.

Réuni le 29 avril dernier, sous la présidence de Monsieur Jean Syrota, le conseil d'administration de Cogema a arrêté les comptes de l'exercice 1990.

Le résultat net consolidé s'est établi en 1990 à 1 001 MF, soit 4,7 % d'un chiffre d'affaires consolidé de 21,4 milliards de francs, dont 6,7 milliards de francs de ventes à l'étranger. En 1989, le résultat net consolidé était de 1 526 MF, soit 6,4 % d'un chiffre d'affaires de 23,6 milliards de francs.

Les résultats de 1989 avaient bénéficié d'événements favorables non récurrents : la facturation du premier cœur de Superphénix et un important contrat d'ingénierie nucléaire au Japon. A l'inverse en 1990, une provision de 258 MF a dû être constituée à la suite d'un litige avec l'Iran, dans lequel la société Cogema est indirectement impliquée comme sous-traitant.

Le résultat courant diminue de 1 805 à 1 395 MF (6,5 % du chiffre d'affaires), malgré une amélioration du résultat financier, en raison de la hausse des dotations nettes aux amortissements et provisions d'exploitation (de 6 à 6,5 milliards de francs), consécutivement à la mise en service de l'usine UP3 de La Hague.

La capacité d'autofinancement reste importante : 34 % du chiffre d'affaires. Les investissements amorcent leur déclin avec l'achèvement d'UP3.

Les tendances de fond qui conditionnent l'évolution du groupe restent, pour l'exercice 1990 :

- d'une part, la dégradation des marchés de l'uranium et de l'enrichissement. Dans ce cadre, les actions de restructuration du secteur minier ont été poursuivies. Les réductions d'effectifs se sont accompagnées de mesures de reclassement ou de reconversion qui ont permis d'éviter des licenciements forcés.
- d'autre part, la part croissante du retraitement dans les activités du groupe :
  - démarrage de l'usine UP3 à La Hague en août, effectué avec succès ;
  - poursuite des travaux de construction de l'usine UP2 800, seconde extension de La Hague ;
  - conclusion d'un important ensemble de contrats additionnels à exécuter à partir de l'an 2000 avec plusieurs producteurs d'électricité allemands.

Le rapport annuel est disponible sur simple demande au siège social de Cogema :  
Direction de la Communication  
2-4 rue Paul Dautier - BP 4 - 78141 Vélizy - Villacoublay Cedex.

**634 000 LECTEURS  
CADRES SUPERIEURS,  
le Monde  
est la première source  
d'information des cadres  
supérieurs.**

(IPSOS 90)

**634 000  
LECTEURS  
CADRES  
SUPERIEURS,  
le Monde  
est la première  
source  
d'information  
des cadres  
supérieurs.**

(IPSOS 90)



Sicomi

L'Assemblée Générale Ordinaire de FRANKOPARIS s'est réunie le 22 mai 1991, sous la présidence de M. Alain MARCHETEAU, pour approuver les comptes de l'exercice 1990 qui font apparaître un bénéfice de F 20.296.042,50. Ce résultat, supérieur aux prévisions faites lors de l'introduction en Bourse, permet, pour la première fois dans la vie de la société, la distribution d'un dividende de F 2,65 par action payable à compter du 16 juillet 1991.

M. MARCHETEAU a fait part de la décision du Conseil d'Administration d'opter pour le maintien du régime fiscal des SICOMI. Il a remis son poste d'administrateur à la disposition du Conseil, après avoir informé l'Assemblée de son départ du Groupe AIR-FRANCE.

En conséquence, le Conseil d'Administration, qui s'est réuni après l'Assemblée, a coopté comme administrateur son successeur chez AIR-FRANCE, M. François THOMAZEAU, Directeur Général Adjoint, chargé des Affaires Financières et Filiales, et l'a porté à la présidence de la Société.

M. THOMAZEAU a confirmé dans leurs fonctions respectives de Directeur Général et de Directeurs Généraux Adjoint, M. Jean-Claude EMPEREUR, Mlle Marie-Luce GEACHAN et M. Pasquin ORDIONI.

Enfin, le Conseil a constaté que les cours actuels de l'action ne reflètent ni la valeur du patrimoine de la société ni ses perspectives de résultats. En effet, les investissements importants qui ont été engagés en cours des quatre dernières années commencent à porter leurs fruits. Les résultats de l'exercice écoulé en sont la preuve et les prévisions pour l'exercice en cours permettent de penser que les résultats annoncés lors de l'introduction en Bourse seront largement dépassés.

**845 000  
LECTEURS  
CADRES,  
le Monde  
est le  
premier titre  
d'information  
des cadres.**

(IPSOS 90)

**SOLSTICE**

LA SICAV COURT TERME RÉGULIÈRE.

**DISTRIBUTION SEMESTRIELLE****DIVIDENDE EXERCICE 1990-1991**

Le conseil d'administration de la Sicav SOLSTICE réuni le 25 avril dernier a arrêté les comptes du premier exercice de la Sicav, clos le 28 mars 1991. Il a proposé de fixer à 61 francs le solde du dividende net versé par action. Ceci porte à 119 francs le dividende net annuel versé par SOLSTICE, un acompte ayant été mis en paiement le 21 décembre 1990 pour un montant de 58 francs. Sous réserve du vote de l'assemblée Générale Ordinaire, qui se réunira le 14 juin prochain, le solde du dividende sera détaché le 18 juin et mis en paiement le 21 juin 1991.

**DÉCOMPOSITION DU DIVIDENDE NET, EN FRANCS :**

• Obligations françaises non indexées	61,00
<b>TOTAL</b>	<b>61,00</b>

Valeur de l'action au 28.03.1991 : 2 118,03 F

LA POSTE

**36 15  
F M**

مكتبة المجلد



# COMMUNICATION

Avec un clip de Jean-Christophe Averty

## La SACEM fête le bicentenaire des droits d'auteurs

En 1791, Beaumarchais fait proclamer la liberté d'expression, la liberté du théâtre et de la musique et donne naissance aux droits d'auteur. Deux cents ans plus tard, la SACEM, Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SACEM) investit les écrans de la télévision pour fêter l'événement. Un hommage à Mozart en introduction. Huit interprètes de renom qui, après quelques mesures de musique, se transforment en notes et s'inscrivent sur une portée. C'est l'occasion pour Jean-Christophe Averty, le magicien de la télévision, d'associer originalité, humour et folie. La musique de ce clip de 45 secondes est signée Pierre-André Athanès sur un arrangement de Roland Romanelli, l'accompagnateur de Barbara.

Il ne s'agit pas seulement de fêter Beaumarchais. « Les droits d'auteurs, c'est le salaire de l'auteur », affirme le slogan final du clip. Car la SACEM, qui célèbre en même temps son cent-quarantième anniversaire, veut défendre son existence et sa légitimité face aux récentes attaques des syndicats de disquothèques et à la multiplication des procès (le Monde du 27 juillet 1989). M. Jean-Loup Tournier, directeur général de la société d'auteurs, et le publicitaire Jacques

Séguela ont imaginé une campagne d'annonces dans la presse, parallèle à la diffusion du clip jusqu'au 9 juin. La SACEM en profite pour rappeler qu'elle ne se borne pas à percevoir des taxes et à en répartir le montant auprès des créateurs. C'est aussi du mécénat qui se traduit par des subventions en matière de production (Studio des Variétés, Priotemps de Bourges, conservatoires...) une participation à des manifestations telles que les Francophonies de La Rochelle, le Festival d'Avignon, le Festival de jazz d'Angoulême.

Enfin, la SACEM a mis en place deux fonds de soutien, qui aident des créateurs en difficulté : 110 millions de francs ont ainsi été partagés l'année dernière.

## Cartoon muscle le film d'animation européen

ANNECY

de notre envoyée spéciale

Le premier oscar européen du film d'animation, le Cartoon d'or du Festival international d'Annie au Britannique Nick Park (*Creature Comforts*). Doté de 35 000 euros (250 000 francs), ce prix sans précédent est l'œuvre de Cartoon, le programme d'aide à la production d'animation en Europe, lancé en 1987 dans le cadre du plan média de la Commission des communautés européennes. La rencontre d'Annie et son marché, le MIFA, où Cartoon a son stand et, chaque jour, un « coup de cœur » (de 5 000 euros) pour un auteur exposé à l'Espace-Projet, sont l'occasion d'un premier bilan.

Après une année d'andit des différents problèmes de la profession, Cartoon est passé à l'action. L'équipe, conduite par M. Marc Vandeweyer, récolte aujourd'hui les fruits de sa politique. En deux ans, 942 000 euros ont été engagés dans l'aide à la pré-production.

Sur les quarante-six projets sélectionnés en 1989, vingt et on contrats ont été signés, dont plus de tiers voient leur montage aboutir. Un pas important, si l'on sait qu'il faut parfois cinq ans pour mettre au point de tels financements. Dans le but de ramener le processus financier à des délais acceptables, le Forum Cartoon a été créé. La manifestation, dont la deuxième édition se tiendra à Saint-Malo du 25 au 29 septembre, permet aux producteurs de soumettre leur projet à plusieurs diffuseurs en même temps et, au cas où l'un d'eux est intéressé, d'entrer directement dans le vif du sujet.

Une autre idée fait son chemin : les regroupements de studios de plusieurs pays européens en compagnies. Objectif : pallier la fragilité des structures de production, éviter la sous-traitance en Asie et, plus récemment, faire face à l'implantation des grands « majors » américains dans la Communauté (Spielberg à Londres, Disney à Paris...). Désormais, l'Europe

compte six regroupements de ce type, regroupant dix-neuf studios de neuf nationalités, et M. Marc Vandeweyer pense atteindre l'objectif de quinze à vingt compagnies de ce genre d'ici à 1995.

### De nouveaux logiciels

Décidément présent sur tous les fronts, Cartoon annonce pour le mois de septembre un appel d'offre aux utilisateurs des nouvelles technologies. Ceux-ci sont invités à dresser ensemble une liste des difficultés rencontrées dans leur secteur, pour repartir ensuite, chacun de son côté, dans le jeu de la concurrence. La méthode, dite « à la japonaise », est destinée à « assurer un relais industriel de distribution d'outils informatiques clés en main ». Et, de mettre en vente de nouveaux logiciels, toujours plus performants. Dans ce domaine, la société française France Animation-Initial et l'Institut national de l'audiovisuel ont entrepris de développer des logi-

ciels d'animation avec des partenaires en Espagne, en Grande-Bretagne et au Canada. Ce regroupement, intitulé Animation 2000, devrait s'étendre bientôt à l'Allemagne et à la Belgique.

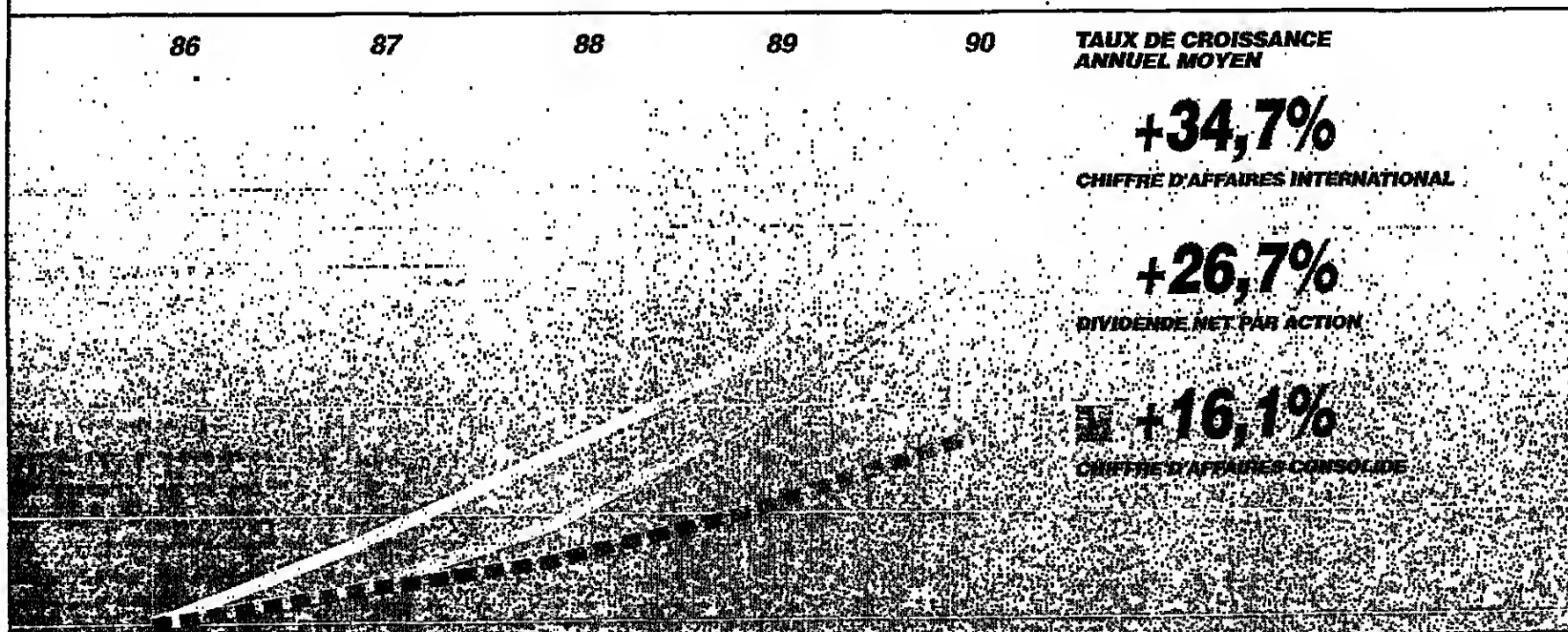
Cartoon, enfin, poursuit sa tâche d'information et de formation. Sa « médiabase », la première banque de données sur le cinéma d'animation, s'enrichit de jour en jour et un plan d'aide à l'apprentissage, modulable en fonction des demandeurs, est en vigueur.

LAURENCE FOLLÉA

M. Lionel Stoleru est nommé rédacteur en chef de *The European*. M. Lionel Stoleru, qui était secrétaire d'Etat au Plan dans le gouvernement de M. Michel Rocard, devient rédacteur en chef économique de *The European*, l'hebdomadaire de M. Robert Maxwell. Commentant cette nomination, le patron de presse britannique a déclaré : « Par ses livres et son action aussi bien dans l'Europe des Douze qu'en Europe de l'Est, M. Stoleru est l'un des économistes les plus reconnus sur la scène internationale. »

### AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

## AUJOURD'HUI NOTRE AVENIR VOUS REGARDE A PLUS D'UN TITRE



## LES AGF VOUS OUVRONT LEUR CAPITAL.

L'avenir, c'est avant tout la force de nos réseaux. Sur les nouveaux marchés de l'assurance et de l'épargne, 20 000 hommes et femmes dans le monde entier développent une stratégie commune : accélérer la croissance des AGF sur les marchés français et internationaux. Aujourd'hui, les AGF sont présentes dans plus de 30 pays. En France, les 5 000 conseillers et les 1 800 agents généraux des AGF offrent à leurs clients un conseil complet. Aujourd'hui, notre avenir vous regarde. Participez à notre augmentation de capital.

Emission de 2 782 243 actions à bons de souscription d'actions.  
Montant de l'opération : 1 488 millions de F. à l'émission, portés à 2 233 millions de F. après exercice des bons.

**Caractéristiques des actions**  
Prix d'émission : F 535 par action.  
Jouissance : 1er janvier 1991.  
Délai de priorité des actionnaires : du 3 juin au 17 juin 1991 inclus, à raison d'une action nouvelle pour dix-neuf actions anciennes.  
Tranche de placement française : 1 669 346 actions.  
Tranche de placement internationale : 1 112 897 actions.  
Cotation : Règlement Mensuel (Bourse de Paris).

**Caractéristiques des bons**  
A chaque action nouvelle est attaché un bon de souscription. Deux bons donnent le droit de souscrire une action au prix de F 535.  
Période d'exercice : du 25 juin 1991 au 31 décembre 1993.  
Cotation : Cote officielle (Bourse de Paris).



PARCE QUE DEMAIN SE DÉCIDE AUJOURD'HUI.

AVEC VOUS

Une notice légale a été publiée au Bulletin des Annonces Légales Obligatoires du 3 juin 1991. Une note d'opération a été publiée au Bulletin des Annonces Légales Obligatoires du 3 juin 1991. Elle a été publiée dans l'AGEFI du lundi 4 juin 1991. Un document de référence comportant des informations détaillées sur l'activité et les comptes de la Société Centrale des A.G.F. a été enregistré par la Commission des Opérations de Bourse sous le n°91-008 en date du 30 avril 1991. Toute personne désireuse d'obtenir une note d'opération ou un document de référence peut se la procurer sans frais sur simple demande, soit au Siège Central du Crédit Lyonnais - direction des Marchés d'Actions - 19, boulevard des Capucines - 75002 PARIS - Tél. : 42 95 30 92, soit au Siège Social de la Banque Paribas (référence 221) - 3, rue d'Anlin - 75002 PARIS - Tél. : 42 98 12 87, soit au Secrétariat Général des A.G.F. - 87, rue de Richelieu - 75002 PARIS - Tél. : 42 44 09 08

### M 6 soigne ses coupures publicitaires

Finie les jingles tristes, ces petites phrases musicales et visuelles imposées par le Conseil supérieur de l'audiovisuel pour séparer clairement les émissions télévisées de la publicité. Voici le temps sur M 6 des minigénériques adaptés avec humour au programme qu'ils interrompent.

C'est un spot viennois se glissant au milieu du magazine automobile *«Turbo»*, et la musique devient grandement des 24 Heures du Mans. Qu'une réclame se mêle au strip-tease du magazine de charme *«Vénus»*, et l'écran se fait noir, trois coups frappent à une porte imaginaire et une voix off annonce, rauque : « Hé, c'est la pub! ». Qu'une plogie de réva du Club Med interrompe un feuilleton et une voix d'aéroport déclare qu'« le commandant et son équipage vous remercient, d'avoir franchi cet espace pub ».

Pour le 14 juillet, M 6 promet un jingle feu d'artifice, pour les petites mains laborieuses, le tie-tie d'un gros réveil et le chant du coq; pour la série policière, l'inimitable sirène des flics américains... Face à un marché publicitaire stagnent (+ 2,5 % de janvier à avril en chiffres bruts (source SECODIP), M 6 ne se contente pas de plaider pour la multiplication des interruptions publicitaires et pour l'accès de la presse et du cinéma à la publicité télévisée. Aux parlementaires à qui la chaîne demande d'autoriser le « deuxième coupure », comme aux téléspectateurs à qui on demande de les subir, elle propose de l'humour et « un clin d'œil appuyé ». Zapper n'est pas jouer.

P.-A. G.

### JOURNAL OFFICIEL

Sont publiés au Journal officiel du 4 juin 1991 :

#### DES DÉCRETS

- N° 91-503 à 91-515 du 3 juin 1991 relatifs aux attributions du ministre d'Etat, ministre de l'éducation nationale; du ministre d'Etat, ministre de l'économie, des finances et du budget; du ministre d'Etat, ministre de la fonction publique et de la modernisation de l'administration; du ministre d'Etat, ministre de la ville et de l'aménagement du territoire; du ministre délégué à la justice; du ministre des affaires sociales et de l'intégration; du ministre du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle; du ministre de la coopération et du développement; du ministre des départements et territoires d'outre-mer; du ministre de la jeunesse et des sports; du ministre de l'environnement; du secrétaire d'Etat aux anciens combattants et victimes de guerre.

845 000  
LECTEURS  
CADRES  
le Monde  
est le  
premier titre  
d'information  
des cadres.  
(IPSOS 90)

38 15  
CM



## MARCHÉS FINANCIERS

Douzième fabricant mondial de médicaments

## Le groupe Hoffmann-La Roche rachète Aspro et Rennie à Sara Lee

Le groupe suisse Hoffmann-La Roche, douzième grand fabricant mondial de médicaments avec un chiffre d'affaires de 19,4 milliards de francs français en pharmacie (38,7 milliards de francs au total avec la chimie) et une part de marché de 2,1 %, vient de racheter au conglomérat américain Sara Lee sa filiale australienne Nicholas, spécialisée dans la fabrication de produits grand public vendus sans ordonnance, notamment Aspro (analogue) et Rennie (anti-acide gastrique) (nos dernières éditions du 4 juin). Le prix de cession a été fixé à 798 millions de francs (4,7 milliards de francs). Roche reprend en outre à sa charge un prêt de 23 millions de dollars (135,7 millions de francs) consenti par Sara Lee à sa filiale.

Présent dans vingt-cinq pays, Nicholas vend pour plus de 200 millions de dollars (1,7 milliard de francs) de médicaments grand public. La société emploie 900 personnes et possède des centres de production en France (Bucy et Gailard), en Hollande (Bladel) et en Grande-Bretagne (Slough).

Après s'être attaquée l'an passé au «top» de la hiérarchie du médicament en rachetant Genentech, la firme américaine de bio-technologies, Roche vise maintenant le bas de

gamme de la pharmacie. Dans son communiqué, la deuxième des trois sœurs bâloises précise que cette acquisition «constitue une étape majeure dans le renforcement de la position du groupe sur le marché des médicaments en vente libre». Le prix payé est plus coquet puisque, compte tenu du rachat de la dette de Nicholas, Roche paie plus de quatre fois le chiffre d'affaires de cette entreprise. Selon une étude récente, le géant suisse occupe déjà une des premières places en Europe, avec un chiffre d'affaires de 700 millions de dollars (4,13 milliards de francs), soit 3,6 % de son chiffre d'affaires total, dans quelques niches bien ciblées (vitamines, type Supradyn, produits dermatologiques de la gamme Bepanthen). Désormais ses ventes frôleront 1 milliard de dollars, lui permettant de détenir une position de leader avec près de 15 % du marché européen des produits grand public, une des composantes du marché de l'automédication (médicaments grand public + médicaments conseils + médicaments de prescription délivrés sans ordonnance), dont le développement rapide est dû aux freins mis dans tous les pays à l'exercice des prescriptions pharmaceutiques.

ANDRÉ DESSOT

o **Signes** : deux nouvelles acquisitions en Espagne. - Le groupe de services et d'ingénierie informatiques Siglos a réalisé deux nouvelles acquisitions en Espagne, en prenant le contrôle des sociétés Med Informatica et Odati, à hauteur respectivement de 70 % et 100 %. Med Informatica réalisera un chiffre d'affaires de 55 millions de francs en 1991. De son côté, Odati devrait voir ses ventes totaliser près de 60 millions de francs. Les deux sociétés, représentées à Barcelone et à Madrid, regroupent ensemble 330 personnes spécialisées dans l'ingénierie informatique, essentiellement pour des clients bancaires. Siglos est déjà implanté en Espagne avec Pol-Rub (fabrication et personnalisation des supports de paiement) et Processa-Siglos (services bancaires et monétaires), qui ensemble emploient 450 personnes pour environ 185 millions de francs de chiffre d'affaires.

o **ATT** va vendre ses intérêts dans Sun. - Quelques jours après avoir réussi son offre publique d'achat sur le groupe informatique NCR, le numéro mondial des télécommunications, American Telephone and Telegraph (ATT), a annoncé, lundi 3 juin, qu'il allait céder sa participation de 19 % dans le fabricant d'in-

formel de stations de travail Sun Microsystems. ATT vendra à Sun un quart des titres qu'il contrôle, le reste étant placé auprès d'institutionnels. ATT, dont la stratégie en informatique a fluctué au fil des ans, avait provoqué, en 1988, une levée de boucliers de nombreux constructeurs après l'acquisition de ces titres.

o **Carlo De Benedetti** vend les assurances Latina. - Cofide, holding de tête du groupe De Benedetti, et Cenus, son holding français, cèdent leurs participations (respectivement 60,3 % et 13,7 %) dans la compagnie d'assurances Latina Assicurazioni à l'assureur italien Fondiaria. Cette cession rapporte 504 millions de francs (environ 2,5 milliards de francs), dont 360 millions pour Cofide et 144 pour Cenus. Fondiaria vendra à Cofide, pour 100 millions de francs, Finanza et Futuro SPA, réseau de distribution de services financiers de Latina. «Grâce à cette opération, a déclaré M. De Benedetti, à l'issue du conseil d'administration de Cofide le 30 mai, le plan de recentrage sur les activités estimées stratégiques par le groupe s'est achevé, ainsi que le plan de réabsorption de l'endettement de tous les holdings qui peuvent ainsi se concentrer pleinement sur leur mission d'opérateurs industriels.»

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS



Les actionnaires de TFI sont invités à participer à l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE MIXTE qui se tiendra le

mercredi 12 juin 1991  
à 8 h 30

à l'auditorium Debussy-Ravel  
4, rue du Général-Lanrezac à NEUILLY

Des cartes d'admission ainsi que des formulaires de pouvoir ou de vote par correspondance seront mises à la disposition des actionnaires par les intermédiaires financiers (banque, bureau de poste, agent du Trésor, société de Bourse...) auprès desquels sont déposés les titres, ou par le service des assemblées de la BANQUE INDOSUEZ, 98, boulevard Haussmann, 75008 PARIS.

Minitel : 36.15 TFI rubrique BOURSE, Informations actionnaires.



## GAZ DE FRANCE - OBLIGATIONS 9,70 % 1979

Les intérêts courus du 1<sup>er</sup> juin 1990 au 31 mai 1991 sont payables à partir du 1<sup>er</sup> juin 1991, à 174,60 F par titre de 2 000 F après une retenue à la source d'un dixième (17,46 F) (montant brut : 194 F).

En cas d'option pour le prélevement forfaitaire, le complément libératoire sera de 9,69 F auquel s'ajoutent les retenues de 3,1 % calculées sur l'intérêt brut au titre des contributions sociales, soit 6,01 F, faisant ressortir un net de 158,90 F.

Ces retenues ne concernent pas les personnes visées au III de l'article 125 A du code général des impôts.

Les renseignements concernant les obligations sorties au tirage du 27 mars 1991 ont paru au Journal officiel du 9 avril 1991.

Le paiement des coupons et le remboursement des titres sont effectués chez tout intermédiaire habilité.

La gestion des emprunts GAZ DE FRANCE est assurée par la CAISSE NATIONALE DE L'ÉNERGIE

## NEW-YORK, 3 juin ↑

## Hausse de dernière minute

Après avoir monté trois séances durant, repoussé pour le deuxième fois de l'année la barre des 3 000 points puis battu un record historique d'altitude, le grand marché new-yorkais a subi lundi 3 juin les premières secousses des ventes bénéficiaires. Mais ces dernières ont finalement été bien absorbées, si bien qu'à la toute dernière minute l'indice Dow Jones des Industrielles redoublait à reprendre sa progression pour s'établir en clôture sur 3 035,33, avec un gain de 7,83 points (+ 0,26 %). Le bilan de la journée a été pour une fois le reflet de ce résultat, puisque sur 2 053 valeurs traitées, 785 ont monté tandis que 759 baissaient et que 466 reproduisaient leurs cours précédents.

Le temps des grandes vagues de ventes bénéficiaires n'est certes pas encore venu. Mais, après l'ascension rapide des cours durant toute la semaine écoulée (+ 3,9 %), il était normal que des ajustements de positions surviennent. Mais les investisseurs étaient restés vigilants. Bonne précaution puisque une demi-heure avant le fin de la séance, on apprenait autour du «Big Board» que, metant fin à sept mois de vagues, l'indice de l'Association des directeurs d'achats des entreprises américaines était remonté au mai à 45,4 % (contre 42,1 % en avril).

VALEURS	Cours du 31 mai	Cours du 3 juin
Alcoa	71 7/8	71 7/8
AT&T	71 1/8	71 1/8
Borg	48	48 3/8
Chrysler	18 1/8	18 1/8
Du Pont de Nemours	18 1/4	18 1/4
Eastman Kodak	42 3/8	43 1/8
Exxon	42 3/8	42 3/8
Ford	38 1/4	38 3/4
General Electric	71 1/4	71 1/2
General Motors	42	42
Goodyear	26 3/8	27
IBM	108 1/4	108 1/4
ITT	65 1/2	65 1/2
Mobil Oil	65 3/8	65 3/8
Pfizer	54 5/8	55 3/8
Schlumberger	62 7/8	63 1/8
Texas	64 5/8	65 1/4
UAI Corp. et Alcoa	152 1/4	152 3/4
Union Carbide	90 5/8	90 5/8
USX	24 7/8	25
Westinghouse	28 1/2	28 1/2
Yen Corp.	58 3/8	57 7/8

## LONDRES, 3 juin ↑

## Nouvelle progression

Après avoir progressé très sensiblement tout au long de la journée, les valeurs ont continué leur gains lundi 3 juin en fin de séance à la Bourse de Londres. L'indice composite des cent grandes valeurs a néanmoins clôturé en hausse de 16,3 points à 2 515,6, soit une avance de 0,8 %. Le total des échanges s'élevait à 448 millions de titres, contre 469,1 millions vendredi.

La plupart des valeurs se sont appréciées, notamment les pétroliers, les pétroliers et les groupes de distribution alimentaire.

VALEURS	Cours du 3 juin	Cours du 4 juin
Alcoa	1 160	1 140
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080

## FAITS ET RÉSULTATS

o **Manpower** se rend à Blue Arrow à ses cadres. - Le groupe de services temporaire américain Manpower a vendu la chaîne britannique de bureaux de placement Blue Arrow Plc à son actionnaire principal, la société d'investissement britannique Galeries Lafayette, pour l'équivalent de 58 millions de dollars (plus de 350 millions de francs). Manpower, qui reste le numéro 1 du travail temporaire en Grande-Bretagne, conserve 10 % de Blue Arrow - qu'il avait souhaité céder en totalité - et notamment la filiale Brook Street Bureau. Victimes d'une OPA de Blue Arrow en 1987, dans des circonstances contestables, (le Monde du 2 février), les dirigeants de Manpower ont finalement réussi à retourner la situation.

o **OPA d'Adia sur Brompton Holding**. - Adia, numéro 2 mondial du travail temporaire et de l'inspection technique, a annoncé lundi 3 juin le lancement d'une offre publique d'achat pour acquérir la totalité du capital de Brompton Holding Plc, spécialiste britannique de l'inspection technique, qu'elle contrôle déjà à 59 %. L'offre doit servir à ses propres besoins, par les autres actionnaires, représente un montant de 4,8 millions de livres (48 millions de francs environ).

o **Carrefour** : bénéfice net en hausse de 14 %. - Le groupe d'hypomarchés Carrefour a réalisé en 1990 un bénéfice net (part du groupe) de 1,35 milliard de francs, soit une progression de 14,5 % sur l'exercice précédent (1,18 milliard de francs). Le chiffre d'affaires (hors taxes) a pour sa part, progressé de 8,4 % par rapport à 70,14 milliards de francs en 1989 à 75,84 milliards de francs en 1990. Le bénéfice net par action s'élève à 211,48 francs contre 184,91 francs en 1989. Le montant des investissements a atteint 3,6 milliards de francs et l'autofinancement brut a dépassé 2,6 milliards.

o **Le CCF ne pourra pas racheter ses actions Nouvelles Galeries**. - Le tribunal de commerce de Paris a interdit, vendredi 31 mai, au groupe bancaire CCF de céder ses actions Nouvelles Galeries, sinon à un des groupes qui s'en disputent le contrôle : le groupe textile Devanlay ou les Galeries Lafayette. Le tribunal se prononce en référé sur une demande de Devanlay, qui souhaitait obtenir la mise sous séquestre des actions Nouvelles Galeries détenues par le CCF, et le groupe de l'investisseur suédois Proventus (correspondant à 16 % et 9 % du capital). D'autre part, le tribunal a débouté Devanlay de sa demande de mise sous séquestre des actions détenues par les Gale-

## PARIS, 4 juin ↓

## Ventes bénéficiaires

Après cinq jours d'ascension, des ventes bénéficiaires se sont produites mardi à la Bourse de Paris. Relativement modérées, elles ont dans l'ensemble été assez bien absorbées. En repêchage à l'ouverture, l'indice CAC 40 s'entretenait en début d'après-midi qu'un retard toujours assez limité de 0,90 %. Plus tard dans la journée, il s'établissait à 0,62 % au-dessous de son niveau précédent.

Les professionnels se délectent généralement des soubresauts du marché très résistent et les baisses ne produisent pas pour l'instant l'installation d'une baisse de grande ampleur. En d'autres termes, le facteur technique a une fois de plus fait son œuvre dans des conditions relativement acceptables. Une hausse de 3,6 % avec l'élevation corrélative du volume à son plus haut niveau de l'année appelle nécessairement des corrections. Mais le glissement est pu être plus sévère. On apprend, d'autre part, vers 13 heures, que les immatriculations de voitures automobiles avaient encore lourdement chuté en mai (-20,7 %).

Apparemment, les investisseurs n'ont euré de ces vents mauvais. La multiplication des signes de reprise économique aux États-Unis leur semble bien plus éloquent d'intérêt. La preuve en est : un instant secoué, l'action Peugeot, malgré la persistance du marasme automobile, a finalement bien résisté. Le Lion garde sa superbe.

## TOKYO, 4 juin ↓

## Rechute

Après cinq séances de hausse très modérée, la tendance s'est essée brutalement renversée mardi 4 juin au Keibutsu-chō, le marché japonais de l'ouverture, le mouvement de baisse s'est ensuite poursuivi durant toute la journée et, à la clôture, l'indice Nikkei enregistrant une perte de 355,75 points (-1,37 %) à 25 558,86.

Le «boom» de Wall Street n'a pas convaincu les investisseurs japonais. En fait, ce dernier n'est la victime d'une douzaine d'arbitrages japonais et étrangers, qui ont dénoué leurs positions après que le contrat à terme «jun» sur l'indice Nikkei fut tombé lundi au-dessous de l'indice au comptant.

L'activité est restée faible avec 260 millions de titres échangés contre 280 millions la veille.

VALEURS	Cours du 3 juin	Cours du 4 juin
Alcoa	1 160	1 140
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080
BP	1 070	1 080

## PARIS :

## Second marché

VALEURS	Cours préc.	Dernier cours	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours
Alcatel Cables	3678	3678	Alcatel	348 40	348 30
Amat Assoc.	276 70	271	Aspro	142	140
B.A.C.	159	155	Imetec Hémère	825	831
Bouygue	868	865	IPBM	100	100
Bouygue	371	370	Loca Invest	257	260
Bouygue	200 10	205 50	Loca Invest	85 50	86
CAL de R. (C.C.I.)	1019	1030	Loca Invest	118	118 50
Colson	403 70	403 70	Loca Invest	144 50	145
CECEP	659	659	Loca Invest	144 50	145
CECEP	150	145 50	Loca Invest	144 50	145
C.F.P.I.	288	288 10	Loca Invest	144 50	145
C.N.I.M.	947	975	Loca Invest	144 50	145
Codis	280	288 50	Loca Invest	144 50	145
Codis	884	884	Loca Invest	144 50	145
Codis	226 50	200	Loca Invest	144 50	145
Daphin	436	443	Loca Invest	144 50	145
Daphin	1000	1015	Loca Invest	144 50	145
Daphin	454	450	Loca Invest	144 50	145
Daphin	1005	1009	Loca Invest	144 50	145
Daphin	385	383	Loca Invest	144 50	145
Daphin	138	135	Loca Invest	144 50	145
Daphin	225	225	Loca Invest	144 50	145
Daphin	311	320	Loca Invest	144 50	145
Daphin	128	128	Loca Invest	144 50	145
Daphin	123	122 50	Loca Invest	144 50	145
Daphin	277	278 50	Loca Invest	144 50	145
Daphin	218	218	Loca Invest	144 50	145
Daphin	752	751	Loca Invest	144 50	145
Daphin	980	980	Loca Invest	144 50	145
Daphin	238	238	Loca Invest	144 50	145

LA BOURSE SUR MINITEL  
36-15 TAPEZ  
LE MONDE

## MATIF

Notionnel 10 % - Cotation en pourcentage du 3 juin 1991  
Nombre de contrats : 67 835

COURS	Jun 91	Sept 91	Déc 91
Dernier	105,94	106	106,10
Précédent	106,38	106,44	106,34

Options sur notionnel	Options d'achat	Options de vente
Prix d'exercice	Sept. 91	Sept. 91
106	0,99	1,46
	0,90	1,37

CAC 40 A TERME (MATIF)	Jun	Jul	Oct
Volume : 8 072			
Dernier	1 856,50	1 852	1 867
Précédent	1 859	1 848	

## CHANGES

Dollar : 5,9390 ↓  
Le dollar s'orientait en légère baisse mardi 4 juin, après avoir très fortement progressé au cours des derniers jours. Les opérateurs commencent à redouter des interventions de banques centrales. A Paris, la monnaie américaine s'échangeait à 5,9390 F contre 5,9440 F la veille à la cotation officielle.

FRANCOFORT	3 juin	4 juin
Dollar (en DM)	1,7516	1,7543
DM (en DM)	1,3837	1,3880

MARCHÉ MONÉTAIRE (effets privés)	Paris (4 juin)	New-York (3 juin)
10 - 18 1/8 %		
5 7/8 %		

## LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISSES

COURS DU JOUR	UN MOIS	DEUX MOIS	SIX MOIS
\$ E.-U.	5,9150	5,9170	5,9180
\$ Can.	5,1691	5,1731	5,1741
Yen (100)	4,2612	4,2642	4,2652
DM	3,3874	3,3904	3,3914
Platz	3,0076	3,0094	3,0104
FB (100)	16,4717	16,4819	16,4829
PS (1 000)	3,9711	3,9743	3,9753
£ (1 000)	4,5732	4,5765	4,5775
£ (1 000)	10,0407	10,0411	10,0415

TAUX DES EUROMONNAIES	12	18	24	36	48	60	72	84	96	108	120
\$ E.-U.	5 7/8	6	6 1/8	6 1/4	6 1/2	6 3/4	6 7/8	6 3/4	6 1/2	6 1/4	6 1/8
Yen	7 1/2	7 1/4	7 1/8	7 1/4	7 1/8	7 1/4	7 1/8	7 1/4	7 1/8	7 1/4	7 1/8
DM	8 1/2	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8
FB (100)	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4	8 3/4
PS	8 1/2	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8	8 1/4	8 1/8
£ (1 000)	11 1/2	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8
£ (1 000)	11 1/2	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8	11 1/4	11 1/8

Ces cours pratiqués sur le marché interbancaire des devises nous sont indiqués en fin de cotation par une grande banque de la place.

## Le Monde-RTL

ENTREPRISES à 22h15 sur RTL  
Mardi 4 juin  
Dominique Jolivet,  
directeur des affaires sociales  
de Renault-Léon,  
«Le Monde Initiative» du 5 juin publie  
une enquête sur les chercheurs.  
Mercredi 5 juin  
Michel Renaud,  
vice-président du Salon des arts  
techniques et cultures  
de l'automobile et de la route.

مكتبة الأمل



## MARCHÉS FINANCIERS

## BOURSE DU 4 JUIN

Règlement mensuel																	Cours relevés à 14 h 05				
Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%	Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%	Compagnie	VALEURS	Cours précédent	Premier cours	Dernier cours	%				
4085	CNE S.N.	4085	4025	4030	-0.08	200	Qtr. Esmg.	206.65	202.50	202.50	+1.28	360	Léon.	360	365	365	+1.39	745	VALEURS		
915	BALP T.P.	915	925	925	...	1190	Comp. Rnd.	1185	1154	1150	+0.62	3720	Legrand	3720	3610	3610	-0.14	745	SCA.		
1570	Orlyon T.P.	1570	1525	1525	...	1225	OPR P&H	1225	121	129.20	+0.62	1920	Legrand	1920	1850	1820	-0.14	1690	SCA.		
1571	Reims P&H T.P.	1571	1525	1525	...	1265	OPR P&H	1265	1264	1264	...	1920	Legrand	1920	1850	1820	-0.14	1690	SCA.		
1720	Saint-Gobain T.P.	1720	1760	1760	-1.74	1300	Orlyon C.	1300	1286	1292	+0.70	365	Indust. Ind.	365	373	373	...	455	Sofing		
1725	Reims P&H T.P.	1725	1760	1760	-1.74	1300	Orlyon C.	1300	1286	1292	+0.70	365	Indust. Ind.	365	373	373	...	455	Sofing		
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150	1150	...	596	800	800	800	+1.27	455	Sofing			
715	ACCOR	800	800	800	+0.90	1160	Orlyon C.	1160	1150												

**COMPTANT**

VALEURS			VALEURS			VALEURS		
%	du cours.	% de coupon	Cours	Dernier cours	Cours	Dernier cours	Cours	Dernier cours
<b>Obligations</b>			C.I.M.	930	846	Magnat	750	760
			C.I.T.R.A.M. (R)	2000		Mail (Polyval.)	568	568
			Confing	256		Mars	121	121
Emp. Edf. 0.8577	125 30	0 28	Copel	372 10	378 10	Navigations (Mg.)	218	218
Emp. Edf. 0.95028	100 50	0 07	Coupioux	550	550	Oxygène	305	300
10.00% 79/99	102 85	0 08	Crs Industrielle	4408	4480	Oréal (Cl)	261	
Emp. Edf. 0.93681	103 47	0 05	Crs Lyonn. Alumin.	402	405	Oxygène-Minérales	1130	
Emp. Edf. 0.925 84	109 70	7 98	Coudan	841	841	Papier Hovart	1070	1050
Emp. Edf. 116 85	110 25	0 10	Coutances-Porv.	350	35 55	Papier Hovart	1070	
10.00% rev 85	104 70	0 25	Crdle Glacé	348	350	Paraffines	170	175
DAT 9.9% 02/0001	105 82	0 31	C. d'Union (Cl)	740	745	Paribas (CP)	650	648
DAT 9.9% 12/0187	104 55	4 49	Dadby	127	125 30	Paris France	265	265
DAT 9.9% 17/0881	103 20	3 35	Dadby	700	700	Paris Océane	260 20	268
DAT 10.30% 1985	1798		Degremont	1800	1802	Paribas Invest.	330	323 70
PTT 11 24 85	108 98	5 27	Delaunay	1955	1380	Parif. Océane	794	765
CF 10.30% rev	100 31	3 42	Deltan Vieux	4000	3900	Pav. Haddock	1690	
CF 10.30% rev 80	104 20	2 28	Deltan Dorian	1050	1050	Pavich	845	
CA 10 15 1979	101 20	2 28	Eier Bambi Vidy	2750	2700	Pommelle (CP)	1145	1145
CAF Pechin 5000F	95 73	4 31	Eon Vichy	1050	1050	Potins	700	700
CAF Pechin 5000F	95 60	4 31	Euro-Fin	300	303	Recherches	105	105
CAF Suez 5000F	95 60	4 31	Euro-Fin	774		Régis	288	
CH 11,8% 85	101 55	0 02	Electro-Suez	328	329	Régis	472	
CH 10.62 5000F	95 73	4 31	Elm. Ind. Paris	3680		S.A.C.E.R.	440	440
CHT 9 5 85	108 5	1 28	Eur. Ind. Enrichi	1940	1980	S.A.F.A.A.	268	
CH 10.50% 01c 85	108	4 16	Finabus	280	258	S.A.F.I.C. Alcan.	232	233
CH 9.6% 3% 100	146		F.I.C.P.P.	161		SAT	1300	
Alcan 6	957		F.I.R.C.	1456	1456	SAT	317 20	
Alcan 6	957		Foncia (Cl)	671		Sin. Desbarrès (P)	125 16	123 80
Oréal 5 % pay. 83	577		Foncia (Synthèse)	704	708	Silico de Md.	875	875
Ly. Eau et G.S.N.	759		Foncia	570	583 d	Stiehlmann M.	160	
Tignes, 9 24 85			Foncia	851	849	S.C.A.C.	841	826

### **Actions**

[illegible]

## Marché libre de l'or

COTE DES CHANGES							
MARCHE OFFICIEL	COURS préc.	COURS 4/6	COURS DES BILLETS		MONNAIES ET DEVISES	COURS préc.	COURS 4/6
			achat	vente			
Esca-Lux (1 unit)	5 344	5 839	5 650	6 150			
Esca-Lux (100 esc)	5 368	5 868				89000	88700
Belgique (100 fr.)	338 790	338 580	328	348	Or fin (en barre)	89000	88500
Belgique (100 fr.)	16 471	16 487	16	17	Or fin (en lingot)		
Pays-Bas (100 fl.)	300 730	300 580	290	310	Napoleon (20fr.)	389	381
Italie (1000 lire)	86 220	86 372	4	4 800	Pièce Fr (10 l.)	420	
Allemagne (1000 mark)	86 220	86 120	84	82	Pièce Suisse (20 fr.)	400	401
Grèce (1000 drachmes)	10 032	10 038	9 600	10 400	Pièce Latine (20 fr.)	391	391
Grèce (100 drachmes)	3 103	3 103	2 950	3 000	Souverain	491	495
Suisse (100 fr.)	387 220		388	408	Pièce 20 dollars	2185	2185
Suisse (100 fr.)	84 880		91	91	Pièce 10 dollars	1062 50	1040
Autriche (100 sch.)	86 590		83	91	Pièce 5 dollars	2555	2555
Autriche (100 sch.)	48 155		46 700	5 750	Pièce 10 florins	400	399
Espagne (100 pes.)	5 478		3 800	4 300			
Portugal (100 pes.)	3 882		4 950	5 350			
Portugal (100 pes.)	5 192						

**SICAV** (sélection)

VALEURS	Cours prix.	Déclat cours	VALEURS	Emission Franc incl.	Rachet net	VALEURS	Emission Franc incl.	Rachet net	VALEURS	Emission Franc incl.	Rachet net
Etrangères											
A.E.C.	380	870	A.A.A.	10536 34	10339 58	Profrancia	858 16	837 23	Pony Edition	59887 87	59887 87
Alex Wan Sun	165	....	Adia.	228 39	228 39	.....	78 02	78 02	Pommes de Terre	10800 43	10800 43
Alex Abnacion	109	113	Am. Ind.	720 39	750 02	Franch-Promet	11567 01	11363 95	Prof. Envel.	105 70	108 81
American Bank	120	120 10	Amphib.	7643 03	7340 07	Futur	4970 29	4857 90	Prof Association	25908 49	25908 49
American Bank	245	....	Amphib.	826 26	816 76*	Futur	1320 04	1287 84	Profici.	1087 45	1080 33
Asiatic Petroleum	519	....	Asiatic	6675 57	6562 43	Genl.	13547 54	13490 14	Realty	133 08	129 83
Asiatic Petroleum	245	....	Asiatic	1105 20	1105 20	Genl. Assoc.	170 05	186 31	Realty	838 79	912 42
Asiatic Petroleum	175	....	Asiatic	374 19	365 05	Genl.	126 27	1180 94	Realty	140 51	158 14
Asiatic Petroleum	175	....	Asiatic	1282 52	1282 52	Genl.	134 04	134 04	Realty	532 64	532 64
Asiatic Petroleum	151	....	Asiatic	1891 19	1891 19	Genl.	11014 49	107 87 55	Realty	1147 10	1130 15
Asiatic Petroleum	300	508	Asiatic	110 05	107 33	Genl.	13344 10	12630 87	Realty	946 56	903 84
B. R. H. H. H.	24600	24000	Asiatic	197 12	189 35	Genl.	533 22	517 89	Realty	10233 19	10233 19
B. R. H. H. H.	81	....	Asiatic	7213 82	7213 82	Genl.	174 90	189 31	Realty	332 48	321 94
C.I.R.	12 50	....	Asiatic	331 59	326 92	Genl.	297 06	283 10	Realty	786 22	730 52
Commerzbank	896	....	Asiatic	125 97	120 28	Genl.	948 28	933 47	Realty	198 26	198 26
De Beers (P) Ltd.	137	....	Asiatic	118 11	111 59	Genl.	257 47	247 11	Realty	621 23	593 04
De Beers (P) Ltd.	322	....	Asiatic	104 33	105 99	Genl.	251 24	241 11	Realty	621 23	593 04
De Beers (P) Ltd.	26	26 10	Asiatic	124 32	119 97	Genl.	305 45	296 83	Realty	13678 80	13624 30
De Beers (P) Ltd.	390	....	Asiatic	5777 57	5771 80	Genl.	233 01	223 81	Realty	617 89	481 72
De Beers (P) Ltd.	910	....	Asiatic	5939 88	5882 10	Genl.	436 17	416 16	Realty	1600 68	1600 68
De Beers (P) Ltd.	115	....	Asiatic	1202 86	1165 19	Genl.	138 18	132 52	Realty	10276 30	10276 30
De Beers (P) Ltd.	340	....	Asiatic	1223 57	1187 73	Genl.	389 97	373 11	Realty	167 07	172 07
De Beers (P) Ltd.	201	....	Asiatic	3204 86	3200 06	Genl.	2063 74	2000 65*	Realty	708 43	697 80
De Beers (P) Ltd.	75	....	Asiatic	385 96	371 13	Genl.	1515 49	1516 49	Realty	876 97	856 94
De Beers (P) Ltd.	30	....	Asiatic	482 21	477 87	Genl.	6516 50	6329 81	Realty	1028 29	1028 12
De Beers (P) Ltd.	20 70	....	Asiatic	1189 89	1163 82	Genl.	11224 29	11224 29	Realty	156 51	156 51
De Beers (P) Ltd.	36	....	Asiatic	1284 13	1284 13	Genl.	2524 07	2524 07	Realty	1472 10	1472 10
De Beers (P) Ltd.	36	....	Asiatic	843 01	835 71	Genl.	883 85	876 32	Realty	669 07	651 19
De Beers (P) Ltd.	670	....	Asiatic	1032 03	997 88	Genl.	2103 16	2082 33	Realty	427 78	416 33
De Beers (P) Ltd.	340	....	Asiatic	252 38	241 52	Genl.	24128 08	24128 08	Realty	224 69	229 29
De Beers (P) Ltd.	300	....	Asiatic	152 12	145 57	Genl.	533 80	517 86*	Realty	493 32	493 32
De Beers (P) Ltd.	30 80	....	Asiatic	1022 42	1038 87	Genl.	884 10	884 10	Realty	1161 45	1161 45
De Be											

**Hors-cote**[illegible]

## PUBLICITÉ FINANCIÈRE

**Renseignements :**  
**45-55-91-82, poste 4330**

c : coupon détaché - o : offert - \* : droit détaché - d : demandé - ♦ : prix précédent - ■ : marché continu



## CARNET DU Monde

## Naissances

Agathe, Mathieu, Anne-Laurence et Olivier GRUAU-SIMONIN, sont heureux d'annoncer la naissance de

Jules,

le 23 mai 1991.

## Décès

M<sup>me</sup> Yvette Boccara, sa femme, M. et M<sup>me</sup> le docteur Michel Boccara, son fils, Laurence et Guillaume Boccara, ses petits-enfants, Les familles Boccara, Uzan, Attal, Accoli et Lévy, ont la douleur de faire part de la disparition de

William BOCCARA, journaliste

Les obsèques auront lieu le mercredi 5 juin 1991, à 11 heures.

Rendez-vous à l'entrée principale du cimetière parisien de Bagneux, avenue Marx-Dormoy.

M. Ricardo Bonfil tient à faire part du décès de sa mère,

M<sup>me</sup> Maria LEVI de BOFILL,

survenue dans sa quatre-vingt-troisième année, le 27 mai 1991, à Barcelone (Espagne).

18, rue d'Enghien, 75010 Paris, 14, avenue de la Industria, 08560 Barcelone.

M<sup>me</sup> Charlotte Coquerel, Laurence Coquerel, M. et M<sup>me</sup> Gérard Coquerel et leurs enfants, M<sup>me</sup> Simone Declercq, Philippe et Christiane Declercq et leurs enfants, Et toute sa famille, ont la douleur de faire part du décès de

M. Pierre COQUEREL, colonel (CR), chevalier de la Légion d'honneur, commandeur dans l'Ordre national du Mérite, croix de guerre 1939-1945,

survenue le 3 juin 1991.

La cérémonie religieuse aura lieu le jeudi 6 juin, à 14 h 30, en l'église de Riez (Haute-Saône).

Nous avons appris le décès de

Raymond CLAVREUIL,

survenu le 30 mai.

[Il avait dirigé une librairie, rue Saint-André-d'Artois, à Paris, jusqu'en 1978. Il s'était spécialisé dans les ouvrages historiques, et de nombreux historiens venaient chez lui pour y dénicher des livres rares ou épuisés.]

(Voir le Monde daté 2-3 juin.)

Robert et Elisabeth Genton, Pierre-Louis et Gi Genton, ses enfants, Bernard et Anne Genton, Pierre et Michèle Genton, Daniel et Claude Genton, François et Gisèle Genton, Raymond et Louise Genton-Blum, Frédéric Genton, Denis Genton, Françoise et Jacques Genton-Rousseau, Olivier Genton, Nicolas Genton, Alain et Marie Genton-Marques, ses petits-enfants, Marie, Édouard, Martin, Antoine, Daroche, Louis, Thomas, Pierre, Victor, Mathilde, Pauline, Clémence et Emilie, ses arrière-petits-enfants, ont la tristesse de faire part du décès de

M<sup>me</sup> Albert GENTON,

née Germaine Trillard,

survenue le 29 mai 1991, dans sa centième année.

Les obsèques ont été célébrées le 31 mai dans l'intimité familiale à Massiac (Cantal).

54690 Eulmont par Lay-Saint-Christophe, 2, rue Sainte-Claire, 63000 Clermont-Ferrand.

Le président de l'université Lumière-Lyon-II, Le directeur, le personnel enseignant et administratif, Les étudiants de l'Institut d'études politiques, ont la tristesse de faire part du décès accidentel de

M. Jean-Paul GOETHALS,

professeur agrégé d'anglais à l'Institut d'études politiques de Lyon.

Les obsèques ont eu lieu le lundi 3 juin 1991, à Saint-Germain-de-Sablon.

24190 Neuville-sur-Issle.

Les familles Malicot, Haedrich, Klingenberg, ont la tristesse de faire part du décès de

Arlotte HANDRICH,

veuve de

Emmanuel HANDRICH,

survenue le 16 mai dans sa quatre-vingt-huitième année.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité.

Lynn, Ojón, Bordeaux.

Sa famille Et tous ceux qui l'ont aimée, ont la peine d'annoncer la mort de

Eveline MIRET,

née Buchsenschütz.

L'inhumation aura lieu le mercredi 5 juin 1991, vers 15 h 45, au cimetière ancien de Jolasse (Lyon-5<sup>e</sup>).

M<sup>me</sup> René LÉGAUT, née Simone Guillier,

a rejoint la paix du Seigneur dans sa quatre-vingt-sixième année, le 29 mai 1991.

De la part de M. René Légaud, son époux,

Yves et Marie-Noëlle Légaud, Monique et Michel Fleury, Daniel et Marie-Luce Légaud, Bertrand et Chantal Légaud, Christiane et Jean de Monbrison, Xavier et Brigitte Légaud, ses enfants,

Ses vingt-six petits-enfants, Ses neuf arrière-petits-enfants.

La cérémonie religieuse a eu lieu dans l'intimité familiale.

9, square Port-Royal, 75013 Paris.

Le directeur et l'ensemble du personnel du Centre de recherches sur les très basses températures du CNRS, à Grenoble, ont le profond regret de faire part du décès subit de

M. Rammal RAMMAL,

directeur de recherches, médaille d'argent du CNRS,

survenu le 31 mai 1991.

Une cérémonie sera organisée en sa mémoire, le jeudi 6 juin 1991, à 16 heures, au CNRS, polygone scientifique Louis-Néel, à Grenoble.

Le président, Le directeur général, Et le personnel du groupe de l'Union industrielle de crédit (UIC), ont le profond regret de faire part du décès de

Gabriel RATTIER,

ancien sous-gouverneur de la Banque de France, officier de la Légion d'honneur,

survenu le 1<sup>er</sup> juin 1991, dans sa quatre-vingt-deuxième année.

Les obsèques ont été célébrées dans l'intimité familiale, le 4 juin, à Tremay (Carrée).

M<sup>me</sup> Estelle Sabbah, son épouse,

Le docteur et M<sup>me</sup> Georges Sabbah, M. et M<sup>me</sup> Pierre Sabbah, M. et M<sup>me</sup> Claude Sabbah, Le docteur et M<sup>me</sup> Claude Sabbah, Le docteur et M<sup>me</sup> Claude Wainstein, ses enfants,

Stéphane, Philippe, Catherine, Diane, Fabrice, Agnès, Judith, Jérôme, Charlotte, Benjamin et Michael, ses petits-enfants, ont la douleur de faire part du décès de

M. Joseph SABBAB,

survenu le 30 mai 1991.

Le docteur et M<sup>me</sup> Georges Sabbah, M. et M<sup>me</sup> Pierre Sabbah, M. et M<sup>me</sup> Claude Sabbah, Le docteur et M<sup>me</sup> Claude Wainstein, ses enfants,

Stéphane, Philippe, Catherine, Diane, Fabrice, Agnès, Judith, Jérôme, Charlotte, Benjamin et Michael, ses petits-enfants, ont la douleur de faire part du décès de

M. André WOLFF,

leur époux, père, grand-père, arrière-grand-père et parent,

survenu le 24 mai 1991, dans sa quatre-vingt-neufième année, à Montmorency (Val-d'Oise).

L'Éternel est ma lumière et mon salut

De qui aurais-je crainte ? L'Éternel est le soutien de ma vie De qui aurais-je peur ? Psalme 27.

Les obsèques religieuses ont été célébrées au temple d'Enghien-les-Bains, dans l'intimité.

100, avenue Charles-de-Gaulle, 95160 Montmorency.

Anniversaires

Une pensée est dédiée à la mémoire de

Jean PUCELLE.

Poitiers, 5 juin 1991.

Le carnet du monde

Renseignements : 40-85-23-94 ou 40-85-23-96

Les avis peuvent être insérés LE JOUR MEILLE

sous le signe du jour, 15, rue Fiquière, 75015 Paris

Tél. : 206 806 F

Télécopieur : 45-88-77-13

Tarif de la ligne H.T.

Tourne rubriques : 92 F

Abonnés et annonceurs : 80 F

Communications diverses : 85 F

Thèmes étudiants : 80 F

Les lignes en capitales grasses sont facturées sur la base de deux lignes.

Les lignes en italique sont obligatoires et facturées. Minimum 10 lignes.

Micro Application

EN VENTE À LA FNAC ET LIBRAIRIES SPECIALISEES TEL. (1) 47 70 32 44

## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 5534

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
I									
II									
III									
IV									
V									
VI									
VII									
VIII									
IX									
X									
XI									

HORIZONTALEMENT

I. Est souvent dans le noir. - II. Sent le soufre. Est pour ce qui n'est plus. - III. Employé en apparence. Apporte du changement. - IV. Qui ne fait pas regretter de s'être mis à table. - V. Interjection. Visible sur des plumes. - VI. Passe totalement inaperçu. Brut qui peut prouver que l'on est en train d'annoncer. - VII. Est parfois sur le sable. Adverbe. - VIII. Coup de queue. - IX. Atteint le sommet. La lecture. - X. N'aime pas le chœur. A ses travers. - XI. Peut être utile à celui qui a trouvé chaussure à son pied. Possessif.

VERTICALEMENT

1. Emploie la pelle. - 2. Son histoire a rejoint l'histoire. Opération orfèvre des divisions. - 3. Sorti du noir. Peut se retrouver dans le cœur de la vague. - 4. A présidé. - 5. Élément d'un train. Qui a donc bouché un trou. - 6. Transmission directe. Est beau à voir. - 7. Est bien de chez nous. Surtout certains numéros. - 8. Article. Pas à moi. Peut venir tomber sur un os. - 9. N'est pas comprise.

Solution du problème n° 5533

Horizontalement

I. Pandulle. - II. Arras. - III. Louanges. - IV. Essieu. Af. - V. Bion. Iris. - VI. Orée. Séné. - VII. Liure. Eté. - VIII. Ossature. - IX. An. Tu. - X. Ursulines. - XI. Eu. Tête.

Verticalement

1. Phéologue. - 2. Oisif. Ru. - 3. Nauséuses. - 4. Drainage. Ut. - 5. Une. Etale. - 6. Lague. Unit. - 7. Isa. Réer. Na. - 8. Sainteté. - 9. Ru. Isée. Usé.

GUY BROUTY

## SCIENCES

Nucléaire : prolongation de l'arrêt d'un réacteur de la centrale de Cattenom. - La tranche 1 de la centrale nucléaire de Cattenom (Moselle) restera arrêtée jusqu'à l'automne prochain en raison de problèmes techniques découverts sur le stator de l'alternateur (dispositif qui permet de produire l'électricité), a annoncé lundi 3 juin la direction de la centrale. L'arrêt était initialement prévu du 15 décembre au 15 mars pour « visite partielle et rechargement du combustible ». En fin d'inspection, les techniciens se sont aperçus que l'isolant du stator avait été détérioré, probablement à la suite d'une erreur de manipulation.

Nouvelles menaces budgétaires sur la station spatiale Freedom. - La commission des attributions budgétaires de la Chambre des représentants a refusé, lundi 3 juin, d'accorder à la NASA les 2 milliards de dollars nécessaires, en 1992, à la poursuite du développement de la station spatiale américaine Freedom. Elle a pris sa décision au cours d'un scrutin sur une loi de finances de 80,9 milliards de dollars concernant le logement, les anciens combattants et un certain nombre d'agences. A la suite de ce vote, qui devra être confirmé devant d'autres instances, le directeur du budget de la Maison Blanche a menacé de recommander au président Bush d'opposer son veto à de telles menaces contre Freedom, pour laquelle 4 milliards de dollars ont déjà été dépensés. - (AFP, UPI.)

## AGENDA

Médecine chinoise. - Le centre culturel Les Fontaines propose, avec l'Institut Ricci et l'Ecole européenne d'acupuncture, deux journées d'information sur la médecine chinoise, les 8 et 9 juin.

Renseignements et inscriptions : Les Fontaines-essons, boîte postale 219, 80831 Chantilly Cedex. Tél. : (16) 44-57-24-60.

Le rôle des Eglises dans la libération des pays de l'Est. - L'historien Jean Chélini, professeur à l'université d'Aix-Marseille-III, donnera une conférence sur le rôle des Eglises dans la libération des pays de l'Est, le 5 juin, salle Albert-le-Grand, 228, rue du Faubourg Saint-Honoré à Paris-8.

Réservations auprès de la Centre catholique des conférences, 24, rue Saint-Roch, 75001 Paris. Tél. : 42-60-56-32.

Quel avenir pour le Tibet ? - La Croix l'Événement organise une table ronde sur ce thème le 10 juin, à 19 h 30, au théâtre Recoat-Barrault. Le débat sera animé par Noël Copin, directeur de la rédaction du quotidien, avec la participation de Kalsang Gyatzen, représentant du Dalai-Lama en Europe (entrée libre).

Demain notre supplément

Le Monde ARTS et SPECTACLES

## PUBLICATION JUDICIAIRE

Extrait d'un jugement de la quatrième chambre 1<sup>re</sup> section du tribunal de grande instance de Paris en date du 21 novembre 1990 entre l'U.F.C. (UNION FÉDÉRALE DES CONSOMMATEURS), 11, rue Guenet 75011 Paris, et la société N.S.L. (NOUVEAU STYLE DE LOCATION), 43, avenue Simon-Bolivar 75019 Paris.

Statuant publiquement, contradictoirement et en premier ressort ;

Rejette le moyen d'irrecevabilité présenté par la défense ;

Dit et juge abusives les clauses suivantes du contrat : « Je soussigné, titulaire par la SOCIÉTÉ NOUVEAU STYLE DE LOCATION aux consommateurs selon lesquelles :

1<sup>re</sup> article 1 « les conducteurs agréés agissent comme mandataires du locataire à l'égard du loueur et deviennent responsables du véhicule qu'ils l'ont pris en charge » ;

2<sup>de</sup> article 4 alinéa 1 « les réparations, échanges de pièces ou de pneumatiques résultant de l'usage normale sont à la charge du loueur, ceux résultant d'usage anormal, de négligence, de cause accidentelle ou indéterminée demeurent à la charge du locataire et seront effectués sans délai par le loueur ; leur montant sera augmenté d'une indemnité d'immobilisation prévue à l'article 7 » ;

3<sup>de</sup> article 4 alinéa 3 « en aucun cas et en aucune circonstance le locataire ne pourra réclamer des dommages et intérêts pour troubles de jouissance ou annulation de location, pour un retard dans la livraison de la voiture, soit pour une immobilisation dans le cas de réparations nécessaires par l'usage normale et effectuées en cours de location » ;

4<sup>de</sup> article 5 « sont exclus de cette garantie le locataire et les conducteurs agréés ainsi que leurs conjoints, ascendants, descendants directs, préposés dans l'exercice de leurs fonctions » ;

5<sup>de</sup> article 5 alinéa 11 « le conducteur s'engage à déclarer au loueur, sous 24 heures et immédiatement aux autorités de police, tout accident, vol ou incendie, même partielle sous peine d'être déchu du bénéfice de l'assurance » ;

6<sup>de</sup> le locataire et le conducteur agréés sont solidairement responsables à l'égard du loueur du montant de la location ainsi que de toute autre somme qui sera due au loueur dans le cadre du contrat » ;

7<sup>de</sup> article 4 alinéa 3 « le loueur se réserve sans être tenu à justification ni indemnité de mettre fin à tout moment à la location ou de refuser la prolongation, en remboursant au locataire s'il y a lieu le montant des journées non utilisées » ;

8<sup>de</sup> article 7 « l'immobilisation de la voiture pour quelque cause que ce soit, même à l'extérieur ou pour une cause indépendante de la volonté du locataire, donnera lieu au paiement par celui-ci d'une indemnité égale au prix de location de la voiture sans kilométrage pour une durée qui ne pourra excéder trente jours sous réserve de l'exécution par le locataire de toutes les obligations prévues au contrat » ;

Rejette la demande relative à l'article 6 alinéa 3 du contrat sur le caractère dû de toute journée commencée.

Ordonne la suppression des clauses abusives susvisées des modèles de contrat habituellement proposés sous astreinte de 5 000 F par jour de retard à compter du 10<sup>er</sup> jour qui suivra la signification du présent jugement.

Déboute l'U.F.C. de sa demande de dommages-intérêts.

Ordonne la publication aux frais de la société NOUVEAU STYLE DE LOCATION du dispositif du présent jugement dans les quotidiens le Monde, le Figaro, et Libération.

Dit n'y avoir lieu à exécution provisoire.

Condamne la société NOUVEAU STYLE DE LOCATION aux dépens avec droit de recouvrement direct au profit de M<sup>me</sup> Guy PECHOU et condamne la société N.S.L. à payer à l'UNION FRANÇAISE DES CONSOMMATEURS la somme de 5 000 F au titre de l'article 700 du NCP.

Pour extrait, M<sup>me</sup> Guy PECHOU, avocat à la Cour.

INFORMATIQUE

# Tout le monde peut bien débiter.

Collection Bien Débiter des ouvrages clairs pour se familiariser rapidement avec un système, un langage ou un logiciel.

EXCEL • WORD 5.5 • BASE III  
LOTUS 1.2.3 • WINDOWS 3.1  
AU TOTAL PLUS DE 20 OUVrages.

MICRO APPLICATION

EN VENTE À LA FNAC ET LIBRAIRIES SPECIALISEES TEL. (1) 47 70 32 44

## PUBLICATION JUDICIAIRE

Extrait d'un jugement de la Première Chambre, première section, du Tribunal de grande instance de Paris, en date du 29 janvier 1986, devenu définitif après arrêt de la Cour de cassation du 8 novembre 1989 :

« La Première Chambre du Tribunal de grande instance de Paris, par jugement du 29 janvier 1986, a condamné Michel POLAC à payer à Jean ROMANET, directeur général de la Société d'encouragement pour l'amélioration des races de chevaux en France, la somme de UN FRANC à titre de dommages-intérêts pour l'avoir fautiveusement mis en cause au cours de l'émission Droit de réponse consacrée au P.M.U. et diffusée sur T.F.1 le 27 avril 1985. »

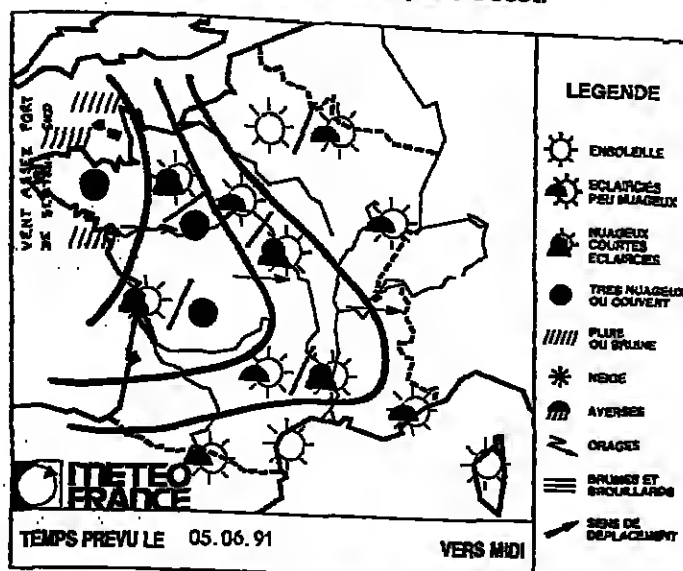
Pour extrait conforme : Bruno CHAIN, avocat à la cour.

مكتبة العالم



# MÉTÉOROLOGIE

Prévisions pour le mercredi 5 juin 1991  
Retour de la pluie par l'Ouest.



SITUATION LE 4 JUIN 1991 A 0 HEURE TU



Les nuages et les pluies venant de l'Atlantique touchent la plupart des régions. Cependant, entre ces passages perturbés, le soleil aura tout de même sa place.

Jusqu'à 12 heures, les nuages et les pluies venant de l'Atlantique touchent la plupart des régions. Cependant, entre ces passages perturbés, le soleil aura tout de même sa place.

Sur la péninsule ibérique, le ciel sera bien nuageux, avec des pluies par moments. L'après-midi, le temps pourra tourner à l'orage, surtout en montagne.

Sur l'Aquitaine, Midi-Pyrénées, le Languedoc, le Centre, la Beauce parisienne, le Nord, ainsi que sur Champagne-Ardenne, l'Alsace, la Lorraine, le Bourgogne, la Franche-Comté, les nuages seront nombreux, avec des pluies le matin. L'après-midi, le ciel sera plus variable avec des moments ensoleillés.

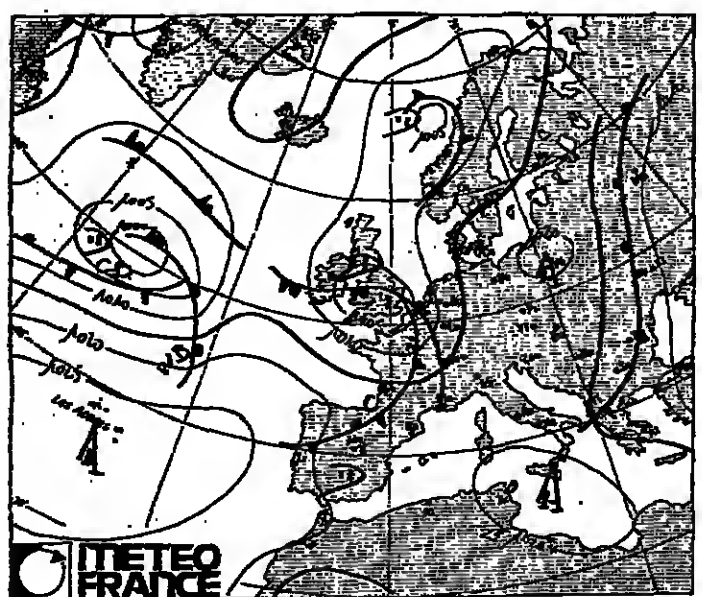
Sur le Nord-Est, les orages pourront s'accompagner de coups de tonnerre.

Enfin, sur les régions du Nord-Ouest, les côtes de la Manche, la Bretagne, les Pays de Loire, les Charentes, ce sera une journée perturbée avec ciel, passages nuageux et quelques orages.

Le vent d'ouest soufflera fort l'après-midi sur les côtes de la Vendée, de la Bretagne et du Cotentin.

Les températures minimales seront de 12 à 14 degrés sur le Nord-Est, elles seront de 8 à 10 degrés. L'après-midi, il fera de 16 à 18 degrés sur le Nord et le Nord-Est, 11 degrés sur l'Ouest et le Sud-Ouest, 22 à 24 degrés sur le Sud-Est.

PRÉVISIONS POUR LE 6 JUIN 1991 A 12 HEURES TU



TEMPÉRATURES maxima - minima et temps observé											
Valeurs horaires relevées entre											
le 3-6-1991 à 18 heures TU et le 4-6-1991 à 6 heures TU											
le 4-6-91											
FRANCE											
ALGER	22	13	N	TOULOUSE	21	11	C	LUXEMBOURG	13	2	D
MADRID	27	14	D	TOURS	17	8	D	MADRID	27	14	D
BELGRADE	22	13	N	STRASBOURG	22	13	N	MARSEILLE	24	15	D
BUDAPESTE	22	13	N	VALENCIA	22	13	N	MEXICO	21	18	C
CARACAS	22	13	N	VIENNE	22	13	N	MILAN	21	18	C
COPENHAGUE	22	13	N	ZAGREB	22	13	N	MONTREAL	16	5	D
DUBLIN	19	7	F	BRUXELLES	21	14	D	MOSCOW	16	5	D
GENEVE	20	11	N	PARIS	21	14	D	NEW DELHI	28	8	S
HAGUE	20	11	N	REIMS	21	14	D	NEW YORK	8	8	S
ISTANBUL	20	11	N	ROUEN	21	14	D	OSLO	14	4	N
JAKARTA	20	11	N	SAINT-ETIENNE	21	14	D	PANAMA	23	13	D
LAHORE	20	11	N	STRASBOURG	22	13	N	PEKIN	23	13	D
LIMA	20	11	N	TOULOUSE	21	14	D	ROMA	22	16	C
LONDON	15	2	D	VALENCIA	22	13	N	SINGAPOUR	22	16	C
LUXEMBOURG	13	2	D	VIENNE	22	13	N	STOCKHOLM	13	7	P
MADRID	27	14	D	ZAGREB	22	13	N	SYDNEY	13	7	P
MARSEILLE	24	15	D	BRUXELLES	21	14	D	TOKYO	23	14	C
MEXICO	21	18	C	PARIS	21	14	D	TYNS	23	17	C
MILAN	21	18	C	REIMS	21	14	D	VIENNE	23	17	C
MONTREAL	16	5	D	ROUEN	21	14	D	YOKOHAMA	23	17	C
MOSCOW	16	5	D	SAINT-ETIENNE	21	14	D				
NEW DELHI	28	8	S	STRASBOURG	22	13	N				
NEW YORK	8	8	S	TOULOUSE	21	14	D				
OSLO	14	4	N	VALENCIA	22	13	N				
PANAMA	23	13	D	VIENNE	22	13	N				
PEKIN	23	13	D	ZAGREB	22	13	N				
ROMA	22	16	C	BRUXELLES	21	14	D				
SINGAPOUR	22	16	C	PARIS	21	14	D				
STOCKHOLM	13	7	P	REIMS	21	14	D				
SYDNEY	13	7	P	ROUEN	21	14	D				
TOKYO	23	14	C	SAINT-ETIENNE	21	14	D				
TYNS	23	17	C	STRASBOURG	22	13	N				
VIENNE	23	17	C	TOULOUSE	21	14	D				
YOKOHAMA	23	17	C	VALENCIA	22	13	N				

A	B	C	D	N	O	P	T	*
averse	brume	ciel couvert	ciel couvert	ciel couvert	orage	pluie	tempête	neige

TU = temps universel, c'est-à-dire pour la France : heure légale moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver.  
(Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nationale.)

# RADIO-TÉLÉVISION

PIERRE GEORGES

## Feux croisés

CHRIS GODDARD, cinéaste anglais, est allé à la recherche d'une espèce rare et vaguement exotique, « les intellectuels français ». Tout comme Jean Barrot, réalisateur du continent, était parti, lui, faire la traque inverse. Ce genre d'exercice est redoutable. Les responsables d'« Océaniques » avaient d'ailleurs décidé, sage précaution, de l'appeler « Regardez croisés ». A ne voir que le résultat, lundi, de la quête de Chris Goddard, cela aurait pu aussi bien être baptisé « faux croisés ».

La France intellectuelle se résume pour cet œil anglo-saxon à un vague magma médiatique confit d'autosatisfaction. Nos intellectuels pris sous les spots comme papillons de nuit par les lampes d'une décadente fête républicaine n'ont plus rien à dire. Surtout depuis que Bernard Pivot, « le grand chambellan de la chose écrite », a détalé.

Le jugement de Chris Goddard est le sien. Et la règle du jeu impose qu'on le respecte. Mais elle n'oblige pas à ce qu'on le partage. Surtout si ce jugement s'appuie sur un commentaire qui, au lieu d'être un humour supposé britannique, accumule les clichés et les lourdes ironies.

Chris Goddard, afin de mieux dénoncer ce mal médiatique qui, pour lui, ronge la pensée française, est allé au plus pressé, au tout-médiatique. Cela évidemment aide à la démonstration, mais donne un curieux résultat. Le film passe du coq à l'âne, de l'idée de République, fille des Lumières, aux gardes républicaines vigilantes des lumières éteintes, des concerts son et laser de Jean-Michel Jarre aux célébrations vaguement expiatoires de l'appel du 18 juin 1940. Le film moque Jack Lang dans ses excès, ce qui est parfaitement loisible. Il cantonne la fête de la musique ou se fait plaisir avec la dispendieuse fête des molesons, sur les Champs-Élysées, exemple même de la culture hors sol.

Bref, tout y passe : l'Académie française, gendarme poussiéreux de la langue ; les sondages télévisuels en similitude démocratique

directe ; La Pen, intéressant Le Pen. Et les intellectuels bien sûr : Chris Goddard a découvert que Jean-Paul Sartre était mort. Bernard-Henri Lévy le lui a dit. BHL en son prompteur et son miroir, BHL, qui lui avouera, enfin, ce qu'il a tant envie d'entendre sur « cette intelligentsia menacée de ne plus penser du tout ». Et, comme, tour à tour, Max Gallo qui a décidément mal à sa France molle, Alain Finkielkraut en guerre définitive contre la société de spectacle, ont confirmé ce diagnostic alarmant, l'auteur ne cherchera pas plus loin ailleurs. C'est un peu dommage.

Signification des symboles : ► A voir ; ◻ Film à éviter ; ■ On peut voir ; ■■ Ne pas manquer ; ■■■ Chef-d'œuvre ou classique.

## Mardi 4 juin

- TF 1**
- 20.50 Cinéma : Tchao pantin. ■■ Film français de Claude Barri (1983).
  - 22.30 Cinéma : Ciel, mon mardi ! 0.20 Le Sébaste Show (rediff.).
  - 0.25 Journal, Météo et Bourse.
- A 2**
- 20.00 Journal et Météo.
  - 20.45 Cinéma : Short Circuit. ◻ Film américain de John Badham (1985).
  - 22.30 Magazine : Morceaux choisis. Résumé des internationaux de France de Roland-Garros 1991.
  - 23.15 Cinéma : Le Sang du dragon. ■ Film japonais de Tani Murakawa (1994).
  - 1.00 Journal et Météo.
  - 1.20 Musique : Jazz à Antibes.
- FR 3**
- 20.45 ► Téléfilm : Barbe-Bleue. De Fabio Carpi.
  - 22.20 Journal et Météo.
  - 22.40 Télévision régionale.
  - 23.40 Variétés : Eurotop.
  - 0.35 Magazine : Espace francophone.
  - 1.00 Musique : Carnet de notes.
- CANAL PLUS**
- 20.30 Cinéma : Mississippi Burning. ■ Film américain d'Alan Parker (1988).
- M 6**
- 20.35 Téléfilm : A toi de jouer, petit. De Franck C. Schroeder, avec Adam Guier, Milla Perkins.
  - 22.20 Météo des plages.
  - 22.25 Série : Équulizer.
  - 22.55 Documentaire : 60 minutes. Gerald Bull, l'homme au super-canon.

- 0.00 Six minutes d'informations.
  - 0.05 Magazine : Dazibao.
  - 0.10 Musique : Boulevard rock and hard.
  - 2.00 Rediffusions.
- LA SEPT**
- 21.05 Théâtre : La Contre d'hiver. Pièce de William Shakespeare, mise en scène de Luc Bondy, avec Michel Piccoli, Bernard Blier, Nada Strancar.
  - 0.25 Opéra : Le Pavillon aux pivoines. Opéra chinois de Tong Xianzu.
- FRANCE-CULTURE**
- 20.30 Archipel science. Le Centre national d'études spatiales.
  - 21.30 Grand angle. Les grands reporters (rediff.).
  - 22.40 Les Nuits magnétiques. Le sable.
  - 0.05 Du jour au lendemain.
  - 0.50 Musique : Coda. Rock père et fils.
- FRANCE-MUSIQUE**
- 20.30 Concert (donné le 17 mai au Grand Auditorium) : Quatuor à cordes n° 5, de Rihm ; Quatuor à cordes n° 2 op. 15, de Zemlinsky, par le Quatuor Arditi.
  - 23.07 Poussières d'étoiles.

## Mercredi 5 juin

- TF 1**
- 14.30 Club Dorothée.
  - 17.00 Magazine : Y'a pas... d'éléphant...
  - 17.25 Série : Chups (rediff.).
  - 18.15 Jeu : Une famille en or.
  - 18.45 Feuilleton : Santa Barbara.
  - 19.15 Jeu : La Roue de la fortune.
  - 19.50 Divertissement : Le Sébaste Show.
- Elle a gagné 40 millions au loto grâce au pendule !  
Bernadette Goeyry raconte...
- UN LIVRE ROBERT LAFFONT
- 19.55 Tirage du Loto.
- 20.00 Journal, Météo et Bourse.
- A 2**
- 14.15 Sport : Tennis. Internationaux de France de Roland-Garros 1991, en direct et en Eurovision.
  - 19.05 Série : Mac Gyver (rediff.).
  - 20.00 Journal et Météo.
  - 20.45 Feuilleton : Les Grandes Familles. D'Edouard Molinaro.
  - 22.15 Magazine : Morceaux choisis. Résumé des internationaux de France de Roland-Garros 1991.
  - 23.00 Cinéma : La Bonifas. De Pierre Cardinal.
  - 0.35 Journal et Météo.
- FR 3**
- 14.10 Dessin animé : Tom Turkey and his harmonica.
  - 14.20 Magazine : Montagne (rediff.).
  - 14.50 Magazine de l'Assemblée nationale.
  - 15.00 Questions au gouvernement en direct de l'Assemblée nationale.
  - 17.05 Magazine : Une pêche d'enfer.
  - 17.30 Arnuce 3.
  - 18.10 Magazine : C'est pas juste. Invité : Jean-Pierre Coffe.
  - 18.30 Jeu : Questions pour un champion.
  - 19.00 Le 19-20 de l'information.
  - 19.12 à 19.30, le journal de la région.
  - 20.05 Divertissement : La Classe.
  - 20.45 Magazine : La Marche du siècle. La Forêt aux abois. Invités : Jean-Marie Pelt, président de l'Institut européen d'écologie, Edward Goldsmith, écologue, socio-économiste, vice-président de l'association Ecobios, Bernard von Dornow, directeur du

- 19.54 Six minutes d'informations.
  - 20.00 Série : Cosby Show.
  - 20.35 Téléfilm : Une taupe au Pentagone.
  - 22.10 Météo des plages.
  - 22.15 Téléfilm : Pour la mort d'un flic (rediff.).
  - 23.45 Six minutes d'informations.
  - 23.50 Magazine : Dazibao.
  - 23.55 Serey clip.
  - 2.00 Rediffusions.
- LA SEPT**
- 17.00 Documentaire : Poussières de guerre. Spécial animation.
  - 18.00 Documentaire : Histoire parallèle.
  - 19.55 Chronique : La Dessous des cartes (et à 22.25).
  - 20.00 Documentaire : De Gaulle ou l'Eternel Défi (4). Une Europe tricolore.
  - 21.00 ► Documentaire : Innisfree.
  - 22.30 Cinéma : La Stratégie de l'araignée. ■■ Film italien de Bernardo Bertolucci (1988).
  - 0.05 Court métrage : Histoire de Catherine.
- FRANCE-CULTURE**
- 20.00 Musique : La rythme et la raison. Il était une fois à Bourges, concours international de musique électroacoustique de Bourges.
  - 20.30 Tiro à la langue. Du bon usage de la perle.
  - 21.30 Correspondances. Des nouvelles de la Belgique, du Canada et de la Suisse.
  - 22.00 Communauté des radios publiques de langue française. Histoires fantastiques.
  - 22.40 Les nuits magnétiques.
  - 0.05 Du jour au lendemain.
  - 0.50 Musique : Coda.
- FRANCE-MUSIQUE**
- 20.30 Concerts d'archives (donné le 1<sup>er</sup> mars 1952) : A. Laubman, ouverture, de Schubert ; Symphonie n° 5 en mi mineur op. 64, de Tchaïkovski ; Bérénice, ouverture, de Haendel ; Symphonie n° 3 en ré majeur D. 200, de Schubert ; Ma mère l'Oye, suite, de Ravel.
  - 23.07 Poussières d'étoiles.
- Du lundi au vendredi, à 9 heures, sur FRANCE-INTER**
- « ZAPPING »  
Une émission de GILBERT DENOYAN avec ANNECK COJEAN et la collaboration de « Le Monde ».



Réunie en assemblée plénière à Paris

## L'Union de l'Europe occidentale tente de définir son rôle

Réunie en session plénière du lundi 3 au jeudi 6 juin à Paris, l'Assemblée parlementaire de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) tente de définir le rôle de l'organisation dans la défense européenne après la décision de l'OTAN de se doter d'une « force de réaction rapide » (le Monde du 29 mai).

Intervenant devant cette assemblée mardi, M. Roland Dumas a rappelé l'objectif de la France d'inscrire dans le processus devant conduire à l'union politique entre les douze pays de la Communauté les aspects de sécurité et de défense.

« Mais que l'on ne s'y trompe pas : l'objectif n'est pas un objectif militaire. Il est de nature politique (...) Quant aux moyens d'avancer dans cette voie, ils seront nécessairement mis en œuvre par étapes et de manière progressive. Il n'y a rien dans cette démarche de nature

à porter atteinte à l'alliance atlantique ou à ses dispositifs militaires (...) Mais ce souci ne doit pas conduire à voir l'alliance dicter aux Européens ce qu'ils doivent faire ou ne pas faire. »

« S'il est vrai, a encore déclaré M. Dumas, que le renforcement de la construction européenne renforcera l'alliance dans son ensemble, il est encore plus vrai qu'en renouant l'ambition européenne, on sapera les bases d'un éventuel pilier européen au sein de l'alliance qui ne pourra pas se développer de lui-même. »

M. Dumas a d'autre part indiqué que la France, après l'élection, lundi, de son adhésion au traité de non-prolifération des armements nucléaires (TNP), ne renoncera pas aux essais nucléaires tant que ceux-ci seraient nécessaires à la modernisation de sa force de dissuasion.

L'UEO doit être dotée rapidement d'un « minimum de structures militaires » afin de pouvoir jouer « un rôle d'interposition » dans les crises régionales, notamment en Europe orientale, a pour sa part estimé le secrétaire général de l'UEO, M. Willem van Eekelen.

Cette prise de position va sensiblement au-delà des intentions des dirigeants des neuf États membres (les Douze de la CEE, moins le Danemark, la Grèce et l'Irlande), dont la plupart se sont associés à la décision de l'OTAN de créer une force de réaction rapide, placée sous commandement britannique. L'Assemblée de l'UEO - qui ne dispose que d'un pouvoir de recommandation - avait adopté dès décembre dernier une résolution en faveur de la création d'une « Force d'action rapide européenne ».

Selon M. van Eekelen, l'UEO doit avoir « une certaine autonomie d'action », notamment « un minimum de structures militaires permettant de jouer un rôle d'interposition en Europe et hors d'Europe ».

Tirant les leçons de la guerre du Golfe, le secrétaire général de l'organisation a souhaité la mise en place de « structures de commandement et de coordination » permanentes, la constitution d'un « groupe européen des forces aéroterrestres dotées de capacités amphibies » auquel participeraient tous les États membres, l'entraînement en commun de certaines de ces forces et le développement de programmes d'armements communs.

Dans la région de Saïda

## Raids israéliens en série sur le sud du Liban

L'événement israélien a mené mardi matin 4 juin des raids en série sur des bases palestiniennes dans la région de Saïda (dans le sud libanais), les plus violentes depuis le début de l'année, faisant au moins trois tués et une vingtaine de blessés. Les trois morts sont des combattants palestiniens, mais la plupart des blessés sont des civils. Plusieurs établissements scolaires se trouvant près du secteur visé, à l'est de Saïda.

La veille au soir, huit chasseurs bombardiers avaient largué vingt-cinq bombes de gros tonnage, par vagues successives, sur les collines de Majdaloun où sont concentrés des combattants palestiniens. Selon des sources palestiniennes, les positions de trois formations ont été visées et totalement détruites : il s'agit des Fronts populaires et démocratiques de libération de la Palestine (FPLP, de Georges Habbache), et du Fatah (de Yusef Hawatmeh), tous deux membres de l'O.L.P., et du Fatah-Conseil révolutionnaire (Fatah-CR, d'Abou Nidal), hostile à la centrale palestinienne.

D'autre part, un intense mouvement de chars était signalé mardi dans un secteur tenu par la milice allié d'Israël. Selon les services de sécurité palestiniens et libanais, des chars et des transports de troupes de l'Armée du Liban-Sud (ALS), créée et équipée par Israël, se dirigeaient vers une zone située à 10 kilomètres à l'est de Saïda. (AFP)

Malgré la grève

## Air France assurera ses vols long-courriers jeudi 6 juin

En dépit du mot d'ordre de grève lancé par la majorité des syndicats du groupe Air France pour obtenir le suppression du blocage des salaires, la plupart des vols auront lieu jeudi 6 juin. Air France, la quasi-totalité des vols long-courriers et court-courriers devraient être assurés au départ de Paris comme à l'habitude, et environ la moitié des moyen-courriers. Au départ des régions, la situation sera normale, la grève ne concernant que Paris et les Antilles.

A UTA, les vols long-courriers sont maintenus normalement, sauf ceux pour Sao-Francisco et Papete reportés au lendemain. En fait, à UTA comme à Air Inter (où le programme était encore incertain mardi matin) des discussions sont en cours, et le blocage des salaires pourrait être levé (avec, pour UTA, une augmentation à l'automatique), les comptes revenant à l'équilibre.

Les compagnies conseillent cependant aux passagers de se renseigner par téléphone. Pour Air France : (1) 43-20-11-35 (départs) et 43-20-15-55 (arrivées) ou les centres régionaux de réservation (Paris : 43-55-61-41), ou par Minitel 36-15 ou 36-16 code AF. Pour UTA : (1) 49-38-54-54. Pour Air Inter : (1) 45-39-25-25 ou les centres de réservation régionaux.

A Luxembourg

## Le projet de PS européen de M. Cot se heurte à l'hostilité de M. Kinnock

LUXEMBOURG

de notre envoyé spécial

Le projet du groupe socialiste de l'Assemblée de Strasbourg de créer un parti européen a été mal accueilli par les dirigeants de la gauche socialiste et social-démocratique des Douze, qui se sont rencontrés, en l'absence de M. Pierre Mauroy, lundi 3 juin au Grand-Duché. M. Guy Spitaels (Belgique), président de l'Union des PS de la Communauté, s'est limité à annoncer la création d'un groupe de travail.

Lors de la session parlementaire de mai dernier, M. Jean-Pierre Cot, président du groupe socialiste, avait lancé l'idée de créer un parti commun, afin de mieux accompagner le mouvement vers l'union politique. Un renforcement des structures actuelles, expliquait-il, se justifiait d'autant mieux que les démocrates-ébreux, réunis au sein du Parti

populaire européen (PPE), appliquent, depuis plusieurs années, des formes de coopération très étroites. Son scénario consistait à obtenir, à Luxembourg, le « feu vert » des dirigeants de PS, afin que le projet soit validé, par le congrès des socialistes européens, prévu pour le printemps 1992 à Amsterdam.

Une réunion « décevante »

C'était compter sans l'opposition de M. Neil Kinnock, chef du Parti travailliste, qui n'a pas mâché ses mots pour décrire l'initiative de M. Cot. « Je ne vois aucun avantage à un parti unique que nous n'aurions pas dans la configuration actuelle », a-t-il expliqué. La création d'un Parti socialiste européen ne serait pas une preuve d'un engagement plus marqué envers le socialisme et l'Europe. »

Il ne restait à M. Cot qu'à

SUR LE VIF

CLAUDE SARRAUTE

## Chacun son bac

ALORS, les enfants, ça y est ? La philo, c'est pour demain. Radios et journaux multiplient les conseils de dernière minute. Voici les miens, après tout, moi, je passe mon bac tous les matins. Ce soir, dînez léger : pas de frites, pas de charcuterie. Légumes et poisons bouillis, auxquels vous préférerez un petit verre d'alcool ou un bon calmant, histoire de dormir sur vos deux oreilles.

Pour vous arracher au sommeil : café bien tassé, cocktail de vitamines et cachet de choryphadrine en vente libre dans toutes les pharmacies et elles se sont pas foutues en grève, elles ont vraiment bien choisi leur jour ! Ensuite vérifiez que vous n'avez rien oublié : collants, carte d'identité exigée à l'entrée pour être sûr que vous n'étiez pas taré au point d'être venu plénier à la place d'un copain.

Emportez un passe-montagne : gare aux courants d'air causés par le vent de l'inspiration s'engouffrant dans une bouche ouverte et sortant par les oreilles. Un stylo et des recharges au cas où il se viderait avec votre jus de

crâne. Une montre à placer devant soi pour savoir combien de temps il vous reste à bayer aux corneilles. Et des Kleenex des fois que la phénoménologie des infrastructures dialectiques vous émouvrât aux larmes. Enfin pensez à aller faire pipi avant de passer de la copie.

Au lieu de lire les trois sujets, choisissez-en un en pis, vous gagnerez du temps. Quant à la meilleure façon de le traiter, il n'y a qu'une règle, plaisir au prof.

Tiens, à propos de règle, prenez-en une pour souligner les passages les plus brillants de votre dissert', sinon il ne risquerait de lui échapper. Vous avez appris plein de citations par cœur, sous le coup de l'émotion, elles vous sont sorties de la tête, est-ce que vous risquez le carton ? Non, quelle idée ! Suffit d'en inventer deux ou trois à asséner au bon endroit. Déjà qu'il croule, complètement énoyé, sous les copies, il aura pas la présence d'esprit d'aller vérifier. Et n'hésitez pas à donner franchement votre avis, même s'il est défavorable, sur les théories de Kant, Schopenhauer ou Descartes, il est trop cerné pour être choqué.

Emportez un passe-montagne : gare aux courants d'air causés par le vent de l'inspiration s'engouffrant dans une bouche ouverte et sortant par les oreilles. Un stylo et des recharges au cas où il se viderait avec votre jus de

## L'ESSENTIEL

## ÉTRANGER

## La recherche de la paix au Salvador

Les négociations entre le gouvernement et les rebelles dans l'impasse... 4

## Le deuxième anniversaire du massacre de Pékin

Manifestations symboliques sur les campus... 6

## POLITIQUE

## La ratification des accords de Schengen

L'Assemblée nationale s'est prononcée à une large majorité... 7 et 8

## Le PS et le mode de scrutin

Devant la morosité du scrutin, les socialistes s'interrogent... 9

## SOCIÉTÉ

## Un directeur de prison inculpé

Le directeur de la prison de Luynes est inculpé de « violence et voies de fait »... 10

## Les hémophiles et le sida

Le docteur Garrota abandonne la direction du Centre national de transfusion sanguine... 10

## SCIENCES • MÉDECINE

- Une loi pour donner la mort
- La franc-parler des gènes
- CNRS : éveil au Soleil-Levant
- Les trésors du Muséum
- Panorama sur les médecins... 11 à 13

## CULTURE

## Concours Reine Elisabeth

Le pianiste français Frank Braley a remporté le 1<sup>er</sup> Prix... 15

## « Le Songe d'une nuit d'été »

Un ballet sans saveur de Poletti Garnier... 16

## ÉCONOMIE

## Grève des personnels de santé

Les coordinations Action Santé, dénoncent la « rationalisation » des soins... 19

## COMMUNICATION

## Une politique européenne du film d'animation

Un programme d'aide qui commence à porter ses fruits... 23

## Services

Abonnements	12
Carnet	26
Marchés financiers	24-25
Météorologie	27
Mots croisés	26
Radio-Télévision	27
Spectacles	18

La télématique du Monde : 3615 LEMONDE 3815 LM

Le numéro du « Monde » daté 4 juin 1991 s'est tiré à 287 704 exemplaires.

## AFRIQUE DU SUD

## L'écrivain Breyten Breytenbach dénonce la « culture stalinienne » de l'ANC

Romancier sud-africain et militant anti-apartheid, M. Breyten Breytenbach, qui a quitté son pays en 1960 pour s'établir à Paris, où il s'est fait naturaliser Français, s'est déclaré, dans un entretien accordé dimanche 2 juin au Sunday Star de Johannesburg, profondément déçu par le Congrès national africain (ANC). Il a affirmé qu'il courrait peu d'espoir de voir s'instaurer la paix et la démocratie en Afrique du Sud, même avec un gouvernement dirigé par l'ANC.

Déplorant la « décadence éthique irréversible » et le « vide intellectuel » qui ont gagné le

pays, le romancier reproche aux dirigeants blancs de se livrer à une nouvelle version, peut-être plus subtile, de leur « vieille stratégie anti-insurrectionnelle » au lieu de jouer le jeu de la transition.

« Toutefois, déclare M. Breytenbach, j'ai choisi mon camp dans ce conflit et je dois assumer le fait que mon camp, celui de l'ANC, n'a plus de dirigeants, est incompetent, navigue à vue, manque d'imagination, fait preuve d'arrogance, manque d'esprit démocratique... L'ANC semble livré à l'appétit de pouvoir des sous-chefs. » Il constate que le mouvement de Nelson Mandela « s'est formé et enfoncé dans la culture stalinienne » et qu'il est « paralysé par des conflits internes ».

« La génération plus jeune de dirigeants de l'intérieur qui s'est fait les dents à la force de combats et de négociations pour la survie quitte le pays. Comme cela s'est produit en Algérie et au Vietnam, c'est la « direction de l'exil », invalide et manœuvrée par de vieux monarques ou bandes de folie, qui donne le ton à la politique du mouvement », souligne l'écrivain.

« Nous osons, précise-t-il, deux objectifs à la fois essentiels et apparemment impossibles : briser le monopole du pouvoir blanc et rendre l'ANC démocratique. Je ne vois pas qu'on y soit parvenu... Nous allons bientôt explorer les variantes infinies de la barbarie. » - (AFP)

(Publicité)

## Le Français en retard d'une fenêtre

Nos voisins d'outre-Rhin les changent trois fois plus que nous. Pour lutter efficacement contre le bruit, le froid et les effractions, ISO-FRANCE-FENETRES vient poser dans la journée ses fenêtres qui sont la clé du confort. La technique exclusive du premier spécialiste parisien permet de gagner aussi en clarté. Gerardo di ara. Devis gratuit. Magasin d'exposition 111, rue La Fayette (10<sup>e</sup>) - M<sup>o</sup> Gare-du-Nord. Tél. 48-97-18-18.

Après la Nouvelle Critique, les Nouveaux Philosophes, avec la Nouvelle Mode, voici...

## LES NOUVEAUX METRAGES !

Les Nouveaux Métages, la plus forte teneur de Mode, de qualité, de nouveauté dans chaque mètre de tissu. Ils sont des milliers et des milliers de mètres, les Nouveaux Métages, tous différents.

La Mode par les Nouveaux Métages : des prix totalement « neufs et corrigés » depuis 30 F le mètre

RODIN 36, CHAMPS-ÉLYSÉES PARIS

Le Monde

SÉLECTION IMMOBILIÈRE

chaque mercredi (éditions datées jeudi)

Renseignements : 45-55-91-82. Poste 4 138

Le Monde

chaque mercredi (éditions datées jeudi)

Renseignements : 45-55-91-82. Poste 4 138

Le Monde

André JULLIARD  
TANDIS QUE  
J'AGONISE  
de William FAULKNER  
Illustration de Callimard  
192 PAGES 132Fr.

## SCIENCE &amp; VIE

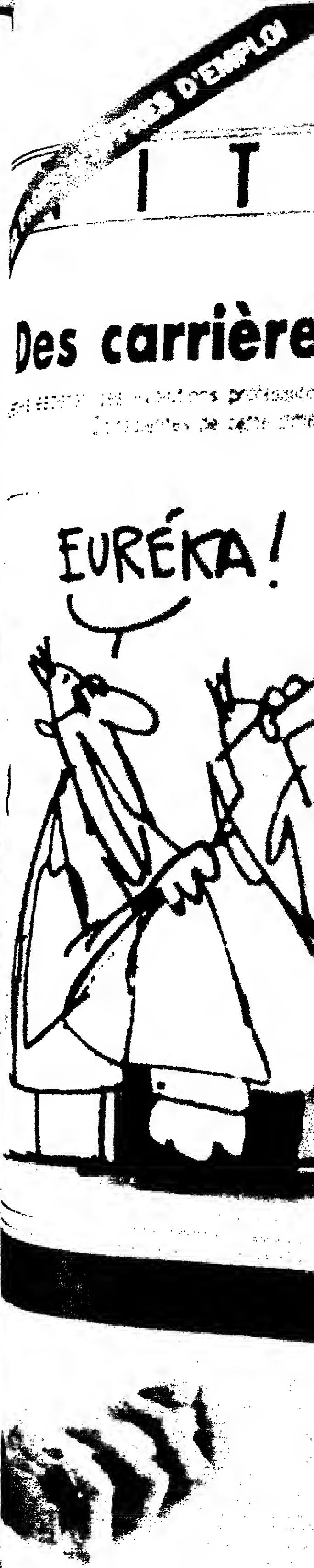
## ENIGME UN ÉTRANGE Puits sur VENUS

SCIENCE & VIE publie les toutes dernières images de la mystérieuse planète, envoyées par la sonde Magellan. Impressionnantes de qualité, ces photos constituent un véritable trésor pour la connaissance de Venus et de tout le système solaire.

## ET AUSSI :

- Quand la foudre frappe un avion.
- Toxicomanie : les voies de la guérison.
- Le sexe, c'est la santé.

N° 1 DE LA PRESSE SCIENTIFIQUE





# Chacun son bac

**A**vec les années, la recherche scientifique se transforme en un véritable sacerdoce. Les chercheurs, souvent jeunes, sont confrontés à une réalité qui n'est pas toujours celle qu'ils ont imaginée. Ils doivent apprendre à vivre avec l'échec, à accepter les contraintes du monde académique et à trouver leur propre rythme. C'est une quête constante de la vérité, souvent solitaire, qui demande une grande persévérance et une capacité de résilience. Les découvertes ne tombent pas du ciel, elles sont le fruit d'un travail acharné et d'une curiosité insatiable.

de M. Cot  
M. Kinnock

## SCIENCE & VIE

### ENIGME UN ETRANGER PUIS SUR VENUS

SCIENCE & VIE explore les mystères de l'univers et les avancées de la technologie. Dans cet article, nous découvrons les dernières découvertes sur la planète Vénus, une terre étrangère à nos yeux. Les scientifiques ont réussi à percer quelques secrets de cette atmosphère étouffante et à identifier des structures qui pourraient être le résultat d'une civilisation disparue. Cette exploration nous rappelle que l'univers est encore rempli de mystères et que la recherche scientifique continue de nous étonner.

22 PAGES D'OFFRES D'EMPLOI

Le Monde

SECTION B

# INITIATIVES

EMPLOI

## Des carrières pour les chercheurs

Peuvent-ils espérer des évolutions professionnelles comparables à celles des cadres? Et ont-ils les mêmes motivations? Conscientes de cette différence, les entreprises n'ont pas toutes la même réponse. Pages III à V



(Publicité)

RANK XEROX



Voulez-vous savoir de quoi l'avenir sera fait ?

Découvrez nos métiers aujourd'hui dans Le Monde.

MEDIA-UTIMA



TRIBUNE

# Les dividendes des « trente glorieuses »

par Hubert BOUCHET

**S**ANS pareil et sans précédent : les « trente glorieuses » à l'héritage jamais inventorié. Sans avoir assuré la totale éradication de la misère, elles ont éloigné le spectre. Sans avoir assuré l'impossible bien-être général, elles ont permis d'en caresser l'espoir à des femmes et à des hommes jusque-là sans devenir. Un sentiment de moindre vulnérabilité s'est répandu. La peur de manquer ne taraude plus comme autrefois.

Il était naturel que cet adoucissement de la vie se traduise dans les comportements individuels et collectifs. L'adversité a changé de nature, et le thème de l'union pour la force ne revêt plus la même prégnance. A raison ou à tort, femmes et hommes d'aujourd'hui affirment une souveraineté individuelle. Ils ne concèdent au collectif que ce qu'ils n'y peuvent soustraire. Il n'était pas ainsi hier quand la dimension collective de l'action en conditionnait toute l'efficacité. En ce temps-là, pour lutter en commun contre les aléas de l'existence, les paysans créaient les mutuelles. Puis l'industrialisation et l'exploitation des salariés firent advenir les syndicats. Leur histoire fertile a conduit à l'édification d'une société plus viable, fondée sur des rapports sociaux plus apaisés. Au total, une élévation moyenne du niveau de vie et la mise hors du besoin du plus grand nombre. Les temps étaient mûrs pour inviter au retour sur soi.

L'élévation du niveau général d'instruction a accompagné le phénomène et métamorphosé l'individu. Cette élévation a été rendue nécessaire par l'évolution du travail. Sans cesse plus complexe, il comporte de plus en plus d'intelligence incorporée. Ce qui est vrai pour chaque salarié l'est au niveau

collectif avec l'entrée dans une ère nouvelle où le déficit de qualification sera perpétuel. Donc, il y aura toujours pléthore de salariés non qualifiés.

Mais plus d'instruction, c'est plus de conscience de la complexité et moindre disponibilité au manichéisme, c'est aussi plus de capacité critique et moindre capacité à faire spontanément confiance, c'est encore plus de souci de s'occuper soi-même de ses affaires et moindre propension à en déléguer la gestion à d'autres.

Lumières de l'instruction et conscience d'être hors du besoin conjuguent leurs effets pour perturber une dynamique sociale jusque-là bien réglée.

Quand les intellectuels parlaient, ils étaient entendus. Ils parlent toujours mais personne ne les écoute. L'intellectuel qui sommeillait en chacun s'est réveillé. Il n'attend plus qu'on lui dise quoi penser.

De leur côté, les grandes institutions sont désertées. Elles produisaient des certitudes pour un marché qui n'en absorbe plus.

Ce mouvement de reprise de soi par chacun est général. Voir le prétexte d'une débâcle de la civilisation pour cause d'individualisme combattant ne satisfait que ceux qui y trouvent leur compte et un job comme intellectuels ou comme porte-voix des institutions.

Il est plus sage d'avancer l'hypothèse du retour d'un balancier hier déporté vers un « tout collectif », trop impétueux pour n'être pas étouffant.

De son côté, notre fin de siècle voit se nouer une corrélation croissante entre la prospérité collective et la liberté individuelle. Cela accentue les mouvements du balancier. L'histoire

de nos pays puise désormais de plus en plus à l'inventivité des hommes. Cette inventivité s'épanouit en liberté. Cette liberté-là n'a rien à voir avec le libéralisme qui n'est qu'une forme nouvelle d'impérialisme réducteur.

La déroute du capitalisme économique est venue à point, comme contre-épreuve de l'alliance nouvelle de la prospérité et de la liberté. La faillite des économies administrées est sans appel. Avec elle, c'est le rideau tiré sur une page noire de l'histoire des hommes... terribles lendemains des veilles de grand soir pour ceux de là-bas.

## Liberté en péril

Alors oui, dividende le plus précieux des « trente glorieuses », la liberté gagnée est à préserver. Souvenons-nous d'Edgar Quinet à propos de cette liberté, « roseau né d'hier... chose si fragile... jamais en plus grand péril qu'au moment où nous croyons la posséder le mieux... »

Et la liberté se trouve en péril aujourd'hui.

Au plan collectif, c'est la mode au tout libéral. Les chœurs scandent « Hors du libéralisme pas de salut » avec une religiosité comparable à celle qui les faisait entonner les chants d'église. De même qu'il était dangereux d'être hérétique aux temps de l'inquisition, il est mal porté d'être laïc face au complexe libéralo-financier. Mais il y a toujours danger à croire que l'histoire chemine sur une voie unique et qu'on en cerne alpha et omega. Si être rigide, c'est affirmer une permanence qu'autre chose est possible, en toute situation, alors soyons rigides et fiers de l'être. Ne baïssons jamais la garde face aux réalités, prêts

à se laisser lier pieds et poings et à céder toujours et encore au motif qu'on ne peut pas faire autrement... »

Au plan individuel, notamment chez les ingénieurs et les cadres, la liberté est en face de nouveaux périls. Sur le seul chapitre professionnel, des procédés pervers s'installent en tapinois depuis l'orée jusqu'au crépuscule de la carrière professionnelle. Regardons plutôt :

A l'embauche et à l'insu de la personne candidate, par crainte de se tromper et trouble du risque, nombre d'employeurs font appel à des techniques et méthodes qui pèsent d'abord à l'obscurantisme. La oumérologie, la morphologie et autres abus de la graphologie ravagent la liberté de ceux qui en sont l'objet et avilissent les officiants qui y font appel.

Au long de la carrière, l'envahissement des méthodes de mesure de la performance. Elles soumettent l'ingénieur et le cadre au régime de l'arbitraire parce que les instruments de mesure convenablement tarés n'existent pas. Existeront-ils un jour dans le travail qui incorpore d'abord de l'intelligence ?

A côté de ces méthodes, les techniques informatiques permettent l'industrialisation du renseignement et facilitent la collecte, le traitement, le stockage et l'accès à l'information. Désormais, toute personne peut être littéralement suivie à la trace que laissent les données qui la concernent et qui stationnent où elle ne sait, au gré de ceux qui les ont collectés un jour pour un usage particulier.

Au terme de la carrière, l'invocation unilatérale de la perte de confiance par l'employeur pour rompre le contrat de travail d'un salarié. En face de cet

outil du bon plaisir patronal, proche de la lettre de cachet, le salarié est totalement démuné. C'est tout à la fois attentatoire à la liberté et contraire au code du travail, qui prévoit la réciprocité dans les relations salarié-employeur.

Dividende des « trente glorieuses », aussi, ces risques sont nouveaux pour la liberté. Y parer appelle le syndicat dans les formes appropriées à notre temps. C'est un nouveau grain à moudre pour :

- Proscrire les pratiques de recrutement obscurantistes.

- Endiguer les systèmes de mesure de la performance, car la nature du travail des ingénieurs et des cadres interdit la mesure indiscutable. Il n'existera jamais d'instruments tarés à cet effet.

- Faire appliquer la loi informatique et libertés dans toute sa rigueur pour éviter que les services de recrutement ne surveillent plus précisément les personnes que ne le font les services de police.

- Donner vie à la proposition de l'UCI-FO visant à ce que l'invocation de la perte de confiance puisse être réciproque pour la rupture du contrat de travail.

Voilà tout un champ où le travail du syndicat doit se développer. Si les temps changent avec moins d'attrait pour l'engagement collectif, celui-ci seul peut donner la force qui permet de dire non quand l'essentiel est en jeu.

Hubert Bouchet est secrétaire général de l'Union confédérale des ingénieurs et cadres UCI-FO.

## STAGES

**Le service JOBSTAGE du CDTE est désormais accessible en tapant directement : 3615 LEMONDE.**

« Le Monde Initiatives » publie chaque semaine des offres de stages en entreprises pour les étudiants. Les personnes intéressées doivent contacter directement le CDTE, association responsable de ce service, lancé en collaboration avec la MNEF, en téléphonant au 47-35-43-43 ou en écrivant sur Minid 3615 LEMONDE. Les frais annuels d'inscription sont de 149 F (129 F pour les adhérents de la MNEF).

Les entreprises désireuses de passer des offres sont priées de consulter directement cette association au (1) 45-46-16-20.

### Personnel

Lieu : Sèvres. Date : immédiat. Durée : 12 mois. Ind. : à définir. Profil : bac + 3, anglais et informatique souhaités. Mission : chargée de recherches, assistance des consultants, contacts des candidats, suivi documentaire (fichier informatique). 13633.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : à définir. Profil : bac + 3, maîtrise en économie et réalisation, éditer une étude sur les salaires dans la distribution micro-informatique en liaison avec un magazine spécialisé dans la distribution. 13634.

Lieu : Bois-d'Arcy. Date : immédiat. Durée : 3 mois. Ind. : 5 000 F. Profil : bac + 3, DESS gestion du personnel ou équivalent. Mission : étude d'une réforme du système de salaire currier. 13627.

### Marketing

Lieu : Les Ulis. Date : immédiat. Durée : 6 mois. Ind. : 7 000 F. Profil : bac + 4, Mission : introduction du système 7.0 pour Macintosh, réalisation du programme de test système et applications. 14985.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 1 mois. Ind. : 3 000 F. Profil : bac + 2, connaissance Macintosh souhaitée. Mission : conception et réalisation d'un sondage téléphonique auprès des entreprises internationales pour la mise en place d'abonnements par portage. 14009.

### Commerce

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : à définir. Pro-

fil : bac + 3/4, écoles de commerce. Mission : commercialisation d'un nouveau produit. 15737.

Lieu : Strasbourg. Date : immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : frais de déplacement. Profil : bac + 2, BTS action commerciale. Mission : prospection de la zone primaire de l'Indel, puis zones plus éloignées pour un contact direct. 15736.

Lieu : Paris-RP. Date : immédiat. Durée : 1 mois. Ind. : 1 500 F. Profil : bac. Mission : prospecteur/trice en entreprise, questionnaires commerciaux et prise de rendez-vous. 15747.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 3 mois. Ind. : à définir. Profil : bac, école de commerce. Mission : commercial pour une société de services. 15739.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 3 mois. Ind. : à définir. Profil : bac. Mission : vente d'espaces publicitaires pour un nouvel annuaire national. 15714.

Lieu : Paris et RP. Date : immédiat. Durée : 3 mois. Ind. : 4 000 F fixe + prime + commissions. Profil : bac, homme (départ des OM) ou femme. Mission : prospecteur, vente, atteindre les objectifs, travail d'équipe. 15732.

### Vente

Lieu : Clichy-sous-Bois. Date : immédiat. Durée : 15 jours. Ind. : stage payant (5 000 F). Profil : stage de formation aux techniques de vente. Mission : enseignement (modules) des techniques de vente. 16858.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : à définir. Profil : bac ou 1<sup>re</sup> année BTS. Mission : vente et gestion de caisse et tickets cantine, organisation de visites d'usines. 16863.

### Informatique

Lieu : Bagneux. Date : immédiat. Durée : 24 mois. Ind. : % légal du SMIC. Profil : bac + 2 DUT informatique. Mission : participation à la réalisation de logiciels et progiciels bancaires et financiers, travail en équipe. 17945.

Lieu : Versailles. Date : immédiat. Durée : 6 mois. Ind. : à définir. Ind. : 30 % du SMIC. Profil : bac + 2, anglais, TTX, D base III, Oracle. Mission : secrétaire particulier du directeur, secrétaire bureau. 24850.

Lieu : Cergy-les-Maisons. Date : immédiat. Durée : 6 mois. Ind. : à définir. Ind. : 70 % SMIC/3 mois. Profil : bac + 2, anglais, TTX, D base III, Oracle. Mission : secrétaire particulier du directeur, secrétaire bureau. 24850.

Lieu : R.P. Date : juillet. Durée : 6 mois. Ind. : à définir. Profil : Bac + 2/3, Pascal, C, Mission : analyse/exploitation. 17949.

### Communication

Lieu : Compiegne. Date : immédiat. Durée : 3 mois. Ind. : 1 500 F.

Profil : bac + 3/4. Mission : assistance au service de communication interne. 18863.

### Droit

Lieu : Paris et RP. Date : immédiat. Durée : 4 mois. Ind. : à définir. Profil : bac + 4, TTX souhaité. Mission : assister le responsable, gestion des dossiers juridiques civils et commerciaux. 25866.

### Secrétariat

Lieu : Saisy. Date : juin. Durée : 6 mois. Ind. : de 5 000 F à 6 000 F. Profil : bac + 2, Word 5. Mission : secrétaire et travaux administratifs. 24813.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 34 mois. Ind. : à définir. Ind. : à définir. Profil : bac + 2, connaissance Word 5 ou 4 et Rapidfile si possible. Mission : courrier, saisie des bases de données, prise de RV avec clients et candidats, gestion complète facturation et trésorerie, tâches administratives. 24865.

Lieu : Paris. Date : septembre. Durée : 2 mois. Ind. : 5 500 F brut. Profil : bac + 1. Mission : travaux divers de bureau. 24847.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : à définir. Ind. : à définir. Profil : bac + 2, TTX. Mission : secrétaire assistante du service publicité. 24856.

Lieu : Montreuil. Date : immédiat. Durée : 6 mois. Ind. : de 10 000 F à 12 000 F. Profil : bac + 2, anglais, espagnol. Mission : au sein de la direction commerciale, travaux de secrétariat, contacts téléphoniques, accueil visiteurs ou correspondants étrangers. 24866.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : 2 mois. Ind. : à définir. Ind. : à définir. Profil : bac G1, dactylo, mission : saisie informatique, petit secrétariat, journaux comptables simples, en relation directe avec attaché de direction. 24855.

Lieu : Paris. Date : septembre. Durée : 6 semaines. Ind. : 6 000 F brut. Profil : bac + 2. Mission : accueil, téléphone, réception des appels pour renseignements clients et rédaction. 24846.

Lieu : Paris. Date : immédiat. Durée : indéterminée. Ind. : à définir. Profil : bac + 2 ou 3, anglais, TTX, D base III, Oracle. Mission : secrétaire particulier du directeur, secrétaire bureau. 24850.

### Autres

Lieu : Gonesse. Date : immédiat. Durée : 12 mois. Ind. : 70 % SMIC/3 mois. Profil : bac + 1/2. Mission : stagiaire chef de rayon, peut devenir chef de département directeur de magasin. 25903.

Lieu : Saint-Prix (69). Date : fin juin. Durée : 3 mois. Ind. : SMIC. Profil : bac. Mission : accueil de la clientèle, fabrication de produits finis. 25963.

Et de nombreux autres stages sur le 3615 LEMONDE. Pour tous renseignements, contactez le CDTE au 47-35-43-43.

JUIN 1991

LE MONDE  
diplomatique

Manière de voir n° 12  
**ALLEMAGNE - JAPON :  
LES DEUX TITANS**  
98 pages - 42 F

Le Monde  
**L'EDUCATION**

**ÉCOLE  
DANS QUELS LOCAUX  
VOS ENFANTS  
TRAVAILLENT-ILS ?**

Le Monde  
**DOSSIERS  
& DOCUMENTS**

1980-1990  
**MUTATIONS ÉCONOMIQUES  
ET POLITIQUES DANS LE MONDE**

Le Monde  
**PHILATÉLISTES**  
l'Officiel de la philatélie

THÉMATIQUE  
**ENTRE CHIENS ET LOUPS**  
• Les timbres de Lituanie indépendante.  
• La société des amis du Musée de la Poste de Paris.  
• Étude : le port de la Rochelle.  
• La rubrique télécartes.

En vente chez votre marchand de journaux

Le Monde  
**PUBLICITÉ LITTÉRAIRE**  
Renseignements : 45-55-91-82, poste 4297

## How to Step Up Your Career

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière

Comment grimper dans votre carrière



Des carrières pour les chercheurs

## Une revalorisation nécessaire

**E**ST-CE un hasard? Les chercheurs ont, en France, une image confuse, établie bien avant que le général de Gaulle ne s'en mêle, avec l'une de ses formules caustiques selon laquelle «des chercheurs, on en trouve, des chercheurs qui trouvent, on en cherche». Périodiquement, on relève le déficit français en nombre de brevets déposés pour expliquer les retards de l'industrie ou les moindres performances de notre économie. Depuis des années, après une interruption au temps de la cohabitation, les gouvernements successifs tentent de mener une politique offensive en matière de recherche et s'efforcent d'en augmenter les crédits.

Un peu partout, des initiatives sont prises et des moyens sont rassemblés afin d'améliorer les transferts de technologie avec, toujours en ligne de mire, les exemples allemand et américain. Socialement, et c'est logique, les métiers de la recherche souffrent

des mêmes connotations plutôt dévalorisées. Au sens large, d'après l'INSEE, on compte 120 000 ingénieurs ou cadres de recherche, présents dans le secteur public et dans les entreprises, ce qui reste faible.

D'une façon générale, ces professions attirent peu, même momentanément, parmi les générations de diplômés de l'université et, surtout, les élèves des grandes écoles scientifiques. Si l'on se plaint déjà que le tiers des jeunes ingénieurs ne pratiquent pas d'emblée le métier pour lequel ils ont été formés, et si les industriels se désolent d'une pénurie inquiétante, que faudrait-il dire pour la filière de la recherche, boudée à défaut d'être méprisée?

Plusieurs problèmes se posent, qui s'additionnent. Les salaires offerts sont souvent plus faibles que ceux proposés pour la production, et a fortiori pour les fonctions de gestion. Les carrières sont moins prestigieuses et, quand bien même, un direc-

teur de recherche est rarement intégré à l'équipe de direction de son entreprise, à la différence de ce qui peut se passer outre-Rhin. Passées les premières années, où l'invention et le plaisir sont satisfaits, l'activité risque de tourner en rond, les possibilités de promotion ou les chances de responsabilités hiérarchiques étant limitées. Pis, l'âge venant, il est difficile de se reconverter dans d'autres postes. A un moment donné, et c'est un signe, les chercheurs n'espèrent plus que la reconnaissance de leurs pairs.

Certaines entreprises ne sont pas gênées par cette situation, qui prétendent que les chercheurs sont des salariés comme les autres. D'autres, encore peu nombreuses, essaient d'imaginer des dispositions offrant à ces experts des carrières plus alléchantes, sur la base de systèmes à double échelle. Elles veulent revaloriser le métier et la filière. Quelques-unes, enfin, trouvent des échappatoires. Par exemple, elles ouvrent leurs laboratoires vers l'exté-

rieur, pour rendre service aux PME, favoriser le transfert de technologies et, ce faisant, rendre plus attractives des activités de recherche élargies. Au passage, elles introduisent ainsi une vraie révolution culturelle, les mentalités devant se faire au contact avec les clients et, par suite, avec l'argent honni.

Progressivement, les choses changent donc à petits pas. Ce qui est indispensable pour que, les métiers de recherche enfin appréciés, la recherche puisse se développer sans entraves. L'enjeu est simple: celui d'une démarche qui, englobant la gestion des ressources technologiques, passe par la gestion des ressources humaines et se prolonge dans les efforts pour la qualité puis dans la formation des personnels de fabrication. Un tout.

Alexis Leboucq

## Secteur public : la mobilité sous condition

Les organismes nationaux permettent de tenter l'aventure industrielle

**«P**OUR développer la mobilité des chercheurs, il faut que ces derniers soient séduits par des propositions que leur feraient les industriels. Il faut aussi que le jugement de leurs collègues soit beaucoup plus positif à l'égard de ceux qui mènent ou souhaitent mener des activités industrielles. (...) Cela commence à bouger, mais beaucoup de progrès restent à faire», estimait en 1989 Robert Curien, ministre de la recherche et de la technologie (le Monde du 21 octobre 1989). Deux ans plus tard, le constat reste sensiblement le même. Les chercheurs hésitent toujours à quitter leurs laboratoires pour les entreprises, même si nombre d'entre eux reconnaissent que la mobilité, interne ou vers le secteur privé, constitue un moteur essentiel de la recherche.

A tout seigneur tout honneur: au CNRS (Centre national pour la recherche scientifique), où la trop faible mobilité était considérée en 1985 comme la «bête noire», la proportion de ceux qui tentent l'aventure est restée depuis lors sensiblement stationnaire. Sur un effectif d'environ 17 000 chercheurs-ingénieurs, ils étaient 53 seulement, en 1990, à quitter leur laboratoire. C'est en sciences physiques, pour l'ingénieur, et en chimie, que cette mobilité reste la plus grande, secteurs dans lesquels elle concerne respectivement 3,2 % et 2,5 % des chercheurs.

**DIFFICULTÉS D'ADAPTATION.** Pourtant, les mesures incitatives ne manquent pas. Mise à disposition en «année sabbatique» (49 % des mobilités en 1990), détachement de deux à cinq ans (21 %) ou disponibilité pour études et recherches (17 %), trois positions statutaires ont été établies par le CNRS qui permettent aux chercheurs de prendre leurs distances, en douceur, avec leur organisme de tutelle. La direction reconnaît toutefois qu'une meilleure information et une plus

grande sensibilisation sont nécessaires dans ce domaine», notamment dans les disciplines où les transferts de technologie restent rares - physique nucléaire et corpusculaire, sciences de l'environnement ou sciences humaines et sociales.

avec des sociétés privées, auxquelles s'ajoutent une cinquantaine de groupements communs de recherche et la création, pour la seule année 1990, de 18 unités mixtes. Cette activité, qui représente globalement 11 % de la recherche menée au CNRS, per-

(Institut national de la recherche agronomique), où la mobilité reste globalement faible (elle a concerné 65 personnes de 1975 à 1990, sur un effectif de 3 350 chercheurs et ingénieurs), ne constate ainsi une accélération du mouvement. «On comptait en moyenne quatre départs par an jusqu'en 1985, pour dix par an depuis cette date», précise Paul Steck, directeur des relations industrielles.

L'évolution est plus nette encore à l'INSERM (Institut national de la santé et de la recherche médicale), où est menée depuis plusieurs années une réelle politique d'ouverture vers le monde industriel, notamment dans les secteurs pharmaceutique et biotechnologique. «Une vingtaine de chercheurs, âgés pour la majorité d'entre eux de trente-cinq à quarante-cinq ans, se sont mis en disponibilité durant l'année 1990 - soit 1 % de nos effectifs», précise André-Paul Pelehier, conseiller à l'INSERM, après de la direction générale de l'INSERM, il prospecte directement d'éventuelles offres d'emploi auprès des industriels. Mieux: lorsque ses chercheurs veulent mener une entreprise, l'INSERM s'engage directement en se transformant en société de capital-risque. En dix ans, treize sociétés ont ainsi vu le jour, l'INSERM participant à chaque capital à hauteur de 1 million de francs environ (le Monde du 8 février 1991).

Autre cas d'exception, le CEA (Commissariat à l'énergie atomique), qui pratique depuis les années 80 une politique interne de mobilité pour accélérer les transferts de technologie sous forme d'essaimage. Le CEA apporte une aide substantielle (promesse d'un retour possible après un essai de trois ans, prêt d'honneur - de 75 000 à 200 000 francs selon le dossier, - congé payé de trois mois pour préparer la création de l'entreprise). Depuis 1985, 110 agents du CEA

(sur 13 000 travaillant aux activités civiles) ont ainsi fait ce choix. Issus pour l'essentiel du secteur des technologies avancées (électronique, robotique, matériaux), 53 d'entre eux ont bénéficié de l'aide spécifique du CEA, créant en moyenne 3,3 emplois par départ pour un CA global supérieur à 125 MF en 1990.

**AIDE AUX PME.** On pouvait le prévoir, les chercheurs se transfèrent donc d'autant plus facilement en entrepreneurs de haute technologie qu'on leur en donne les moyens. Ils semblent en revanche plus hésitants à s'intégrer dans une entreprise déjà établie. A fortiori lorsqu'il s'agit de PME-PMI appartenant à un secteur plus «traditionnel», tels l'agro-alimentaire, la parachimie ou l'automatisation. C'est-à-dire précisément celles dont le besoin en personnel scientifique est le plus éminent, que ce soit pour mener efficacement une veille technologique, maîtriser l'acquisition de nouvelles technologies ou développer des recherches propres.

Créée en 1969 pour valoriser auprès des industriels les recherches réalisées par les laboratoires publics, l'Agence nationale pour la valorisation de la recherche (ANVAR) expérimente depuis trois ans un dispositif d'aides à l'embauche de chercheurs dans les PMI.

Jusqu'en septembre dernier, toutes les entreprises du secteur industriel ou du tertiaire industriel de moins de 500 personnes pouvaient bénéficier d'une subvention de 200 000 francs pour l'embauche de chercheurs. Ces mesures incitatives ont été depuis lors étendues aux entreprises de 500 à 2 000 personnes.

Si l'ANVAR estime aujourd'hui à 600 le nombre de chercheurs embauchés en année pleine, pour un montant prévisionnel de 120 millions de francs, ils sont au total plus de 1 300 à avoir répondu à l'appel depuis 1988; 56 % d'entre eux sont titulaires d'une thèse de doctorat, 43 % sont des ingénieurs diplômés ayant une formation complémentaire par la recherche. Issus pour 57 % de la recherche publique, 70 % ont moins de trente ans et 27 % entre trente et quarante ans. Une répartition par tranches d'âge révélatrice du système français de recherche publique, au sein duquel les chercheurs, une fois placés sous un organisme de tutelle, sont quasiment assurés de garder un poste stable et de jouir d'une liberté de travail que beaucoup jugent irremplaçable.

Catherine Vincent



Sans même parler des obstacles administratifs, les chercheurs évoquent quant à eux les difficultés d'adaptation au monde industriel, «peu flexible et souvent trop proche de la recherche appliquée pour que la communication s'instaure rapidement avec les fondateurs mentalistes». Un argument d'autant plus décisif que la mobilité ne représente, tout compte fait, qu'un volet minime de l'action industrielle du CNRS. L'organisme mène actuellement plus de 3 000 contrats de partenariat

et ainsi à bon nombre de chercheurs de se lancer sans pour autant effectuer le grand saut vers l'inconnu. En forte progression également, le nombre de personnels CNRS ayant demandé l'autorisation d'être consultants dans une entreprise privée (pour moitié auprès d'une PME) est passé de 225 en 1987 à 505 en 1990.

**ESSAIMAGE.** L'appel d'air créé par les entreprises se fait plus net encore dans d'autres organismes de recherche publique. A l'INRA

**IEMI**  
CENTRE DE MANAGEMENT  
AUX AFFAIRES  
LEA  
LICENCE EUROPEENNE DES AFFAIRES  
3 ans de formation au  
management européen  
MAITRISE  
EN ADMINISTRATION DES AFFAIRES EUROPEENNES  
Paris - Centre  
ADMISSIONS:  
1ère année: BAC  
2ème année:  
BTS, DUT, DEUG  
Licence ou diplômes  
étrangers équivalents  
INFORMATION/ADMISSION  
(1) 42 66 66 82  
71, RUE DU FG SAINT-HONORE,  
75008 PARIS

**MASTERS ESG**  
Pour les diplômés BAC + 4 à  
BAC + 6, toutes disciplines,  
7 formations de 3ème cycle en  
alternance Ecole/Entreprises  
d'une durée de 1 an,  
pouvant être financées  
et rémunérées.  
- Master de Tourisme  
d'Affaires  
- Master de Finances  
et Marché des Capitaux  
- Master de Gestion  
Internationale du  
Personnel  
- Master de Gestion  
des Entreprises  
- Master de Management et  
de Marketing Européen  
- Master de Marketing  
et Publicité  
- MBA aux USA  
Ecole Supérieure de Gestion  
Régulièrement reconnue par l'Etat  
25, Rue Saint-Ambroise, 75011 Paris  
Téléphone: 43 55 44 44

**IEMI**  
CENTRE DE MANAGEMENT  
AUX AFFAIRES  
LEA  
LICENCE EUROPEENNE DES AFFAIRES  
3 ans de formation au  
management européen  
MAITRISE  
EN ADMINISTRATION DES AFFAIRES EUROPEENNES  
Paris - Centre  
ADMISSIONS:  
1ère année: BAC  
2ème année:  
BTS, DUT, DEUG  
Licence ou diplômes  
étrangers équivalents  
INFORMATION/ADMISSION  
(1) 42 66 66 82  
71, RUE DU FG SAINT-HONORE,  
75008 PARIS

**INSTITUT INTERNATIONAL  
MAXIM'S**  
3 ANS DE MANAGEMENT  
ET GESTION HOTELIERE  
INTERNATIONALE  
COURS BILINGUES:  
Français - Anglais  
Préparation au  
DINH  
DIPLOME INTERNATIONAL DE  
MANAGEMENT HOTELIER  
ADMISSIONS:  
1ère année: BAC  
2ème année:  
BTS, DUT, DEUG  
Licence ou diplômes  
étrangers équivalents  
INFORMATION/ADMISSION  
(1) 42 66 66 82  
71, RUE DU FG SAINT-HONORE,  
75008 PARIS

**MASTÈRE SPÉCIALISÉ  
MANAGEMENT  
DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL**  
Une formation en un an aux métiers du  
développement économique local pour des  
débutants dans le secteur public et privé et  
le secteur de l'économie mixte.  
Recrutement: Bac + 5 (Grande Ecole, Université)  
1ère session: 14 juin 1991  
2ème session: 13 septembre 1991  
**GROUPE ESC LE HAVRE - CAEN**  
Rue Claude Bloch - 14000 CAEN  
Tél. 31 47 40 20

**Le répertoire  
des 2600 centres  
français**  
Centres de Recherche en Sciences Sociales et  
Humaines. En un seul volume, le recensement  
des 2600 Centres français liés à des  
financements d'enseignement supérieur.  
580 pages, 170 F. TTC.  
A commander auprès de votre libraire ou  
par P.N.S. D.P. 1011, 2, allée du Parc de l'Industrie  
13484 Marseilles Cedex 09 France  
Tél. 01 43 53 83 84 Fax 01 43 53 83 85



## Essaimage appliqué

Les laboratoires privés découvrent les commandes extérieures

DEPUIS 1989, Alain Rauline est le gérant de la SARL ESO Technologies et services (ETS), une minuscule filiale de ESO SAF, elle-même filiale de l'énorme groupe pétrolier Exxon. Sa société, qui comptait 24 personnes à l'origine, en emploie désormais 34. « Du vrai essaimage », dit-il.

Jusqu'à là, rien de très normal. Il est de plus en plus courant qu'une société importante permette à l'un de ses salariés de créer en son sein une entité autonome, capable de prendre ses propres responsabilités et de développer des activités différentes. « Nous pouvons embaucher plus facilement, nous n'avons pas besoin d'autorisations pour intervenir et nous avons plus de souplesse que si nous étions un service intégré, obligé de respecter les objectifs et les procédures habituelles », souligne Alain Rauline. La preuve ? Plus de la moitié de l'effectif a maintenant le statut ETS, le reste étant détaché d'ESO.

**FLUCTUATIONS.** En revanche, il est plus rare que cette situation soit offerte à une bonne partie d'un centre de recherches, composant d'un ensemble qui rassemble depuis trente ans à Mont-Saint-Aignan (Seine-Maritime) les 130 ingénieurs et chercheurs du groupe français, et qui est associé aux travaux des sept autres centres d'Exxon répartis dans le monde entier. D'ordinaire, toute entreprise qui a besoin des services de laboratoires veille avec un soin jaloux à l'exclusivité des travaux...

Or, dans le cas présent, ceux-ci travaillent depuis 1983 pour des clients extérieurs, au nombre de 200 actuellement, aussi bien normands que parisiens ou internationaux. « Des concurrents ou de grosses sociétés comme des PME-PMI ». Actuellement, ETS réalise 35 % de son chiffre d'affaires grâce à ces commandes, et vise les 50 %, l'essentiel étant, aux yeux de son actionnaire, que l'équilibre financier soit atteint.

D'où point de vue de gestionnaire, ce mode de fonctionnement s'explique. Avec le temps, et en fonction « des besoins d'expertise nécessaires à un instant donné qui peuvent fluctuer », il apparaît de plus en plus que le centre de

recherches d'ESO SAF disposait de capacités disponibles en équipements et en technique. A l'inverse, il pouvait arriver qu'il ne possède pas le matériel souhaité ou que des spécialistes lui fassent défaut, parce qu'ils auraient été embauchés. Parallèlement, « il y avait un filet de petites demandes industrielles qui offrait croissant », et que les chercheurs pouvaient satisfaire. La solution était dès lors trouvée.

Pourquoi ne pas ouvrir davantage le centre à ces activités qui faciliteraient le maintien d'équipes, puis leur développement, cependant que l'utilisation des capacités justifiait l'achat ou l'amélioration des équipements ? D'abord conçue comme une extension des domaines de compétence, cette nouvelle orientation déboucha rapidement sur la constitution d'une filiale. Pour que les choses soient claires. « A l'époque, chaque responsable de secteur avait tendance à m'opposer l'urgence des recherches internes mais, au fond, à me faire comprendre que leur travail n'avait rien à voir avec les contraintes commerciales ou celles de l'argent », se souvient Alain Rauline.

**TECHNIQUES COUSINES.** Depuis, les données sont en train de changer. Le comportement bouge, ainsi que la psychologie du personnel. Tout le monde a intégré les exigences d'un rapport avec les clients et, principalement, la question des délais. Les chercheurs sont sortis de leur tour d'ivoire et, confrontés aux préoccupations de donneurs d'ordre très divers, découvrent d'autres réalités, les contraintes économiques ainsi que des « techniques voisines, voire cousines » qui élargissent le champ de leurs travaux.

Outre que des entreprises trouvent là des apports qui ce leur seraient pas accessibles, les chercheurs d'ESO se sentent redynamisés, obligés qu'ils sont de relever des défis inconnus qui ravivent leur appétence pour la recherche appliquée. Alain Lequeux, responsable du laboratoire d'analyse fioul, la quarantaine, y voit aussi une possibilité d'enrichissement de sa fonction. Désormais, il se juge « en chef d'atelier », occupant une position transversale où il doit simultanément faire preuve de ses connais-

sances d'expertise et développer des facultés de diagnostic, dotées d'un minimum de savoir-faire commercial, voire d'entregent pour la prospection. « Il faut tenir son rang sur le plan technique et savoir comprendre les autres, résume-t-il, tout heureux de son rôle, plus actif. Nous sommes des pompiers et nous devons gérer l'holocauste du quotidien. »

**REVOLUTION CULTURELLE.** Pour certains, la révolution culturelle reste certes inquiétante, mais le souci de l'emploi et les possibilités de carrière réduisent peu à peu les réticences. D'autant que les conditions de recherche sont supérieures, et que l'élargissement des tâches peut être exaltant, à condition que certaines règles soient respectées.

L'intervention du laboratoire va de la simple analyse à l'association, sur la base d'une convention, et peut aller jusqu'à la prise en commun d'un brevet. ETS, qui respecte la confidentialité – « une priorité », déclare Alain Rauline, – participe également aux activités de clubs spécialisés et se cesse de multiplier les échanges, tant avec l'université de Rouen, toute proche, qu'avec tous les intervenants en matière de recherche pour profiter d'une nouvelle synergie.

Mais ESO n'est pas un cas isolé, si ETS est la première SARL du genre. Depuis dix ans, un groupement de centres de recherche privés s'est monté, auquel ESO appartient, créé à l'initiative de M. Agard, qui dirige le Centre d'Elf-Aquitaine à Pau, et dont l'objet est justement de favoriser le transfert de technologies entre les grands groupes et les PME/PMI.

Appelé Cresti, réunissant aussi bien Saint-Gobain que Pechiney, Orkem, Rhône-Poulenc, le CEA, les chercheurs d'ESO se sentent redynamisés, obligés qu'ils sont de relever des défis inconnus qui ravivent leur appétence pour la recherche appliquée. Alain Lequeux, responsable du laboratoire d'analyse fioul, la quarantaine, y voit aussi une possibilité d'enrichissement de sa fonction. Désormais, il se juge « en chef d'atelier », occupant une position transversale où il doit simultanément faire preuve de ses connais-

A. L.

## Les chouchous

« **U**N expert, c'est aussi important pour la stratégie de l'entreprise qu'un directeur. C'est pourquoi il faut lui offrir des perspectives de carrière intéressantes. » Cet avis, qui commence tout juste à faire son chemin en France, est celui de la DRH, donne lieu à des applications différentes. Il se traduit ici ou là par de simples gratifications pécuniaires et/ou honorifiques, par la mise en place d'une double échelle visant à donner une promotion aux scientifiques sans pour autant leur confier des responsabilités de management, ou encore par la mise en place d'une véritable filière d'expertise.

Ainsi le groupe Ciments français, qui investit beaucoup dans la recherche, n'a pas hésité à créer en janvier 1991 une structure juridique autonome, Technodes SA, dont le président, Jean Cantuzène, siège également au comité exécutif du groupe. Cependant, compte tenu de la taille de l'équipe de chercheurs – une cinquantaine de personnes – Technodes SA n'a pas mis en place une réelle politique de gestion de carrière de ses chercheurs. Elle préfère agir au coup par coup. Quatre ou cinq « grands spécialistes » bénéficient de salaires comparables à ceux d'un directeur de département.

**COUP DE POUCE.** Un certain nombre d'entreprises ont mis au point des systèmes plus élaborés. Ainsi Pechiney a adopté le principe de la double échelle. Sur les 300 ingénieurs de recherche, 21 ont obtenu le titre d'expert et quatre celui de directeur de recherche Pechiney. « C'est un peu comme s'ils avaient une promotion d'un point de vue responsabilité. Ils ont une augmentation de salaire mais elle n'est pas uniforme. Chaque société décide du coup de pouce à donner à ses experts », explique Yves Farge, directeur de

la recherche et du développement de Pechiney.

Rhône-Poulenc, qui a adopté le principe de la double échelle en 1985, en a ramanié la formule pour répondre à l'évolution du groupe. La carrière des chercheurs est désormais gérée au niveau des branches. Chacune est libre de mettre en place les échelles adaptées à ces métiers. Parallèlement, au niveau du groupe, il est toujours possible d'accéder au statut de chercheur associé ou directeur de la recherche. Ils sont quarante-cinq dans la filière Recherche et une quinzaine dans la filière Process.

« Devenir associé, c'est être admis dans la communauté scientifique de Rhône-Poulenc et avoir pour mission d'assurer la diffusion de la science et de la technologie au niveau du groupe », indique Jean-Claude Strini, DRH à la direction scientifique. Cette distinction « honorifique » aboutit par ailleurs à une plus grande autonomie dans le choix de leur projet de recherche : « Nous leur donnons financièrement la possibilité d'étudier une idée qu'ils ont. »

Le titre n'est cependant pas définitif. Tous les trois ans pour les associés, tous les cinq ans pour les directeurs, il est remis en cause. Depuis les premières nominations, une trentaine d'associés ont perdu leur titre. Vingt ont eu une promotion dans les filières hiérarchiques (les titres ne sont pas cumulables). Quelques-uns ont quitté le groupe et cinq ou six n'ont pas eu leur contrat d'associé renouvelé « parce qu'ils n'ont pas su ou pas voulu s'impliquer suffisamment dans leur projet ».

Chez Renault, une vingtaine d'ingénieurs à haut potentiel bénéficient du statut d'expert. Pour accéder à ce statut privilégié – les nominations sont avalisées par le président du groupe – il faut déjà avoir atteint le niveau 3 C sur la grille et avoir acquis « des compé-

tences notables et productives », explique Bernard Nouvelon, directeur du personnel ingénieurs et cadres, être connu et reconnu à l'intérieur et à l'extérieur de la maison, participer à des colloques et à des séminaires, publier dans des revues scientifiques... On n'arrive guère à ce niveau avant quarante ans. Renault, qui recense actuellement les postes disponibles pour ces grands spécialistes, a mis en place une politique pour détecter au plus tôt ses futurs experts.

**SUPREME RECOMPENSE.** Enfin, IBM, dans le cadre de sa politique de gestion des hauts potentiels, a mis en place, à côté de sa filière « managament », une filière de « spécialistes » pouvant conduire au plus haut niveau de l'expertise : le titre d'IBM-fellow. De par le monde, on compte 60 IBM-fellows actifs, qui bénéficient du très grand privilège de gérer en toute liberté un budget de recherche établi sur plusieurs années. Depuis sa création, en 1962, le Centre de recherche de La Gaudé (Alpes-Maritimes) a vu deux de ses chercheurs recevoir cette récompense suprême.

S'il n'y a plus d'IBM-fellows actuellement à La Gaudé, cinq chercheurs ont cependant obtenu le titre qui vient juste en dessous, celui de Senior Technical Staff Members. Ils ne sont que 350 à l'avoir dans le monde. « Membres du conseil technique du Centre de recherche », explique Jean Sicard, responsable des carrières de La Gaudé, ils doivent avoir une vision technique et technologique du laboratoire pour les années à venir. Ils font un travail de prospective, de conseils et de recommandations. On leur demande également d'adapter les filières de carrière aux besoins du laboratoire et à sa vision du développement. »

Catherine Leroy

## La tour d'ivoire interdite

Les entreprises doivent-elles imaginer des plans de carrière spécifiques ?

LES groupes industriels qui n'ont pas mis en place une gestion de carrière pour leurs chercheurs aiment assez rompre le mythe du savant Cosinus, qu'il ne faut pas laisser tout seul dans son laboratoire même s'il est des plus créatifs. Le chercheur est considéré comme un salarié comme les autres. Pas question alors de céder aux techniques venues des Etats-Unis, qui favorisent la carrière des cerveaux d'entreprise en la fondant sur deux critères : la fois, le hiérarchique et le technologique, l'un compensant l'autre si besoin est.

« Pourquoi instaurer un traitement spécial ? s'interroge-t-on à Atochem, la filiale chimique du groupe Elf. Nos chercheurs – ils sont plus de 2 500 – ont une carrière évolutive, comme les 31 000

autres salariés. Leurs mérites sont reconnus s'ils doivent l'être : savent-ils animer leur équipe, sont-ils performants ? D'ailleurs, la vitalité du milieu nous interdit de mettre en place une filière particulière. Le nombre de nos chercheurs a doublé ces deux dernières années. »

Ce peut être l'une des explications, mais ce n'est pas la seule. Généralement, les spécialistes retiennent trois critères susceptibles d'alimenter ce débat. D'abord le nombre : rien de particulier à mettre en place, semble-t-il, en dessous du seuil minimal de 500 chercheurs. « Une double échelle, ce n'est pas léger à faire fonctionner. Les entreprises ne peuvent pas adopter une telle mesure à moins de 500 chercheurs », confirme-t-on chez

Rhône-Poulenc. Les métiers de l'entreprise aussi semblent déterminants : les chercheurs d'un groupe uniquement chimique travaillent en amont, mais – c'est le cas d'Atochem – suivent souvent le produit jusqu'à sa mise sur le marché.

Rico de comparable pour les entreprises qui traitent des sciences de la vie. Une fois la molécule biologique découverte et isolée, c'est le milieu hospitalier qui s'en empare. Le chercheur aura sûrement dans ce cas là plus de difficultés à fonctionner comme un salarié normal, isolé dans son laboratoire.

**ENTRAÎNEMENT DE PERFORMANCE.** Enfin le problème culturel. L'attitude portée aux chercheurs vient des Etats-Unis. La France, l'Allemagne, y sont aujourd'hui sensibilisées, mais pas autant que les Anglo-Saxons. Le cas des laboratoires Roussel-Uclaf est de ce point de vue intéressant. Filiale du groupe allemand Hoechst, cette entreprise n'a pas adopté, à l'instar de la maison mère, la solution du plan de carrière spécifique. Pour autant, les 700 chercheurs de l'usine de Romainville n'échappent pas à la mode américaine puisque, comme pour les autres cadres de l'entreprise, leur carrière est évaluée selon la méthode de classification Hay. « Nous leur faisons passer des entretiens de performance, explique un responsable du service du personnel. C'est l'occasion de faire des bilans réguliers. »

Il semblerait pourtant que cette solution ne soit que transitoire. Si Hoechst adoptait en Allemagne des mesures spécifiques pour ses chercheurs, les laboratoires Roussel-Uclaf

seraient certainement plus à l'aise pour établir eux aussi de nouveaux rapports avec la matière grise de leur entreprise. « Nous avons des projets sur lesquels nous avons réfléchi depuis la grève, en octobre 1989, de nos techniciens de recherche. » Ces derniers, des bac+2 ou bac+3, avaient alors « manifesté » leur mécontentement devant l'impasse à laquelle seules eux aboutissaient leur carrière. Un technicien de recherche atteint en principe, si tout se passe bien, le poste de chef de laboratoire. Or cette promotion interne commençait à être remise en question par une politique de recrutement externe d'ingénieurs qui prenaient alors la responsabilité du laboratoire. « Nous avons réagi et adopté plusieurs mesures de rattrapage salarial et de promotions. Nous avons ainsi élevé au rang de cadre trente-cinq techniciens en un an, sept fois plus qu'à l'ordinaire. »

« C'est vrai que le choix n'est pas simple, confirme Jean-Marc Ledue, chargé de mission au ministère de la recherche. Les chercheurs doivent se frotter à la vie de l'entreprise et y être mieux intégrés. Mais le débat existe bel et bien et pas seulement en France. » A travers Transnova, l'association dont il est président, Jean-Marc Ledue souhaite accompagner la réflexion des entreprises et des structures de recherche. « Il ne s'agit pas de dépenser plus pour la recherche mais de mieux valoriser les ressources humaines. Regardez Xerox. Cette entreprise estime que tous les salariés doivent suivre une démarche qualifiée en impliquant beaucoup plus dans ce sens ses laboratoires. »

Marie-Béatrice Boudet

### UNIVERSITÉ D'ADELAIDE AUSTRALIE DU SUD

Appel à candidatures

#### CHAIRE DE LINGUISTIQUE

(création d'un poste - honorable - offrant la titularisation)

(Référence 7827) Faculté des Lettres. L'université recherche, pour ce nouveau poste, des candidats de professeurs, hommes ou femmes, ayant une réputation établie dans un ou plusieurs domaines de la Linguistique appliquée.

Ce poste a pour but de coordonner les efforts des trois universités de l'Australie du Sud dans le domaine de la linguistique appliquée, et de la titulariser établie des liens étroits avec le très récent Centre for Language, Teaching and Research.

La personne nommée enseignera initialement au niveau des certificats et diplômes de pédagogie - certificats et diplômes in teacher training - et jouera un rôle décisif dans la programmation des innovations à faire en matière d'enseignement des langues.

L'université offre actuellement des formations de 2<sup>e</sup> cycle en méthodologie de l'enseignement des langues vivantes - allemand, japonais et chinois - et la possibilité d'acquiescer le français est à l'étude.

Le candidat/la candidate devra avoir une expérience approfondie de la recherche et de l'enseignement et devra faire preuve de la maîtrise complète d'une ou plusieurs langues vivantes.

Le poste est à assurer à partir du 1<sup>er</sup> février 1992.

Pour de plus amples renseignements concernant le poste, veuillez vous adresser au Dr. Don Longo, Acting Director, Centre for Language Teaching and Research, téléphone (618) 228 5801.

L'université a pour politique d'encourager les femmes à postuler à des postes conduisant à la titularisation dans l'enseignement supérieur. Les détenteurs d'un poste de titulaire ou de « titularisable » à temps complet ont la possibilité de prendre un poste à mi-temps pendant une période limitée (et n'excédant pas 10 ans) pour se consacrer à leurs enfants.

Pour obtenir des renseignements sur les conditions générales du poste et les critères de sélection, veuillez vous adresser au « Director, Personnel Services », à l'université.

**RÉMUNÉRATION :** Aus \$ 67 812 par an (révision annuelle en cours).

Les candidatures doivent être rédigées en 2 exemplaires, avec mention du numéro de référence 7827. Elles doivent contenir un état civil complet du candidat (préciser si l'intéressé(e) a un statut de résident permanent en Australie), la liste des diplômes ainsi que les noms et adresses de trois personnes prêtes à recommander le candidat. Le dossier est à faire parvenir à l'adresse suivante : Director, Personnel Services, University of Adelaide, GPO Box 498, Adelaide, South Australia, 5001, Australia. Tél. UNIVAD AA89141, Télécopie (618) 223 4820. Date limite : le 30 juillet 1991.

L'université se réserve le droit de se renseigner sur les candidats en ce qui concerne leur aptitude à remplir les conditions du poste, de ne pas pouvoir le poste le cas échéant ou de faire une nomination sur invitation.

L'UNIVERSITÉ D'ADELAIDE PRENDRA EN CONSIDÉRATION TOUTE CANDIDATURE.

### A Jussieu, au cœur de Paris : L'UNIVERSITÉ PARIS 7

Une réelle pluridisciplinarité :  
de la Télématique aux Sciences humaines des  
technologies de pointe aux langues pour l'Europe.

- des formations diplômantes
- des formations professionnalisées

TOUTE LA FORMATION CONTINUE SUR

36-14 JUSSIEUP7

24 h / 24 7 jours / 7

مكتبة المجلد



Des carrières:

les chercheurs

## Une noria internationale

La France devient attractive pour les Anglo-Saxons

« **J** E suis Espagnol de nationalité, Anglais de formation, Américain de pratique et aujourd'hui Français dans mon travail de recherche au laboratoire Servier. » Jo Espinal est l'un des prototypes de ces chercheurs internationaux pour qui la nationalité, voire l'appartenance à un continent, n'a plus aucune importance. Communément, on admet qu'ils sont entre 100 et 150 dans le domaine des grandes sphères de la santé à « tourner » dans le monde, reliés par ce que Jo Espinal appelle une « philosophie commune » qui, dans son cas, l'a conduit huit ans à Oxford puis à l'Institut de recherche du géant Glaxo, aux Etats-Unis, et tout récemment en France.

« Ce qui frappe ces chercheurs étrangers en France, c'est le bouillonnement des idées et donc la créativité », observe Bernard Léger, chargé du recrutement des chercheurs étrangers de laboratoire. « Notre manière de travailler les séduit, tant il est vrai que notre métier se situe au carrefour d'une douzaine de disciplines, ce qui requiert une grande mobilité géographique et intellectuelle. Or il arrive que des chercheurs anglo-saxons se montrent las de la rigueur des programmes établis. » A contrario, Bernard Léger n'en disconvient pas, si ces chercheurs se montrent parfois « admiratifs » de certaines institutions telles que le CNRS ou l'INSERM, le peu de cas fait à la méthodologie, l'approche prévisionnelle, l'obligation de résultat, notamment dans l'Hexagone ou ailleurs en Europe, frappent ces

scientifiques. « Au plan relationnel, ajoute le docteur Christine Nathan, responsable de la recherche, les seules différences sont d'ordre socioculturel. C'est ainsi que, dans les grandes lignes, les Français ont une inclination à se montrer excellents dans le domaine de la cardiologie, les Anglo-Américains dans celui du métabolisme et les Anglo-Saxons dans celui du comportement. Pour le reste, je me sens chez moi à Baltimore comme à Chicago ou à Kyoto. La seule différence, insiste le docteur Nathan, est le déficit dramatique des équipes françaises dans le maniement de la langue anglaise. »

**CV internationaux.** L'internationalisation comme la mobilité des chercheurs – laquelle fait partie de la carrière – sont certes bien réelles. Mais ce peut être aussi un ressort plus pragmatique qui conduit à la migration. « Il y a dix ans, les Etats-Unis étaient un véritable Eldorado quasi mythique, le temple de la science et de la technologie, fait remarquer un chercheur de haut niveau de la communauté pharmaceutique. Or, depuis deux ans, dans la recherche publique, où l'on lance un projet et non un chercheur, les lignes de crédit ont subi des coupes claires aux Etats-Unis. Résultat : nous recevons aujourd'hui des CV qu'il aurait été impossible d'espérer il y a peu. » C'est particulièrement le cas pour nos amis anglais, note encore Christine Nathan, dont les budgets, les salaires, la fiscalité, de mise en Grande-Bretagne, font qu'aujourd'hui nous sommes devenus très attractifs pour eux (1). » De son côté, Dominique Martin-Rovet, adjoint au directeur

du Laboratoire d'évaluation et de prospective internationale du CNRS, une chimiste passionnée par la mobilité de la communauté scientifique, se félicite, sur un tout autre plan, de « l'effort remarquable » accompli par le CNRS dans le domaine de ses échanges internationaux comme dans sa fonction d'accueil. Un millier de chercheurs déjà formés, sélectionnés avec les mêmes critères, dont 342 provenant de la CEE et 118 d'Amérique du Nord, étaient intégrés au CNRS en 1988. Aujourd'hui, un millier de chercheurs associés de haut niveau travaillent dans les laboratoires du centre, en étant rémunérés. C'est ainsi que le directeur actuel de l'Institut des substances naturelles de Gif-sur-Yvette est de nationalité hongroise.

Autre constatation : les flux de chercheurs étrangers se font, d'évidence, des pays les moins développés vers les plus développés. « Ainsi, selon Dominique Martin-Rovet, Portugais et Grecs se rendent-ils majoritairement en Allemagne, en France et en Grande-Bretagne. L'Espagne quant à elle comble son retard à toute allure en matière de recherche publique. Quant aux Français, il n'est pas inutile de noter que s'ils pratiquent quelque 14 000 missions par an à l'étranger, celles-ci sont courtes : 1 % seulement d'entre elles dépassent les six mois. »

Jean Mesnager

(1) Les effectifs de la communauté scientifique britannique ont atteint leur point le plus bas du siècle, note la revue Nature, en 1987.

## Partenaires des syndicats

Un travail en commun existe malgré les différences

« **A** VANT, le travail des hommes était visible. Tel n'est plus le cas aujourd'hui, et les phénomènes sociaux ne peuvent plus s'analyser depuis le seul bout du nez de ceux qui les regardent. » Ce constat d'impuissance dressé par Hubert Bouchet, secrétaire général de l'Union des cadres et ingénieurs Force ouvrière, et partagé par nombre de syndicalistes de tous bords, a incité les organisations syndicales à faire de plus en plus souvent appel aux chercheurs, réputés être « au-dessus de la mêlée », afin de les aider à « mieux comprendre la société ».

Inaugurée en 1984 par la CFDT sur le thème du mode d'expression des travailleurs, via le programme quinquennal de recherche PAROLES, la coopération entre syndicalistes et chercheurs s'est trouvée, ces temps-ci, de nouveaux débouchés. Alors que la centrale cégétiste a signé, en février dernier, une nouvelle convention triennale avec le CNRS, sur l'expression des salariés en situation de modernisation ou de déqualification, la CGT et Force ouvrière viennent à leur tour d'engager, chacune de son côté, un tour de table avec la communauté scientifique, en vue de bâtir leur propre programme de recherche. Les chefs d'entreprise ne sont pas en reste puisque, le 10 juin prochain, la première fédération patronale signera avec le CNRS un accord de coopération sur le thème des outils de formation assistés par ordinateur.

Toutes les préventions idéologiques à l'égard de ce mariage de raison entre les syndicats et la recherche ne se sont toutefois pas encore dissipées. Nombre d'équipes de chercheurs refusent toujours de participer à ces programmes cogérés, de peur d'y perdre leur âme en se commettant avec « le grand capital et son corollaire, le pouvoir syndical », reconnaît Henri Pinaud, directeur de recherche au CNAM. De leur côté, les syndicats mettent l'accent sur leur autonomie de décision, faisant, à l'instar d'Hubert Bouchet, « une distinction très nette entre les résultats des recherches engagées et la façon dont elles se traduisent dans le champ des revendications ».

**MÉDIATEUR.** Cette coopération a eu d'autant plus de difficultés à se mettre en œuvre que ses acteurs ne vivent pas au même rythme. Alors que patrons et syndicats sont obligés de décider et de prendre position presque instantanément, les chercheurs travaillent sur le long terme. Les recherches engagées dans le cadre de PAROLES l'ont ainsi donné leurs premiers fruits qu'en 1987, alors que la CFDT devait officiellement donner son point de vue à la direction du travail sur la mise en œuvre de cette loi Auroux dès 1985. En même temps, ce décalage oblige les syndicats à se poser les problèmes à l'infini, indépendamment des phénomènes de mode, fait observer Alain Chouraqui, directeur de recherche au CNRS.

Les chercheurs en sciences sociales ont, par ce biais, trouvé

l'occasion de se rapprocher du « terrain », au moment où les mutations technologiques s'accroissent et où les phénomènes sociaux deviennent de plus en plus complexes. De même, les résultats de leurs travaux peuvent-ils, par ce biais, diffuser au-delà de la seule communauté scientifique. Mais un médiateur est le plus souvent indispensable pour réussir à monter un programme de recherche commun. « Ne serait-ce que pour traduire la langue de bois des uns et le sabir des autres », relève, non sans ironie, Henri Pinaud, fort de son expérience de médiateur entre la CFDT et le CNRS.

Il reste que si des relations solides finissent par s'établir entre syndicalistes et chercheurs, ceux-ci butent toujours sur la précarité du financement de cette collaboration, assuré principalement par les pouvoirs publics. « Alors que ces programmes sont bâtis sur cinq ans, il est impossible de décrocher des financements pour une durée supérieure à deux ans, dit Henri Pinaud. On court donc en permanence le risque d'essuyer un refus de la part de fonctionnaires ministériels qui ne voient pas l'intérêt de poursuivre la recherche engagée. » La solution de ce problème récurrent viendra peut-être de Bruxelles. L'équipe d'Alain Chouraqui vient en effet, à la demande de la Commission européenne, de déposer une série de propositions susceptibles d'asseoir cette coopération syndicale-recherche sur des bases plus solides.

Valérie Devillechabrolle

## Interdite



Le handicap peut-il justifier l'exclusion professionnelle ? La loi de 1987 confirme le droit à la formation et à l'emploi des personnes handicapées. L'insertion dans l'entreprise contribue à la richesse et à l'équilibre social.

# L'Agefiph,

### un outil nouveau pour l'Emploi.

N'hésitez pas à solliciter l'Agefiph. Ses conseils, ses techniques et ses moyens financiers vous permettront de concrétiser tout projet tendant

à l'insertion professionnelle ou au maintien dans l'emploi des personnes handicapées. Leur intégration repose sur notre partenariat.



Fonds pour l'Insertion Professionnelle des Handicapés, 14 rue Delambre, 75014 Paris, téléphone : 42 79 85 10



## Vigilance obligatoire

L'automatisation transforme les métiers de production en métiers de surveillance. Des reconversions qui ne sont pas sans problèmes

Comment habituer les ouvriers à ne rien faire ? La question fleurit bon la provocation, mais elle est néanmoins assez sérieuse pour alimenter de savantes polémiques entre spécialistes, essentiellement des automatistes et des ergonomes.

En effet, puisque l'on passe « de la civilisation de la peine à celle de la panne », pour reprendre la formule d'Yves Lasfargue, directeur de IFG Technologies, l'essentiel de l'activité de certains ouvriers ne consiste plus à produire mais à contrôler la production. Dès lors, ces opérateurs, que l'on rencontre dans les salles de contrôle des centrales d'EDF ou de l'industrie chimique sont placés dans une situation semblable à celle des sapeurs-pompiers. Ils ne sont pas payés pour intervenir, mais pour être prêts à le faire au cas « bien improbable » où...

Conséquence de ce désert des territoires technologiques : « Les moments où il ne se passe rien sont de plus en plus fréquents. Dans les salles de contrôle, c'est 99 % d'ennui et 1 % de panique », constate Jacques Richalet, un des principaux automatistes de l'Hexagone. « C'est vrai, ce sont des ateliers où la lecture des magazines est particulièrement développée », reconnaît pudiquement un syndicaliste.

VEILLEURS. Pourtant, certains s'insurgent contre cette vision des choses. Selon Jacques Christol, ergonomiste de renom, « dire que l'opérateur ne pose pas d'action ne signifie pas qu'il ne fait rien. En fait, il remplit une mission plus qu'il n'exécute une tâche. Son travail est un travail d'anticipation d'incidents. Il est toujours en train de chercher l'information en mettant en relation des variables différentes. La non-action acquiert donc le même statut que l'action ».

Certes, les veilleurs consultent leurs écrans et prennent des notes pour transmettre les instructions à l'équipe suivante, mais les beaux principes de l'ergonomie ne sont pas toujours respectés. « Il y a toujours un problème entre une direction pour laquelle des gens qui attendent

une panne sont toujours trop nombreux et l'effectif minimum nécessaire au moment crucial », constate Jacques Danieles, délégué syndical CFDT de la société Grande Paroisse, une filiale d'Elf qui produit des engrais.

Problème supplémentaire pour les veilleurs : la direction n'est pas seule à raisonner ainsi. La plupart des autres appariteurs considèrent également comme privilégiés ces collègues qui travaillent assis dans un endroit propre et confortable, équipés la plupart du temps d'une radio pour éviter que l'équipe de nuit ne s'assoupisse, voire même, murmure-t-on, d'une télévision, implicitement autorisée par certaines directions. « Les matches de football sont véritablement dramatiques pour les salles de commande », constate Jacques Richalet. Car évidemment – et c'est bien là le cœur du problème – l'ennui et les négligences qui peuvent en découler constituent un facteur d'insécurité considérable.

Les entreprises peuvent-elles se prémunir contre un tel risque ? Encore faudrait-il qu'elles l'assument. Or la plupart tiennent un double langage, multipliant les recommandations internes tout en proclamant à l'extérieur qu'il n'y a aucun souci à se faire. Ce qui, à la longue, ne peut qu'inciter les veilleurs à relâcher leur attention. Le sujet est, en tout cas, assez délicat pour que les entreprises refusent de répondre à la question.

Dans tel grand groupe chimique français, aucun responsable n'a actuellement, paraît-il, le temps de satisfaire une telle curiosité. Et BSN ne craint pas d'écarter sa réputation en refusant d'évoquer la question. Seule EDF se prête vraiment au jeu. Outre une organisation, on s'en doute, extrêmement rigoureuse, la réponse de cette entreprise tient en un mot : polyvalence. « Les métiers de la conduite sont interchangeables de ceux de la maintenance », explique-t-on, assurant que dans le nucléaire « l'improvisation est bannie, et il y a toujours des procédures car tout homme est faillible ». Grâce aux formations sur simulateurs, « il n'y a pas de stress, mais une réelle sérénité ».



ALARME. Est-ce là effectivement l'idéal ? Yves Lasfargue est sceptique. « La simulation de panne est une des réponses possibles pour les pilotes d'avion ou les constructeurs de centrale nucléaire. Cela permet de maintenir la qualification et de garder les réflexes. A la limite, ces gens ne travaillent que lorsqu'ils sont en formation ! Mais ce n'est jamais en temps réel ! » Peut-on

remédier à cet inconvénient ? « Certaines entreprises simulent des pannes en temps réel, mais le personnel y est hostile et les rejette, ce qui se comprend, puisque son travail consiste justement à maintenir le processus dans l'état le plus stable possible », commente Christian Jean Lejon, directeur d'un cabinet d'automatisme. Autre possibilité, pour maintenir le personnel en état de

veille : multiplier les alarmes. Mais ce procédé semble avoir fait long feu, les ouvriers prenant rapidement la fâcheuse habitude de ne plus vérifier si l'alarme est justifiée ou non.

« Il est vrai qu'auparavant les opérateurs montaient un panneau hors service sur certaines alarmes, mais c'est désormais interdit », assure-t-on à EDF. Pis, dans plusieurs entreprises, certains ingénieurs ont l'intime conviction que lors d'incidents mineurs les opérateurs n'ont rien fait pour éviter la panne. « S'ils l'arrêtaient tout de suite, personne ne voit leur utilité. Alors qu'il suffit qu'ils laissent prendre un peu d'importance pour qu'on reconnaisse enfin qu'ils sont indispensables », explique Yves Lasfargue.

Selon lui, un début de solution existe, mais personne n'a eu le courage de l'appliquer : maintenir l'état de veille en autorisant les autres formations intellectuelles actives pendant leur temps de travail. Les opérateurs se formeraient à l'anglais ou aux mathématiques afin de rester intellectuellement en forme. Problème : ce serait reconnaître une situation délicate. « Dans les années 70, de nombreux opérateurs qui travaillaient dans des salles informatiques n'avaient rien à faire, si ce n'est alimenter l'ordinateur en papier toutes les deux

heures. La plupart en ont alors profité pour se former sans rien dire à personne et sont devenus programmeurs », plaide-t-il.

A défaut d'expérimenter cette solution, peut-on se passer de l'homme dans les salles de contrôle ? Le sujet est, là encore, tabou. Si ergonomes et automatistes reconnaissent officiellement que ce mythe n'a plus cours, certains semblent n'y renoncer que du bout des lèvres. Nombre d'automatistes font remarquer que les avions pourraient bien voler sans pilote. La technique est prête, paraît-il, mais les passagers ne le sont pas. Par ailleurs, dans l'industrie chimique, lorsque l'incident commence à devenir sérieux, la machine ne demande plus à l'homme ce qu'elle doit faire mais se prend en charge seule, un cerveau humain étant physiologiquement incapable de réagir assez rapidement.

Les salles de contrôle sans contrôle ne relèvent d'ailleurs plus tout à fait de l'utopie. Dans la plus grande discrétion, certaines installations chimiques fonctionnent déjà sans surveillance directe : les ingénieurs sont d'astreinte à leur domicile et n'interviennent qu'en tapotant sur leur Minitel...

Frédéric Lemaître

## Les ressources humaines de part et d'autre de l'Atlantique

Homme de la formation et du recrutement en France, le DRH apparaît davantage comme le grand sorcier des rémunérations aux Etats-Unis

La direction des ressources humaines ne se conçoit pas de la même façon suivant qu'on exerce cette fonction à Dallas ou à Angoulême, à New York ou à Marseille, à Paris ou à Chicago. On s'en doute un peu. Le cabinet américain de « recherche de dirigeants par approche directe » (autrement dit chasseur de têtes) Korn et Ferry avait voulu étayer par des données chiffrées – donc forcément plus scientifiques – cette intuition.

Entre juin et septembre 1990, quatre-vingt directeurs de ressources humaines d'entreprises françaises installées à Paris et en province et représentant des secteurs d'activité variés ont été soumis à l'enquête. Quelque temps auparavant, une étude similaire avait été réalisée auprès de trois cents de leurs homologues américains. La mise en parallèle de ces travaux révèle des divergences intéressantes.

Premier enseignement : le contenu que les intéressés donnent à leur fonction diffère sensiblement de part et d'autre de l'Atlantique. Seul point d'accord : le recrutement. 90 % des direc-

teurs américains des ressources humaines interrogés en font leur préoccupation numéro un. 55 % des Français font de même. La formation mobilise cependant davantage les DRH tricolores. Dans les propos du moins. Ce thème est plus rarement retenu par les Américains.

FEUILLE DE PAYE. Confrontés à des problèmes semble-t-il plus aigus de fidélisation de leur personnel, plus attentifs aux problèmes de motivation, les responsables des ressources humaines aux Etats-Unis s'attribuent plus spontanément comme tâche principale la définition d'une politique de rémunération. Sur dix DRH interrogés par Korn et Ferry, huit la classent, sans hésiter, au top de leurs priorités. Le développement des modes de rémunération n'est cité, dans l'hexagone, qu'en quatrième position.

L'image du directeur des ressources humaines garant de la paix sociale a semble-t-il vécu... en France. Les responsables français ont remis les relations sociales au sixième rang de leurs préoccupations. A peine 30 %

d'entre eux en font leur souci principal. Une occasion de fracture avec leurs directeurs généraux. Le cabinet de consultants qui a mené son enquête auprès des supérieurs hiérarchiques des DRH interrogés montre que les sphères dirigeantes attendent avant tout de leur responsable des ressources humaines qu'il instaure un climat social apaisé. Etonnante divergence ! Elle est néanmoins explicable. Dans la tête de nombreux DRH en France, la qualité du recrutement, une politique de rémunération adéquate et la formation sont autant d'instruments des relations sociales. C'est donc à ces tâches qu'ils accordent la priorité. Outre-Atlantique, les positions s'inversent. Ce sont les DRH eux-mêmes qui attachent le plus d'importance au maintien de la paix sociale. Les directeurs généraux ne lui accordent qu'une priorité mineure.

LUCEPTE. Appelés à apprécier l'évolution de leur fonction dans les années à venir, Américains et Français réagissent fort différemment. Les premiers pensent environnement économique. La mon-

dialisation des marchés, le phénomène des fusions et acquisitions, l'introduction de nouvelles technologies modifieront leur pratique des ressources humaines. Les professionnels français, eux, parlent de développement de la fonction ressources humaines au sein de l'entreprise, mettent en avant le poids croissant des problèmes de qualification, de qualité et de formation.

Les Américains seraient-ils plus lucides que les Français ? Seuls 50 % des DRH américains estiment avoir une compréhension correcte des éléments fondamentaux de leur entreprise. Cette proportion, chez les Français, grimpe à 66 %. De part et d'autre de l'Atlantique, on s'accorde toutefois sur le profil idéal du responsable des ressources humaines. Ce cadre de rêve doit afficher un parcours professionnel complet, alliant expériences fonctionnelles et opérationnelles successives. Les DRH français ne se distinguent pas en tout cas par leur fair-play. 35 % d'entre eux se sont déclarés incapables de définir un profil idéal pour leur successeur !

Caroline Monnet

### L'UNIVERSITÉ PARIS 7 offre

#### 2 FORMATIONS EN ALTERNANCE

RÉMUNÉRÉES SUR 12 MOIS, niveau bac + 5 pour - 26 ans ou salariés ou demandeurs d'emploi (bac+4)

**AIGES** (applications informatiques à la gestion économique et sociale)  
débutants : interfaces gestionnaires et informaticiens  
☎ 44 27 69 00 Mme Singh ou Mme Amzalag

**ILTS** (industries des langues et traductions spécialisées)  
débutants : traducteurs techniques, terminologues, réviseurs de traduction automatique, lexicographes, rédacteurs multilingues  
☎ 44 27 57 71 Mme Llorca

### DIPLOMÉS DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

(écoles d'ingénieurs et de Commerce, Maîtrises et Bac + 5 universitaires, cadres)

### CHOISISSEZ LE 3<sup>ème</sup> CYCLE

QUI NE SANCTIONNE PAS VOS ÉTUDES MAIS VOTRE ESPRIT D'ENTREPRISE

Instituts Européens des Entrepreneurs  
ANGERS-ANGOULEME-BEAUVAIN-GRIGNOLE-LIMOGES-MONTPELLIER-MULHOUSE-NANCY-ROUEN



en partenariat avec le Ministère de l'Industrie et la Fondation Internationale des Entrepreneurs pour obtenir une documentation et un dossier d'inscription : Service Commun d'Informations - Instituts Européens des Entrepreneurs, rue Edouard Chamberland 87100 Limoges

Tél. 55 79 86 51

En 9 mois, grâce à 7 missions réelles dans 7 entreprises, vous allez devenir un cadre apte à gérer toutes les situations, recherché par les entreprises pour votre talent, votre caractère, votre goût du risque et votre créativité.

Formation du 1<sup>er</sup> octobre 1991 au 30 juin 1992. Admission sur dossier et entretiens. Inscriptions avant le 14 juin.

### VOUS CHERCHEZ UNE FORMATION SPECIFIQUE D'EXCELLENCE ?

#### L'INSTITUT NATIONAL DES TELECOMMUNICATIONS

#### VOUS PROPOSE 6 MASTERS :

- ♦ Conception - Gestion des réseaux et systèmes d'information
- ♦ Architecture et conception de circuits spécifiques électroniques
- ♦ Automatisation de production et réseaux industriels
- ♦ Systèmes informatiques répartis
- ♦ Sécurité de fonctionnement et qualité des systèmes et logiciels
- ♦ Ingénierie et management des réseaux de télécommunications

#### Renseignements et Inscriptions :

INSTITUT NATIONAL DES TELECOMMUNICATIONS  
Service des Concours  
9 rue Charles Fourier - 91011 EVRY CEDEX  
Tél. : (1) 60 76 42 15 ou 41 11

Les Mè

Conseil e

Connectez-vo

Price Waterhouse

InfoTel

DEVENEZ INFORMATICIEN

ISEZ UNE CARRIÈRE D'E

INGÉNIEURS GRANDES ECO

3ème CYCLE SCIENTIFIQUE

مكتبة الأمل



REPRODUCTION INTERDITE

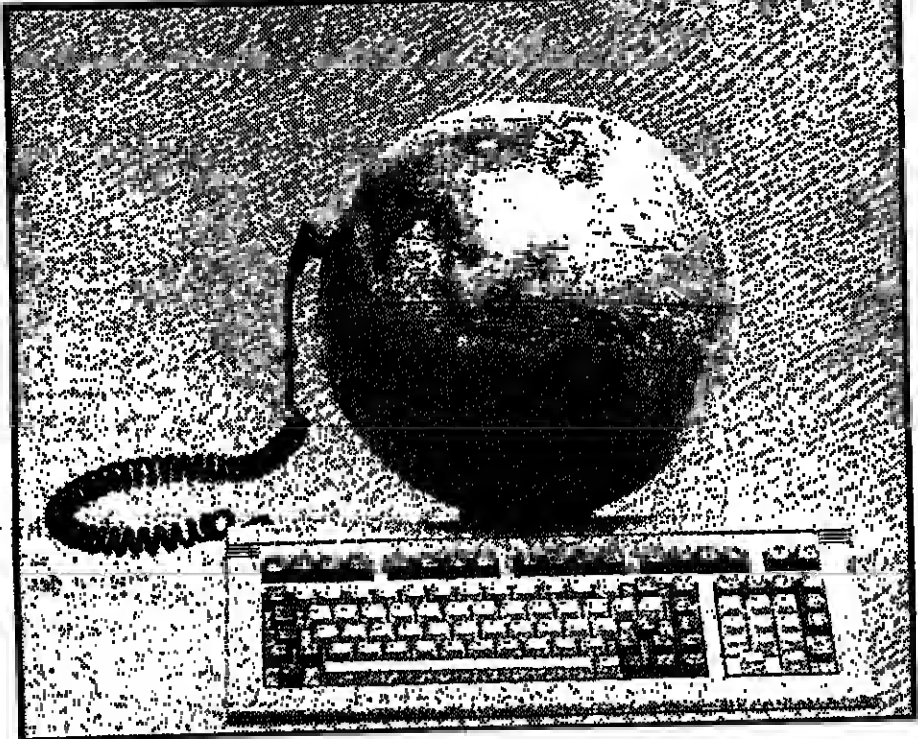
# Le Monde

## OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

### Conseil en Stratégie Informatique

## Connectez-vous sur un réseau mondial



**PRICE WATERHOUSE : UNE GRANDE FIGURE MONDIALE DU CONSEIL, 2500 CONSULTANTS PLURIDISCIPLINAIRES EN EUROPE. UNE CLIENTELE DE QUALITE DANS TOUS LES DOMAINES DE L'ECONOMIE.**

Le quotidien n'existe pas dans le conseil. Chaque mission exige une approche différente. Porte sur des domaines variés : développement de stratégies informatiques, études de performances des systèmes d'information, études de faisabilité, implantation de progiciels...

La nature des missions que nous vous proposons doit révéler l'ambition légitime à laquelle vous prétendez : apporter votre savoir-faire dans des contextes variés où chaque client - et chacun de ses problèmes - ont leur propre spécificité.

**CENTRALE, SUPELEC, TÉLECOM, ENSA, AM...**  
Il y a 5 à 8 ans que l'on apprécie vos talents sur des projets informatiques d'envergure. Vous y avez maîtrisé les grands systèmes (IBM, DEC, BULL), mis à contribution vos qualités d'analyse et de synthèse.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature sous réf. M951/06 à Carole LEPRETTE - PRICE WATERHOUSE MANAGEMENT CONSULTANTS - 11 Rue de Laborde - 75008 PARIS

**Price Waterhouse Management Consultants**



**InfoTel**

**DEVENEZ INFORMATICIEN ET VISEZ UNE CARRIÈRE D'EXPERT**

**INGÉNIEURS GRANDES ÉCOLES / 3ème CYCLE SCIENTIFIQUE**

L'informatique - à ses plus hauts niveaux -, la gestion et le management des grandes entreprises, la responsabilité complète de grands projets... Ces domaines vous attirent et vous souhaitez y réaliser votre carrière. Au sein d'INFOTEL, ils constitueront votre terrain d'action quotidien, mais toujours à la pointe des nouvelles technologies IBM. Dès votre intégration, nous vous donnerons une solide formation à l'informatique et, très vite, nous vous ferons partager notre expertise des grands systèmes IBM. Diversité et complémentarité de nos activités, haut niveau technique de nos équipes et de nos dirigeants, croissance régulière en France et à l'étranger, souplesse de notre organisation... autant d'assurances d'évolution rapide de vos compétences et de vos responsabilités.

Merci d'adresser lettre, C.V. et photo, en précisant la référence LM / IGE, à  
**INFOTEL 164, avenue Charles de Gaulle - 92200 Neuilly/Seine**



- LA RECHERCHE AU-DELA DE LA RECHERCHE -



La Direction des Applications Militaires (D.A.M.) du Commissariat à l'Energie Atomique est le premier centre de recherche européen dans le domaine de la Défense. Son atout majeur : la puissance créative, les compétences de pointe très diversifiées de ses 6 700 collaborateurs (dont 2 000 cadres, ingénieurs et chercheurs).

Avec des outils exceptionnels, la D.A.M. poursuit des études avancées sur le comportement des

**PLASMAS**

**TRES HAUTES TEMPERATURES**  
L'importance de ces programmes justifie le recrutement d'

**INGENIEURS PHYSICIENS DE HAUT NIVEAU**  
Grandes Ecoles ou Doctorats

débutants ou expérimentés, possédant des connaissances théoriques approfondies en physique des milieux ionisés, mécanique des fluides, interaction rayonnement-matière, etc. Leur mission portera sur l'analyse, la modélisation et le calcul des phénomènes, la conception et l'interprétation des expériences.

La D.A.M. les aidera à développer leurs compétences. Le C.E.A. saura leur proposer des carrières évolutives en fonction de leurs aptitudes et de leurs aspirations. Postes à pourvoir en Région Parisienne.

Les dossiers de candidature sous référence 3975 M à joindre sur l'enveloppe seront traités confidentiellement par

**DEVELOPPEMENT**  
2, rue Dufrénoy - 75116 Paris



**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

I N G É N I E U R S

Le premier grand ouvrage qui tient compte  
de votre personnalité, c'est notre organigramme.

Chaque élément joue un rôle dans l'évolution d'un mobile. Il concourt à développer un mouvement perpétuel et un équilibre constant. La personnalité, la volonté et l'enthousiasme de nos 26 500 collaborateurs permettent d'aller toujours plus loin dans l'exigence de nos métiers et préservent équilibre et qualité.

Avec 27 milliards de C.A. en 1990 et 33 milliards aujourd'hui en commande,

nous sommes parmi les plus grands groupes mondiaux de BTP.

Les carrières solides que nous offrons en sont l'illustration. Partout, nos filiales (Bâtiment et Travaux Publics) vous permettront de réaliser vos ambitions.

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet sous référence LMI/072 à Isabelle EMIN - SAE - DRE 39-43, quai André Citroën 75739 PARIS cedex 15.

**SAE**  
En confiance

SAEP • SOGAL ATLANTIQUE • SAE • CSE • SOGAL CENTRE • SAE MEDITERRANÉE • SAE • SOGAL • SAE • SOGAL SAR • DREYER LEHMANNOU • HONORÉ

## DRESSER-RAND

Société Américaine (1 milliard de dollars, 7.000 personnes), mondialement connue pour ses produits de haute technicité destinés principalement à l'industrie pétrolière ou chimique, recherche pour sa filiale française (630 millions de francs, 620 personnes) des

### INGENIEURS MECANICIENS

Une solide formation (A.M., INSA...) complétée de préférence par une expérience d'1 à 3 ans dans le domaine des machines tournantes, une bonne pratique de la langue anglaise vous permettront de vous intégrer dans nos équipes à des postes d'étude, de suivi de projets ou d'essais. Ces fonctions, très formatrices, vous prépareront à accéder à des responsabilités accrues dans un délai de 3 à 5 ans.

Des déplacements occasionnels en France et à l'étranger sont nécessaires dans ces postes qui sont basés au HAVRE (76) où est située la plus grosse implantation européenne de DRESSER-RAND.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions à Didier LANGREE - Directeur du Personnel - DRESSER-RAND S.A. - 31 boulevard Winston Churchill - 76080 LE HAVRE CEDEX.

## de la recherche à l'industrie

Nous sommes un Centre Technique et jouons un rôle d'interface entre la Recherche et l'Industrie.

Nous disposons de 2 laboratoires ORSAY (91) et VILLEURBANNE (69) employant 130 personnes.

AERAUQUE  
THERMIQUE  
  
CETIAT

## Chef du Département

- AERAUQUE
- AERODYNAMIQUE
- ACOUSTIQUE

A 35 ans environ, maîtrisant l'anglais, votre solide expérience en laboratoire vous a déjà conduit à mener des recherches, gérer des contrats et négocier avec des partenaires français et étrangers.

Nous vous proposons de diriger une équipe d'ingénieurs et de techniciens supérieurs dans leurs activités d'Etudes et de prestations de services dans un environnement exigeant et en pleine évolution.

Poste basé à ORSAY.

Merci d'envoyer c.v., photo et prétentions au Service du Personnel, CETIAT, Plateau du Moulin, 91400 Orsay.

**FCR**  
FRANCE  
CABLES  
& RADIO

Du secteur public aux entreprises privées, France Câbles et Radio - 700 personnes, 1,4 milliard de CA, filiale de Cogeco (Groupe France Télécom) - est le partenaire privilégié des acteurs du monde des télécommunications. Sa direction Systèmes de Communications d'Entreprise a une compétence reconnue dans le domaine des PABX et recherche un

## Ingénieur responsable de projet Administration de réseaux PABX

Concepteur-spécialiste d'outils d'administration de réseaux PABX, vous serez responsable opérationnel de toutes les phases de nos projets (de la définition du cahier des charges à la mise en service) en relation avec France Télécom, et mènerez en parallèle une réflexion sur l'évolution d'outils existants pour répondre aux besoins spécifiques de nos clients.

Ingénieur de formation, vous avez environ 5 ans d'expérience dans une fonction de développement et si possible déjà assumé une responsabilité de chef de projet informatique.

La connaissance des PABX et de leur fonctionnement est indispensable ; celle des télécommunications, idéale.

Merci d'adresser votre dossier de candidature, en précisant la réf. 216, à notre conseil : Annick Lucchini, INFORMATICA CARRIERES, 90 rue Marcel-Dassault, 92100 Boulogne.

## Compétences en CAO/CFAO

### Ingénieurs d'affaires seniors

Paris et Toulouse (réf.104)

### Ingénieurs responsables

Catia (CADAM CAEDS) + Management ITC-Paris (réf. 201)

### Ingénieur Chef de projet

Responsable technique, marketing et commercial (filiale plasturgie)-Paris (réf.301)

**GROUPES ABMI** leader dans la vente et l'intégration de systèmes CFAO.  
Filiale IBM, 185 collaborateurs (350 prévus en 1992), CERGY-PONTOISE, VALENCIENNES, LYON, MULHOUSE, TOULOUSE, VITORIA (Espagne).

Ingénieur (ou équivalent) avec une première expérience en SSIL, constructeur, distributeur ou utilisateur. Anglais souhaité. Déplacements en France (+ éventuels à l'étranger). Plan de rémunération et d'évolution extrêmement motivant.

Téléphonez au (1) 42.77.42.77 ou 78.47.41.91 et adressez votre candidature à Sup de Vente, en précisant la référence du poste choisi, 5 chemin du Jubin, 69570 Dardilly. Les entretiens auront lieu à Paris et à Toulouse.

**SUP DE VENTE**  
CONSULTING

## 2ème SESSION 1991

## Débutants, et si vous pensiez carrière informatique ?



Groupe parisien de sociétés de services et d'ingénierie en informatique et télécommunications, nous avons au cours de plus de vingt-cinq ans acquis une excellente réputation auprès de grands organismes du secteur public et privé, et sur des marchés très vastes et diversifiés, tout en demeurant des entreprises à dimension humaine.

Aujourd'hui, nous recherchons de nombreux jeunes collaborateurs • Bac + 5 ou ayant suivi plusieurs années d'études supérieures scientifiques ou en gestion • dégagés des obligations militaires • libres pour démarrer rapidement.

Vous n'avez pas de connaissances particulières en informatique, nous vous formerons intégralement à la technique et à nos méthodes, et vous permettrons de connaître une véritable évolution au sein de nos sociétés.

Pour un premier contact, merci d'adresser une lettre manuscrite, un CV détaillé et une photo, sous réf. M36SP5, à Honoré Informatique - 52, rue du Faubourg Saint-Honoré 75008 Paris.

**HONORÉ Informatique**



CIS BIO INTERNATIONAL est l'un des leaders mondiaux français dans le domaine des technologies biomédicales, reconnu pour ses produits de haute qualité et fiabilité. Tournée vers la recherche et l'innovation, notre société poursuit son développement et nous recherchons un Ingénieur instrumentation.

Nous souhaitons vous confier le développement d'automates de biologie clinique : définition du planning d'exécution, choix des architectures et des composants, préparation de la documentation technique, analyse des coûts. Votre ouverture d'esprit et votre sens du contact sont des atouts indispensables pour intégrer une équipe performante et motiver, changer de vous apporter le soutien scientifique nécessaire à la réussite de votre mission.

De formation ingénieur grandes écoles (Centrale, Supélec, Arts et Métiers...), votre expérience industrielle de 3 à 5 ans en conduite de projet, bureau d'études ou production vous a permis d'acquies de très bonnes notions en instrumentation, électronique, mécanique et intégration de systèmes.

Ce poste basé dans le Sud-Est suppose de nombreux contacts et déplacements (Europe, USA), notamment avec notre partenaire américain. La maîtrise de l'anglais est indispensable.

Rejoignez notre groupe pour inscrire le biomédical au programme de vos compétences. Appelez rapidement "Notre Numéro" au (1) 42.27.40.27 du lundi au vendredi de 9 h à 13 h/14 h à 19 h et le samedi de 10 h à 13 h, ou adressez votre candidature, à M. GILLARD, CIS BIO International, BP 32, 91192 Gif-sur-Yvette.

**CIS bio International**

l'industrie biomédicale avancée

Les Mét



LECTION  
Les hommes  
une distincte



ES HOMMES

مكتبة النور



REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

nieurs

12 milliards de dollars, 7 000 personnes, le plus gros produit de haute technologie des États-Unis, le logiciel, recherche pour la défense de l'armée, 800 personnes) des

## BURB MECANICIENS

Les 1000 ingénieurs de l'entreprise de l'industrie de l'armement de l'armée de l'air, le plus gros produit de haute technologie des États-Unis, le logiciel, recherche pour la défense de l'armée, 800 personnes) des

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

## Chef du Département

- AÉROLOGIE
- AÉRODYNAMIQUE
- ACOUSTIQUE

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

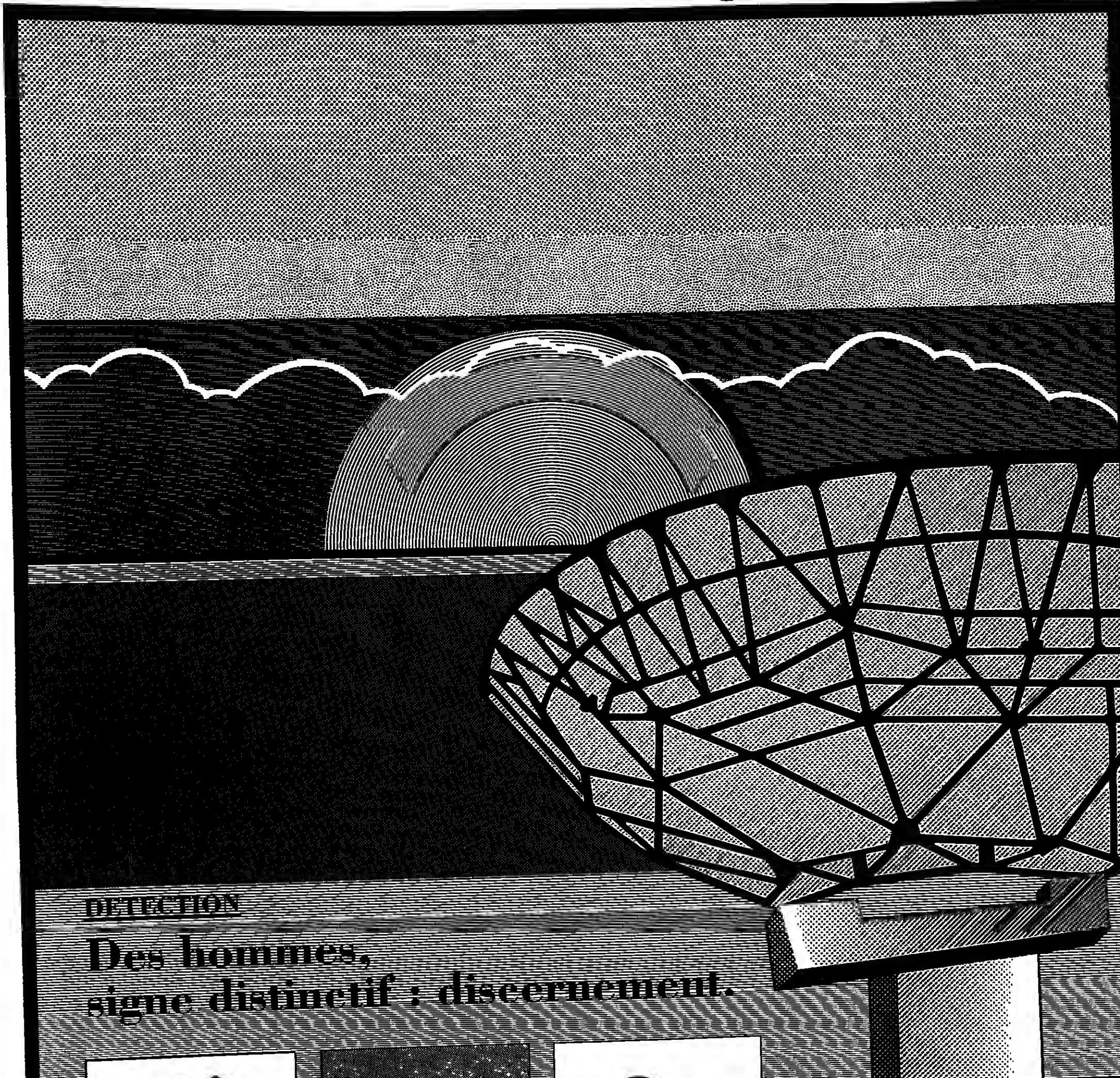
Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

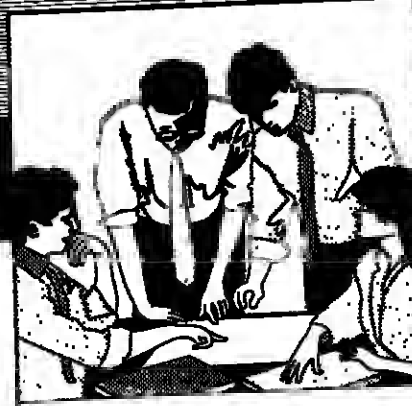
Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

Le Monde • Mercredi 5 juin 1991 IX

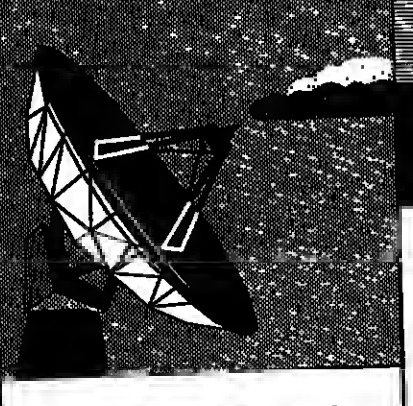


### DETECTION

Des hommes, signe distinctif : discernement.



Présents sur les cinq continents, les systèmes de détection Thomson assurent la sécurité des nations. Programmes franco-français ou réalisés en coopération internationale, ces bijoux de technologie, sont à même de détecter, contrôler et parer la menace adverse en quelques secondes.



Définir les sous-systèmes, les spécifier, écrire les logiciels, réaliser l'intégration des équipements, les essayer et les expérimenter... Informaticiens ou radaristes, spécialistes de la maintenance ou de la simulation, tous sont mobilisés autour d'un même objectif : garantir le traitement et la gestion en temps réel d'une formidable masse des informations.



Dans cet environnement très complexe, la performance de nos systèmes passe par la maîtrise de moyens technologiques sophistiqués tels que la conception orientée objet, des algorithmes de traitement du signal ou le langage Ada. Des outils de développement qui, pour être optimaux, exigent de nos ingénieurs rigueur, méthodes et discernement.



### JEUNES INGÉNIEURS

Parce que le discernement distingue un individu d'un autre, lorsqu'on rassemble des hommes qui ont cette singularité, on obtient la population Thomson.

Un discernement qui dépasse les frontières : 100 000 personnes dans 50 pays, sur 5 continents pour un CA de 77 milliards de francs.

Un discernement diversifié autour de 2 métiers, l'électronique professionnelle et l'électronique grand public (respectivement numéro 2 et 4 mondial).

Un discernement authentique : un réseau international de compétences, doté d'une capacité d'adaptation et de réponse de métiers multiples, de domaines d'activité variés.

Pour des projets réfléchis. De ceux qui font une époque. Les hommes qui conçoivent et réalisent ces projets signent leur temps : comme on signe une œuvre.



THOMSON

THOMSON - Direction des Ressources Humaines - Cedex 67 - 92045 Paris la Défense

DES HOMMES SIGNENT LEUR TEMPS



**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## SANS EQUIPE, UN REALISATEUR N'EST RIEN...



Filiale du groupe AJA (250 pers.), SIVAN est spécialisée en Informatique Industrielle et Scientifique. Nous évoluons en permanence sur des projets d'importance faisant appel à la haute technologie.

Venez rejoindre notre équipe et mettre en scène votre talent; nous recherchons des

**INGENIEURS INFORMATIENS**  
(Grandes écoles - 1 à 5 ans d'expérience)

**TELECOM ET RESEAUX** (réf. 611)  
- Participation au développement du futur radiotéléphone cellulaire européen pour l'automobile et l'aviation.  
- Conception et réalisation de logiciels destinés à gérer des réseaux de fibres optiques.  
- Interconnexion de PABX vers des centres serveurs.

**INFORMATIQUE SCIENTIFIQUE** (réf. 612)  
- Calcul de structure. Calcul de combustion, d'écoulement et d'aérodynamisme.  
- Modélisation par la méthode des éléments finis, étude de simulation et analyse numérique.

**PROCESS ET TEMPS REEL** (réf. 613)  
- Conception et réalisation de logiciels destinés à la signalisation ferroviaire.  
- Développement d'application de contrôle commande et supervision de réseaux pour le dispatching d'énergie électrique.  
- Développement de logiciels embarqués dans l'avionique, l'automobile et le ferroviaire.

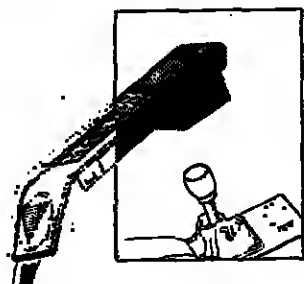
Ces projets vous amèneront à utiliser des techniques telles que :  
- Les langages C, FORTRAN, PASCAL, ADA, et orientés objet.  
- Les matériels SUN, DIGITAL, HP, IBM, Microprocesseurs INTEL et MOTOROLA.  
- Les OS, UNIX, VMS, OS2, OS9, ELM, RTEA.  
- Les moniteurs Temps Réel VRTX, PSOS, VxWORKS, MOP.  
- Les normes et environnements graphiques ISO, X25, TCP/IP, RNSIS, VIP, PABX, X-WINDOW, DATAVIEW.

Vous travaillerez sur des scénarii de valeur et mettrez à profit votre professionnalisme au sein d'une équipe dynamique. Nous offrons un rôle de tout premier ordre aux professionnels et proposons aux plus ambitieux une formation en interne ainsi que de réelles possibilités d'évolution afin de développer une carrière brillante.

Merci d'envoyer CV + lettre + photo avec réf. choisie à :  
Béatrice VARENE - SIVAN - 10, bd de Strasbourg - 75010 PARIS

**NOS PROJETS PASSENT PAR VOUS**

**SIVAN**



## Ligne de conduite

Alcatel Radiotéléphone, 1450 personnes - 1,3 milliard de F de CA est le leader en France pour la conception et l'installation de réseaux et systèmes de radiotéléphonie publics et privés. De la conception à la commercialisation de nos produits, notre maîtrise est totale. C'est notre ligne de conduite.

Pour son centre d'intégration des systèmes liés au projet de radiotéléphone pan-européen G.S.M., notre société recherche :

## Responsable Configuration Systèmes

Votre mission sera d'assurer la validation et la gestion des configurations pour les systèmes hard, soft et firmware.  
Pour mener à bien cette mission vous aurez la responsabilité directe des équipes (une quinzaine de personnes) de configuration, de validation, de qualité et de gestion des tests pour les systèmes pré-cités.

De formation ingénieur, vous avez de bonnes connaissances radio et vous avez déjà mené à bien de grosses configurations hardware. Réf. CIT/1

## Ingénieur Logisticien

Responsable d'une équipe de 3 personnes, vous aurez pour mission de planifier les activités du centre d'intégration (délais et charges), d'en assurer la logistique ainsi que le suivi budgétaire et administratif.  
En outre, vous serez l'animateur de la démarche qualité au sein du centre d'intégration.

Ingénieur, vous avez de bonnes connaissances techniques et une bonne expérience de la conduite de projet. Réf. CIT/2

Les 2 postes requièrent de fortes qualités d'organisation et de management. La pratique de l'anglais est indispensable.  
Les postes sont basés à Colombes (92).

**ALCATEL**

**RADIOTELEPHONE**

La passion de communiquer

Merci d'adresser votre candidature (lettre, CV) en précisant le poste et la référence choisie à :  
Jean-Philippe Blonde - 56, av. J. Jaurès - 92707 Colombes Cedex.

## La Kölhnische Rück.

Société de Réassurance la plus ancienne du monde - fondée en 1840.

Avec un chiffre d'affaires consolidé de près de 3 milliards de DM et des représentants dans 18 pays, notre groupe figure parmi les tout premiers réassureurs professionnels au niveau mondial. Nous offrons à nos clients, sociétés d'assurances du monde entier, des garanties de solvabilité financière, de compétence ainsi que d'efficacité.

Un de nos domaines privilégiés est la RÉASSURANCE VIE.

Afin de faire face au développement du groupe sur le marché français, nous créons un poste pour notre succursale basée à Paris et recherchons un

## ACTUAIRE ou MATHÉMATICIEN

possédant quelques années d'expérience en assurance Vie (assurance individuelle et/ou assurance collective).

Au sein d'une petite équipe, cette personne bénéficiera de toute l'autonomie nécessaire à l'accomplissement de sa mission, qui comprendra entre autres des analyses de marché, des conceptions de produits, des visites régulières à nos sociétés cédantes ainsi qu'à nos clients potentiels, dans le domaine Vie et Maladie en France.

La connaissance d'une langue étrangère est souhaitée (anglais ou allemand). Une formation à la technique de réassurance sera assurée et/ou complétée au sein du groupe.

La rémunération sera fixée en fonction de l'expérience et des qualités du candidat.

Si vous êtes intéressé(e) par ces perspectives, vous pouvez prendre contact avec M. E. GAUTHIERON, directeur pour la France.

**LA KÖLNISCHE RÜCK.**  
61, avenue Franklin-D.-Roosevelt, 75008 Paris.  
Téléphone : (1) 45-61-99-64.



## CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

Pour renforcer notre Service Economique, nous recherchons un

## INGENIEUR

Vous conseillerez les entreprises industrielles et de service de la région en vous appuyant sur votre compétence technique acquise en entreprise (production, recherche et développement).  
Des connaissances en informatique seront appréciées.

De formation ingénieur, vous avez entre 30 et 35 ans et vous maîtrisez l'anglais.  
Merci d'adresser lettre manuscrite + C.V. à la S.M.S. - 6 bis, Parc Baudouin - BP 14 55001 BAR-LE-DUC CEDEX qui vous assurera entière discrétion et qui répondra, à tous les dossiers envoyés.

## Ingénieur thermicien ou mécanicien

## Responsable maintenance et travaux neufs

Notre société, filiale d'un très important groupe international, est parmi les premières en France dans son domaine d'activité. Nous avons développé depuis une vingtaine d'années une activité liée à la maîtrise de l'environnement et à ce titre, nous concevons et exploitons des unités industrielles de traitement des déchets ménagers, en particulier par incinération. Nous souhaitons renforcer la Direction spécialisée dans ce domaine et nous recherchons un ingénieur.

Rattaché au département technique du siège et en contact avec les Directeurs d'usines (une vingtaine en France), vous serez chargé de la maintenance de l'outil de production de l'ensemble des unités. Vous assurerez la définition des cahiers des charges pour la mise en place de

nouveaux équipements et suivrez leur réalisation en liaison avec les fournisseurs. Vous pourrez participer également à l'élaboration et à la construction puis à la mise en route de nouvelles unités.

Ingénieur diplômé d'une grande école (ENSAM, INSA, UTC...), vous avez l'expérience d'une fonction similaire dans un environnement industriel automatisé. Vos compétences techniques sont complétées par des qualités d'organisation et de négociation. Le poste, basé à Paris, suppose des déplacements en province dans les usines.

Notre conseil, Nicole Marichez, étudiera confidentiellement votre candidature, adressée sous réf. M/200 à Linden, 14 rue Pergolèse, 75116 Paris.

**Linden**

## Manager à part entière

## ESYS Chef d'agence

Filiale d'ESF Aquitaine, Esys est, avec 2 700 personnes et un CA de 1,5 milliard de francs, l'un des leaders français en matière de gestion et maintenance d'équipements de génie thermique et climatique dans l'habitat, le tertiaire et l'industrie. C'est pour l'une des plus importantes agences (proche banlieue nord) de l'Île-de-France que nous recherchons un chef d'agence.

Véritable manager, garant de l'ensemble de nos prestations, vous prendrez en charge la gestion et l'animation d'une entité de 85 personnes réalisant plus de 70 MF de CA et vous développerez son portefeuille clients.

A 35 ans environ, ingénieur généraliste ou spécialisé génie thermique, vous avez acquis une expérience très polyvalente : animation d'équipes, gestion des affaires, suivi et développement clients, dans une activité où la qualité du service est primordiale. La connaissance de notre métier ou d'un domaine connexe (fabricants, installateurs, BTP...) sera un atout supplémentaire.

Merci d'adresser votre candidature, sous la réf. M8232B, à Lucien Brossard, OC Conseil, 3 rue E. & A. Peugeot, 92500 Rueil-Malmaison.  
Répondeur Minitel : 42.36.10.30



**CONSEIL**  
Ressources Humaines

• Première société privée d'autoroutes avec un réseau sous concession en France de 750 km en extension et des projets internationaux en développement.  
• 1500 personnes soucieuses d'apporter à leur clientèle un service de qualité, une sécurité et un confort de circulation toujours croissants.  
Pour animer le Service Sécurité-Viabilité du Département EXPLOITATION, nous recherchons un

## COFIROUTE



## INGENIEUR

Il a une mission de conseil et de contrôle de l'application de la politique de la société en matière de viabilité et de sécurité sur l'ensemble du réseau autoroutier COFIROUTE. Force de proposition, il est chargé de faire évoluer les techniques, les équipements et les procédures de viabilité et de sécurité de la société. Cette responsabilité couvre aussi les aspects propriété et entretien des sections, installations et végétations du réseau.

Environ 30 ans, vous avez une formation supérieure d'INGENIEUR et une première expérience en entreprise qui vous a fortement sensibilisé et motivé aux concepts de : service, qualité et sécurité. Vous souhaitez prendre des responsabilités étendues qui donnent une large part au progrès et à l'innovation. Alsace relationnelle, rigueur intellectuelle sont vos atouts. Réelles opportunités d'évolution pour des candidats à fort potentiel.

Poste basé à Orléans - Saran (45) avec des déplacements fréquents sur le réseau (voiture de fonction).

Merci de transmettre votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions), en précisant la référence 8458/M à notre Conseil ACTIMAN qui vous garantira une entière discrétion.

251, Bd Péreire - 75017 Paris

**Actiman**



Du secteur public aux entreprises privées, France Câbles et Radio - 700 personnes, 1,4 milliard de CA, filiale de Cogeco (Groupe France Télécom) - est le partenaire privilégié des acteurs du monde des télécommunications en France et à l'international.

## Ingénieur R&D large bande

### Préparez les outils des entreprises de demain

Intégré dans le service Affaires européennes, vous aurez une activité de recherche et développement liée à des projets européens, dans le domaine des réseaux à large bande. Vous aurez la responsabilité de la gestion et de la coordination d'applications pilotes multimédias, en étroite relation avec France Télécom.

Ingénieur à dominante télécom, vous avez environ 5 ans d'expérience en R & D acquise dans un laboratoire de recherche ou en entreprise. Spécialiste ou ayant une bonne connaissance des applications multimédias, bien introduit dans le monde des télécommunications, vous devez être rapidement capable de gérer votre activité en bonne autonomie. La connaissance de l'anglais est indispensable.

Merci d'adresser votre dossier de candidature, en précisant la réf. 218, à notre conseil : A. Luchini, INFORAMA CARRIERES, 50 rue Marcel Dassau, 92100 Boulogne.



مكتبة الأهل



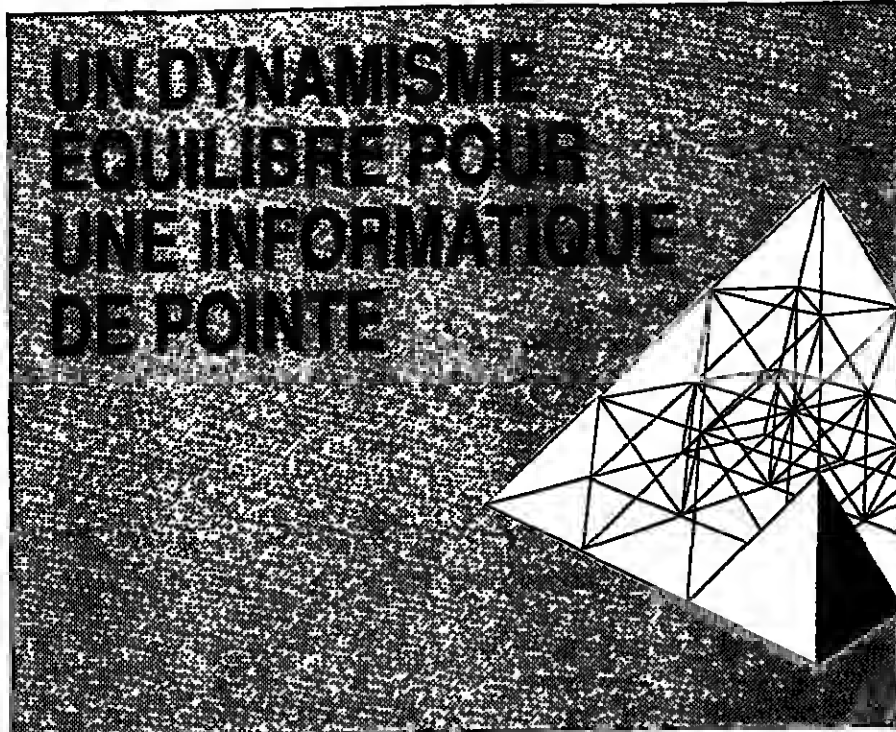




**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

REPRODUCTION INTERDITE



UN DYNAMISME  
EQUILIBRE POUR  
UNE INFORMATIQUE  
DE POINTE

## INGENIEURS EN LOGICIELS

Nous sommes une SSI DE 100 personnes, implantée à Paris, Toulouse et Toulon spécialisée en :

- Ada
- TEMPS REEL
- GENIE LOGICIEL
- INFORMATIQUE INDUSTRIELLE

Vous êtes INGENIEUR ou UNIVERSITAIRE

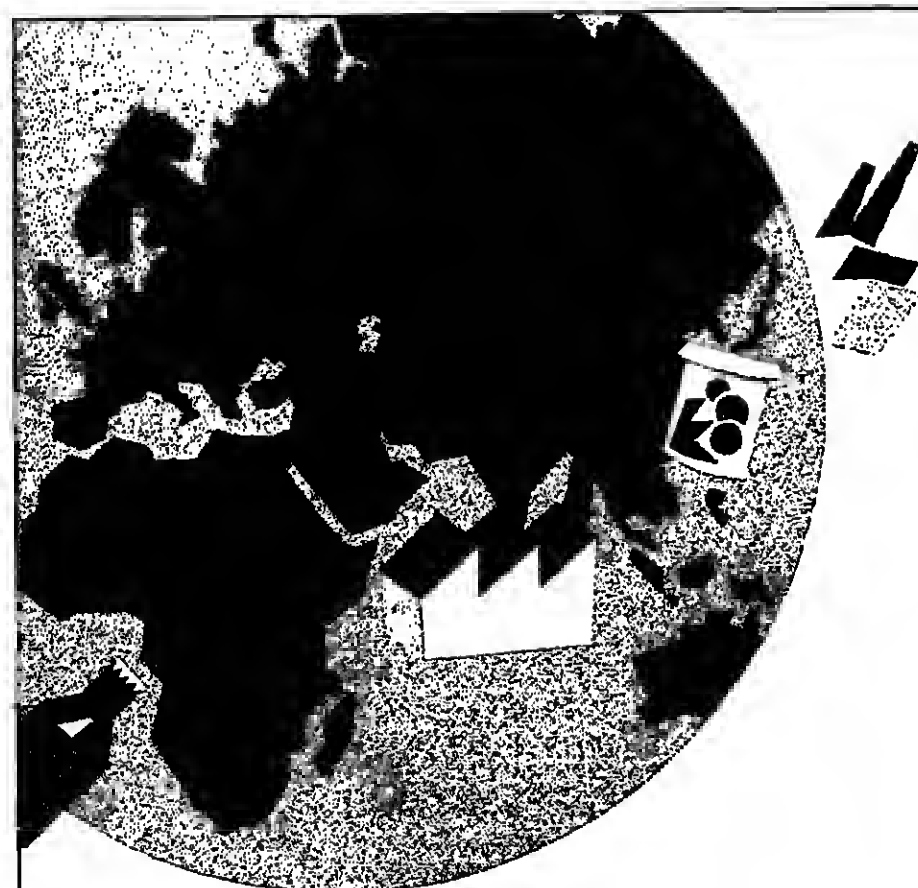
- Récemment diplômé, vous êtes impatient de connaître le milieu industriel;
- Plus expérimenté, vous souhaitez développer vos compétences en réalisation de logiciels.

### VEZ REJOINDRE NOS EQUIPES

De larges possibilités vous sont offertes sur des projets en interne ou en assistance technique dans l'AERONAUTIQUE, le SPATIAL, l'AUTOMOBILE ou la DEFENSE. Serait appréciée la pratique des environnements VMS ou UNIX, des micro-processeurs INTEL ou MOTOROLA, des langages Ada, C, Pascal ou ASSEMBLEURS. Nos développements, notre méthodologie interne et notre politique de formation en Ada notamment, ont forgé notre réussite. Ensemble, nous saurons contribuer à la vôtre.

Adressez votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV) à 3IP - 104, rue Castagnary - 75015 PARIS.

**3ip**



**BSN, des idées  
qui font la différence,  
une vocation industrielle  
qui fait référence.**

**INGÉNIEURS** Seules les idées sont susceptibles de faire la différence dans un contexte fortement concurrentiel où les besoins des consommateurs évoluent. Pour gagner, il faut sans cesse innover, élaborer des produits, des technologies, des process toujours plus performants. C'est pourquoi BSN a toujours misé sur les hommes pour développer sa stratégie industrielle à travers le monde : des hommes de talent, des hommes d'idées, des hommes d'action.

Jeunes ingénieurs généralistes ou agro-alimentaire, nous vous proposons une grande diversité de métiers : recherche et développement en produits, emballages et technologies, production, maintenance et travaux neufs, qualité, organisation, achat, logistique.

Nos structures décentralisées ainsi que notre politique de ressources humaines, fondée sur le développement du professionnalisme et la mobilité, vous permettront d'emblée d'exercer des responsabilités, de mener vos projets de la conception à la réalisation, d'animer une équipe tout en bénéficiant des technologies et des méthodes les plus avancées.

En fonction de vos aspirations, vous pourrez ensuite saisir l'une des multiples opportunités que nous offrent les 100 sociétés d'un groupe international.

BSN, Service recrutement des cadres, 7 rue de Téhéran, 75381 Paris Cedex 08 (Réf. CW48/711).

**BSN**  
GROUPE

## INFORMATIQUE-ELECTRONIQUE

Temps réel, Réseau, Système

Espace, aéronautique, télécommunications, énergie, transport

**PARIS et  
PROVINCE**

Dynamisme, professionnalisme, ambition sont vos qualités pour réussir. Nous recrutons des ingénieurs grandes écoles ou universitaires pour des postes de

**INGENIEURS D'ETUDES  
et CHEFS DE PROJETS.**

Donnez une nouvelle dynamique à votre carrière en rejoignant une SSI forte d'une croissance annuelle de 50% dans des domaines de haute technologie.

Adressez votre candidature à AUSY AUTOMATISMES ET SYSTEMES  
10, rue des Acadies BP 94, 92134 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX  
ou contactez Marie-Thérèse TALAR - Tél. (1) 46 44 29 23.

**AUSY**  
AUTOMATISMES ET SYSTEMES

Filiale de deux grands groupes, notre jeune société en pleine croissance est spécialisée dans les études et le conseil pour le domaine spatial, aéronautique et militaire.

Pour participer au développement de nos activités, nous recherchons des

**CHEFS DE PROJETS (Informatique, Etudes Scientifiques)**

**INGENIEURS TEMPS REEL**

**INGENIEURS RESEAU**

**INGENIEURS D'ETUDES SCIENTIFIQUES**

Diplômés Grandes Ecoles, débutants ou expérimentés, vous connaissez le domaine de l'Aéronautique et de l'Espace.

Vous intervenerez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000, 68 000 Transputers
- outils logiciels : teamwork, STP, Géode
- réseaux : X 25, X 400

Ingénieurs en Aéronautique Mécanique, vous intervenerez dans les secteurs de pointe. Vous êtes spécialisé dans l'un des domaines suivants :

- aérodynamique (subsonique, hypersonique...)
- propulsion (avions, lanceurs, missiles)
- calcul numérique (éléments finis, différences finies)
- mécanique des structures, CAO
- acoustique, optique, optronique
- mécanique du vol
- électromagnétisme (furtivité...)

Vous intervenez en informatique temps réel pour le développement de systèmes embarqués, et dans le domaine des réseaux. Vous connaissez au moins l'une des techniques suivantes :

- noyaux temps réel VRTX, PSOS, WIND
- langage C, ADA, FORTRAN, Assembleur
- développement sur machines SUN, HP, VAX-VMS
- machines cibles : 68 000,



Le Monde  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## Traitement d'image : et la terre vous dévoile tous ses secrets

Leader mondial en systèmes d'information et de traitement d'images, MATRA MS21 repousse toujours plus loin les frontières de la haute technologie. Observation de la terre (SPOT, HELIOS), géographie numérique, reconnaissance aérienne, détection sous-marine... dans nos domaines d'activité, l'informatique joue un rôle clé. En rejoignant nos équipes, vous évoluerez dans un environnement scientifique et méthodologique de très haut niveau : conception orientée objet HOOD, langages ADA et C, environnement graphique OSF/MOTIF, systèmes d'exploitation UNIX et VMS.

### INGENIEUR DEVELOPPEMENT LOGICIEL

Vous êtes débutant ou doté d'une première expérience. Vous appréciez d'évoluer dans un secteur de haute technologie avec des méthodes de pointe. Nous vous proposons d'utiliser vos compétences et nos moyens au sein de projets logiciels dans le domaine du traitement et de l'exploitation d'images satellite. (Réf. 10)

### INGENIEUR D'INTEGRATION/VALIDATION

Diplômé d'une école d'ingénieurs, vous avez une première expérience en développement logiciel. Au sein d'un grand programme international, vous élaborerez les outils, les moyens d'essais et de simulation pour l'intégration et la validation nécessaires à la finalisation du projet. (Réf. 11)

Merci d'adresser votre dossier de candidature en précisant la référence choisie à M. Yann Boulanger

MATRA MS21 - BP 235 - 3 avenue du Centre  
78052 Saint-Quentin en Yvelines Cedex

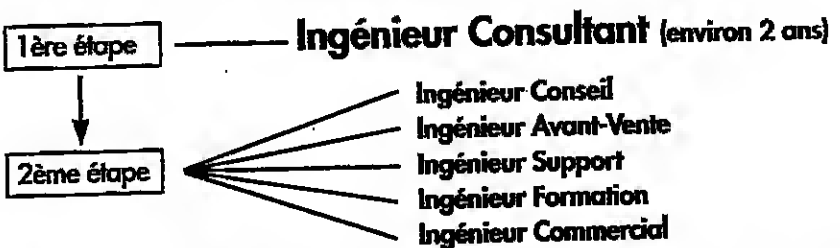


IL Y AURA TOUJOURS DES HOMMES DE TALENT

## Le bon choix : c'est un 1er poste qui ouvre la porte aux autres.

### INGENIEUR DEBUTANT (Bac + 4/5)

Pourquoi ne pas évoquer dès à présent votre 2ème poste chez nous ?  
Nous savons où nous allons autant que vous le savez aussi !



Avant de faire votre choix, il faut aussi que vous veilliez à ce que la société ait une forte croissance, qu'elle soit en bonne santé financière, que ses produits aient une haute valeur technologique et soient reconnus sur le marché, que son style... stop !

IBF, qui commercialise Focus, est : numéro 1 mondial des logiciels LAG/SGBD, société internationale, 30 % de croissance annuelle, 50 personnes actuellement en France, quant à son style... venez donc le découvrir en nous rencontrant !

Après une formation au produit, votre mission consistera à développer chez nos clients, leur système d'information par la mise en œuvre de notre offre en environnement IBM, DEC, HP, BULL, etc... Le mieux serait, maintenant, qu'on en parle.

Merci d'adresser votre dossier au Cabinet Find,  
19 rue de Milan - 75009 PARIS réf. IBF  
ou bien téléphonez le 05/06/91 à Alain Génat au 40.16.10.70.

Information Builders France

## JEUNE INGENIEUR ORGANISATEUR INFORMATIQUE

N°1 mondial des constructeurs de pompes centrifuges, nous sommes un puissant Groupe international doté d'une organisation franco-allemande. Pour renforcer notre intégration déjà performante, nous harmonisons nos systèmes informatiques et recherchons un

Vous coordonnerez les applications informatiques de gestion de production, achats et ventes, et adapterez l'organisation du site en conséquence. Vous vous impliquerez également dans le conseil auprès des utilisateurs de ces applications.

Ingénieur généraliste, vous avez su, lors d'une première expérience de 3 à 5 ans, appréhender les différentes techniques de gestion de production et d'informatique.

Véritable animateur, vous vous distinguez par vos qualités relationnelles, votre sens du dialogue et des initiatives.

La connaissance de l'allemand est indispensable pour réussir à ce poste basé dans le centre de la France.

Merci d'adresser lettre et CV en précisant votre salaire actuel sous référence EDV6, à Anne PELLETIER - POMPES GUINARD  
Groupe KSB - 179, boulevard Saint-Denis  
BP 320 - 92402 COURBEVOIE cedex.

POMPES GUINARD



## La force de Framatome, c'est le Groupe Framatome.



Un groupe industriel en pleine expansion, qui avec ses nombreuses filiales figure aujourd'hui parmi les toutes premières entreprises françaises : premier constructeur et exportateur mondial de chaudières nucléaires (56 unités en service dans le monde), deuxième groupe européen de connectique, première entreprise française de mécanique et premier pôle européen d'intelligence artificielle.

Un groupe d'envergure internationale, qui avec ses multiples compétences participe à des projets ambitieux dont l'Européen Fast Reactor (réacteur à neutrons rapides), l'Européen Transonic Windtunnel (soufflerie pour les études aérodynamiques), programmes Ariane 4, Ariane 5, Marie (Mobile Autonomous Robot in Industrial Environment) ou encore Teles (téléscopes géants), et entretient de solides alliances avec de grands partenaires industriels (Siemens/KWU, Babcock & Wilcox...).

Le Groupe FRAMATOME, c'est :  
- 14 500 personnes sur les cinq continents  
- un CA de 20 Mds de F dont 25 % à l'export  
- Nucléaire, Mécanique, Connectique, Informatique

GROUPES FRAMATOME  
Les technologies de l'essor.

## DE 3I INFORMATIQUE, UN DOUBLE TALENT

Conjuguez la haute technologie de DASSAULT ELECTRONIQUE et la force commerciale d'IBM France au sein de leur filiale commune, DE 3I Informatique.

Notre métier : concevoir, intégrer et mettre en œuvre des solutions complètes sur le marché de l'ingénierie informatique. Aujourd'hui notre forte expansion nous amène à rechercher des

### CHEFS DE PROJETS - INGENIEURS D'ETUDES INGENIEURS D'AFFAIRES

■ Débutant ou justifiant d'une première expérience de 1 à 3 ans, vous êtes DIPLOME DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR (Ecole d'ingénieur, de commerce ou de gestion ; Université - Sciences et Techniques) - Bac + 5 minimum.

■ Au delà de vos compétences techniques nous apprécierons votre faculté d'adaptation à des environnements variables, votre capacité d'autonomie et d'intégration à une équipe, vos qualités de contact. Les postes basés à PARIS - RP et en Province impliquent une certaine mobilité.



Merci d'adresser votre candidature (lettre de motivation, CV détaillé et photo) sous référence DEM1 à :  
DE 3I Informatique - BP 185, 78313 Maurepas Cédex.  
Frais de déplacement remboursés.

Un site industriel  
décentralisé  
(200 kms de Paris)  
pour une autre  
dimension...  
La vôtre

Voilà le challenge  
que nous offrons à un  
INGENIEUR  
A.M., CENTRALE  
ou équivalent + 5 ans  
d'expérience

Qui sommes-nous ? Un groupe industriel européen spécialisé dans les aciers et les produits finis en dérivant. Leader sur notre marché, nous sommes le partenaire de grands groupes internationaux. Nous vous proposons d'être le

## RESPONSABLE D'UN SITE INDUSTRIEL SITUÉ DANS L'EST DE LA FRANCE

Rattaché au Directeur d'une Division, vous superviserez les services Fabrication, Qualité et Maintenance ainsi que l'administration des ventes (110 personnes).

Vous serez par ailleurs chargé de l'industrialisation des produits nouveaux avec l'appui des techniciens Méthodes et en étroite collaboration avec le Département Recherche et Développement.

Ingénieur de formation, vous avez une première expérience acquise notamment en Service Méthodes et vous avez exercé des responsabilités de management d'une équipe. Vous recherchez une véritable autonomie et des responsabilités élargies.

Vos qualités de leader et votre réussite dans ce poste vous ouvrant à terme des perspectives d'évolution au sein du Groupe.

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous réf. 2258 à  
PARFRANCE ANNONCES - 13 rue Charles Lecocq - 75015 PARIS qui transmettra.



**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## Il y a de l'évolution dans l'air,

Intégrant des technologies à évolution rapide comme l'informatique et l'électronique embarquée, l'avionique progresse à un tel rythme que chaque jour nous contribuons à l'amélioration des performances, de la sécurité et de la disponibilité d'un avion, d'un hélicoptère, d'une fusée.

Stratégique, l'avionique est désormais au centre d'enjeux commerciaux importants et sa maîtrise fait l'objet d'une compétition mondiale acharnée. SEXTANT Avionique est devenu pour ses clients un partenaire majeur et un gage de succès.

N°1 européen, au carrefour de l'Aérospatiale et de Thomson, nous sommes près de 10 000 à réunir nos compétences pour participer aux plus grands programmes : Airbus, Ariane, Rafale, Hermès, hélicoptère Tigre... Nos sites, implantés en région parisienne, à Bordeaux, à Valence et à Châtelleraut, vous offriront tous les atouts de votre réussite : taille humaine, équipes multidisciplinaires, centres d'expertises, coopérations internationales, gestion personnalisée des carrières, responsabilisation individuelle...

Parce que le talent est précieux et que la technologie doit rester créative, vous bénéficiez d'un environnement formateur, stimulant : celui qui nous permet d'être parmi les tout premiers mondiaux de notre activité.

Vous êtes ingénieur généraliste ou spécialisé en aéronautique, électronique, informatique, optique : rencontrez-nous, nous avons certainement un projet pour vos ambitions.

Si une région retient votre préférence, précisez-le nous. SEXTANT Avionique, DRH, Immeuble Le Galiléa, 5-7 rue Jeanne-Braconnier, 92366 Meudon-la-Forêt Cedex.

prenez les hautes technologies de vitesse...



L'électronique de vol porte un nom.

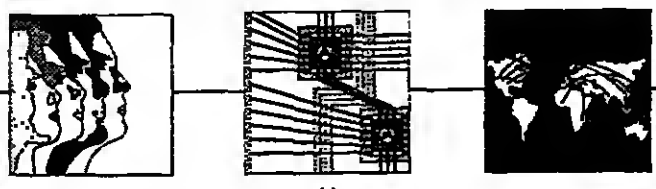
## TVHD : passez de l'autre côté de l'écran

Thomson Consumer Electronics (TCE), avec 50 000 personnes dans le monde entier et un chiffre d'affaires de 35 Mds de Francs, s'impose comme leader sur le marché des produits d'électronique grand public. Ses laboratoires internationaux TCE R&D étudient et développent les produits des branches TV, Audio et Vidéo. Pour consolider son avance dans le domaine de la TVHD, TCE crée une activité R&D à Grenoble, spécialisée dans la projection à cristaux liquides. Dans ce cadre, nous recherchons :

### 2 INGENIEURS OPTIQUE

Au sein d'une équipe, vous menez des études sur les systèmes avancés adaptés à la projection optique à base d'écrans à cristaux liquides. De formation ingénieur type Sup-Optique ou équivalent (DEA d'optique), vous possédez des bases solides en optique géométrique, optique, vous possédez des connaissances du domaine de l'optique diffractive et des phénomènes électro-optiques seront appréciées. Doté d'un esprit critique et d'un goût prononcé pour l'expérimentation, vous prendrez des responsabilités en fonction de votre niveau d'expérience. Pour ces postes, la maîtrise de l'anglais est indispensable, celle de l'allemand constituera un atout. La structure internationale de TCE permettra à des candidats de valeur d'évoluer rapidement au sein du Groupe.

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous référence IO/IM à : Philippe DESAGE - TCE - 9 Place des Vosges - Cedex 66 92050 Paris La Défense



THOMSON

DES HOMMES SIGNENT LEUR TEMPS

**SAINT HERBLAIN**  
(Loire-Atlantique - 43 000 habitants)  
(Agglomération de NANTES - Autoroute, TGV) proche d'Angers

**INGENIEUR SUBDIVISIONNAIRE (H/F)**  
ou équivalent (débutant accepté)  
pour ses Services Techniques Direction Infrastructures

**Missions :**  
- chargé de l'organisation et coordination du Secteur quotidiennement VRD  
- participer aux réunions et mises en œuvre d'organisation et méthode  
- aux développements informatiques, techniques et de gestion

**Traitement :**  
Rémunération statutaire plus prime technique et prime annuelle

Adresser les candidatures et CV à : Monsieur le Maire de SAINT HERBLAIN - Hôtel de Ville - BP 167 - 44002 St Herblain cedex, avant le 25 juin 1991

Premier groupe privé d'assurance crédit dans le monde, 800 personnes, 1,9 milliard de francs de CA, nous voulons conquérir de nouvelles parts de marché et vous proposons des fonctions évolutives et motivantes au sein de notre Département Organisation Informatique (environnement grands systèmes IBM).

## ORGANISATION et INFORMATIQUE RESPONSABLE de DOMAINE

Manager de vos équipes, vous serez garant de la conception et du développement d'applications de qualité dans le respect des normes et méthodes.

Vous avez :

- une formation supérieure : Grande Ecole d'Ingénieur ou de Commerce, Université,...
- une expérience de 4 à 5 années de direction de projets significatifs dans un environnement méthodologique (SDMS - EXPERT - METHOD 1...)

La maîtrise de la conduite de schémas directeurs ainsi que la capacité à encadrer une équipe pouvant atteindre 30 personnes sont nécessaires pour réussir dans cette fonction. Votre salaire et votre évolution seront directement liés à vos acquis et à vos compétences.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (CV, lettre manuscrite, salaire actuel) sous référence GIR à notre conseil :

EL CONSEIL - 7, rue Paul Lelong 75002 PARIS, qui vous garantit toute confidentialité.

**SEAC**

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSURANCE CRÉDIT



**dassault data services**

L'informatique au service des technologies avancées

Filière du groupe Dassault, nous sommes une jeune SSCI spécialisée dans les domaines de l'informatique scientifique et industrielle.

Si, après moins de 3 années d'existence, nous intervenons déjà sur tous les grands programmes industriels civils et militaires dans les secteurs de l'espace, de l'aéronautique, de l'automobile, des communications...

ce n'est peut-être pas le fruit du hasard ! En effet, nous sommes 150 personnes décidées à mettre leur dynamisme, leur expertise technique et leur exigence au service de leurs clients. Elles ne partent pas sur l'avenir, mais elles prennent rendez-vous avec la réussite.

## Ingénieurs débutants et expérimentés Chefs de projet

Nos projets sur Paris ou Toulouse sauront vous intéresser :

• **INFORMATIQUE SCIENTIFIQUE :** modélisation, simulation de systèmes, infographie, calcul de structures.

• **INFORMATIQUE INDUSTRIELLE :** FAO, robotique, automates, CN, réseaux industriels, contrôle de process.

• **CAO :** ingénierie assistée par ordinateur, CAO électronique, CAO mécanique.

• **INFORMATIQUE ELECTRONIQUE, TEMPS REEL :** systèmes de conduite de vol, intégration de systèmes, logiciels embarqués, simulateurs de vol, imagerie de synthèse.

• **TELECOMMUNICATIONS.** Pour nous rejoindre, merci d'adresser CV et lettre de motivation à Madame Christine Levesque, 9 rue Pagès, 92150 Suresnes.

Les Métiers  
I'm happy

I'm Exxon  
Chemical

**EXXON  
CHEMICAL**

POUR BATTRE DEMAIN  
LE PNEU D'AUJOURD'HUI



**MICHEL**

مكتبة الأمل







**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs



Servir pour mettre en œuvre les technologies les plus avancées, c'est déjà conquérir l'avenir. Servir la compétitivité des entreprises, c'est être un vecteur du progrès, un acteur du changement. Du conseil au "facilities management", en passant par l'intégration de systèmes, EDS est la première société mondiale de services qui exploite

## SERVIR

les technologies de l'information pour le succès de ses clients.

Avec 62 000 collaborateurs dans 28 pays, EDS réalise 6 milliards de dollars de CA. Avec 21 centres de traitement de l'information reliés par 4 satellites, EDS gère 2,5 millions de transactions par jour... C'est le plus important réseau de communication privé dans le monde. EDS compte aussi 3 universités internationales destinées à la formation de ses ressources humaines. Si vous êtes jeune diplômé Bac + 4/5 de formation scientifique, et si vous maîtrisez l'anglais, venez partager nos valeurs : sens du mérite, goût de la perfection, esprit de réussite. C'est en faisant preuve d'un engagement sans faille que vous entrerez dans le nouveau monde de l'excellence. Ecrivez sous réf. 91/9 à Eric Schlumberger, EDS, Le Guillaumet, Cedex 70, 92046 Paris-La Défense.

EDS

LE BÉNÉFICIAIRE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

## DU PONT DE NEMOURS (Flandre) S.A.

**PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT:  
UNE VOLONTÉ, UN ENGAGEMENT  
ET DES MOYENS.**

Avant même que la nouvelle usine chimique de DU PONT à Dunkerque ne soit terminée, avant que ses structures ne soient mises en place, nous recrutons son

### RESPONSABLE ENVIRONNEMENT

C'est dire l'importance que nous donnons à ce poste aux composantes diverses. Son responsable devra conduire la politique navatrice de la société en matière d'environnement, en assurant son élaboration, sa mise en œuvre et son contrôle ainsi qu'un dialogue avec l'extérieur, associations et organisations publiques ou privées.

Ingénieur Grande école, vous avez au moins 5 ans d'expérience en prévention des risques industriels et en Environnement. Vous y avez acquis une très bonne connaissance des réglementations françaises et internationales. Vous possédez la technicité, le sens des responsabilités, les qualités de contact et de communication, une bonne maîtrise de l'anglais... et l'enthousiasme nécessaires à la mise en œuvre de cette politique ambitieuse.

Toutes possibilités d'évaluation au sein du Groupe DU PONT DE NEMOURS sont ouvertes à partir de ce poste basé à Dunkerque. (Possibilité de prise en charge des frais de déménagement)



Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre, C.V.) sous la référence AL/691 à la Direction des Ressources Humaines

DU PONT DE NEMOURS France S.A.  
137, rue de l'Université - 75007 Paris

## TELECOM OU SYSTEMES : LE GRAND AIR DE LA QUALITÉ TEKELEC

Fer de lance des activités industrielles de TEKELEC AIRTRONIC, TEKELEC TECHNOLOGIES affirme sa vocation à découvrir les technologies de demain. Deux de ses entités, TEKELEC SYSTEMES, partenaire des grands projets civils et militaires, et TEKELEC TELECOM, expert en instrumentation de tests et mesures, en télécommunications privées et publiques, développent un programme de construction de la qualité ISO 9001 et font appel aujourd'hui à deux experts confirmés, responsables de qualité de ses deux entités.



TELECOM ou SYSTEMES ? A vous de choisir, en fonction de votre champ d'expérience et d'orientation. Axées autour du fort développement industriel de ces divisions, ces missions recouvrent l'intégralité de la fonction qualité. Elles requièrent :

- pour le **QUALITICIEN TELECOM**, une expérience représentative dans un service de R&D, ouvert au Marketing et/ou à la vente. Anglais impératif.

- pour le **QUALITICIEN SYSTEMES**, la connaissance approfondie de la qualité en R&D, acquise, par préférence, dans une entreprise de niveau RAQ-1.

TELECOM ou SYSTEMES, deux organisations à structures légères, où l'esprit d'équipe et d'entreprise est prédominant.

Votre contact : Anne-Marie BOIME : (R&E MO/006) TEKELEC TECHNOLOGIES, 29 Avenue de la Baïque - ZA de Courtaubouef - 91953 Les Ulis.

## B A T I M E N T

**Si vous cherchez la liberté d'action,  
elle se trouve au 42 27 40 27.**

LANCTUIT, groupe indépendant et entreprise générale de bâtiment tout corps d'état (construction, ingénierie, promotion) réalise en CA de 1 milliard de francs, avec 1 200 personnes, 5 agences, 15 filiales, en Ile-de-France, Normandie, Picardie. Très attaché à la qualité des relations humaines, à l'investissement et à l'indépendance de chacun, cela lui réussit.

Ces postes sont à pourvoir à Saint-Cloud (92), Issy-les-Moulineaux (92), Cergy-Pontoise (95) et Vernon (27). Pour en savoir plus et postuler par téléphone, appelez le 42 27 40 27 de 9h à 13h et de 14h à 19h en semaine et de 10h à 13h le samedi. Vous pouvez aussi adresser votre candidature, sous réf. M305, au Groupe Lanctuit, Ressources Humaines, BP 805, 27207 Vernon.

**INGÉNIEUR MÉTHODES CONFIRMÉ** : en liaison avec nos bureaux d'études et les différents secteurs travaux, vous menez avec une grande indépendance l'étude complète, pour la préparation d'importants chantiers. Vous justifiez d'une solide expérience d'au moins 5 ans sur chantiers ou en bureau d'études, dans une entreprise générale réalisant des travaux de bâtiment.

**RESPONSABLE ÉTUDES DE PRIX** : en mesure de qualifier une affaire avec les coûts de l'entreprise, vous faites effectuer son chiffrage par votre équipe. D'autre part, vous seconderez le Directeur d'agence dans ses démarches technico-commerciales. En agence ou aux côtés de notre Directeur Ingénierie, vous multipliez vos contacts et exprimez pleinement vos suggestions grâce à votre maîtrise parfaite des techniques du bâtiment.

— CHEFS DE GROUPE TRAVAUX et CONDUCTEURS TRAVAUX sont des missions qui sont également proposées.

**LANCTUIT**  
3616 code Lanctuit.

## CRAY VALLEY

LA DIVISION RESINES DU GROUPE TOTAL INTEGRE DANS SON USINE DE PRODUCTION SITUÉE À DROCOURT (62) UN

### INGENIEUR PROCEDE CONFIRME

Interface entre la Recherche et l'Exploitation, vous contribuez à l'amélioration de l'opérabilité et des performances économiques des installations existantes et vous développez de nouveaux procédés.

Vous intervenez depuis les études de faisabilité du projet jusqu'à l'exploitation des résultats obtenus lors du démarrage de l'installation, en intégrant à chaque étape les impératifs de sécurité et d'environnement.

Diplôme de l'enseignement supérieur (ingénieur ou universitaire, spécialité génie chimique), vous avez une expérience de 3 à 5 ans dans le dimensionnement d'unités chimiques.

Une parfaite maîtrise de l'anglais alliée à votre sens relationnel sont autant d'atouts pour développer votre portefeuille de clients au sein du Groupe TOTAL.

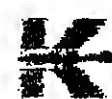
Nous vous offrons l'opportunité d'évoluer au sein d'un Groupe diversifié, de dimension internationale et en fort développement.

Si ces perspectives vous intéressent, merci d'adresser votre dossier complet de candidature à Nathalie BOSSON-MERCIER Direction des Cadres - Tour Beau - 20, rue Jean Jaurès 92807 PUTEAUX.



## Les Métiers

### Directeurs de programmes



### Crédit Mutuel

### Conseillers Systèmes d'Inform

... d'expérience ...

### CHOISI LES RESPONSABIL

### INGENIEUR PHYSIC

### INGENIEURS PHYSIC

... d'expérience ...

### INGENIEUR ELECTRONIC

... d'expérience ...



مكتبة المجلد



REPRODUCTION INTERDITE  
**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

Associer formation et entreprises partenaires dans une même recherche, c'est la mission de notre Groupe de formation spécialisé dans les technologies de l'information et du management. Gérer des programmes, encadrer des projets et des stages de 3e cycle professionnel, développer des journées d'études, séminaires, colloques, mettre en œuvre des chantiers de recherche appliquée, c'est le challenge proposé à des :

## Directeurs de programme

L'un, Responsable de la filière Systèmes d'information, schémas directeurs, organisation et bureautique. (Réf. 105629) L'autre, Responsable de la filière Architecture et administration de réseaux sécurité des systèmes d'information. (Réf. 105630)

Après une formation supérieure, vous avez 5 à 8 ans d'expérience d'informatique et de management chez un constructeur, un grand utilisateur, ou une SSI, et vous avez acquis de solides connaissances dans les techniques indiquées pour chaque filière. Vous souhaitez valoriser votre goût pour la formation. Les postes sont basés dans le Sud-Est. Merci d'adresser votre candidature (sous référence choisie) à Bernard Krief Recrutement, Le Parc de Haute Technologie, bât. 6, Sophia-Antipolis, 06250 Mougins.



**BERNARD KRIEF RECRUTEMENT**  
PARIS - LILLE - LYON - SOPHIA-ANTIPOLIS  
Un département de Bernard Krief Consulting Group

## La force du Groupe Framatome, c'est sa diversité.



A travers ses activités : nucléaire, mécanique connectique et informatique, le Groupe Framatome rassemble des vocations et des métiers très différents. Une opportunité remarquable quand on sait que peu d'entreprises peuvent offrir une gamme aussi étendue d'expériences et de savoir-faire. Que ce soit dans les métiers de conception, de production, d'intervention/réalisation, de marketing/vente ou d'informatique, le Groupe Framatome recrute chaque année des ingénieurs débutants ou expérimentés, désireux d'évoluer à travers une grande diversité d'activités.

Le Groupe FRAMATOME, c'est :  
- 14.500 personnes sur les cinq continents  
- un CA de 20 Mds de F dont 25 % à l'export  
- Nucléaire, Mécanique, Connectique, Informatique

Vous l'avez compris : la force du Groupe Framatome, c'est sa grande capacité à innover et à explorer sans cesse de nouveaux champs d'action. Cette force, nous l'offrons à tous nos futurs collaborateurs notamment sur nos implantations de Paris et sa région, Lyon, Grenoble, Bourgogne ou pays de Loire. Groupe Framatome, Service Gestion Préfessionnelle, Tour Fiat, 92 084 Paris-La-Defense Cedex 16 (Réf. M/46).



**GROUPE FRAMATOME**  
Les technologies de l'essor.

## Crédit Mutuel

Dans le cadre de la mise en œuvre du Projet d'Entreprise, notre Direction Organisation et Informatique recrute

### 2 Consultants Systèmes d'Information 4 à 6 ans d'expérience H/F

Mission : Maître d'œuvre de la conception et du pilotage des projets de modernisation des systèmes d'information, vous étudiez et mettez en place des solutions informatiques complètes (logiciel et matériel). Vous élaborez les cahiers des charges pour les équipes de développement externes et internes. Vous êtes le conseiller des Directions et des services utilisateurs.

Profil : Formation supérieure (Ingénieur, Ecoles de Commerce, BAC + 5). Expérience confirmée du développement et de la mise en place de systèmes d'information bancaires et de gestion. Maîtrise des techniques de conception MERISE et AXIAL. Esprit d'analyse et de synthèse, excellentes qualités relationnelles et rédactionnelles.

Nous offrons : - De réelles responsabilités dans une Direction jeune et dynamique au sein d'une société en pleine mutation. Une rémunération motivante à la hauteur de votre potentiel.

Ecrire avec CV + prétentions sous référence CM/M, à

**Michel Jouhannaud conseils international search group**  
182, rue de Vaugirard - 75015 PARIS

## J'AI CHOISI LES RESPONSABILITES

La DGA, c'est l'ensemble des intelligences et des énergies réunies dans près de 60 sites industriels, services techniques, laboratoires ou centres d'essais. C'est le quart de la recherche-développement en France pour garantir à long terme la défense du pays. Ce sont 6 000 ingénieurs et un point de vue exceptionnel sur un des secteurs industriels les plus innovants. Au sein de l'ETCA, le Centre d'Etudes de Gramat exerce son activité dans les domaines de la Défense et du durcissement des matériels aux effets des armes nucléaires. Pour renforcer son potentiel, ce centre recherche :

### INGENIEUR PHYSICIEN

Réf. 1354

Ingénieur chargé d'études du comportement de matériaux au sein de l'équipe de Dynamique des Matériaux. Le poste nécessite une double formation permettant d'une part de traiter des problèmes théoriques (équations d'état, plasticité dynamique) en relation avec des équipes de numériciens et d'autre part de participer à des développements d'outils métrologiques. Connaissances souhaitées : mécanique des milieux continus - mécanique des fluides - thermodynamique - matériaux. Expérience de la recherche appliquée appréciée. Pratique de l'anglais indispensable.

### 2 INGENIEURS PHYSICIENS SPECIALISTES EN METROLOGIE

Réf. 1355

Ingénieurs travaillant sur site d'expérimentation dans les domaines du comportement dynamique des matériaux (impliquant un sens pratique aigu), ou de matériaux sollicités par des faisceaux d'électrons ou de photons ; ils devront : - assurer le fonctionnement et l'entretien du moyen d'essai, - adapter et développer la métrologie en fonction de l'évolution des études, - procéder aux essais, interpréter et exploiter les résultats en collaboration avec une équipe d'ingénieurs numériciens. Connaissances souhaitées : physique du solide, optique, instrumentation.

### INGENIEUR ELECTRONICIEN

Réf. 1356

Ingénieur responsable d'études sur la protection aux perturbations électromagnétiques d'installations et de systèmes d'armes ; il aura à analyser par voies théorique et expérimentale le comportement de systèmes face à des agressions électromagnétiques. Ce poste comporte de nombreux contacts avec différents organismes étatiques et industriels. Connaissances souhaitées : électronique, électromagnétisme, traitement du signal. Pratique de l'anglais indispensable.



ENVOYEZ-NOUS VOTRE CANDIDATURE MANUSCRITE AVEC CV DETAILLE ET PHOTO EN PRECISANT LA REFERENCE CHOISIE, A : MME ANNIE LASSERRE, BUREAU DU PERSONNEL, CENTRE D'ETUDES DE GRAMAT, 48500 GRAMAT.

## LA COMPETITION, NOTRE MODE DE VIE, VOTRE MODE D'ACTION.

Ingénieurs débutants ou première expérience. Peuvent s'offrir d'être leader européen des constructeurs. Son savoir-faire, sa solidité financière, son dynamisme, et sa qualité de management sont pour vous l'occasion de concrétiser vos projets. Vous rêvez de défis quotidiens, d'un travail malin, de responsabilités de premier plan, alors choisissez la direction de votre première expérience.

Direction des Etudes (Sochaux). Vous serez chargé de la conception et de l'industrialisation de nos futurs véhicules, ou assurerez leur expérimentation dans notre centre d'essais.

Direction des Méthodes (Sochaux). Vous participerez à l'élaboration de notre outil de production en développant de nouvelles organisations du travail et en mettant en œuvre des technologies de pointe.

Direction de la Production (Sochaux-Mulhouse-Poisey). Après une formation

personnalisée, vous vous voyez confier d'importantes responsabilités humaines et techniques.

Direction Commerciale (Paris et région parisienne). Vous mettrez en œuvre la nouvelle organisation logistique ou développerez de nouveaux services à la clientèle.

Direction Informatique (Paris et province). Vous développerez et metrez à la disposition de toutes les Directions de notre Société de puissants outils de traitement de l'information.

Rejoignez-nous dans la compétition. Ecrivez à :



**AUTOMOBILES PEUGEOT**  
Frantz KRAUTTER  
Direction générale du personnel  
75, avenue de la Grande-Armée, 75016 PARIS





**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## J'AI CHOISI LES RESPONSABILITES

La DGA, c'est l'ensemble des intelligences et des énergies réunies dans près de 60 sites industriels, services techniques, laboratoires ou centres d'essais. C'est le quart de la recherche-développement en France pour garantir à long terme la défense du pays. Ce sont 6.000 ingénieurs et un point de vue exceptionnel sur un des secteurs industriels les plus innovants.



ETABLISSEMENT TECHNIQUE  
CENTRAL DE L'ARMEMENT

JEUNES  
INGENIEURS  
GRANDES  
ECOLLES

"CHARGES D'ETUDES"

Au sein de l'ETCA, le Centre Technique des Moyens d'Essais exerce son activité dans les secteurs de l'ingénierie des moyens d'essais et l'observation spatiale.

Pour ce centre, nous recherchons des jeunes ingénieurs pour occuper des postes de chargés d'études dans les domaines :

**TELECOMMUNICATIONS ET IMAGERIE OPTIQUE (réf. AOT 01)**

jeune ingénieur chargé de l'ingénierie de réseaux télécommunications sur tous supports et de la création d'une activité nouvelle de caractérisation et d'exploitation d'images pour la trajectographie de missiles en essai.

**SYSTEMES INFORMATIQUES POUR LE TRAITEMENT DES DONNEES GEOGRAPHIQUES (réf. OBS 01)**

ingénieur confirmé chargé de l'encadrement d'une équipe de 5 à 10 personnes, spécialisée dans l'acquisition, la gestion et l'exploitation des données géographiques numériques.

**TRAITEMENT INFORMATIQUE D'IMAGES SATELLITAIRES (réf. OBS 02)**

jeune ingénieur intégré à une équipe chargée de la conception et du développement de systèmes informatiques pour la photo-interprétation d'images satellitaires.

**MESURES EN ELECTROMAGNETISME (réf. SIE 01)**

jeune ingénieur possédant de solides connaissances théoriques sur les phénomènes de couplage et de rayonnement des ondes électromagnétiques.

Ces postes sont situés à ARCUEIL (94).



SI L'UN DE CES POSTES VOUS INTERESSE, PRIERE DE CONTACTER L'ETCACTIME AU 16 - 1 - 42 31 94 03 ET D'ADRESSER VOTRE CANDIDATURE MANUSCRITE AVEC C.V. DÉTAILLÉ ET PHOTO À MME DANIELLE BARRIÈRE - DGA/DPA - 26, BOULEVARD VICTOR 94460 ARMEES.



**Pompes Salmson**

PREMIER CONSTRUCTEUR EUROPEEN EN GENIE CLIMATIQUE

INGENIEUR QUALITE

pour accompagner le développement de son potentiel industriel et atteindre ses objectifs Qualité.

**MISSION :** Responsable qualité du secteur de fabrication de série (400 personnes), vous aurez à développer nos actions :

- Certification fournisseurs,

- L'AMDEC Produits/Process,

- L'auto-contrôle.

Au sein d'une équipe de collaborateurs acquis à l'esprit qualité, vous aurez à concevoir, gérer et faire respecter les normes et procédures de contrôle.

**DE FORMATION :**

Ingénieur généraliste, votre double expérience de qualité et de fabrication microscopique sont des atouts indispensables à la réussite de cette mission.

- bilingue anglais et/ou allemand,

- certifié ISO 9002, dans un environnement technologique évolutif, participer, vous pourrez mettre en valeur vos compétences techniques et votre aptitude au travail d'équipe.

Rémunération motivante pour candidat à fort potentiel.

Adressez candidature, lettre manuscrite + CV + photo, sous la réf. PL 691 D à notre conseil Robert Desrochers, Florian Mantione Institut, 1, rue Louis Marin, 44200 NANTES, ou consulter le Minitel 3615 code SOFTEL.

**Florian Mantione Institut**  
Premier Réseau National de Conseil en Recrutement

Nous sommes un groupe multinational, leader dans le domaine des télécommunications. Pour notre activité de réseaux et services à valeur ajoutée, nous recherchons

## Ingénieur Support débutant ou 1ère expérience

- Vous êtes de formation Ingénieur Grandes Ecoles.
- Vous possédez de préférence la connaissance de l'environnement MS/DOS, des télécoms, de la messagerie électronique et une première expérience de support.
- Vous parlez couramment anglais.

Rattaché à une équipe existante basée en proche banlieue ouest, vous mettrez en oeuvre des services de réseaux à valeur ajoutée (messagerie, EDI...). En relation avec nos clients, vous effectuerez un support avant-vente, mise en place et après-vente. Grâce à vos capacités à vous adapter à un environnement changeant, vous évoluerez rapidement dans un contexte international.

Merci de nous faire parvenir CV, lettre, photo sous réf. 4295 à notre conseil  
11, rue Liancourt 75014 Paris - Tél. 43.20.69.29



## CONFLANS-SAINT-HONORINE

Ville de 33 000 habitants située au nord-ouest de Paris (RER-SNCF) à proximité de la Ville Nouvelle de Cergy recrute

### UN INGENIEUR

## POUR LA DIRECTION DE L'ENVIRONNEMENT

(VOIRIE, ESPACES VERTS, ASSAINISSEMENT)  
(Ingénieur subdivisionnaire en titre ou titulaire d'un diplôme d'ingénieur)

Vous serez chargé :

- d'élaborer et suivre les projets de la Ville en matière de voirie, signalisation, circulation, éclairage public, assainissement, espaces verts ;
- de diriger un service de 80 personnes (dont 3 adjoints et un bureau d'études) ;
- de gérer un budget de 30 millions de francs.

Nous vous proposons en échange :

- d'être pleinement intégré dans une équipe de direction dynamique ;
- de travailler sur des projets d'envergure ;
- de vivre dans un cadre de vie agréable.

Les candidatures et les curriculum vitae sont à adresser à  
M. le Maire,  
63, rue Maurice-Berteaux, 78700 Conflans-Sainte-Honorine.



**SOFRATEV (Société française d'Etudes et de Réalisations d'Équipements de Radiodiffusion et de Télévision)**, filiale d'un puissant groupe audiovisuel, exerce son activité (ingénierie, expertise, clés en main, assistance technique, formation professionnelle) depuis 1973 dans plus de 40 pays.

Recherche, pour soutenir son accroissement d'activité et sa diversification :

### UN INGENIEUR CONFIRME

- 5 à 15 ans d'expérience matériels et systèmes audiovisuels ; intérêt pour l'informatique apprécié.

### UN INGENIEUR JUNIOR

- 2 à 5 ans d'expérience électronique/informatique, intéressé par les nouveaux moyens de communication.

De formation école ingénieur ou université, vous possédez un bon niveau en anglais et vous êtes libre pour de fréquents voyages à l'étranger. Vous prendrez en charge la conception et la conduite de projets audiovisuels/télécom dans un contexte de forte innovation.

Adressez lettre manuscrite + CV et prétentions à :

SOFRATEV Direction Technique 21-23 rue de la Vierge 92120 MONTRouGE



## INGENIEURS LOGICIEL

pour le développement d'applications industrielles TEMPS REEL en environnements RMKII, C, Ada.

Une formation aux méthodes de développement (Analyse et Conception Orientées-Objet, maîtrise de la Qualité, conduite de projet) vous sera assurée.

## INGENIEURS INTEGRATION DE SYSTEMES

Automatisation de procédés, contrôle-commande.

CORELIS, groupe indépendant de SSI créé en 1988, avec un effectif de 200 personnes, en forte croissance, vous offre une carrière ouverte.

Merci d'adresser votre cand. à Christine LAEUR, 2A de Courtabœuf, 2 avenue de la Baltique, BP. 110, 91944 LES ULIS Cedex A.

## LA CONJUGAISON DES BASES DE DONNEES ET DES RESEAUX

Pour une autre idée du service, rejoignez le Groupe  
**PHILOG-IFATEC**

### • INGENIEUR D'ETUDES • CHEF DE PROJET

Vous êtes de formation supérieure et vous avez une première expérience dans nos domaines, nous vous proposons de participer au développement de l'un de nos deux pôles d'expertise.

**SGBD relationnel :**

• ORACLE • INGRES • SYBASE

• Conception et développement d'applications

• Applications réparties et systèmes multimédias

**Réseaux et Télécommunications :**

• ISO, LAN, RMIS, X400

• Connexion Micro Main Frame, passerelles,

Interconnexion de LAN...

• Environnement UNIX et temps réel

Au sein d'équipes complémentaires et à taille humaine, vous aurez l'opportunité de valoriser votre potentiel technique en bénéficiant d'un cadre de travail convivial et performant.

Pour en parler ensemble, écrivez à : PHILOG - IFATEC

8, rue Saint Marc - 75002 PARIS - Tél. : 42 36 90 47

## Ingénieur responsable d'un centre de profit

Entreprise ayant une activité à dominante mécanique (300 personnes) nous recherchons à un groupe français, leader dans son domaine. Chargé de réorganiser l'un de nos secteurs d'activité (20 personnes), en la rendant rapidement compétitive, vous favoriserez son regroupement avec une autre unité et deviendrez le "patron" de ce nouveau centre de profit. Ingénieur de formation et parlant anglais, vous possédez de solides connaissances en mécanique et êtes familiarisé avec l'utilisation des robots. Après une expérience de 5 à 10 ans dans un poste d'encadrement, et en production, vous recherchez maintenant un nouveau "challenge".

Merci d'écrire sous référence 125/M à A.I. Conseil, 35 rue de Naples, 75008 PARIS.

A.I. conseil

## Chef de Zone

Mission : Il développe le CA sur sa zone - Europe du Sud - au travers d'un réseau de filiales et d'agents qu'il doit animer et contrôler.

Profil : Expérience d'au moins trois ans de la commercialisation de produits industriels à l'exportation.

Anglais Indispensable.

Espagnol ou Italien souhaité.

Adressez CV + photo + prétentions à CONNECTRAL, 31-35 rue Gambetta - 92150 SURESNES.

## JEUNE INGENIEUR ELECTRONICIEN

débutant ou 1ère expérience intéressé par une valorisation de l'ensemble de ses connaissances d'ingénieur.

Bonnes connaissances en anglais, niveau scolaire en allemand, cadre agréable, salaire motivant.

Adressez CV à M. LAPOUX, Cabinet MARTINET & LAPOUX, BP 405, 78055 SAINT QUENTIN EN YVELINES CEDEX.



La compétence en  
Région

## INGENIEUR FLUIDES

Filiale du groupe SERETE, notre développement en Normandie nous amène à nous doter de moyens propres d'ETUDES FLUIDES (chauffage, ventilation, climatisation, fluides divers).

Ingénieur issu d'une formation en Génie Climatique ou Énergétique (ENSAIS, INSA, ESEM...) vous avez, à 30 ans environ, acquis une réelle compétence dans cette spécialité, en Ingénierie ou en Bureau d'Etudes d'entreprise (secteurs tertiaire et industriel).

La perspective de vous engager pour créer et développer une nouvelle activité dans un environnement professionnel performant (CAO), vous motive.

Vos missions au sein de l'équipe pluridisciplinaire :

- Conseil auprès des Architectes et l'Empreinte

- Etudes de conception et suivi de réalisation

- Ouverture vers des interventions d'urgence

Nous attendons de vous rigueur, capacité d'implémentation.

La rémunération prévue est attractive pour la région.

Merci d'adresser votre dossier sous la réf. 91

75, rue du Grand Aulnay 78250 DEVAL - LES ROUEN

مكتبة الجليل



REPRODUCTION INTERDITE

**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## Avant goût de performance

On oublie souvent la puissance informatique du Groupe Thomson. Et pourtant ! Avec 4000 informaticiens et 4 milliards de CA, le Groupe s'affirme comme le 3ème industriel français de l'informatique. Partie prenante de cette dynamique informatique, la Division RCC (2,8 milliards de CA), est spécialisée dans les réseaux de communications mobiles et fixes ainsi que dans les systèmes de commandement.

Déjà reconnue au niveau mondial, notamment grâce au programme THOMPAC et à l'adoption par les Etats-Unis de MSE (version américaine de RITA), RCC possède la maîtrise globale de ses produits. Une maîtrise intensifiée par des efforts constants en R&D dans la méthodologie de développement logiciel, la connaissance des normes les plus avancées en télécommunications, les circuits CMOS, la CAO/CAO, l'Intelligence Artificielle, la cartographie numérisée...

Dans ce contexte, RCC recherche pour ses sites de Colombes et Boulogne des :

### INGENIEURS

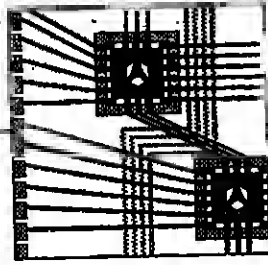
ETUDES et DEVELOPPEMENT LOGICIEL,  
MAITRISE D'OEUVRE, CONDUITE D'AFFAIRES

Professionnels de l'informatique et/ou des Télécoms, avec ou sans expérience, vous avez un rôle à jouer dans les projets d'envergure qui marqueront les télécommunications du futur. Nous vous proposons de valoriser vos connaissances et de progresser dans des domaines de pointe : architecture et administration de réseaux, commutation, prototypage rapide, logiciels d'applications temps réel...

Vous avez envie d'en savoir plus ?

Pour que nous parlions ensemble de ce que RCC peut vous offrir, aujourd'hui et demain, il vous suffit d'adresser votre dossier de candidature sous référence 24852/LM, en précisant le poste choisi à :

BCA - 19/21 Bd. Gambetta - 92137 Issy-Les-Moulineaux Cedex, qui transmettra.



**THOMSON**  
DES HOMMES SIGNENT LEUR TEMPS

INGENIEURS  
DEBUTANTS  
OU  
CONFIRMES

Aujourd'hui, la richesse de l'entreprise repose sur le dynamisme de ses collaborateurs. Chez GUILLERY, nous l'avons compris depuis longtemps. Pas étonnant que nous ayons recruté nos jeunes ingénieurs à voir toujours plus loin dans l'exigence de leur métier et de leur carrière.

CHOISIR UNE ÉQUIPE QUI VOUS ÉCOUTE  
ÇA MULTIPLIE LES RESPONSABILITÉS

Formation et Evolution sont au centre de nos structures à taille humaine où chacun développe sa volonté d'entreprendre en fonction de sa personnalité et partage l'esprit d'équipe cher à nos 3 000 collaborateurs. En nous rejoignant, vous prendrez rapidement des responsabilités intervenant sur tous les métiers du bâtiment ou des travaux publics. Si vous portez notre ambition et souhaitez rejoindre un grand groupe du BTP, merci d'adresser votre candidature à la Direction des Ressources Humaines - GUILLERY BP39 - 93161 NOISY LE GRAND

**GUILLERY**  
GAGNER ENSEMBLE

## Votre avenir aura un sens parce que HP a un futur.

Dans le monde informatique HP, le logiciel et ses services associés occupent une place stratégique. Ce contexte nous amène à rechercher pour notre Centre Européen de Services et de Distribution de Logiciels :

INGENIEURS  
SUPPORT  
PRODUITS

Vous travaillez en étroite collaboration avec nos départements Marketing et Support Après-Vente.

Responsable d'une gamme de produits logiciels, vous assurez l'industrialisation et coordonnez la distribution en garantissant le niveau de qualité.

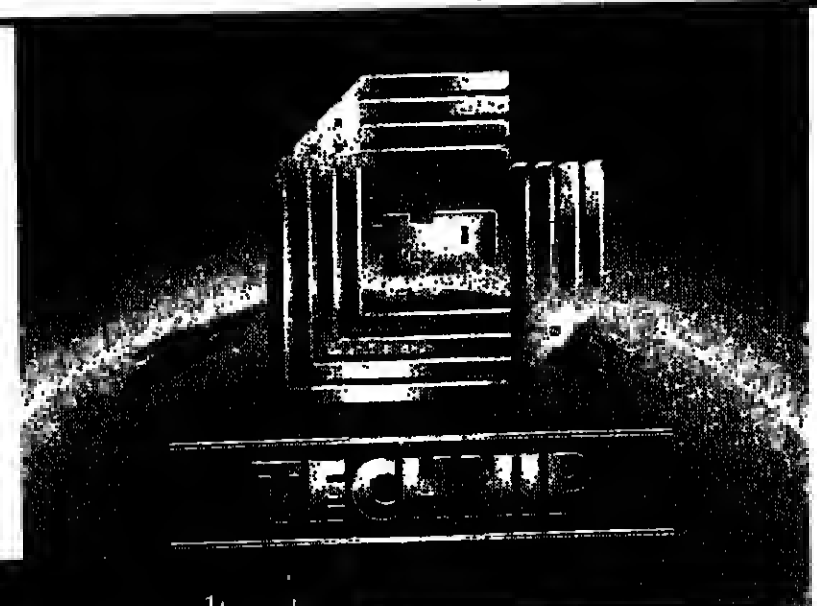
INGENIEUR  
GESTION  
INDUSTRIELLE

Vous analysez l'activité de distribution de logiciels et vous fournissez les prévisions d'évolution aux équipes dirigeantes et opérationnelles.

Par votre capacité d'influence, vous êtes un interlocuteur clé dans la recherche et la mise en œuvre d'actions de réduction des coûts.

Vous êtes Ingénieur Généraliste orienté Process ou Ecole de Gestion : écrivez à Isabelle BAUDIER - HEWLETT PACKARD FRANCE - 38053 GRENOBLE CEDEX 9.

**hp HEWLETT PACKARD**



Ingenieurs coordination  
d'études/tuyauterie

Cette annonce s'adresse aux ingénieurs débutants ou expérimentés (CENTRALE, ENSAM, ENSM...), dont l'ambition est de concevoir les réalisations industrielles de demain.

RESOLUMENT TOURNES VERS L'INTERNATIONAL (CA du groupe : 6,3 Mds de F dont 70 % à l'exportation), notre développement est lié à notre capacité à maîtriser des projets complexes et diversifiés ainsi qu'au dynamisme de nos filiales.

RESOLUMENT EVOLUTIFS, nous adoptons chaque jour nos compétences à l'évolution de nos marchés : industrie pétrolière et secteurs de l'énergie, chimie, ciment, industries de transformation et agro-alimentaires, optimisation des systèmes de production, aménagements territoriaux.

Aujourd'hui, nous recherchons pour notre DEPARTEMENT INSTALLATION ET TUYAUTERIE, les FUTURS PILOTES DE NOS PROJETS :

Nous vous confierons la responsabilité des études d'installation et de tuyauterie sur l'un de nos contrats : vous aurez à coordonner et à superviser avec un objectif de planning, de coût et de qualité, une équipe de techniciens spécialisés en implantation, installation générale, sucses analysis et matériel de tuyauterie. Une compétence en CAO serait appréciée. La maîtrise de l'anglais est indispensable.

Merci d'adresser votre candidature (lettre, CV, photo), sous référence IT, à Nathalie Gautreau, Technip, Division du Personnel, Cedex 23, 92090 Paris-La Défense.





**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## NOKIA

### A la conquête de l'espace image...

Géant mondial en téléphonie mobile, réseaux privés de télécommunication, 1er producteur européen de moniteurs informatiques, d'équipements de réception satellite, parmi les leaders européens en électronique grand public, câbles, fibres optiques, avec 37 000 collaborateurs dans plus de 30 pays, 33 milliards de francs de CA, une participation dans les grands projets technologiques européens EUREKA, ESA, DRIVE, nous vous offrons les moyens d'exprimer vos talents.

Notre division NOKIA CONSUMER ELECTRONICS relève le défi de la télévision haute définition. Membre du Directoire du programme EUREKA, nos centres de recherche implantés dans 4 pays d'Europe participent au développement de cette technologie, qui vise à offrir une qualité d'image et de son similaire à celle du cinéma, un accès à de multiples sources d'information (voies hertziennes, satellite, câble, vidéodisque, magnétoscope), un mode d'interaction simple et naturel.

### Ingénieurs débutants ou confirmés

Nous vous proposons de réelles opportunités au sein des domaines d'expertise suivants :

- TRAITEMENT DE L'IMAGE
- CIRCUITS DE PUISSANCE, DE BALAYAGE ET D'ALIMENTATION
- CONCEPTION DE CIRCUITS INTÉGRÉS BI-CMOS NUMÉRIQUES OU ANALOGIQUES

Si comme nous, vos ambitions sont tournées vers les nouveaux défis technologiques, nous vous proposons de rejoindre nos équipes en France ou à l'étranger, et peut-être participer à notre programme "Euromanager" de formation de cadres internationaux. Envoyez lettre et CV à Isabelle ITASSE, NOKIA, 97 avenue de Verdun, 93230 Romainville.

**NOKIA**  
CONSUMER ELECTRONICS

A DIVISION OF NOKIA THE EURO TECHNOLOGY GROUP

## JE VALORISE MON ACQUIS

### INGENIEUR ENVIRONNEMENT

L'APAVE PARISIENNE me permet d'exploiter toutes mes connaissances techniques et d'exprimer mon sens du conseil. La notoriété et le savoir-faire du groupe APAVE (numéro un du contrôle et de l'assistance technique en France) liés à la solide formation dont j'ai bénéficiée, me confirment que j'ai fait le bon choix. Interface entre les entreprises clientes et les diverses administrations liées à la protection de

l'environnement, ma mission est très variée (études, conseil, assistance technique) et j'ai trouvé l'autonomie et les responsabilités pour m'épanouir. Vous aussi, valorisez votre acquis. Ingénieur d'une Grande Ecole ou Universitaire, intégrez bien la relation environnement/industrie, vous posséderez éventuellement une première expérience industrielle. Précisez la région qui vous intéresse.

APAVE PARISIENNE  
(réf. 31/M) Direction des Ressources Humaines,  
17 rue Solvay,  
75004 Paris Cedex 17.

**apave**  
Paris

AUXERRE - BLOIS - BOURGES - CHATEAUX - CHARTRES - ORLÉANS - PARIS - REIMS - TROYES

## L'ACIER : POLE D'EXCELLENCE.

**Sollac**  
ACIERS PLATS D'USINOR SACLOR

Premier producteur européen d'aciers plats, nous appartenons à un groupe qui investit tous les ans plus de 6 milliards de francs pour accroître sa compétitivité. Ainsi, grâce à un capital de compétences très diversifié qui met en œuvre les matériels, les langages et les concepts les plus évolués, nous sommes arrivés au premier rang des utilisateurs français d'informatique. Pour développer de nouvelles applications et gérer nos systèmes d'information, nous vous accueillons en Provence.

### JEUNES INGENIEURS INFORMATIENS Supélec, Mines, Centrale, ...

Débutant ou ayant quelques années d'expérience vous interviendrez comme Ingénieur d'Etudes ou Chef de Projet dans de multiples domaines : gestion de production, informatisation de process, infocentre, réseaux, ... La dynamique de la gestion de nos Ressources Humaines et le développement international de notre Groupe vous ouvrent de très belles perspectives de carrière, tant dans l'informatique que dans d'autres secteurs.

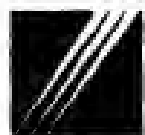
**Acier**  
USINOR SACLOR

**EGOR** Merci d'adresser votre dossier de candidature sous la référence M 5/2038 L à notre conseil : EGOR PROVENCE COTE D'AZUR - 6, Place Jeanne d'Arc - 13100 AIX EN PROVENCE

## Aménagez la ville de demain

**128 postes à pourvoir**  
Recrutement exceptionnel par concours

Attention  
clôture des inscriptions  
le 12 juillet 1991



Ministère de l'Équipement,  
du Logement,  
des Transports et de l'Espace

Renseignez-vous auprès de  
L'ÉCOLE NATIONALE  
DES TRAVAUX PUBLICS DE L'ÉTAT  
rue Maurice Audin  
69616 Vaulx-en-Velin cedex  
Tél : (01) 72.04.70.70

### Vous êtes ...

- Titulaire d'un D.E.S.S. ou d'un D.E.A. en sciences humaines, sociales, économiques et juridiques (appliquées aux problèmes d'aménagement, d'urbanisme, de développement et d'habitat), génie civil, transports et environnement.
- Titulaire d'un diplôme d'ingénieurs.

### Vous voulez ...

- Construire la ville et aménager ses quartiers.
- Améliorer la qualité de la vie.
- Coordonner les acteurs du développement urbain.

### Vous deviendrez ...

- Ingénieur des Travaux Publics de l'État.

### Vous gagnerez ...

- Environ 145 KF la première année.
- Environ 190 KF la troisième année.
- Jusqu'à 360 KF en fin de carrière.

## Etre high-tech, c'est un état d'esprit

Principal acteur du marché mondial

du CAD/CAM/CAE, une avance

technologique dans l'univers de la

CFAO avec CATIA, championne de

France de l'exportation avec 90% de

ses ventes réalisées à l'export,

le professionnalisme de ses 700

collaborateurs au service de ses clients...

Autant de réalisations et de moyens

qui conduisent

DASSAULT SYSTEMES

à préparer les grands défis de l'an 2000.

c'est-à-dire de demain...

### Ingénieurs et universitaires

Que vous soyez débutants ou expérimentés, venez nous rencontrer, nous vous présenterons nos activités :

- les bases de données, l'architecture logicielle, la gestion des terminaux graphiques, la modélisation géométrique...
  - les systèmes d'information avec la conception de leur architecture, les applications de génie logiciel (CASE), la bureautique, l'administration des applications.
  - les applications métiers : mécanique, conception, fabrication, simulation, ingénierie...
  - l'assurance qualité et la certification de logiciels.
- Si vous cherchez une entreprise où le mot high-tech a réellement un sens, alors adressez lettre manuscrite et CV, sous réf. M/6.91, à Dassault Systèmes, Catherine Fulda, 24-28 avenue du Général-de-Gaulle, 92190 Suresnes.



**dassault systemes**

مكتبة المجلد



Le Monde  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

L'une des dix premières sociétés mondiales de logiciel, (CA 89/90 \$ 140 M, \$ 19 M de bénéfices nets), leader sur le marché de la présentation graphique poursuit sa conquête de l'Europe par la création de sa filiale française.

Pour contribuer au succès de son EQUIPE COMMERCIALE EN COURS DE CREATION, elle recherche un

## Ingénieur Support Avant-Vente.

Vous serez responsable du support technique avant-vente, des équipes commerciales et des partenaires. Vous participerez aux actions promotionnelles auprès des grands comptes. Vous aurez également un rôle de formateur auprès des distributeurs. Vous gèrerez l'interface technique avec le siège européen et la société mère en Californie. Vous êtes diplômé de l'enseignement supérieur et parlez couramment l'anglais. Vous avez acquis une expérience de support à la vente, de 3 ans minimum dans le monde de l'informatique. Motivé et autonome, vous êtes capable de manager, à moyen terme, une équipe de 4 personnes.

La rémunération proposée saura être attractive pour un candidat de valeur. Une voiture de fonction vous sera fournie. Ce poste sera basé dans la proche banlieue Sud-Ouest de Paris.

Merci d'envoyer votre dossier de candidature, sous la référence B 24 à CPI, 1, rue Massue, 94300 Vincennes, qui transmettra.

**SPC SOFTWARE PUBLISHING CORPORATION**

**SCHOTT FRANCE**

Filiale française du n° 1 européen des verres spéciaux

## INGÉNIEUR CHEF DE PRODUIT

Pour commercialiser, en France, nos plaques de cuisson en vitrocéramique : un concept de très haute technicité. Votre rôle d'interface entre notre société et une clientèle industrielle vous amènera à :

- conseiller nos clients et répondre à leurs questions techniques
  - identifier les besoins potentiels
  - gérer le marché existant et le développer
  - suivre l'évolution des techniques d'application (normes, EDF...)
- Ingénieur chimiste ou matériaux inorganiques et bilingue allemand, vous possédez une expérience d'au moins 3 ans dans la vente de produits techniques. Vous souhaitez valoriser votre potentiel sur un poste à forte responsabilité nécessitant implication, goût des déplacements (France et Allemagne) et réelle curiosité technique.

Poste basé à Clichy sur Seine (92).  
Contactez notre conseil :

**ECCO CONSULTANTS** Pauline PINAY 57, bd de Montmorency 75016 PARIS. Tél. : (1) 45 20 44 00.



BIEN ARRIVE A SYSECA • HAUTES TECHNOLOGIES

GARANTIES • CE MONDE EST LE MIEN

## INGENIEURS INFORMATIENS DEBUTANTS

Voilà en bref ce que peut vous écrire un ingénieur diplômé, arrivé depuis peu chez Syseca.

En bref seulement, car dans cette société d'ingénierie informatique, plus de 2100 personnes (dont 80% d'ingénieurs) participent à de grands projets civils ou militaires dans des domaines de technologies avancées. Un degré de technicité qui repose sur des moyens hautement performants en particulier dans le génie logiciel.

Résultat ? Un savoir-faire reconnu depuis 25 ans et un taux de croissance de 20% par an.

Arriver à Syseca, c'est entrer dans la dynamique d'un grand groupe, mettre en valeur vos diplômes et vos compétences. Et vous voir confier des responsabilités techniques ou d'encadrement partout en France : Région Parisienne, Sud-Ouest, Sud-Est, Rhone-Alpes, Ouest, Nord.

Pour que ce monde soit aussi le vôtre, adressez votre candidature sous réf. 1348 à : SYSECA - 315 Bureaux de la Colline 92213 Saint-Cloud Cedex.

**SYSECA**

Devenez notre expert  
en systèmes experts...  
42.27.40.27

## Responsable systèmes experts Débutant ou 1ère expérience

Rejoignez l'un des plus grands établissements de crédit aux particuliers en Europe. Après formation, vous metrez votre potentiel au service du développement de systèmes experts dans le domaine de la gestion du risque client.

Vous évoluerez pour cela au sein d'une équipe des plus performantes en France et en Europe, et serez appuyé(e) par des outils à la pointe de la technique.

Le profil idéal pour intégrer notre Direction du Risque ?

- Une formation Bac + 4 en mathématiques, statistiques ou encore en informatique.
- Une expérience et/ou une formation en intelligence artificielle (IISP, PROLOG...).

• Vous maîtrisez, bien sûr, la micro-informatique. Si de plus vos points forts sont : l'organisation, l'ouverture d'esprit, la capacité à appréhender des situations complexes, en bref si vous êtes logique et cohérent(e), de nombreuses perspectives d'évolution s'offriront à vous au sein du groupe en France et à l'étranger.

Pour en savoir plus, et postuler dès à présent, appelez au (1) 42.27.40.27 du lundi au vendredi (de 9 h à 13 h et de 14 h à 19 h) et le samedi (de 10 h à 13 h) ou adressez votre candidature (lettre, CV, photo) à Média-System (réf. 19269), à l'impression des Deux Cousins, 75849 Paris Cedex 17, qui transmettra.

## Concevoir, développer pour l'activité pétrolière



## DIRECTEUR DU DEVELOPPEMENT

Filiale du Groupe Framatome, notre société en pleine expansion (80 personnes) conçoit et fabrique des échangeurs thermiques à partir de plaques formées à l'explosif, pour une clientèle principalement constituée de raffineries de pétrole.

Assisté de 6 ingénieurs, votre responsabilité s'étendra aux domaines suivants :

- conception des échangeurs thermiques sur les plans thermique et mécanique,
- suivi et développement des performances du produit,
- promotion de ce produit auprès des clients potentiels (USA, Japon...) pour des applications nouvelles,
- pilotage de la R&D de la Société.

Pour aborder ce poste, une formation d'ingénieur, une solide expérience en mécanique et/ou thermique, le sens de la relation commerciale, une bonne connaissance du tissu industriel du pétrole sont indispensables. L'anglais courant est nécessaire.

Le poste est basé au siège (banlieue parisienne ouest) et comporte de fréquents déplacements tant chez les clients que dans notre site industriel de Bourgogne.

Merci d'adresser votre candidature (lettre, CV, photo, prétentions), sous réf. BS, à Groupe Framatome, Service gestion prévisionnelle, Tour Fiat, Cedex 16, 92084 Paris-La Défense. Confidentialité assurée.

**GROUPE FRAMATOME**  
Les technologies de l'essor.







REPRODUCTION INTERDITE  
**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## GEC ALSTHOM

**DIVISION  
TRANSPORT  
ET DISTRIBUTION  
D'ÉNERGIE**

— C.A. 7 milliards —

**PARIS**

## 4 JEUNES INGENIEURS D'AFFAIRES

Travaillant à l'échelle mondiale

**CENTRALE, SUPELEC, ENSTA, ENSAM, IEG, ENSEEIHT, INSA, ...**

Débutants ou avec une première expérience, leur formation une fois assurée, ils seront appelés à préparer les offres puis à piloter, à coordonner la réalisation d'importantes installations de matériels électriques dans le monde entier.

L'initiative, l'aptitude à la négociation, une grande mobilité internationale sont indispensables pour ces quatre postes.

La connaissance de l'Anglais est naturellement impérative, celle de l'Allemand ou de l'Espagnol constitue un plus.

Intéressantes possibilités d'évolution dans la Division et dans le Groupe.

Merci d'écrire avec C.V. détaillé sous référence 6440-M à Mamrègies  
3, rue d'Hauteville, 75010 Paris, qui transmettra.

*Systèmes Electroniques Sophistiqués*

## INGENIEUR COMMERCIAL EXPORT

*Amérique du Nord - Europe*

Entreprise de 1500 personnes, nous appartenons à l'un des premiers groupes industriels français, leader mondial en électronique professionnelle. Nous souhaitons encore renforcer notre présence sur les pays industrialisés.

Intégré dans une petite équipe commerciale export affectée aux Pays Occidentaux et assisté en interne par les services techniques et financiers, vous prendrez en charge, dans un contexte de coopération internationale, la promotion de notre activité sur différentes zones, jusqu'à la signature des contrats.

Ce poste implique des contacts à haut niveau, tant avec les Industriels qu'avec les administrations des pays concernés. Il s'adresse à un ingénieur, âgé de 28 ans au moins. Il aura acquis, à partir d'une première expérience technique, une pratique commerciale ou affaires orientée export dans le domaine des biens d'équipements lourds.

Merci d'adresser lettre de candidature, CV complet, photo et rémunération actuelle sous la référence M 32/1386 EC :

**EGOR TECHNOLOGIES**  
17, avenue Maignon - 75008 PARIS

**EGOR**

PARIS ALGER PROVENCE BORDEAUX LILLE LYON NANTES STRASBOURG TOULOUSE  
BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ESPANA ITALIA NEDERLAND PORTUGAL SWEDEN UNITED KINGDOM

Quand les projets sont  
partout, les compétences  
n'ont pas de frontières

**INGENIEUR  
D'AFFAIRES  
CHEF DE  
SERVICE**

**Division  
électricité  
et nucléaire**

**6000 personnes,**

**5 milliards de CA,**

**une activité**

**d'entreprise**

**réellement tournée**

**vers l'exportation.**

**Pour les secteurs :**

**de l'Énergie,**

**de Transport,**

**de l'Industrie,**

**de Bâtiment tertiaire**

**et du Nucléaire,**

**elle étudie et réalise**

**des projets nationaux**

**et internationaux.**

**Ingénieur d'affaires export**

Rattaché à un chef de département, vous êtes le chef de file d'un contrat de grande envergure (50-200 MF), et en assurez la gestion complète depuis l'élaboration de l'offre et sa négociation jusqu'à sa réalisation complète (technique, coût, délai, qualité et contractuel).

**Chef de service**

Rattaché à un chef de département, vous êtes le responsable d'une ligne d'activités et assurez la pérennité de votre centre de profit : élaboration d'offres et négociation, gestion des contrats obtenus, animation de votre équipe.

Ingénieur de formation, vous connaissez les domaines électriques ou électromécaniques. Votre expérience de 5 ans minimum, tout particulièrement dans l'entreprise générale, témoigne de votre savoir-faire. Votre parfaite maîtrise de l'anglais et vos réelles capacités à manager sont vos atouts pour nous rejoindre et vous permettre d'évoluer au sein de notre groupe.

Postes basés à Cergy-Pontoise (accès direct par le RER ligne A).

Merci de nous adresser CV et prétentions sous réf. 05/06 à Spie Batignolles, Frédéric Guinier, Pôle Edison, Parc St-Christophe, 95861 Cergy-Pontoise Cedex.

**Spie Batignolles**

un esprit d'entreprises GROUPE SCHNEIDER

Parmi les premiers  
groupes industriels  
mondiaux  
(42.000  
collaborateurs  
présents dans  
40 pays),  
nous sommes à  
l'avant garde des  
technologies de  
pointe dans  
plusieurs secteurs.

## INGENIEUR DES VENTES

(+ 5 (INSA, ENSAM...))

Sur l'axe Paris-Lille, vous serez chargé de promouvoir nos produits techniques et notre savoir-faire auprès d'une industrie lourde de première importance, sur le Nord de la France et le Bénélux.

Cette mission commerciale aura pour corollaire une assistance technique sur le terrain (audit + essais industriels), en vue de conseiller vos clients.

Ingénieur généraliste avec une première expérience, vous possédez les compétences techniques nécessaires pour ce poste et êtes fortement attiré par la vente.

Au sein de notre groupe, vous évoluerez rapidement si vous faites preuve d'autonomie et de dynamisme. Vous bénéficierez en outre d'une rémunération intéressante et d'une voiture de fonction dans le cadre de vos fréquents déplacements.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous réf. 114/M à Christelle NICOLAS - GRACE SA  
BP 6 - 28231 EPERNON CEDEX.

**GRACE**

## Reliez votre avenir à celui du câble.

No 1 mondial du câble avec  
24 milliards de CA consolidé et  
70 sociétés implantées dans 20 pays,  
nous fabriquons l'ensemble des câbles  
d'énergie et de télécommunications  
dans tous les domaines terrestres et

sous-marins : études des systèmes,  
fabrication, pose et raccordement.  
Relevant ainsi chaque jour de  
nouveaux défis, nous souhaitons vous  
associer à notre succès.

## INGENIEURS D'AFFAIRES

Diplômés d'une Ecole d'Ingénieur (Arts et  
Métiers, ICAM ou équivalent) vous avez 2 à  
5 ans d'expérience dans le domaine des  
projets d'installation de biens  
d'équipements.

Au sein de notre équipe de management de  
projet de réseaux de télécommunication

(France et export), vous serez chargés du  
pilotage et de la coordination de nos  
chantiers d'installation.

Vous êtes familiarisés avec la micro-  
informatique et avez une bonne maîtrise de  
l'anglais. Quelques déplacements de  
courtes durées sont à prévoir.

**ALCATEL  
CABLE**

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et prétentions) sous référence DG/17,  
à Mlle GALS, Direction des Relations Sociales, ALCATEL CABLE, 30 rue des Chasses, BP 309, 92111 CLICHY Cedex.

Parce que BULL a su depuis sa  
création devancer les grandes  
mutations informatiques, parce  
que BULL a su créer des  
produits qui marquent leur  
temps, parce qu'aujourd'hui  
BULL affirme haut et fort sa  
nouvelle stratégie humaine :  
l'offensive,  
votre avenir sera peu commun.

Aide, conseil et propositions  
d'évolution feront partie de  
votre mission.  
Selon vos compétences, vos  
projets et vos résultats, diverses  
opportunités d'évolution, au  
sein du groupe, pourront vous  
être proposées vous amenant  
progressivement à de plus  
larges responsabilités.

## INGENIEURS TECHNICO- COMMERCIAUX

Débutant, de formation grande  
école d'ingénieurs ou université  
3ème cycle avec option  
informatique,  
vous possédez les compétences  
techniques et les qualités  
relationnelles indispensables à  
nos objectifs commerciaux.  
Travaillant en étroite  
collaboration avec l'ingénieur  
commercial, vous assurez la  
promotion de solutions BULL  
après avoir évalué les besoins et  
les spécificités de nos clients.

Adressez votre dossier de  
candidature : lettre manuscrite  
et CV, sous réf. 342/M,  
à Anne George - Tour BULL -  
Recrutement - Cedex 74 -  
92039 Paris-La Défense.

**Réseaux  
et systèmes  
d'information**

**Bull**

Card Tournes



**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

REPRODUCTION INTERDITE

POUR SE RÉALISER, IL FAUT DE BONS MOBILES

## Ingénieur systèmes et réseaux

TELECOM SYSTEMES MOBILES a de bons mobiles pour se réaliser : Alphapage et Eurosignal, les deux services de radiomessagerie de FRANCE TELECOM qu'il gère et développe avec succès. Il se réalise à chaque instant dans un marché porteur au cœur des technologies, au cœur de la vie.

ESIEE... pour participer à l'élaboration et au suivi du cahier des charges des matériels et logiciels qui équiperont ses prochaines installations de radiocommunication. Il souhaite rencontrer un jeune candidat débutant ou avec une première expérience professionnelle et possédant un bon bagage technique (UNIX, X25, DATA BASE).

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, C.V. + photo) sous référence A1 06 01 à notre Conseil, Madame Claude Favereau, FAVEREAU CONSULTANTS 52, rue de la Fédération - 75015 PARIS.



FAVEREAU CONSULTANTS

## FICHET

Jeunes Ingénieurs INSA, Arts et Métiers, UTC, ceci vous concerne,

FICHET BAUCHE n°1 de la sécurité grâce à sa technicité de pointe, à sa volonté de garder cette place, crée un poste d'

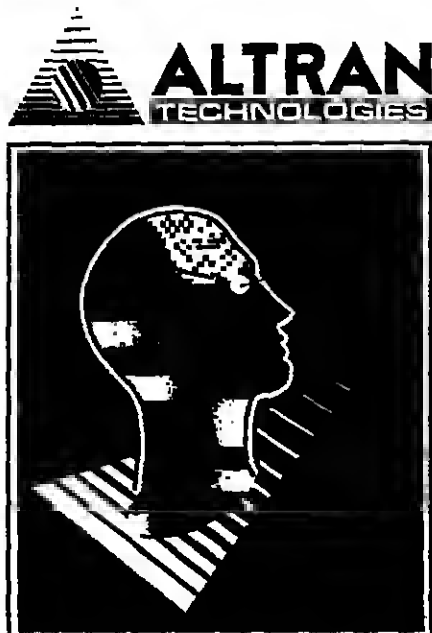
Au sein de notre service Recherche et Développement Sécurité Physique, vous aurez à mettre sur pied des études de faisabilité, réaliser les plans, faire les maquettes, assister l'atelier ou les sous-traitants pour leurs réalisations, chiffrer les coûts, présenter l'étude... La réussite étant

la commercialisation de celle-ci. A 25-28 ans, après 2 ans d'expérience, vous souhaitez exprimer votre maturité, votre rigueur, votre besoin de concrétiser et cela dans un esprit d'équipe et de communication... alors nous devons vous intéresser, maintenant et dans l'avenir.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite + C.V.) sous référence A1 06 03 à notre Conseil, Madame Claude Favereau, FAVEREAU CONSULTANTS 52, rue de la Fédération - 75015 PARIS.



FAVEREAU CONSULTANTS



L'objectif

## TECHNIQUES DE POINTE

ALTRAN TECHNOLOGIES : société de conseil et d'ingénierie de haut niveau, cotée en Bourse, 1000 ingénieurs, Pour assurer notre forte croissance et la qualité de nos prestations, NOUS RECRUTONS :

## INGENIEURS GRANDES ECOLES CONSULTANTS (1<sup>re</sup> EXPERIENCE OU DEBUTANTS)

Evolution : Responsabilité de projets, expertise de haut-niveau, postes de direction, Mission : conduite de projets, spécifications système, études et développement dans les domaines suivants :

### Secteurs :

- Aéronautique, Espace, Défense,
- Télécommunication, Réseaux,
- Automobile, Transport,
- Nucléaire, Ingénierie Pétrolière,
- Banque, Assurance, Finance.

### Métiers :

- Electronique analogique et numérique, Micro-electronique,
- Architecture de réseaux, Traitement de signal,
- Logiciel temps réel, Génie logiciel, Qualité,
- Mécanique, Automatique, Calcul de structures,
- Analyse numérique, Simulation, CAO... XAO.

Pôles de Développement : Région Parisienne, Rhône-Alpes, Midi-Pyrénées, Sud-Est, Europe.

Merci de nous adresser votre CV en rappelant sur l'enveloppe la référence JM/06.

**GROUPE ALTRAN** 58, Boulevard Gouvion-Saint-Cyr - 75858 PARIS CEDEX 17

Filiales : ALTRAN SYSTEMES D'INFORMATION - DELTA - ALTRAN FORMATION - SEGIME - LORE - ALTRAN EUROPE - ALTRAN CANADA



**LOHR**

Constructeur de véhicules industriels recherche

## INGENIEUR CONFIRME de formation mécanique (AM, INSA, ENSAIS, ENI...)

pouvant justifier d'une sérieuse expérience dans le domaine de la gestion d'un Centre de Profit, de préférence au sein d'un Service Après-Vente.

Agé d'environ 40 ans, parlant couramment l'anglais et l'allemand, il aura à organiser, animer et coordonner l'ensemble de l'activité des Services Après-Vente des Sociétés du Groupe.

La réussite dans cette fonction nécessite de grandes qualités d'animateur et de gestionnaire ainsi qu'une forte capacité d'investissement personnel.

Adressez lettre de candidature, CV et photo à Direction des Ressources Humaines - LOHR - 29, rue du 14 Juillet 67980 HANGENBIETEN

## Punch et rigueur pour nos méthodes et nos investissements.

Filiale du Groupe ATLANTIC - 1500 personnes, CA d'un milliard de francs, nous sommes le premier constructeur français de chaudières acier, moyenne et forte puissance, destinées au chauffage collectif. Taux de croissance : 15% par an en moyenne ces dernières années.

L'unité de production de Pont-de-Vaux, dans l'Ain, est animée par une équipe jeune et motivée, qui applique au quotidien les principes du management participatif et de la qualité totale. L'environnement est très stimulant pour un jeune ingénieur, riche d'une première expérience de 3 ou 4 ans. Vous, peut-être ?

A la tête d'une équipe de 3 personnes et rattaché au directeur de l'unité, vous serez le responsable technique chargé d'améliorer en permanence la qualité et la productivité des procédés utilisés sur les lignes de fabrication existantes et à venir. Le chef de fabrication - 28 ans - sera votre principal "client" et vous travaillerez en contact étroit avec le service R & D et le service Qualité. Vous assurerez par ailleurs la mise en place du plan d'investissement de l'usine.

Pour un premier contact, qui pourra avoir lieu à Lyon ou à Paris, merci d'écrire sous référence 307 552 LM à notre conseil SIRCA, 140 Boulevard Haussmann - 75008 Paris.

Sirca

CHAUDIÈRES  
**Guillot**

## INGÉNIEURS

Débutants ou Expérimentés

Ponts - Centrale - ENSTA - ENSAM - ESTP - ENSM ou équivalent



ETPM, important groupe français d'offshore est reconnu comme l'un des leaders mondiaux de l'équipement para-pétrolier. Nous poursuivons notre volonté de développement en recrutant pour la France et l'étranger des ingénieurs.

d'appels d'offres, mais aussi l'établissement de prix de revient et la rédaction des soumissions. Pour ce poste nous souhaitons rencontrer des débutants souhaitant s'affirmer ou de jeunes professionnels possédant une expérience d'environ 3 ans.

### INGENIEURS OPERATIONS MARINES

Vous êtes débutant ou vous souhaitez valoriser une première expérience de 2 ans acquise de préférence dans une société de travaux publics ou offshore. En qualité d'adjoint au Responsable des opérations, nous vous proposons de superviser la réalisation d'opérations, ce qui implique la préparation des différentes phases d'un chantier et la rédaction des procédures de travaux. Par ailleurs, votre étroite relation avec les clients, vous êtes nécessairement bilingue anglais. La connaissance de l'espagnol est un plus. Ce poste nécessite de fréquents déplacements en Europe ainsi que des périodes sur bords lors de la phase travaux.

### INGENIEURS D'ETUDES

Votre candidature nous intéresse, si débutant particulièrement motivé, vous avez envie de vous impliquer ou si vous possédez déjà une première expérience. Intégré au sein des Services Engineering du siège de Paris vous participerez avec notre équipe d'ingénieurs d'études, à la résolution des problèmes liés à la pose de pipelines sous-marins, aux calculs de structures métalliques et aux équipements des plate-formes pétrolières en mer.

Ces postes ouvrent des possibilités de carrière évolutive en France ou à l'étranger. Bien sûr, la maîtrise de l'anglais est indispensable.

Réussissez avec nous en adressant votre dossier de candidature : • par minitel 3616 EUROIMES Code 8205M • par téléphone n°(1) 47.61.58.80 du mardi au lundi de 9h à 18h30 • par fax n°(1) 49.40.95.72 • par courrier n°1 8205M à EUROIMES BP 80 - 92305 BOULOGNE Cedex. Réponse et confirmation vous sont assurées.

### INGENIEURS D'ETUDES TECHNICO-ECONOMIQUES

Intégré au Service Etudes de Prix vous prendrez en charge l'analyse des documents

ETPM

LA MER A SES

ARCHITECTES

## Les Métiers

la recherche pour l'industrie de pointe : une stratégie d

Le monde de l'ingénierie est en pleine mutation. Les entreprises de pointe cherchent des ingénieurs capables de relever les défis de la recherche et du développement. Les ingénieurs doivent être polyvalents, créatifs et capables de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de communiquer et de gérer des projets. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs.

## ingénieurs études

Les ingénieurs études sont responsables de la conception et de la réalisation de projets. Ils travaillent en étroite collaboration avec les clients et les autres départements de l'entreprise. Ils doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Les ingénieurs études doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.

Les ingénieurs études doivent être capables de gérer des projets, de communiquer et de travailler en équipe. Ils doivent également être capables de résoudre des problèmes et d'innover. Les entreprises de pointe offrent des opportunités de carrière et de développement pour les ingénieurs études.



Le Monde  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

## La recherche pour l'industrie mondiale de pointe : une stratégie d'avenir.

Les télécommunications, l'énergie, les transports sont les 3 grands domaines d'activités fondamentaux où le groupe ALCATEL ALSTHOM, leader mondial, investit pour conforter ses positions. ALCATEL ALSTHOM RECHERCHE, son centre de recherche commun, en contact direct avec tous les grands intervenants de la recherche technologique, rassemble les plus grandes compétences dans ces domaines industriels privilégiés.

Sa vocation ? Concevoir le futur sur ces secteurs clés de l'industrie de demain et apporter le soutien scientifique et technique dans ces domaines aux filiales du groupe. Aujourd'hui ALCATEL ALSTHOM RECHERCHE (450 personnes, 300 millions de CA) est en plein développement et recherche des ingénieurs débutants ou avec une première expérience.

## ingénieurs études

• **Systèmes optiques :** Ingénieur physicien diplômé d'une grande école ou d'une université avec une formation à dominante optique, vous serez associé aux recherches dans le domaine des systèmes optiques de pointe, notamment au niveau des applications de fibres optiques spéciales, de l'amplification optique, des capteurs et modulateurs optiques. Réf. DPE

• **Fiabilité composants optoélectroniques :** Ingénieur ou universitaire avec une formation en sciences des matériaux vous avez des connaissances en technologies des semi-conducteurs. Vous étudierez les mécanismes de dégradation dans les diodes laser à base d'Inp : tests, caractérisations, analyse des défauts, corrélation avec les paramètres physiques et technologiques. Réf. DCO

• **Chimie électrochimie :** Ingénieur grande école ou universitaire spécialisé en électrochimie vous avez de bonnes connaissances en informatique. Vous réaliserez des recherches sur la modélisation des générateurs électrochimiques : compréhension des mécanismes, étude des nouveaux couples, amélioration des performances. Réf. DOE.1

• Ou, avec une formation équivalente vous réaliserez des travaux sur les polymères conducteurs pour applications aux générateurs électrochimiques. Réf. DOE.2

Voire stratégie d'avenir : les nombreuses évolutions offertes par le Groupe.



Adressez votre candidature en rappelant la référence du poste choisi à : Philippe EASTON, Direction des Ressources Humaines, ALCATEL ALSTHOM RECHERCHE - route de Nozay - 91460 MARCOUSSIS.

FUTUROSCOPE DE POITIERS  
HOTEL INDUSTRIEL BERLIER  
CITE DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE  
NOUVEAU MINISTERE DES FINANCES DE PARIS-BERCY  
BIBLIOTHEQUE DE FRANCE



Piloter les  
grands projets  
d'aménagements  
tertiaires  
de demain

Filiale de TECHNIP,  
TECHNIP SERI CONSTRUCTION  
développe l'ensemble des  
projets d'ingénierie liés  
aux bâtiments et  
aménagements tertiaires.

Nous recherchons aujourd'hui les pilotes de nos futurs projets :

- Ingénieurs thermiciens
- Ingénieurs structures
- Ingénieurs électriciens
- Chefs de projet généralistes du bâtiment

Ayant acquis une expérience significative dans les domaines de l'ingénierie ou du BTP, vous souhaitez valoriser celle-ci dans une structure de taille humaine, en forte expansion, au sein d'un Groupe de tout premier plan (CA : 6,5 milliards de francs en 1989). Maîtrise de l'anglais souhaitée.

Merci d'adresser votre candidature (lettre, CV, photo), sous réf. 19206, à François Chevallier, Technip Seri Construction, 7 ter rue de la Porte de Buc, 78000 Versailles.



Même débutant (nous vous formerons...)

## Responsable Bureau d'Etudes et Travaux Neufs

AM, INSA...

Sud-Ouest

Filiale d'un groupe international réputé (50.000 pers.), cette Entreprise Industrielle, leader en France sur son marché, produit et commercialise des biens d'équipement destinés au second œuvre du bâtiment. Ce jeune ingénieur déjà expérimenté ou débutant (nous le formerons) prendra la responsabilité du Bureau d'Etudes et des Travaux Neufs. Il animerait une équipe de 10 personnes (DUT et BTS) et aura à réaliser d'importants investissements (budgets 91/93 : 160 M). Cette fonction intéressera particulièrement un candidat soucieux d'évoluer dans une entreprise engagée dans une politique de Qualité Totale et de management participatif. Anglais indispensable. Réelles perspectives de carrière dans un Groupe réputé et performant.

ORION vous garantit une discrétion absolue et vous remercie de lui adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous réf. 106 819 M.



35, rue du Rocher 75008 Paris



Bayer Polysar France

Unité pétrochimique  
située à 10 km de  
Strasbourg centre,  
filiale de Bayer,  
un des leaders  
mondiaux de  
l'Industrie  
Chimique,  
1er producteur  
de caoutchouc  
synthétique en  
France, recherche

## Offrez-vous STRASBOURG, nous vous offrons l'EUROPE



Débutants ou forts d'une première expérience professionnelle, vous souhaitez vous impliquer dans une démarche de qualité totale. Responsable de Projets, vous participez à l'amélioration de la productivité et de la performance au sein de notre unité de production de caoutchouc synthétique. Nous vous proposons des postes en production, laboratoire et développement. Rejoignez-nous à Strasbourg pour faire décoller votre carrière. De larges possibilités d'évolution au sein de notre groupe, à vocation mondiale, vous sont ouvertes. La connaissance de l'allemand est souhaitée mais non indispensable. Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre, CV, photo) à Bayer Polysar France, Direction du Personnel, B.P. 7, 67610 La Wantzenau.



## INGENIEUR CHIMIE ORGANIQUE

Rencontre de  
deux matières grasses



Notre matière grise, l'acier, a fait d'Usinor Sacilor, le leader Européen avec un effectif de 97000 personnes et un bénéfice net de 3,7 milliards de francs en 1990. Aujourd'hui nous consacrons à la recherche des aciers du futur, plus d'un milliard de francs.

Améliorer les process et les produits, contribuer à l'évolution des matériaux, appartenir à une communauté scientifique mondiale : tels sont les objectifs des 830 chercheurs de l'IRSID.

Pour renforcer ses compétences et poursuivre son développement, notre laboratoire de Saint-Etienne (180 personnes) recherche un sénior dans le domaine de la chimie organique.

Vous possédez une réelle expertise dans le domaine des polymères-huiles, votre mission sera de promouvoir de nouvelles techniques analytiques, d'en exploiter les résultats et de renforcer les liens avec nos différents partenaires. A terme, vous assurerez le management d'une équipe.

Ingénieurs grandes écoles de chimie, titulaires d'une thèse dans les domaines précités, vous avez une expérience professionnelle d'au moins 5 ans dans un laboratoire de recherche.

Si rigueur, organisation, sens des contacts et disponibilité sont vos atouts : rejoignez-nous.



Merci d'adresser votre dossier de candidature sous réf LM/306 à Chantal DANGEL IRSID - 185, rue du Président Roosevelt 78105 St Germain en Laye.



# Les Métiers des Ingénieurs

REPRODUCTION INTERDITE

L'avenir est à l'image. Une image qui se décline chez Kodak dans un univers de haute technologie. De la photo à la vidéo, de la santé à la bureautique, Kodak repousse sans cesse l'étendue de ses recherches : élaboration de nouveaux produits, amélioration des procédés de fabrication, souci de la performance et d'une qualité sans faille. Afin de conforter notre place de leader de l'image, nous recrutons à CHALON-SUR-SAONE

CENTRE DE TECHNOLOGIE PHOTOGRAPHIQUE

## Ingénieur

de formation électricité-électronique (SUPELEC...) pour assurer auprès de la clientèle européenne le support technique des technologies de transfert électronique de l'image argentique. Une première expérience dans ce domaine ou la fabrication d'équipement électronique est indispensable. Réf. GC17

## Ingénieur chimiste

pour apporter une assistance technique aux divisions de production et de marketing et pour participer à la mise au point de produits nouveaux. Réf. GC18

DIVISIONS DE PRODUCTION

## Ingénieurs logistique

chargés de la gestion de la production et des stocks d'une gamme de produits aux différentes phases du processus. Réf. GC19

## Ingénieurs chimistes

(département Production et Conditionnement de produits chimiques, département Formulation de produits photographiques). Réf. GC20

DEPARTEMENT ETUDES INDUSTRIELLES ET DE GESTION

## Ingénieur statisticien

responsable d'études en analyse des procédés industriels ayant une expérience significative de l'utilisation de plans d'expérience et de l'analyse multi-variables. Réf. GC21

Pour chacun de ces postes, la pratique de l'anglais est indispensable. De réelles perspectives d'évolution s'offriront aux candidats ouverts à la mobilité géographique et fonctionnelle. Merci d'adresser votre candidature (lettre, C.V., photo et prétentions) sous la référence IND-1000 à KODAK-PATHE, Direction Gestion des Cadres, 26 rue Villiot, 75594 Paris Cedex 12.

L'avenir est à l'image



Producteur mondial de composants électroniques, dans un contexte de forte croissance technologique, recherche, pour son site européen basé à TOURS (700 personnes - 500 MF de C.A.), un ingénieur

## RESPONSABLE DE LA MAINTENANCE

A 32 ans, ingénieur généraliste ENSI (option électromécanique, électronique, automatisme...) vos 5 ans d'expérience, dans un environnement industriel, de la définition et de la mise en œuvre d'une maintenance efficace ont confirmé votre intérêt pour l'encadrement et les résultats.

Sous l'autorité du Directeur de production, votre mission sera de définir et de réaliser une politique de maintenance à la hauteur de nos enjeux industriels (Total Production Maintenance).

Avec votre équipe de 40 professionnels (techniciens supérieurs de bon niveau), vous réaliserez :

- une maintenance préventive et prédictive capable d'optimiser nos outils de production automatisés (AMDEC),

- une gestion technique, logistique (les arrêts), financière (coûts de maintenance) des interventions et des stocks (rotation, "make or buy").

Cette mission suppose un candidat de fort potentiel (management, compétences techniques) capable de négocier efficacement avec les acteurs principaux de notre organisation.

Envoyez votre dossier de candidature complet (C.V., photo, salaire actuel) sous la réf. LM 1183 à Claude BERNARD au



**CABINET BOTH**  
Département Sélection Recrutement  
3 bis, rue des Ecoles - 78400 CHATOU



## Ingénieur conditionnement

Avec 1300 personnes, et 7 usines, nous occupons aujourd'hui une place de leader sur le marché mondial du gant en latex. Le développement de notre politique de marque et l'importance que nous attachons au packaging nous amènent à créer le poste d'INGÉNIEUR CONDITIONNEMENT.

Rattaché au Directeur Industriel, vous aurez pour mission :

- d'améliorer le service clients,
- d'optimiser les achats de matériaux de conditionnement,
- de rechercher des améliorations de productivité de matériels d'emballage,
- d'innover et de concevoir de nouveaux produits d'emballage.

Basé à LEVALLOIS, ce poste, très évolutif, implique des déplacements dans nos usines.

Agé de 30/40 ans, Ingénieur AM-ENSIHEI..., vous parlez couramment l'anglais. Vous avez acquis une expérience de 3 à 5 ans dans le conditionnement cartonnage ou sachet souple grande distribution. Curieux, imaginatif, force de propositions, vous saurez orienter le marketing et apporter des solutions.

Merci d'adresser lettre manuscrite, photo, C.V. et rémunération souhaitée sous réf. 138-01 à notre Conseil ARPE - 38, rue de Lisbonne - 75008 PARIS.



## Télévision de demain : soyez en première ligne

Acteur majeur sur le marché des télécommunications en France, MATRA COMMUNICATION (8100 personnes et un chiffre d'affaires de près de 6 milliards de francs) relève aujourd'hui le défi international. A travers son département "Image", MATRA COMMUNICATION fait figure d'expert face à la mutation de l'audiovisuel. Intervenant sur toute la chaîne du traitement de l'image dans quatre activités principales (D2 MAC et EUROCRYPT, TV professionnelle, Diffusion de données, Visiophonie), MATRA COMMUNICATION anticipe chaque jour dans le domaine des nouveaux standards, nouvelles normes et nouvelles utilisations du signal vidéo. Soucieux de conforter encore notre avance technologique, nous recherchons

### INGENIEUR RESPONSABLE PROJET DÉCODAGE MAC

Vous assurez la responsabilité de projets d'étude et de développement d'équipement de décodage D2 MAC/P. Dans ce cadre, vous rédigez les spécifications ainsi que le cahier de recettes ; vous êtes également chargé du suivi du projet, des études et du développement, et des relations avec les sous-traitants. Vous êtes ingénieur de formation expérimenté dans les équipements électroniques utilisés pour la télévision et la vidéo, et vous maîtrisez l'anglais. La connaissance de la norme D2 MAC serait un plus. (Réf. IRP)

### INGENIEUR DEVELOPPEMENT LOGICIEL SYSTEME

Chargé du développement logiciel dans le cadre du laboratoire système, vous appréciez évoluer dans un environnement hautement technologique et d'utiliser des méthodes de pointe. Vous êtes jeune diplômé d'une école d'ingénieurs. La connaissance de l'anglais serait appréciée. (Réf. IDL)

Vous souhaitez vivre en direct les bouleversements de l'audiovisuel et apporter, avec nous, des solutions toujours plus novatrices ? Merci d'adresser votre dossier de candidature en précisant la référence choisie à Nathalie Soulet - Direction des Ressources Humaines



MATRA COMMUNICATION - BP 26  
Rue J. Pierre Timbaud - 78392 Bois d'Arcy Cedex

IL Y AURA TOUJOURS DES HOMMES DE TALENT

## JEUNES INGÉNIEURS, MANAGERS EN PUISSANCE

Centrations, Mineurs, Arts et Métiers, Chimistes...

De la technique aujourd'hui avec les technologies les plus avancées au management demain, ELF FRANCE vous offre de nombreuses opportunités.

Vous avez une première expérience professionnelle, un VSN ou des stages solides à commenter ! Parlez-en avec notre conseil. Discutez avec lui de la meilleure façon de démarrer votre vie professionnelle, d'abord dans un poste opérationnel en raffinerie - process ou maintenance - ou dans la recherche et le développement.

Ensuite, c'est la perspective d'une carrière ouverte, en France ou à l'étranger, dans le groupe Elf Aquitaine (premier investisseur français - 65 % du CA à l'international).

Vous voulez en savoir plus ? Prenez contact avec notre Conseil sous la référence 282 252 LM Sirca - 140, boulevard Haussmann - 75008 PARIS ■

**elf aquitaine**

LA PASSION A TOUJOURS RAISON



## Chef du Service Marketing/Développement

Responsable devant le Directeur Commercial du développement à terme des ventes, par la création et le lancement de nouveaux produits ou applications et la découverte de nouveaux marchés, il propose et coordonne les idées de projet d'investissement technique et commercial, apporte son assistance pour en assurer la réalisation.

Il élabore le plan à long terme et supervise le plan de communication et de publicité, la gestion des outils de vente et de promotion.

Il travaille en collaboration avec les équipes de vente et les services R et D, mettant en valeur ses qualités d'imagination et de dialogue.

Ingénieur de formation, il a, à environ 32 ans, une première expérience significative dans le domaine industriel.

Il est parfaitement bilingue anglais.

Basé à Boulogne (92) au siège du Groupe VALLOUREC, le candidat devra prévoir des déplacements tant auprès des usines que des clients étrangers.

Merci d'adresser lettre manuscrite et CV sous la référence 927 à notre Conseil

Claudine GALLET RESSOURCES HUMAINES - 3, rue Corneille 75006 PARIS

Les Métiers

ORGANISATION

responsable recherche electrochimie

INGENIEUR LOGICIEL

هكنا من الأول



Le Monde  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

La SOCIÉTÉ GÉNÉRALE recherche pour le Département Organisation de son Centre des Titres de Nantes, un chargé d'études capable d'assurer la maîtrise d'ouvrage

Au sein d'une cellule de Groupes de Projets, vous serez amené à jouer un rôle d'interface entre les services utilisateurs et les services informatiques. A ce titre, vous participerez à la coordination générale de nos projets :

- analyse des besoins des utilisateurs
- conception (études, cahier des charges), mise en place et gestion des projets.

Diplômé de l'enseignement supérieur (BAC + 4/5), type MIAGE, Ecoles d'Ingénieurs... vous êtes expérimenté ou débutant. Votre esprit d'initiative, votre sens de l'autonomie et vos compétences vous permettront d'évoluer au sein de notre structure.

Merci d'adresser votre candidature sous réf. ORG à Pascale TAILLANDIER  
Société Générale - Service du Recrutement - 7, rue Cammartin - 75009 PARIS.

CONJUGUONS NOS TALENTS.

## COORDINATEUR

La SOCIÉTÉ GÉNÉRALE recherche pour le service Etudes et Développement de son Centre des Titres de Nantes, un coordinateur de projets informatiques.

Rattaché au Responsable du Service, vous animez une équipe chargée de la coordination fonctionnelle de la maîtrise d'ouvrage. A ce titre, vous prenez en charge le contrôle, l'avancement et la coordination des études et projets, définissez les méthodes et gérez les ressources. Interlocuteur privilégié entre les services informatiques et les utilisateurs, vous êtes le garant de la bonne application des projets.

De formation ingénieur grande école ou universitaire, vous avez plusieurs années d'expérience dans la conduite de projets informatiques. Votre fort potentiel allié à votre sens des responsabilités et vos capacités d'initiatives assureront votre réussite.

Merci d'adresser votre candidature sous réf. COR à Pascale TAILLANDIER  
Société Générale - Service du Recrutement - 7, rue Cammartin - 75009 PARIS.

CONJUGUONS NOS TALENTS.

Rejoindre ALCATEL ALSTHOM RECHERCHE aujourd'hui c'est disposer de conditions optimales pour concrétiser ses ambitions de recherches dans les domaines industriels de pointe.

Avec 450 personnes et un CA de 300 MF, le centre de recherche commun du groupe international ALCATEL ALSTHOM est en plein développement. En effet, son rôle consiste à préparer l'avenir à long terme du groupe et particulièrement à

traverser ses domaines clés et celui de ses filiales : les télécommunications, l'énergie, les transports. De plus, en tant que leader mondial sur ces grands secteurs d'avenir, le groupe ALCATEL ALSTHOM à travers son centre de recherche commun, ALCATEL ALSTHOM RECHERCHE, doit constamment explorer des nouvelles voies d'investigation et mettre en œuvre les solutions qui conforteront cette avance technologique. Dans cette optique nous recherchons aujourd'hui un(e)

## Responsable recherche électrochimie

A la tête d'une équipe composée de 15 ingénieurs et techniciens de haut niveau, vous participerez à la préparation et à la conduite des programmes de recherche répondant aux besoins des sociétés du groupe, dans votre domaine, selon la stratégie technique définie par votre unité de recherche.

En liaison avec votre direction, vous préparerez l'avenir technologique de votre spécialité. Vous collaborerez pour cela avec le CNRS et d'autres laboratoires, et prendrez part aux programmes européens de recherche.

Vous aurez par ailleurs un rôle de gestion technique, de préparation et de contrôle des rapports et propositions, de suivi

des projets et d'analyse des résultats.

De formation Ingénieur en Chimie ou Electrochimie, vous êtes diplômé d'une grande école d'ingénieurs ou d'une université (3ème cycle). Vous avez une expérience significative de responsable de projets en électrochimie, acquise dans des centres de recherche privés ou au CNRS. Vous avez une bonne pratique de l'anglais.

Pour réussir dans cette fonction vous avez de réelles qualités de management et de communication. Vos performances pourront vous permettre d'évoluer par la suite au sein du groupe où de nombreuses opportunités sont offertes.

ALCATEL  
ALSTHOM  
RECHERCHE

Merci d'adresser votre candidature à  
PREMIER CONTACT, sous réf. 18907, 38, rue de Villiers,  
92532 LEVALLOIS-PERRET Cedex ou taper 3615 PCNTACT.

IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'INGÉNIEURIE A VOCATION INTERNATIONALE recherche

## INGENIEUR LOGICIEL

### Formation Scientifique

Merci d'adresser CV détaillé + lettre manuscrite  
sous réf. M D00 à : SOFRESID  
Direction des Relations Sociales  
58, rue de la République  
93100 MONTREUIL.

sotresid

Intervenant dans un milieu High Tech de production, il participera au développement et la spécialisation d'applications à dominante scientifique, technique et graphique.

Environnement varié : (IBM, DIGITAL, SILICON GRAPHIC, INTERGRAPH...) sur des applications de tous types : CAO (CADAM, EUCLID, AUTOCAD, PDS...) Calcul de structure (IDEAS, STRUDL), Synthèse d'image (EXPLORE, SGBD (ORACLE, NOMAD)).

Ce poste nécessite une bonne pratique de l'informatique (UNIX, DOS, C, FORTRAN) et une première expérience similaire.

**Ingénieurs**

• 1 à 3 ans d'expérience  
• confirmés  
• chefs de projets

dans les domaines suivants :

- TRAITEMENTS D'IMAGES,
- TRAITEMENT DU SIGNAL,
- TELECOMMUNICATION,
- INFORMATIQUE INDUSTRIELLE,
- ARCHITECTURE DE SYSTEMES.

Nous vous proposons de vous intégrer dans notre équipe d'INGENIEURS SPECIALISES.

Merci d'adresser C.V. et prêt, à  
S. Buj. Jaurès - 82100 BOULOGNE  
en précisant la région choisie.

telsa  
informatique

**Moulinex**  
**KRUPS**

**GROUPE MOULINEX**

France, Angleterre, Italie, Allemagne, Irlande, Mexique, Espagne... Et ce n'est pas fini. Aujourd'hui Moulinex et KRUPS constituent un groupe international pesant plus de 8 milliards de chiffre d'affaires dont 80% à l'export. Nos 15 000 collaborateurs ont su développer une large gamme de produits au service d'une forte culture d'entreprise. La notoriété de nos produits, soutenue par d'importantes campagnes publicitaires, s'appuie sur notre capacité à maîtriser des techniques complexes et diverses.

Au sein de la ligne de produits Cuisine, nos ingénieurs agissent et réalisent des appareils de haute technologie (micro-ondes, frituses automatiques...). Pour compléter nos équipes Recherche et Développement, nous recherchons un :

**INGENIEUR RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT Mécanique**

En contact étroit avec les hommes du marketing et les équipes industrielles, vous conduirez des projets de développement et concevrez nos nouveaux produits. Agé de 30-35 ans, votre formation d'ingénieur Mécanicien allée à votre expérience de 5 ans en R.E. sur des produits de grande série (secteur automobile, ménager...) vous permettront de mener à bien des missions dont vous aurez la totale responsabilité (hommes et produits).

Pour ce poste basé à CAEN, merci d'adresser lettre + CV + prétentions sous réf. RGLMS10604/IRD à notre Conseil R.GARNIER qui vous garantira toute confidentialité.

ABGOR  
27, rue de Turin  
75008 PARIS

PARIS - CAEN - RENNES - ROUEN - LE MANS - ANGERS

**sotresid**

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'INGÉNIEURIE A VOCATION INTERNATIONALE**

recherche pour son Service ELECTRICITE/AUTOMATISME

**INGENIEUR ELECTRICIEN**

Diplômé ESE, ENSE, ESME, ENSET, ESIE, etc... (réf. M E10)

Débutant ou possédant 2 à 3 ans d'expérience acquise chez un constructeur ou un installateur.

La mission offerte couvre les études de conception et de réalisation des équipements et de l'installation de la partie électrique des grandes unités industrielles (motorisation, production et distribution de l'énergie électrique, électronique de puissance, etc.).

**INGENIEUR INSTRUMENTATION**

Confirmé (réf. M E11)

Ayant l'expérience des études du matériel d'instrumentation et des systèmes numériques de contrôle centralisés.

Spécialiste responsable, il sera incorporé à un groupe pluridisciplinaire chargé des grands projets dans les domaines de la chimie et du pétrole.

Pour ces deux postes, la pratique de l'anglais est souhaitée.

**INGENIEUR ELECTRICIEN**

Diplômé ESE, ENSE, ESME, ESIE (réf. M E12)

Confirmé, ayant au moins 10 ans d'expérience en : Conception et réalisation des systèmes de production et distribution de l'énergie électrique HT, MT et BT, • Motorisation des équipements mécaniques, • Electronique de puissance (variateur de vitesse en ca/c), • Compensation de puissance réactive et filtration d'harmoniques.

Seront appréciées : la pratique courante de l'anglais, le goût pour l'utilisation de la micro-informatique dans l'activité d'ingénierie.

Le poste, de haut niveau, comporte une responsabilité totale de la conception, de la gestion technique, du budget et du personnel au sein d'un service important.

Merci d'adresser CV détaillé + lettre manuscrite sous référence correspondante à SOFRESID - Direction des Relations Sociales - 59, rue de la République 93100 MONTREUIL.

**SUD-OUEST SAPEX PRODUCTIQUE**

Une des premières PME françaises de recherche et de développement de systèmes informatiques pour la production automatisée (CAO, CFAO, tables de découpe d'adhésif...) recherche dans le cadre de son expansion

**Ingénieur électronicien R&D** Réf. 25/12

Poste à forte connotation informatique

**Mission :** développer des interfaces électroniques à base de microprocesseurs, famille 68000 au BUS VME.

**Ingénieur productique R&D** Réf. 25/13

**Mission :** développer des applications en informatique industrielle sous UNIX HP DEC SUN. Travail en réseaux locaux, utilisation des langages ADA et C. Connaissances de base en mécanique souhaitées.

Nous recherchons des candidats diplômés d'une école d'ingénieurs ou d'une université, débutants ou avec une première expérience. Ils devront être aptes à travailler en équipe dans une entreprise motivante et avoir la capacité à prendre en charge à moyen terme un projet complet en liaison avec nos clients.

Adresser dossier complet et photo, sous la réf choisie à

nicole domingue  
maury sperte  
conseil

1 place Wilson 31000, Toulouse

**Si vous souhaitez**

exercer votre métier au sein d'un Groupe leader du tertiaire : son implantation européenne existe ; sa politique d'expansion à l'étranger se développe ; ses résultats lui permettent d'avoir le poids financier de ses ambitions stratégiques ; son ouverture aux idées et technologies nouvelles génère des produits originaux ; la qualité de ses prestations lui a fait prendre de l'avance sur ses concurrents.

**Si vous êtes**

**INGENIEURS DIPLOMÉS GRANDES ÉCOLES**

débutants ou ayant une première expérience de 2 ou 3 ans en conception de système d'information de gestion, attirés par des fonctions de CHIEFS DE PROJETS dans les domaines aussi variés que le commercial, l'international (anglais et espagnol nécessaires), la méthodologie, dans un environnement informatique moderne composé de gros systèmes.

**Vous aimerez**

vivre dans une grande ville de province à moins d'une heure de Paris, vous permettant de préserver la qualité de vie et l'équilibre familial.

**Venez nous rejoindre,**

transmettez votre dossier de candidature à notre Conseil, Marie-Claude LAFFON Consultant en Recherches de Cadres, 16, rue Victor Dax - 92200 NEUILLY.

Société de Produits Chimiques, filiale d'un grand groupe français, recrute, pour son laboratoire de recherche en Chimie Organique, situé dans le Sud Ouest, un

**INGENIEUR CHIMISTE**

pour la synthèse et la mise au point d'agents de surface.

Assisté de 3 techniciens, vous aurez la responsabilité de l'unité pilote.

Ce poste s'adresse à un candidat ayant acquis une première expérience dans une activité similaire.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous réf. 10004 par Fax n°(1) 49.10.95.72 ou à EUROMESSAGES BP 80 - 92105 BOULOGNE Cedex qui transmettra votre dossier de candidature. Réponse et confidentialité vous sont assurées.

PARIS - STRASBOURG  
LYON - MARSEILLE - BREST EUROMESSAGES



**Le Monde**  
OPÉRATION SPÉCIALE

# Les Métiers des Ingénieurs

**RANK XEROX**

## Jeunes ingénieurs

Il suffit de voir la technicité et la performance de nos produits pour croire en notre avenir. Pionnier dans le domaine de la bureautique, inventeur de la souris, du multienregistrement et du copieur, précurseur avec le copieur intelligent, les systèmes réseaux et l'impression électronique, Rank Xerox a toujours pris très au sérieux l'évolution des besoins de ses clients. Notre capacité à innover, dans tous les

domaines de la création et de la gestion de documents nous permet aujourd'hui d'envisager l'avenir avec passion. Car c'est bien de passion dont il s'agit. Vous êtes ingénieur débutant ou confirmé, vous avez une expérience dans le domaine des logiciels et réseaux, devenez jeune ingénieur commercial système. Vous étudiez les besoins des entreprises, vous négociez et imposez des solutions complètes. En

collaboration avec nos services de financement, d'après-vente et d'installation, vous apporterez une prestation globale au client. Vous êtes ingénieur, option informatique, débutant ou avec une première expérience, devenez ingénieur technico-commercial. En liaison directe avec nos ingénieurs commerciaux systèmes, vous analyserez les besoins des clients puis conseillerez les utilisateurs. Vous

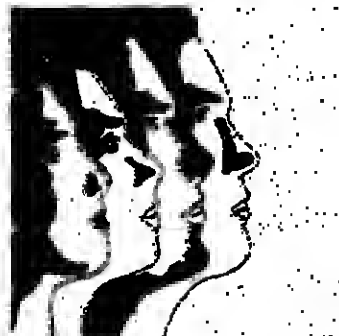
assurez la mise en place des solutions proposées et suivez leur évolution. En bénéficiant de nos formations, votre réussite vous permettra d'évoluer vers des fonctions commerciales, d'expertise ou de management, ou d'accéder à d'autres métiers de l'entreprise. Il suffit de nous écrire, sous réf. ILM 116. Rank Xerox, Direction des Ressources Humaines, 93607 Aulnay-sous-Bois Cedex.

décider c'est déjà évoluer.



**Pas besoin de lire les lignes de la main pour savoir que chez Rank Xerox, l'avenir sera technologique.**

## Jeunes diplômés, chaussez les starting-blocks de l'évolution



**La Division Radiocommunications, Guerre Electronique et Sécurité du Groupe Thomson, conçoit et développe les produits et systèmes les plus pointus en matière de télécommunications. Reconnue au niveau mondial à travers des programmes tels que RITA, HADES, PRAG, elle s'attache à développer son savoir-faire et ses champs d'application. Elle a su en cela se donner les moyens du succès en :**

- investissant 25% de son CA (1,7 Mds de FF) en R&D,
- donnant à ses équipes les moyens techniques et la motivation nécessaires à la réponse adéquate au problème de chaque client,
- inscrivant son action dans une démarche Qualité totale,
- développant, forte de son expérience, une activité tournée vers les marchés civils : Radiodiffusion de Puissance, Contrôle du Spectre...

### INFORMATIENS et ELECTRONICIENS

Pour tous nos domaines d'intervention, nous vous offrons l'opportunité d'intégrer nos équipes et de préparer votre évolution par un engagement qui trouvera son aboutissement dans la réalisation de produits high tech :

- systèmes de radiocommunications HF/VHF, radiotéléphones, systèmes de transmissions,
- systèmes de détection et de localisation,
- produits de sécurité des communications,
- émetteurs VLF/LF.

Pour atteindre un niveau de qualité optimum, intégrer les dernières innovations en matière de technique, nos actions s'inscrivent dans un contexte technologique de pointe :

- logiciels temps réel et réseaux pour des équipements à base de 68000 sous VRTX,
- AGL de haut niveau : stations SUN, VAX, HP, DEC ; langages C, C++, Pascal, ADA, ASA, GEODE, gestion de configuration,
- 1500 mips, un réseau de 250 stations de travail,
- techniques liées aux télécommunications modernes : architecture de systèmes, réseaux, protocoles, transmissions numériques sur voie radio, traitement du signal et de l'information.

Ingénieur de formation, vous êtes à la recherche de propositions qui vous ouvriront les portes d'une carrière enrichissante. Votre dynamisme sera le garant d'une évolution constante dans des domaines techniques différents ou vers plus de responsabilités de management.

Votre carrière est en marche, à vous de saisir les bonnes opportunités en adressant votre dossier de candidature sous réf. LM/04/06 à : Jérôme GABREAU - Thomson-RGS - 66, Rue du Fossé Blanc - 92231 Gennevilliers Cedex.



**THOMSON**

DES HOMMES SIGNENT LEUR TEMPS

## Ingénieur électrotechnicien

ADP : tout un monde de compétences qui réunit 6.000 hommes et femmes pour concevoir, développer et mettre en œuvre les équipements de la région parisienne.

Notre Direction Architecture et Ingénierie, reconnue internationale pour son savoir-faire en matière d'études et de réalisations aéronautiques, recherche :



Intégré à notre bureau d'études, vous effectuerez des études techniques et économiques dans le domaine électrique, en collaboration avec les autres corps d'état, et réaliserez une petite équipe de projeteurs et de dessinateurs. Des séjours à l'étranger de courte durée sont à prévoir.

De formation Ingénieur Grandes Ecoles, âgé de 30/35 ans, vous possédez une expérience de bureau d'études et maîtrisez l'outil informatique.

Bien sûr, vous parlez anglais.

Merci d'adresser votre candidature, CV et prétentions sous la réf. FC/LM 90/1158 à Madame CHOUQUET AEROPORTS DE PARIS - Service Gestion Prévisionnelle et Emploi - Orly Sud 103 - 94396 AEROGARE CEDEX.

PRENEZ L'AEROPORT



### BP CHEMICALS

Dans le cadre de l'installation et du démarrage d'Unités de Fabrication de Polyéthylène, vendues sous licence, à travers le monde, nous recherchons des

### INGENIEURS EXPERIMENTES

Ces postes conviendront à des Ingénieurs de Génie Chimique ou à des Ingénieurs Généralistes ou Chimistes, justifiant d'une expérience de ce type d'activités.

Mobilité et pratique de l'Anglais réellement courants, sont nécessaires.

Le poste, basé à LAVERA (B-d-R), implique des déplacements fréquents.

Merci d'adresser C.V., photo et lettre de motivation manuscrite à :

BP CHEMICALS SNC (à l'attention de Jean-Marc ALEXANDRE) - Tour Neptune - Cedex 20 - 92086 PARIS LA DEFENSE 1.

### CAEN ANGERS PARIS

Notre société de Conseil et de Formation a acquis plus de 10 ans d'expérience auprès d'une clientèle nationale et internationale. Pour répondre à notre développement constant, nous recherchons un

### INGENIEUR CONSULTANT

Fort d'une expérience industrielle de 3 à 5 ans, vous apprécierez l'approche généraliste et le travail d'équipe. Au sein d'un groupe pluridisciplinaire de consultants, vous développerez notre activité CONSEIL EN GESTION et ORGANISATION INDUSTRIELLE et animerez des formations.



Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous réf. PT4-05, à NORECO 55, place du Grand Turc 14000 CAEN

## L'état de siège

## Le jusqu'au-bout

**FRANÇOIS PARTU**  
La sex de



مكتبة الأهل